

# SĂ IEI VIAȚA DE COARNE ȘI SĂ CÂȘTIGI

**Uersuri uitate din Marele Război  
Cântece și doine cătănești**

**MARIUS BOROMIZ**  
**COORDONATOR LUCRARE**

**SĂ IEI VIAȚA DE COARNE ȘI SĂ CÂȘTIGI**

**VOLUMUL I**

**VERSURI UITATE DIN MARELE RĂZBOI.**  
**CÂNTECE ȘI DOINE CĂTĂNEȘTI**

Foaie verde rămuriște  
Noi, elevii din Săliște  
Am transcris cu drag și spor  
Versuri din război, de dor,  
Cântece de cătănie  
Pentru Marea Românie,  
Poezii religioase  
Ce ne-aduc multe foloase.  
Domnul fie lăudat  
Pentru cartea ce-am gătat.

**Săliște, 13 august 2020**

**Ruxandra Nicorescu,  
absolventă a clasei a VI-a**

**MARIUS BOROMIZ  
COORDONATOR LUCRARE**

**SĂ IEI VIAȚA DE COARNE ȘI SĂ CÂȘTIGI**

**VOLUMUL I**

**VERSURI UITATE DIN MARELE RĂZBOI.  
CÂNTECE ȘI DOINE CĂTĂNEȘTI**

**EDITURA ARMANIS  
SIBIU, 2020**



**Volu**m finanțat de Consiliul Județean Sibiu  
prin Programul acțiunilor pentru cultură și  
dezvoltarea comunității locale în județul Sibiu în anul  
2020 care se finanțează din bugetul local al județului  
Sibiu - Proiecte culturale tip A2 – public.



**PREFAȚATOR:** Mircea Gheorghe ABRUDAN  
**NOTĂ ASUPRA EDIȚIEI:** Marius BOROMIZ  
**EDITOR:** Marius BOROMIZ

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**Să iei viața de coarne și să câștigi** / coord.: Marius Boromiz. - Sibiu :

Editura Armanis, 2020

2 vol.

ISBN 978-606-069-011-5

**Vol. 1 : Versuri uitate din Marele Război : cântece și doine cătănești.** –  
2020. - Conține bibliografie. - ISBN 978-606-069-012-2

I. Boromiz, Marius (coord.)

821.135.1

© 2020 Consiliul Județean Sibiu, Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu și autorii.

Toate drepturile aparțin Consiliului Județean Sibiu, Bibliotecii Județene ASTRA Sibiu și autorilor. Reproducerea integrală sau parțială a conținutului acestei lucrări este posibilă cu acordul prealabil scris al Consiliului Județean Sibiu, al Bibliotecii Județene ASTRA Sibiu și al autorilor.

**COORDONATOR: Marius BOROMIZ**

**PROFESORI ÎNDRUMĂTORI:  
Radu BĂJA și Elena Julieta NICORESCU**

**AUTORI:  
Ștefan NICORESCU  
Ruxandra NICORESCU  
Paula Alexandra HANZU  
George CUNȚAN  
Anda GROOT KOERKAMP  
Răzvan Ilie ILIEȘ DĂDĂRLAT  
Milena Maria RADU  
Alexandru COARFĂ  
Andrei Ioan BOROMIZ  
Paula Ioana GĂȚĂ  
Gabriel Cătălin LUCOI  
Livia Elena FLOREA  
Viviana Camelia FETELEA  
Denisa Iuliana OPRÎȘOR  
Denisa Maria BĂILĂ**

**COLABORATOR: Gheorghe RANCU BODROG**

**DTP:  
Marius BOROMIZ, Radu BĂJA  
Elena Julieta NICORESCU și Ștefan NICORESCU**

**COPERTA 1: Realizator Ștefan Nicorescu folosind sursa:  
[https://ro.pinterest.com/pin/597501075548805864/feedback/  
?invite\\_code=2abc0577e3fe4c90a8a7794abd213434&sender  
\\_id=597923425436113632](https://ro.pinterest.com/pin/597501075548805864/feedback/?invite_code=2abc0577e3fe4c90a8a7794abd213434&sender_id=597923425436113632)**

**COPERTA 4: Caricaturi provenind din Fondul personal  
August von Spiess aflat la Serviciul Județean al Arhivelor  
Naționale ale României Sibiu.**

**SCANARE: Malvina SABĂU**



3 mai 1915

„Suvenire după 9 luni de zile în Resbelul Mondial Gh. I. Todea”  
(facebook.com/Cărți-Postale-Militare)

## Cuvânt înainte

Centenarul Primului Război Mondial a prilejuit la nivel european și mondial o revenire a evenimentului în atenția istoriografiei și a marelui public. Începând cu anul 2012 au apărut sute și mii de cărți, studii, articole și volume colective care au relansat tema primei conflagrații mondiale discutându-o din perspective multiple.

Nici istoricii, literații și oamenii de cultură români nu s-au lăsat mai prejos, producția bibliografică din ultimii ani dovedind cu prisosință că spațiul cultural și istoriografic românesc este bine conectat la cel european și mondial. Desigur, în cazul nostru Marele Război continuă să fie perceput, mai ales la nivelul publicului larg, prin perspectiva sfârșitului lui, care pentru noi românii a însemnat întregirea neamului și fondarea României Mari, reprezentând înfăptuirea aceluși „vis neîmplinit, copil al suferinței, de-a cărui dor au adormit și moșii și părinții”, cum sugestiv a scris poetul pătimirii noastre din Rășinari.

Spre deosebire de lucrările apărute în deceniile precedente, istoriografia noastră contemporană a părăsit zona de discuție focalizată cu precădere asupra istoriei evenimentiale, politice, diplomatice și militare a conflagrației, concentrându-se cu deosebire

asupra istoriei culturale a războiului, a impactului acestuia asupra vieții umane, a demografiei, a religiozității, a frontului intern, a memorialisticii războiului ș.a.m.d. Toate aceste abordări ne ajută pe noi cei de astăzi să înțelegem mai bine, mai profund, mai adânc ce au însemnat acei teribili patru ani pentru strămoșii noștri, cum au trecut ei de la stări de entuziasm la stări de spaimă, frică și angoasă, ce au făcut pentru a le depăși și a merge mai departe, cum și ce sentimente i-au încercat atât pe front, cât și în spatele acestuia, ce i-a determinat să lupte și să se jertfească pentru împărat, pentru neam și pentru patrie. În acest sens, se poate observa că mai ales memorialistica, cu toate scrierile - jurnale, memorii, amintiri - încadrabile genului, s-a bucurat de atenția sporită a cercetătorilor, editorilor și cititorilor.

Identificarea, adunarea și publicarea unui corpus memorialistic românesc al Marelui Război, provenind din pana păturilor largi ale populației, rămâne un deziderat al istoriografiei noastre, cu toate că pași importanți au fost făcuți în acest sens de diverși cercetători, lucrarea cea mai amplă fiind realizată de răposații istorici ai modernității românești, Valeriu Leu și Nicolae Bocșan, care au publicat trei volume consistente în care restituie memorialistica bănățeană a Marelui Război.

Fără să-și fi propus, harnicul profesor Marius Boromiz, directorul Liceului Tehnologic „Ioan



Lupaș” din Săliște, prin proiectul demarat alături de colegii și elevii săi din Mărginimea Sibiului și materializat în aceste două volume consistente, se înscrie foarte bine în trendul istoriografic actual al istoriei culturale a Marelui Război, pășind curajos pe urmele unor istorici consacrați.

Culegerea, transcrierea și editarea creațiilor populare ale țaranului român din Transilvania și Banat în forma unui corpus unitar, care cuprinde în două volume sute de cântece, poezii și doine cătănești, reprezentând mii de versuri uitate din timpul Marelui Război, este fără-ndoială un proiect istoriografic, cultural și de suflet al coordonatorului și al colaboratorilor săi prin care este restituită o filă importantă din zbuciumul vieții trecute a străbunicilor noștri. Dincolo de marea istorie evenimentială, pe care majoritatea dintre noi o cunoaștem, aceste volume ne oferă acum posibilitatea de a pătrunde în mica și intima istorie a celor mulți și anonimi, versurile lor simple, dar adânci și pătrunzătoare dându-ne șansa de a asculta sunetele duioase și patetice generate de sufletele miilor de soldați ardeleni și bănățeni care au luptat „ziua și noaptea/ tot alături cu moartea/ Pentru neam, pentru ’mparat,/ Pentru neamul nost de-acasă,/ Și pentru a-i noștri copii”, pe fronturile Marelui Război din Galiția, Italia și Serbia, unde unora dintre ei le-au și rămas oasele pentru totdeauna. Această partitură folclorică,

plămădită în acordurile muzicale ale doinei tradiționale românești, este întregită de creațiile populare ale familiilor lor de acasă, ale părinților și soțiilor, dar și ale copiilor lor care le-au dus dorul și i-au dat glas prin vers, jale și rugăciune, cum a fost și cazul unui băiat, în vârstă de 11 ani, dintr-o localitate bănățeană care se ruga așa: „Doamne pune pace ’n țară/ Ca să vină tata iară,/ Să-și lucre lucru acasă/ Copilașii să-și grijască”.

Fără-ndoială meritul principal al lucrării de față este de a fi strâns între coperțile ei diversele mărturii versificate ale combatanților și familiilor acestora din vremea Marelui Război, scoțându-le la lumină din arhive, periodice de epocă, broșuri și volume peste care se așternuse de mult timp colbul și uitarea. Numeroasele fotografii din epocă care ilustrează textele îi oferă cititorului o și mai bună imagine a Primului Război Mondial, familiarizându-l cu actorii unei epoci care a schimbat harta politică a Europei și a lumii întregi. Editorii vin în întâmpinarea marelui public pasionat de istorie și folclor, dar fac un serviciu important și specialiștilor, istorici și etnologi, cărora le pun la dispoziție, în două volume ample, aceste izvoare populare din vremea Marelui Război.

În al doilea rând, trebuie apreciată pasiunea și munca care se ascund în spatele acestui demers editorial, inițiat de profesorul de istorie Marius Boromiz și dus la bun sfârșit printr-o frumoasă și

fructuoasă colaborare între profesorii și elevii Liceului „Ioan Lupaș” din Săliște. Rezultatul muncii lor ne dovedește încă o dată că școala românească nu este într-o eternă derivă, cum țin mereu unii să ne reamintească, ci prin asemenea cadre didactice capabile să mobilizeze elevii silitori, liceul săliștean face cinste mediului școlar preuniversitar din județul Sibiu, onorându-și istoria și cultivând tradiția cărturărească moștenită de la înaintași.

Apărut într-un an dificil, bântuit de o pandemie care a declanșat multe spaime și a determinat o diminuare vizibilă a activităților didactice și academice, volumul sugestiv intitulat „Să iei viața de coarne și să câștigi” devine o dovadă limpede că a existat viață culturală și muncă de cercetare și în timpul epidemiei de covid 19, conținutul volumului arătându-ne tuturor că omenirea a trecut și prin vremuri mai grele, pe care a reușit să le depășească, ceea ce trebuie să ne însuflețească speranța în viitor.

*Cluj-Napoca*

*CS III Dr. Mircea-Gheorghe Abrudan*

*2 septembrie 2020*

## Notă asupra ediției

După șase luni de muncă, am încercat și sperăm că am reușit să scoatem la lumină și în același timp să facem o radiografie a ceea ce a însemnat Marele Război pentru românii ardeleni și banățeni, aflați sub stăpânirea austro-ungară, în timpul conflagrației.

Pentru aceasta am ales ca mijloc creații literare din perioada respectivă.

Doinele, cântecele și poeziile cuprinse în primul volum reprezintă mărturii ale celor care au luptat pe fronturile Marelui Război (fie cel balcanic, fie cel de est, fie din Italia, fie cel românesc sau mărturii ale războiului din anul 1919 contra bolșevicilor maghiari ai lui Bela Kun, de asemenea poezii trimise din spital sau care exprimă jalea celor de acasă, dar și creații ale elevilor, copii, frați sau surori ale combatanților.

În volumul al doilea avem adunate creații populare sau culte ale celor care au trăit războiul și ororile sale, departe de front, acasă.

Aceste „versuri uitate” le-am descoperit, în marea lor majoritate, în publicațiile românilor ardeleni și bănățeni, ortodocși și greco-catolici deopotrivă, apărute în timpul sângeroaselor confruntări, la Sibiu (Foaia Poporului, Telegraful Român, Gazeta Poporului, Calendarul Asociațiunii), Brașov (Gazeta Transilvaniei, Glasul Ardealului),

Arad (Românul, Biserica și Școala), Blaj (Unirea, Unirea Poporului), Lugoj (Drapelul) sau Caransebeș (Calendarul Românului) cât și în anumite culegeri de doine și poezii, culese în anii conflagrației de anumite elite care au avut inspirația de a le aduna într-un singur loc.

Creațiile literare cuprinse în cele două volume au fost transcrise fidel, respectându-se ortografia și limbajul perioadei în care au fost create, reflectând totodată gândurile și trăirile personale ale autorilor în momentul plămuirii acestora.

Misiunea de cercetare ne-a fost facilitată de faptul că am beneficiat de digitalizarea periodicelor de către Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu, Biblioteca Centrală Universitară Cluj-Napoca și Biblioteca Județeană Arad sau a fotografiilor, de către Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu și de către Serviciul Județean al Arhivelor Naționale Sibiu.

Menționăm că o parte a fotografiilor ce însoțesc versurile au fost preluate, cu menționarea sursei, din mediul online.

Realizarea celor două volume de versuri din timpul Primului Război Mondial au putut fi publicate datorită finanțării Proiectului „CultId” de către Consiliul Județean Sibiu prin Programul acțiunilor pentru cultură și dezvoltarea comunității locale în județul Sibiu în anul 2020 care se finanțează din



bugetul local al județului Sibiu - Proiecte culturale tip A2 - public.

La realizare celor două volume au contribuit un număr de 15 elevi ai școlii noastre, din cadrul Cercului de Istorie: Ștefan Nicorescu, Ruxandra Nicorescu, Paula Alexandra Hanzu, George Cunțan, Anda Groot Koerkamp, Răzvan Ilie Ilieș Dădârlat, Milena Maria Radu, Alexandru Coarfă, Andrei Ioan Boromiz, Paula Ioana Gâță, Gabriel Cătălin Lucoi, Livia Elena Florea, Viviana Camelia Fetelea, Denisa Iuliana Oprișor și Denisa Maria Băilă, cel mai mic dintre ei fiind în clasa a IV-a iar cel mai mare în clasa a X-a.

Dorim să adresăm mulțumiri tuturor celor ce au sprijinit realizarea și tipărirea acestor două volume, mai ales că acestea s-au realizat în această perioadă delicată prin care trecem cu toții: Consiliul Județean Sibiu, Primăria Orașului Săliște, Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu, Muzeul Culturii Săliștene, Muzeul Parohial Săliște, Serviciul Județean al Arhivelor Naționale Sibiu, pasionaților de istorie care au digitalizat fotografiile din timpul anilor grei de război, de asemenea doamnelor Ana Lupaș, Carmina Maior, Lavinia Alexe, Maria și Tatiana Munteanu, Malvina Sabău, Simona Dorina Morariu, Rodica Bobeș, domnilor Silviu Borș, Bogdan Andriescu, Carol Lucian Szatmary, Alexiu Tatu, Tudor Arhire, Mircea Gheorghe Abrudan, Gheroghe Rancu Bodrog din

Șopotu Vechi (Caraș Severin), Ioan Miclăuș din Tilișca stabilit în București, preoților din Săliște și Aciliu, colegei profesor de limba franceză Lucia Irimie, colegilor profesori de istorie Ioan Sorin Virgiliu Coldea și Roxana Daniela Oancea, colegilor profesori de religie Radu Bâja și Elena Julieta Nicorescu care au o contribuție mare la realizarea acestui proiect.

Muțumesc întregii mele familii care mi-a fost alături în realizarea acestui proiect.

Ne bucurăm că am putut scoate la lumină o parte mai puțin cunoscută a istoriei noastre, care are o însemnătate deosebită și care poate explica evenimentele care au dus la Marea Unire din 1918.

Marea majoritate a românilor cunoaștem, mai mult sau mai puțin, despre participarea românilor în Primul Război Mondial, doar despre perioada neutralității (1914-1916), despre perioada participării la război alături de Antanta (1916-1918), cu eroicele lupte din Trecătorile Carpaților din 1916, despre glorioasele bătălii din vara anului 1917 de la Mărăști, Mărășești și Oituz și foarte puțini dintre noi despre Războiul contra bolșevicilor maghiari din anul 1919, când, probabil, noi românii am salvat Europa civilizată de comunism.

Românii ardeleni, bănățeni și bucovineni au fost cetățeni loiali ai monarhiei dualiste, participând la marile bătălii de pe fronturile din Galiția, Bucovia,

Polonia [Rusească], Serbia, Bosnia, Muntenegru, Italia, rămânând credincioși împăratului Franz Iosif iar apoi succesorului acestuia Carol, în speranța dobândirii de drepturi egale cu celelate naționalități conlocuitoare din Imperiul Austro-Ungar.

După „Völkermanifest”-ul împăratului Carol și evenimentele ulterioare capitularii monarhului, românii din provinciile aflate sub stăpânirea fostului imperiu bicefal au preluat controlul Transilvaniei, al Banatului și al Bucovinei, prin soldații români din fosta armată austro-ungară, întorși acasă după patru ani de sângeroase lupte, prin gărzile naționale românești, puse la dispoziția consiliilor naționale românești, iar ulterior au hotărât Unirea cu patria mamă, la Cernăuți și la Alba Iulia.

În final considerăm oportun a reda, printr-o preluare din ediția din data de 2/15 octombrie 1918 a ziarului Telegraful Român din Sibiu, cum erau explicate și ce au reprezentat cântecele de cătănie scrise în timpul războiului:

*„ ... smerite plăsmuiri țărănești, flori de câmp răsărite din sufletul poporului românesc ... conțin simțiri ascunse și gândiri adânci și ne descoperă, în sinceritate, toată frământarea petrecută în inima și mintea ostașului nostru.*

*Frunzulițele cătănești, îmbrăcate în haina gândirii poetice, tălmăcesc dureri și nădești din tranșee și spitaluri.*

*Aici în fruzele sale verzi, își află luptătorul român mângăere nesfârșită pentru lovirile sorții.*

*Aici cunoaștem noi, cei rămași acasă, firea soldatului nostru și învățăm a prețui mai bine și mai drept însușirile împreunate cu caracterul său.*

*În suferințe, mai p[r]e sus de închipuire, au izbucnit cântecele acestea cu o podoabă de frumuseți sălbatice și de adevăruri îndrăznețe.*

*Versul junelui soldat, ca și al veteranului glotaș, se destăinuiește ca izvorul de sub stâncă: limpede, năvalnic și bogat de sănătate. El nu e cu totul nou, rădăcinile lui se întind departe.*

*Se poate susține că orice cântec, are îndărătul său, o vechime oarecare, vremea îndreptând și netezind prima plăsmuire descărcată din puterea palmei ce năpădește sufletul.*

*La aceste produse ale talentului țărănesc, se îndreaptă întotdeauna poezia cultă, ca să-și îmbrospăteze forma și să-și dobândească vlagă și curățenie, când scriitorii noștri ating vremuri de scăpătate literară.”<sup>1</sup>*

**Săliște,  
22 august 2020**

**Profesor Marius Boromiz**

---

<sup>1</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 103, 2/15 octombrie 1918, p. 1.

**MOBILIZAREA.  
PLECAREA LA RĂZBOI**



## Începutul războiului <sup>2</sup>

Floricea de pe răzoare  
Vă trimit azi o scrisoare,  
Nu din sat de la hodină,  
Dela masă cu lumină,  
Din grădinița cu flori,  
Dintre frați, dintre surori,  
Dela dulce sân de maică,  
Dela inimă de taică, -  
Ci din foc, dela război  
Din mijloc de greu puvoi!  
Că trei ani și jumătate  
S-au împlinit cu dreptate,  
Că se jelui' mamele  
Și-au pornit cătanele!  
De trei veri ș-un cap de iarnă  
Ne tot batem fără samă!  
Trei rânduri de floricele  
S-au ofilit prin vâlcele,  
De când s'au pornit porunci  
Ș-au rămas coasele-n lunci,  
Sorioane fără frați  
Neveste fără bărbați;  
De când a pornit Muscanu'  
Să se bată cu Germanu' ....

---

<sup>2</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din război. Versuri și cântece*, p. 3-6.

Când acestea se 'ntâmplă  
Multe vești se 'ncrușișă  
În toată Europa;  
Sunau telefoanele  
Curgeau telegramele  
Ca vara grindinele!  
Între Viena și Berlin,  
Între Londra și Paris  
Doamne câte s'au mai scris!  
De toată lumea s-a 'ncins ...

Iulie luna era  
Când acestea se făcea,  
În anu patrusprezece  
Multă vreme se petrece!

În August pe la 'nceput,  
Cărțile s-au fost umplut,  
De sfaturi și de socoți,  
Și s-au ales craii toți  
Unii ici, alții mai jos  
Înarmați până la os!

Germanu' cu Austria  
Francez, Englez cu Sârbia:  
Rusu' mai marele lor,  
Ca unul cu mult popor;

Între dânșii ca ispita  
Și-amărâtul de Nichita!

Apoi:

Telefoanele-au tăcut

Telegramele s-au rupt

Și au început puștile

Să scrie cu gloanțele.

În loc de cerneală sânge ...

Vai de cine îl ajunge!

Peceti s-au pus tunurile,

Ceară le-au fost fulgerile,

Căntălăria țările ....

Poștă au dus granatele,

Cetitori cătanele!

## Doină nouă <sup>3</sup>

Jos pe Murăș, colo-n șes  
Îmi răsare codru des,  
Da nu-i codru de stejari  
Ci-s oșteni și ghinărari.

Vântul bate, frunza sună  
Dulce cântec mai rasună,  
Da nu-i doină din zăvoiu  
Ci e cântec de războiu.  
Și pe drumu`ndelungat

Merge badea într'armat,  
Și cu cât se depărtează,  
Tot mai din adânc oftează.

Nu de teama de omor,  
Ci de jale și de dor,  
După codru legănat  
După draga lui din sat.

**I[ oan ] U[ rsu ] Soricu**

---

<sup>3</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, LXXVII, Nr. 179, 15/28 august 1914, p. 1;  
Calendarul Asociațiunii, pe anul dela Christos 1915, Sibiu, Anul IV, Nr. 44,  
decembrie 1914, p. 87;

Gazeta Transilvaniei, Brașov, LXXVIII, Nr. 82, 16/29 aprilie 1915, p. 1;  
Calendarul Asociațiunii, pe anul visect 1916, Sibiu, Anul V, Nr. 45, decembrie  
1915, p. 87.

## Doine <sup>4</sup>

### II

Salcă plecată de râu,  
Măicuță cu furca'n brâu,  
Du-te la mîndruța pe vale,  
Dă-i din lacrimile tale,  
Să le bea'n vin auriu,  
Să n'aștepte să mai viu.  
De-mi va fi norocul dat  
Să creadă c'am înviat.

### III

Tunul urlă, toba bate,  
Stau la calea jumătate,  
Să mai văd umbră de tei,  
Să mai gândesc la ai mei ...  
Floare ruptă din fereastră,  
Nu mai plînge tu nevastă  
Că e otava nestrînsă,  
Că te văd copii plînsă ...  
Și holda nesecerată,  
Îmi rupi inima de tată.

---

<sup>4</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 34, 17/30 august 1914, p. 7.



#### IV

Murgule, coama rotată,  
Mai scoate-mă'n deal odată,  
Să-mi fac ochișorii roată,  
Să mă uit în lumea toată ...  
Să mă uit ... că cine știe ...  
De mai viu din bătălie ...

#### V

Auzi mândră, toba bate ...  
Mai rămâi cu sănătate  
Și vezi de-mi mai scrie carte ...  
Că pe noi ne duce'n foc ...  
... Rămâi mândră cu noroc.

**Maria Cunțan**

## Când pleacă poporul la război ... <sup>5</sup>

Frunză verde din tufiș,  
Unde-am fost și unde mis,  
Jale mare m'a cuprins.  
Nu sunt de moarte fricos:  
Știu că n'am nici un folos,  
Și-om cădea Români mulți  
Printre văi, dealuri și munți.  
Dar nu-i bai, că vom cădea,  
Numai drepturi de-am avea.

\*

Hai deți Români doi cu doi,  
Să ne scăpăm de nevoi,  
Și să ne scăpăm țara,  
Că doară drepturi ne-or da.  
Că noi drepturi nu avem,  
Și pentru ele luptăm.  
Luptăm pentru împărat,  
Să ne dea drepturi la sat,  
Să 'nvățăm noi **românește**,  
Cum inima 'n noi dorește....

\*

---

<sup>5</sup> Românu, Arad, Anul IV, Nr. 84, 23 august/3 septembrie 1914, p. 4.

Doamne cerescule sfinte  
Adă-ți și de noi aminte.  
Tu ne-ai zidit, tu ne știi, .  
Iartă-ne ca niște fii,  
Să nu pierim în pustii,  
Căci avem acas' copii....  
Doamne fă-ne Tu dreptate,  
Pe dușmani pe toți îi bate:  
Fă Românilor dreptate! ...



**Români în armata austro-ungară, într-un moment de răgaz la o poză.  
Primul din stanga este soldatul Nicolae Badescu din Șopot  
care are în mână un fragment din tricolor.  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)**

## Scrisoare de mulțămită <sup>6</sup>

Du-te carte soboară sus  
Du părinților răspuns,  
Du-te carte 'n aer sbori  
Și acas' să te scobori,  
La pruncuții mei iubiți,  
Și de mine despărțiți,  
Du-te la a mea soție  
Vezi de-i moartă, ori de-i vie.

Spune-le cu dulce grai  
Cum îmi petrec al meu trai,  
Traiul meu cel amărât,  
D'ai mei casnici despărțit,  
Despărțit d'a mea soție  
În amară cătănie;  
Lăsând pruncii mititei  
Cu mult dor, amar de ei,  
Lăsând și tată bătrân  
Fără de nici un sprijin,  
Lăsând și mamă duioasă  
Bătrână nesănătoasă.

---

<sup>6</sup> Românul, Arad, Anul IV, Nr. 90, 31 august/13 septembrie 1914, p. 3-4.

Dacă soartea-a fost așa,  
Doamne fie voia Ta!  
Căci noi toți aici cât stăm  
Numai moartea-o așteptăm,  
Moartea ori o schilăvire,  
Iar nu trai și fericire...

Rămas bun tată și mamă,  
Eu mă duc unde mă cheamă  
Datorința de soldat  
Să lupt pentru împărat,  
Să apăr patria mea;  
Lăsând casa-mi singurea,  
Lăsând copiii și soție  
Luptând pentru 'mpărăție.  
Soartea noastră-i scrisă-așa,

Doamne, fie voia ta!

**Aurel Lățan, zugsführer <sup>7</sup>**  
**Compania 6, Regimentul 43 Infanterie**  
**[Caransebeș]**

---

<sup>7</sup> zugsführer = șef de pluton, sergent



Soldați din Regimentul 43 Infanterie din Caransebeș.  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)



**Soldați din Regimentul 43 Infanterie din Caransebeș,  
acasă lângă cei dragi.  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)**

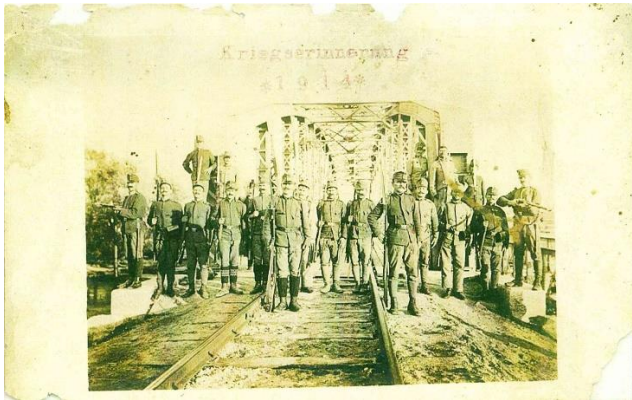


**Regimentul 43 Infanterie din Caransebeș,  
pregătit pentru plecarea pe front, în Primul Război Mondial.  
(facebook.com/Românii-in-Armata-Austro-Ungară)**

## Cântare de război <sup>8</sup>

Să arunce voinicii de frunte:  
Români - lei și brazi de munte  
    La arme, să învingem!  
Când brațul țara ne cere  
De noi chiar și moartea pierе,  
    Dar încă lupii, ce-avem!...  
    Cel-ce'și împlinește sfânta datorință,  
    Săceră în ceriuri și-aici biruință;  
    Cel-ce pentru țară și-al ei rege moare,  
    Etern străluci-va, ca un mândru soare!

### Simion Mandincea



Militari ai Regimentului 43 Caransebeș, pe podul peste râul Timiș.  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)

<sup>8</sup> Românuł, Arad, Anul IV, Nr. 192, 3/16 septembrie 1914, p. 4.



## Doine<sup>9</sup>

Din Cața

Vai sărci cătanele,  
Cum se duc cu armele,  
Și să duc mai tot cântând,  
Maicile rămân plângând.

Sabie scaldată'n sânge,  
Taci mândruță nu mai plânge,  
Că noi mergem să luptăm,  
Țara să ne-o apărăm.

Iar când sună dobeie,  
S'adună cătanele,  
Și să încep luptele:  
Mor bieții cu suratele

Căpitanul le vorbește :  
Luptați voinici vitejește,  
Că suntem înconjurați  
De Rușii cei blestemați.

De-ar da bunul Dumnezeu

---

<sup>9</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr.38, 14/27 septembrie 1914, p. 4.

Să fie pe gândul meu:  
Toți dușmanii să pierească,  
Țara noastră să'nflorească.

**Elisaveta Cornea**

### **Cântec de despărțire <sup>10</sup>**

Lăsai coasa' n brazdă-afară  
Și plecai în jos la țară,  
Lăsai nevasta oftând  
Copilașii mei plângând,  
Lăsai ce-am avut mai drag  
Ca să merg cu-al țării steag.

Sabie scăldată-n sânge  
Taci nevestă nu mai plânge,  
Că noi mergem să luptăm  
Țara să ne-o apărăm.

**Elisaveta Cornea**

---

<sup>10</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXIII, Nr. 71, 9 iulie/ 22 iulie, 1915, p. 3.



**Constantin Vlas (din satul Lita, Cluj),  
alături de familia sa, înainte să plece în război.  
După uniforma purtată, acesta, a servit cel mai probabil, într-un regiment  
de Honvezi. Cel mai apropiat centru de recrutare a acestor unități a fost la  
Cluj-Regimentul nr. 21 Honvezi din Cluj.  
([facebook.com/Românii-in-Armata-Austro-Ungară](https://facebook.com/Românii-in-Armata-Austro-Ungară))**

## Cântec <sup>11</sup>

Steagul să lucească,  
Pentru el trăim;  
Țara să trăiască,  
Pentru ea murim!  
Du-te carte, sboară sus,  
Du la soru-mea răspuns.  
Du-te carte 'n aer sbori,  
Și la Ruja te cobori.  
La pruncuții mei iubiți,  
Și de mine despărțiți.  
Du-o la a mea soție,  
Vezi de-i moartă, ori e vie,  
Că așa de rar îmi scrie  
Deși foarte bine știe.  
Spune-le cu dulce grai,  
Cum îmi petrec al meu trai.  
Traiul meu cel amărât,  
De-ai mei casnici despărțit.  
Despărțit de-a mea soție  
În amara cătănie.  
Lăsând pruncuți mititei,  
Cu mult dor - amar de ei.  
Lăsând și tată bătrân,

---

<sup>11</sup> Drapelul, Lugoj, Anul XIV, Nr.116, 14/27 octombrie 1914, p. 1-2.

Fără de nici un sprijin.  
Lăsând și maică duioasă,  
Slabă și nesănătoasă  
În piept cu inima arsă.  
Dacă soarta-a fost așa,  
Doamne fie voia Ta!

Că și noi câți aici stăm,  
Numai moartea așteptăm.  
Moarte ori chiar schilăvie,  
Iar nu trai și bucurie.  
Remas bun soruica mea,  
Nu știu când ne-om mai vedea ;  
Eu mă duc unde mă chiamă  
Patria ca și o mamă,  
Datorința de soldat,  
Să lupt pentru Împărat.  
Să apăr moșia mea,  
Lăsând casa singurea.  
Lăsând prunci, lăsând soție,  
Luptând pentru 'mpărăție.  
Soarta noastră fu așa,  
Doamne! Fie voia Ta !!

**Un soldat român rănit, către sora lui, Ruja**

## Din războiu <sup>12</sup>

Firea-i maică blestemată,  
De ce nu m'ai făcut fată  
Să şed cu tine pe vatră  
Să nu umblu lumea toată,  
De ce m'ai făcut ficior  
Neamţului de ajutor,  
Să-mi las plugu în ogor  
Şi casa plină de dor.

Foicea din porumbişte,  
Când am plecat din Sălişte  
Şi vedeam trenu că vine  
Inima plângea în mine,  
Iacă maică trenu pleacă,  
Vin', dă mâna şi mă iartă,  
Că ți-oi fi greşit vr'odată ...  
Nu fi maică supărată.  
Trenu pleacă şuerând  
Maica rămâne plângând  
Şi eu din gură strigând:  
Du-te maică 'ntre vâlcele  
Şi culege ochișele,  
Că m'o prins o mare jele.

---

<sup>12</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 48, 9/22 noiembrie 1914, p. 7.

Și culege busuioc  
Că eu merg în mare de foc,  
Să-mi dea Dumnezeu noroc.  
Și trenul mergea, mergea,  
Și deloc nu se oprea  
Până în Galiția.

Bată-te neamțule 'n drum  
C'ai luat ce-o fost mai bun  
Și i-ai dus, i-ai rătăcit  
Și 'ndărăt n'au mai venit.  
Frunzuliță de pe coastă  
Să mă văd odată acasă  
La părinți și la nevastă  
Și să las Galiția  
Care mi-a ros inima;  
Și să svârl curelele,  
Pușca și oțelele,  
Car' mi-a 'ndoit șelele.

**Culese de S. P. din Săliște**



1915 - Rosca Nicolae împreună cu săliștenii la plecarea pe front -



Sălișteni la plecarea pe front.  
(Colecția particulară Ioan Miclăuș din Tilișca, stabilit în București)





**Protopopul Dr. Ioan Lupaș, Medicul Dr. Mihai Lupaș și Nicolae Lupaș.  
(Muzeul Culturii Săliștene)**



**Săliștean din armata austro-ungară având rangul de Gefreiter (Fruntaș).  
(Muzeul Culturii Săliștene)**

## Cântec în ziua mobilizării <sup>13</sup>

**Cântat de de un grup de tineri ciobani din Tilișca  
în gară la Săliște.**

**Dintr-un colț împădurit al gării tremura cântarea  
duiasă din fluierul unui Cioban din Tilișca, pe  
care tovarășii lui îl insoțeau cu versul lor  
corespunzător:**

Frunză verde trei nuele,  
Jele mi-i zău, tare jele  
De dorul părinților  
Și de frunza munților,  
De greul, ce-l las acasă,  
De copii și de nevestă.

Frunză verde rămurele,  
Du-te dragă în vâlcele  
Și năframa cea lăsată  
O aruncă dragă'n apă.  
De-i vedea că se scufundă,  
Să-ți iei dragă ziua bună,  
Iar de-i vedea că plutește,  
Să mai tragi mândro nădejde ...

---

<sup>13</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXIII, Nr. 71, 9 iulie/ 22 iulie, 1915, p. 2-3.  
Preot Ioan Popa (Romănescu), *Un capitol din Monografia Săliștei (1 august  
1914 - 1 iulie 1915)*, p. 13.f

## Într'o Sâmbătă noaptea <sup>14</sup>

Frunză verde ca iarba,  
Într'o Sâmbătă noaptea, <sup>15</sup>  
S'auzia doba <sup>16</sup> bătând  
Și toată lumea plângând,  
Și dărăbanțu <sup>17</sup> strigând:  
Că toți aceia să plece,  
Dela anul optsprezece,  
Frunză verde de ultoi,  
Pân' la patruzeci și doi.  
Frunză verde ca iarba,  
N'o fost destul cu-atâta,  
Căci când o venit Joia  
Auzam iară doba,  
Doba în Vadu <sup>18</sup> bătând  
Și dărăbanțu strigând:  
„Răgutelor, vă gătiți  
„La Orăștie porniți!

„Sâmbătă, pe la trei ore

---

<sup>14</sup> Eugeniu Dobrotă, *LĂCRĂMI OARE ... Căntece de război culese dela fetele din Poiana Sibiului*, p. 7.

<sup>15</sup> În 19 iulie v. 1914, când s'a ordonat mobilizarea generală.

<sup>16</sup> Toba, cu care oamenii din sate erau informați în legătură cu deciziile luate de conducătorii locali sau regionali.

<sup>17</sup> Așa se chema la Poiana cel care bătea toba și făcea anunțul.

<sup>18</sup> Centrul satului, acolo fiind și piața până în anul 2000, când a fost mutată.

„Să fiți gata de plecare!”  
Când o venit Sâmbăta,  
Rău mă durea inima,  
Că știa inima mea,  
Că pleacă și bădița.  
Frunză verde de pe șanț,  
Când era pe la amiazi,  
Frunză verde de bujor,  
S’o strâns toți în foișor<sup>19</sup>  
Și muzica le cânta,  
Să plece di pi ica.  
Când ciasul trei o bătut  
Răgutele o pornit,  
Muzica’n nainte cântând  
Fetele’n urmă plângând.  
Frunză verde cucuruz,  
Și când „în deal” o ajuns<sup>20</sup>  
Toți bine roată s’o strâns,  
Și un cântec o cântat,  
Mâna cu fetele-o dat,  
Și-așa de jelnic cânta  
De toată lumea plângea.  
Frunză verde cucuruz,  
Și ei câtă fete-o zis:

---

<sup>19</sup> *Balconul dinaintea crâjmei lui Șufană.* Era localul cel mai cunoscut din Poiana, acest Șufană fiind proprietarul localului, iar în zilele noastre funcționează magazinul Profi Loco.

<sup>20</sup> Strada care duce la drumul spre Miercurea, unde se află și Școala.

„Fetelor, cu multă jele,  
„Nu mai purtați floricele  
„Că noi mergem toți în jele;  
Și nu mai mergeți la joc  
„Că noi mergem toți în foc!”  
Frunză verde ca iarba,  
Și apoi dup’aceea,  
Toți în cară s’o suit,  
Cătră Miercuri <sup>21</sup> o pornit.  
Frunză verde de dudău,  
S’o pornit și badiul meu,  
Și când în car s’o suit  
Semn cu mâna mi-o făcut,  
Cu cârpa la ochi s’o șters,  
Și mai mult nu l-am mai văst.

**Dela Elena Iancu**

---

<sup>21</sup> Miercurea Sibiului

## Răsunet din Galiția <sup>22</sup>

Frunză verde lemn dubit  
Veste 'n țeară au eșit  
Să plecăm la bătălie  
Pentru neam și'mpărăție.  
Eu de veste când am dat  
Coasa din mână am lăsat,  
Părinții mi-am sărutat  
Spre Lugoj că am plecat,  
La Lugoj când am ajuns  
La căsarmă drept m-am dus.  
Mondur sur am căpătat  
Și la război am plecat,  
La război când am ajuns  
Noi pe luptă ne-am și pus,  
Ne-am luptat cu vitejie  
Pentru neam și'mpărăție.  
Frunză verde din Ardeal  
Suntem fii de-ai lui Traian,  
Frunză verde ca crinul  
Nu e om ca și Românul,  
Până el că va trăi  
Nime'n țară n'a păși.  
Român verde ca stejarul

---

<sup>22</sup> Drapelul, Lugoj, Anul XIV, Nr.132, 20 noiembrie/3 decembrie 1914, p. 2-3.

El se luptă cu muscalul,  
Dar și el vrea să aibă parte  
De drept și de libertate.  
Frunză verde de stejar  
Sunt culese de-un căprar  
De-un căprar din război venit  
Care-n mână e lovit.

**Toma Marcu, caporal, Lucareț, Timiș**





Soldați bănațeni în armata austro-ungară.  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)



**Învățătorul Pavel Jumanca [primul din stânga],  
împreună cu doi camarazi de arme din Regimentul 8 Honvezi Lugoj.  
(Colecția dr. Valeriu Leu)**

## Doine din războiu <sup>23</sup>

### V

De când a prins toba a bate  
Nu mai sunt ficiori pe sate,  
Făr' doar haine 'mpăturate  
Și măicuțe supărate.

Bate Doamne Neamțu'n cale  
C'o făcut atâta jale,  
Și îl bate Doamne'n drum  
C'o ales tot ce-o fost bun.  
Iar schilozii ce'o rămas  
Pun căciulile pe nas  
Și fac fetelor năcaz.

**Culese de M. G.  
din C.**

---

<sup>23</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 50, 23 noiembrie/6 decembrie 1914,  
p. 6-7.

## Doine din războiu <sup>24</sup>

### III

Frunză verde matostat,  
Atâta-s de supărat  
Cum îi cerul de înorat,  
Și atâta-s de scârbit  
Cum îi cerul de'negrit,  
Că m'o îmbrăcat cătană;  
Nu mai plânge dragă mamă,  
Lasă-mi jalea numai mie  
Aicea în cătănie,  
Tu ia psaltirea mai bine  
Și te roagă pentru mine  
Să-mi dea Dumnezeu noroc  
Când m'o duce Neamțu'n foc,  
Că mi-e pușca tare grea  
Și-s răgută ungerea  
De nu-s învățat cu ea.

**Dumitru Antilă din Vasiova**

---

<sup>24</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 51, 30 noiembrie/13 decembrie 1914, p. 7.

## Doine cătănești <sup>25</sup>

### I

Frunză verde tămăiță  
Nu mă plânge măiculiță,  
Lasă-l focului de plâns  
Că acum o fi de-ajuns.  
Maică dragă, maică dragă,  
Vezi mai bine și te roagă,  
Roagă-te la Dumnezeu,  
Dacă poți și'n locul meu,  
Să-mi ajute'n orice loc  
Să trec ne atins prin foc,  
Să mă'ntorc la urmă iară  
Sănătos în a mea țară,  
Să trăim apoi cu toții  
'n pace, pân' la ceasul morții.

**Nicolae Barna**

---

<sup>25</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 54, 14/27 decembrie 1914, p. 6-7.

## IV

Săraci feciori ardeleni  
Însurați și junișeni,  
Când a sunat toba'n sat  
Ați lăsat tot și-ați plecat,  
V-ați pus flori la pălărie  
Si-ați plecat cu vitejie,  
Cucule cu pene sure  
Nu mai sta tot în pădure,  
Ci zboară din cracă'n cracă  
Și spune-i mândrii să tacă,  
S-o știu cel puțin pe ea  
Veselă și frumușea.

Măi Muscane ține-ți calul,  
Cătră noi, nu trece dealu;  
Căci suntem vr'o șapte frați  
Și-i vai de tine'n Carpați.  
Știe ce-i jelea și-amaru.

**Gherasim V. Teușan**

## Doine Cătănești <sup>26</sup>

Foaie verde de durzău  
Vă trimit un vers și eu  
C'ășa a venit vremea  
Să luptăm cu Serbia  
Pentru că-a făcut fapta  
Și a luat viața  
Moștenitorului de tron  
Care fostu-nea bun om  
Și mai apoi s'a pornit  
Altu dela răsărit  
Și-apoi cu el ne luptăm  
Și viața noi ne-o dăm.

Foaie verde lemn uscat  
Doamne, mult îs supărat  
Că mă văd îndepărtat  
De muere și de sat  
Lăsai prunci, lăsai soție  
Și venii în Galiție  
Galiție țară săracă  
Focul și para te ardă  
Că de când venii în tine  
Nu cunosc eu niciun bine

---

<sup>26</sup> Românu, Arad, Anul V, Nr. 11, 28 decembrie 1914/5 ianuarie 1915, p. 1-2.

Căci n'am pâne, nici mâncare  
Fără dor și supărare,  
Că văd feciori împușcați  
Și prin șanțuri aruncați  
Și vărsându-și a lor sânge,  
Când îi văd inima'm plânge.  
Căci care nu merge 'n foc  
Doamne, multu-i cu noroc  
Dar noi care ne luptăm  
Numai dor și-amar avem.

Dar tu muerea mea  
Te rog nu te supăra  
Dar roagă pe Dumnezeu  
Să mai scap odată eu  
Dumnezeu mi-ajutător  
El ajută tuturor  
Și mi-a ajuta și mie  
Și-oi scăpa de bătălie

Nicolae împărate  
Țarule mult îngâmfate  
Pune pace nu te bate  
Nu te-or bate taberile  
Dar te-or bate lacrămile  
Lacrămile maicelor  
De dorul feciorilor  
Și apoi încă te-or bate



Lacrămile de orfani  
Rămași pe uliți sărmani  
Cum biet ei că or trăi  
Cine cu ce i'o hrăni  
Nu-i cine-i hrăni odată  
N'or mai ști cine li tată  
Mai sunt niște lăcrămele  
De văduve tinerele  
Rămase ca vai de ele

Și-a veni primăvara  
Și n'a fi cine ara  
Dar Dumnezeu s'a 'ndura  
Și bătaia s'o găta.

Voe bună și noroc  
La toți vă doresc de loc.

**Rezervist Ion Sfeț, Regi[mentul] 85 [Ineu],  
ordonanță la d. sublocotenent Ștefan Mărcuș**

Foaie verde trei nuele  
 Eu mi-oi scrie a mea jele,  
 Foaie verde lemn uscat  
 De doi ani m'am 'nsurat,  
 Când doi ani am 'mplinit  
 Telegrama mi-o venit,  
 Numai cât m'o îmbrăcat  
 Și la oaste am plecat,  
 Că războiul e poamă acră  
 Cine-l gustă rău să îneacă,  
 Căci și eu m'am înecat  
 Și de rău am scăpat,  
 La Dumnezeu m'am rugat  
 Dumnezeu mi-a ajutat  
 De-am scăpat neîmpușcat!

Frunză verde de scumpie  
 Făcută de **Foea Vasilie**  
 Din comuna Țapului  
 Din județul Blajului.  
 Frunză verde pomișor  
 E ordonanță la dom maior!

---

<sup>27</sup> *Dor și Jele, Căntece din războiu*, p. 64.

## Doine voinicești <sup>28</sup>

### II

Pe sub foaie arinească  
Venia carte' mpărătească  
La birău să o cetească;  
O ceti cât o ceti  
Și pe masă o trânti. —  
Când iera la miez de noapte,  
Duceau feciorii pe moarte,  
Nici nu fuse ziuă bine  
Când mă duse și pe mine.  
Când de-acasă am plecat  
Ziua bună mi-am luat  
Dela foaia cea de fag  
Dela tatăl meu cel drag,  
Dela firul cel de iarbă,  
Dela maica mea cea dragă,  
Dela grădina cu brazi,  
Dela iubiții mei frați,  
Dela grădina cu flori,  
Dela scumpele surori,  
Dela fir de busuioc,  
Și-am plecat cu toți în foc.  
Plânge-mă maică cu dor

---

<sup>28</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 2, 10/23 ianuarie 1915, p. 6-7.

Că ți-am fost de ajutor,  
Ți-am scos plugul din ogor  
De-am arat un rotogol,  
Sămănai tot busuioc  
Și-a ieșit jale și foc,  
Și un fir de măiereană  
Și-am plecat la Neamț cătană.  
În loc de pieptar tivit  
Mi-o dat căpeneag bumbit,  
Și 'n loc de straiță cu pită  
Pușcă mândră oțelită,  
Iar pentru șerpar cu bumbi  
„Pătrântașu” plin cu plumbi.

**Zaharie Iridon, din Apoldul-Mare**

## Dorul soldatului <sup>29</sup>

Dunărică apă lină  
Floare din grădină,  
Eu mă duc în țară strină  
Floare de sulcină.  
Și n'am pe nime cu milă  
Floare din grădină.  
Și n'am pe nime cu dor  
Floare de muhor.  
Nici n'am pe nime cu drag  
Florică de fag.  
Să-mi pună mâna la cap  
Florică de mac,  
Să mă 'ntrebe de ce zac  
Florică de mac.  
Să-mi pună mâna pe frunte  
Floare de la munte,  
Să mă 'ntrebe nulte, multe...  
Floare de la munte.  
Rămâi satule pustiu  
Floare de gutâi,  
Rămâi satule în ceață  
Flori de ismă creață.

---

<sup>29</sup> Românuł, Arad, Anul V, Nr. 65, 22 martie/4 aprilie 1915, p. 24.

Inima mea tot suspină  
Floare de sulcină.  
Că ea 'n lume-i mai străină  
Floare de sulcină.  
Merg cătană la 'mpăratu  
Foae ruptă 'n patru.  
Și mi-ar fi și nu mi-ar fi  
Floarea vișinii  
Să știu că iar oi veni  
Floarea vișinii  
Dar plec de-acolo 'n rășboi  
Floare de zăvoi  
Și n'oi mai veni 'napoi  
Floare de zăvoi.  
Doamne bate'l de noroc  
Flori de busuioc,  
Că mi-s viu și moarte-mi rog  
Flori de busuioc.

**George Cătană, învățător**

## Cu ocaziunea mobilizării <sup>30</sup>

Cucuțu care-o cântat,  
Când s'a desprimăvărat  
Clonțul de i-ar fi picat,  
Mie să nu-mi fi cântat!  
Cucule, cucuțule  
Picaț-ar aripile  
Limba din gură să-ți pice,  
Să nu poți nimica zice  
Și gura de ț'ar pica,  
Să nu poți altu cânta,  
Căci, și când ai cântat întâiu  
Pe-o creangă de lemn gutâiu,  
A bătaie și-a pustiu.  
Și-ai cântat cătră ursoiu  
Pe-un vârful de mușonoi  
Aproape tare de noi,  
A bătaie și-a rășboi.  
Și-ai cântat pe-o mânăstire  
Pe-o creangă de-arin suptire,  
A rășboi și-a despărțire.  
Și eu când te-am auzit  
Numa'n cămaș'am ieșit

---

<sup>30</sup> Ieronim Hangea, Iustin Ilieșiu, *Poesii din rezbel (1914-1915) și Doine populare*, p. 25-27.

Supărat și amărit,  
Căci atunci eu am știut  
C'acasă n'om ședea mult.  
Nici mult nu s'a mânat,  
Când porunc'am căpătat  
Să stăm gata de plecat.  
Sâmbătă s'o publicat,  
Duminecă ne-am gătat,  
Luni la tren noi am plecat.  
Când de ziuă se zerea  
Bărbații din sat ieșeau,  
Muierile rău plâneau  
Și la tren îi petreceau,  
Cu suspin dela inimă  
Și cu trăișt în umăr pline,  
Câte cu trei porunci de mână.  
De-a dreptul peste grădină  
Luau șesul de-a dreptu'  
Ca să apuce trenu'  
Și la tren când am sosit  
Și pe dânsul s'au suit,  
Muierile rău plâneau  
Și pe jos se tăvăleau,  
Ba și sub tren se sileau  
Dar jandarmii le 'mpingeau și le-apărau,  
Dela moarte le scoteau.  
Când din stație-am pornit  
Bărbații au înegrit,



Muierile rău plâneau  
Și pe jos se tăvăleau,  
Altele și'n pălmi băteau.  
Dar și bărbații plâneau  
Semne din mâini le făceau,  
Cât puteau le mângăeau  
Le făceau semne cu clopu  
Să nu-i aștepte altu.  
Plecata atunci tot satul,  
Să nu mai întoarne altul  
Și nici n'a mai înturna: –  
Căci Marți la cazarm-am stat  
Și Miercuri ne-am îmbrăcat..,  
Joi la răsboiu am plecat!!

## Cântece din războiu <sup>31</sup>

Din colecția Dor și Jele, Cântece din războiu,  
editura Tipografiei „Carmen”,  
Petru P. Barițiu, Cluj 1915 <sup>32</sup>

### Plecarea pe frontul din Serbia

Plânge-mă maică cu dor  
Căci Ț'am fost voinic fecior,  
Plânge-mă cu lacrimi multe  
Că nu-ți mai fac tină 'n curte,  
Nici nu mai fac ceartă 'n casă  
Nici îmbulzeală la masă,  
Căci acuma e acuma  
C'am dat Neamțului arvuna,  
Noi arvuna că ne-am dat  
Neamțului că ne-am jurat,  
Ca porunca s'o împlinim  
În Sârbia să pășim,  
Cu Sârbii să ne luptăm  
Patria s'o apărăm!

---

<sup>31</sup> Unirea, Blaj, Anul, XXV, Nr.53, 3 iunie 1915, p. 2.

<sup>32</sup> *Ibidem* p. 2.

Frunză verde lemn uscat  
 Duminecă pe 'nserat  
 Grea porunc' am căpătat.  
 Câți feciori am cătănit  
 Toți poruncă am primit  
 Noi la oaste să plecăm  
 Țara să o apărăm.  
 Frunză verde lemn uscat  
 Luni cu toți ne-am adunat  
 La comună am plecat  
 Bucfariu ni l'am scriat  
 Notariu a zis la toți  
 Voi să fiți plecați cu toți  
 Până mâne, până Marți  
 Trebuie să vă 'nștiințați  
 Marți apoi noi ne-am sculat  
 Pe obrazi că ne-am spălat  
 Mama'm pune să mănânc  
 Eu nu pot de năcăjit  
 Acum timpul a sosit  
 Timpul trist de despărțit.  
 Când de-acasă am plecat  
 Ziua bună mi-am luat  
 Dela tatăl meu, cu drag...

---

<sup>33</sup> *Dor și Jele, Căntece din răsboiu*, p. 40.

Și dela flori din grădină  
Și dela a mea dulce mamă  
Dela frunză, dela fag  
Dela soție cu drag  
Dela grădina cu flori  
Dela dulcii frățiori,  
Dela dragi mamele mele  
Dela neamuri, cu mullt' jele  
Dela rodiții mei pruni  
Dela vecinii cei buni...  
La tren dacă am sosit  
Trenul a fost rânduie  
Noi ne suim pe mașină  
Draga ne trage de mână  
Ca să stăm, să nu plecăm  
Și pe ea să n'o lăsăm...  
Când eram cu toți suiți  
Trenu îndat'a și pornit  
Pleacă trenu fluerând  
Părinții rămân plângând  
Joi seara pe însărat  
Grea poruncă ni-a picat  
Vineri cu toți să plecăm  
La graniță ne ducem...  
Cu Sârbii să ne luptăm  
Patria s'o apărăm...  
Vineri când toți ne-am trezit  
Din căsarmă ni-au pornit

Și ni-au pus în rând frumos  
Să plecăm la Sârbi, în jos  
Iar' un Laitnant mititel  
Și la glas cam subțirel.

## Plecarea pe frontul din Galiția

Da-i gata și țara noastră,  
Frunză verde ca iarba  
Că și-o adunat și ea  
Pe Români, Unguri și Nemți  
Voinici tineri și viteji,  
Așa stă „șvarmlinia”  
Gata în Galiția  
Ca frunza și ca iarba,  
Ca comanda s’o primească  
Pe Ruși să se repezească!  
Însă voi prea iubiți frați  
Cari la arme sunteți chemați  
De soarte nu disperați,  
Căci cerescul nost Părinte  
Nici de astăzi înainte  
Nu va lăsa neamul nost  
Să lupte fără folos.

**Alexandru Burlac**

## Cătănești <sup>34</sup>

Foaie verde foi brumate,  
Înălțate împărate,  
Pune pace nu te bate,  
Cu răgute ne'nvățate.  
Foaie verde ca para,  
Neamțule eu m'ași ruga,  
Să mă lași iarna asta,  
Că mie nu mi vremea.  
Foaie verde de săcară,  
Vremea mi la primăvară.  
Doamne dă la neamț în gând,  
Să se'mpace mai curând;  
Foaie verde lobode,  
Să scăpăm de pacoste,  
Să nu rămâie pe noi,  
Să ne ducă la rășboi,  
Că noi suntem tinerei,  
Nu putem lupta cu ei.  
Foaie verde de bănat,  
Când de-acasă am plecat,  
Cu frații mâna am dat,  
Cu părinții m'am iertat,

---

<sup>34</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXX, Nr. 16, 22 Ianuarie/ 4 Februarie 1916, p. 1.

Pe-amândoi i-am sărutat,  
Și din gură-am cuvântat:  
Ziua bună maica mea,  
Știu că nu mi-i mai vedea,  
Știe bunul Dumnezeu,  
Mai viu eu în satul meu,  
Știe Maica Precesta,  
Mai viu eu acas' ori ba;  
Dar mă rog de dumneata,  
Iubită măicuța mea,  
Să te rogi la Dumnezeu  
Să fie pe gândul meu,  
Să mor unde m'am născut,  
Nu pe câmp necunoscut.



## Plecarea din sat <sup>35</sup>

Alelei, și pe la noi  
A trecut acest puvoi,  
Ș-am lăsat boii 'n tânjală  
Ș-am eșit din țar'-afară,  
Plugurile în zăvoi  
Ș-am plecat toți la război;  
Satele-au rămas sub deal  
Noi am ieșit din Ardeal ...

Crenguța mohorului  
Sub dealu' Priporului  
Începutul dorului ...  
Dor de mame 'nlăcimate,  
De neveste întristate,  
De fete nemăritate ...  
Crenguliță de alun,  
Am plecat și eu la drum,  
Cu chipiul împănat,  
Cu sufletu 'ndurerat.  
Penuță de măghiran,  
Nu de frică de dujman,  
Nici de groaza focului  
De șuerul glonțului;

---

<sup>35</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din răsboi. Versuri și cântece*, p. 6-9.

Că Românu-i stan de peatră,  
Are inimă bărbată,  
Îndrăznește să se hată, -  
Ci de jalea maicelor  
De dorul mândruțelor  
De plânsul copiilor ...

Dar am strâns pușca la piept  
Și mondu' de „gefecht”<sup>36</sup>  
Ș-am plecat la luptă drept.  
- Căpitane Sâmpetrene  
Du-ne 'n luptă, nu te teme,  
C'avem inimă vitează,  
Toți feciorii te urmează!  
Unde-o fi focu' mai mare  
Îndeamnă-ți calu' mai tare,  
Năsprește-i dârloagele  
Să deie răgutele!  
Vântură-ți sabia sus  
Să ne năpustim pe Rus  
Să dăm cu pușca de-a latu'  
Să se bucure 'mpăratu, -  
Împăratu, înălțatu!

---

<sup>36</sup> bătaie

Căpitanul Sâmpetrean,  
Frumos fecior murășan,  
„Zum gebet”<sup>37</sup> ne comandă  
Feciorii cruce-și făcea  
Și la drum voioși pleca,  
Toți cu pene la chipie:  
„Voia Domnului să fie!”

---

<sup>37</sup> La rugăciune, de închinat

## Versuri soldățești <sup>38</sup>

Foicică plop uscat,  
Cand de-acasă am plecat,  
Ziuă bună mi-am luat  
Dela mama, dela tata,  
Dela frați, dela nevestă,  
Zicându-le să trăească,  
Dumnezeu să-i miluească,  
Copilașii să-mi grijească,  
Și sa-i dea la 'nvățătură  
Să se roage cu căldură  
Pentr'un tata 'nstrăinat,  
Departe 'n lupt- plecat.  
Săraci, copilașii mei,  
Ține-i, Doamne, frumușei,  
Și pe noi pe langă ei!

**Dela Iosif Dafiu, din Orăștie**

---

<sup>38</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 31, 20 martie/2 aprilie 1918, p. 2.

## În tren, spre graniță <sup>39</sup>

Firicel pornit pe fus  
Și ne-am dus  
Și ne-am tot dus  
Dela graniți mai în sus.  
Trenul aspru găfăia  
Peste văi se 'ncolăcea,  
De povara oștilor  
De dorul feciorilor ...  
Pe vârful vagonului  
Ședea mama dorului  
Îmbrăcată 'n haine rele  
Și ne cântă tot de jele ...  
Dar un filăr mai bătrân  
Cu ochi asprii de Român  
Ne 'mbuna  
Ne potolia:  
- „Lăsa-ți jalea fraților,  
Fi-ți bărbați răgutelor,  
Că nici frunza n' o pica  
Și 'napoi ne-om înturna,  
Cu porunca împlinită

---

<sup>39</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din război. Versuri și cântece*, p. 9-10.

La vetrița părăsită,  
În brațele maicelor,  
La sânul nevestelor,  
La dorul copiilor ...  
Ș-o fi lumea păciuită  
Cinstea țării mântuită!

### **Cântecul cătanelor, spre foc <sup>40</sup>**

Și mergea trenul, mergea,  
Iar feciorii mi-și horia:  
- Unde curge Murășu'  
Greu se dapână doru',  
Se dapână, se lungește  
Inimile le cernește,  
Inimile fetelor,  
Și ochii nevestelor,  
Sufletul măicuțelor ...

---

<sup>40</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din război. Versuri și cântece*, p. 10.

## Cântecul trenului <sup>41</sup>

Trenule, șarpe 'ncruntat,  
Cine te-o fi blăstămat,  
Să porți atâta bănat?  
Nu te grăbi așa tare,  
Să tot lungești din cărare,  
Că tot dorul de pe lume  
Pe spatele tău se pune ...  
Mai înceată câte-odată  
De-ți pune olei la roată,  
Să sufle cătanele,  
Să se 'nbune mamele,  
Că se stâng, săracile!

## Rămas bun ... <sup>42</sup>

Rămâi graniță cu bine,  
Și cu satul meu în tine.  
Rămâi sat, rămâi ogor,  
Rămâi măicuță cu dor;  
Căsulie de sub grui,  
Mândruță cu ochi căprui ...  
Rămâi plug și rămâi coasă  
Să fi mândră sănătoasă!

---

<sup>41</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din rășboi. Versuri și cântece*, p. 11.

<sup>42</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din rășboi. Versuri și cântece*, p. 11-12.

## Cântecul maicelor ... <sup>43</sup>

Maică nu mă mai jeli,  
Că noi iar ne-om întâlni,  
La piciorul plaiului  
La portița Raiului,  
Cu luminiță de ceară  
Într'o zi de primăvară ...  
Și de nu ne-om întâlni  
Dumnezeu te va păzi  
Oameni buni te-or milui ...

## Iarăși a trenului ... <sup>44</sup>

Sboară trenule, aleargă,  
Bate-ți caii ca să tragă,  
Peste munți și peste văi  
Că de-acum suntem ai tăi.  
Suntem cătane jurate,  
Și ne ducem cu dreptate  
În neagra străinătate ...

---

<sup>43</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din rășboi. Versuri și cântece*, p. 12.

<sup>44</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din rășboi. Versuri și cântece*, p. 12-13.



## Povestea, mai departe <sup>45</sup>

Foaie verde ca iarba  
Sfântul soare strălucia  
Trenul tot înainta  
Și peste câmpuri sbura.  
Foicică lemn umbros  
Dela Dunăre mai jos;  
Și iar foaie, bobi tărcăți,  
Mai la vale de Carpați.  
La cinci zile din plecat  
Noi trecusem din Bănat,  
Iar la șase și ceva  
Tunul crâncen bubuia  
Mai încol' de Bosnia.

---

<sup>45</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din război. Versuri și cântece*, p. 13.

## Cântecul recrutului din 1917 <sup>46</sup>

Cade frunza cea de vie,  
Vânt de toamnă-mi cântă mie,  
C'am să merg la cătănie,  
C'am să las pe-ai mei plângând  
După min'oftând.

Neamțule, cum nu ți-e jele  
De tinerețele mele!  
Și de chipul dragei mele,  
De părinți și de livezi  
Să mă'nstrăinezi.

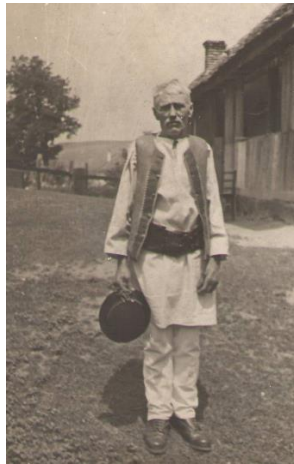
Să-mi las frații și sătenii,  
Lunca, coasa, boulenii  
Și podoabele poenii  
Și să plec cu suflet plin  
De dor și suspin.

---

<sup>46</sup> Gazeta Poporului, Sibiu, Anul II, Nr. 17, 27 aprilie 1919, p. 2.

## Cântec <sup>47</sup>

Mânce-i vermii sufletu'  
Cui o-nceput războiu ....  
Alarma în sat s-a dat  
Să plece câți sunt cătane  
Să pună mâna pe arme.  
Atunci și eu am plecat  
La cătane am plecat  
Și in lupta am intrat.



**Nicolae Bobeș din satul Ruși (Județul Sibiu),  
Participant la luptele Marelui Război, pe frontul din Galiția  
(Arhiva personală a Doamnei Profesor Rodica Bobeș din Tâlmaciu)**

---

<sup>47</sup> Versuri compuse de soldatul Nicolae Babeș din satul Ruși, județul Sibiu, prin bunăvoința nepoatei sale, Doamna Profesor Rodica Bobeș din Tâlmaciu.

**POEZII DE PE FRONTUL BALCANIC  
(DIN SERBIA, DIN BOSNIA  
ȘI DIN MUNTENEGRU)**

## **PE FRONTUL DIN SERBIA**

## Căntece cătănești <sup>48</sup>

Frunză verde trandafir,  
Mult mă-ntreb și mult mă mir:  
Câtă vreme va dura –  
Războiul cu Serbia?  
Sau cât vom sta în cetate  
Până ce va pune pace?  
Că văd, că astăzi ori mâne,  
Vom pleca de-aici toți bine,  
Cătră Sârbu, tiran mare,  
Să-l zdrobim fără cruțare.  
Că pentru el stăm aici,  
Noi, oameni cu copii mici.  
Frunză verde cucuruz,  
Trei zile Neamțul m-a dus,  
Pe apa Drinei în sus,  
Pe granița Sârbului,  
În punerea capului.  
Sârbu-i șerpe neadurmit,  
Sta în tufă învălit.

---

<sup>48</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 41, 29 septembrie/12 octombrie 1914, p. 7;

Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 43, 5/18 octombrie 1914, p. 7.

Dacă nu-ți iei sama bine,  
Îți pune capul sub tine.  
Și dacă nu te ferești,  
Nici un cias nu mai trăiești.  
Frunză verde buruiană  
Culese de o cătană.  
Frunză verde trandafir,  
Culese de-un canonir.

**Simion Strat.**

**Din Serbia** <sup>49</sup>  
**De peste Drina** <sup>50</sup>

Soare mândru și rotund,  
De-ai apune mai curând,  
Că eu tare m'am urât  
De suit și coborât.  
Tot suind din vale 'n deal,  
Repede, cătră dușman,  
Coborând din deal în vale,  
Tot cu mâna pe pistoale  
Doar ne iese Sârbii 'n cale,

Dară Sârbu stă'n „decung” <sup>51</sup>  
Și de-acolo svârle plumb.

Când a fost compania 'n apă  
De-o voit Drina s'o treacă  
Sârbii au pușcat pe noi,  
Gândind că suntem vr'o doi,  
Ne cădeau gloanțele 'n față  
Ca picurii cei de ghiață.

---

<sup>49</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr.47, 2/15 noiembrie 1914, p. 7.

<sup>50</sup> *Cartea vitejilor. Cântece dela soldații noștri de pe câmpul de luptă, adunate de Augustin S. Deac, tipograf.* p. 14-15.

<sup>51</sup> Decung = tranșee, apărare, acoperire, camunflare.



Noi în apă până 'n brâu,  
Sârbii pușcau toți în râu  
Și cădeau plumbii grămadă  
Ca grăunțele 'n ogradă.  
Dacă Drina am trecut  
Într'un șanț cu toți ne-am strâns,  
Maioru ne-a dat porunca:  
„Forvert” 'n dreapta și stânga.  
Și de-acolo am pornit  
Spre vrășmașu cel cumplit,  
Care sta 'n coperitură  
Și pușca fără măsură,  
Noi făcând cu toții „Șturm”<sup>52</sup>,  
Crâncen, dureros sbierând,  
Piept la piept ne-am strâns cu ei,  
Și-am luptat ca niște smei,  
Până când i-am alungat  
Și „decungurile” am apucat.

**Culese de Florea Dumitru,  
Caporal în Reg [imentul] 63 [Bistrița]**

---

<sup>52</sup> șturm = asalt.

## Doine din războiu <sup>53</sup>

### Din Sârbia <sup>54</sup>

Foaie verde foaie creață,  
Într'o zi de dimineață,  
Pe o negură și ceață,  
Într'un munte înalt tare,  
S'a 'nceput o luptă mare.

Veneau șrapnele pe noi  
Ca și picurii de ploi.  
Că vedeau sârbii săracii,  
Că noi ne luptăm ca dracii  
Și 'mproașcă tunul lor foc,  
Doar ne vom opri pe loc.  
Dar maiorul curajos  
Nu se punea 'n „decung” jos,  
Ci prin gloanțe se plimba  
Și din gură cuvânta:  
„Dați ficiori și 'naintați  
Și pe Sârbi să-i aruncați!”

---

<sup>53</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 51, 30 noiembrie/13 decembrie 1914, p. 7;

<sup>54</sup> *Cântece dela soldații noștri de pe câmpul de luptă*, adunate de Augustin S. Deac, tipograf, p. 11-12.

Ficiorii când auzeau,  
Pe Sârbi că se repezeau  
Și din șanțuri îi scoteau.  
Și fugeau Sârbii napoi,  
Strigând mereu: „Boje moi!”

Când i-am văzut împrăștiați,  
Ca și snopii deslegați,  
Li-am luat vr'o două sate,  
Niște care încărcate  
Și provizii cu bucate.

**Bucur Dobrin din Poiana Mărului,  
Infanterist la Reg[imentul] 31 [Sibiu]**



**Vinča (Serbia) – Soldații și preotul.  
(facebook.com/Cărți-Poștale-Militare)**

## Tunarul <sup>55</sup>

Sârbu az[i] e 'nconjurat  
Cu soldați în lung și 'n lat,  
Cu ficiori de-a Neamțului  
Din fundu Ardealului.  
Anul trecut ce-am pățit?  
Șapte luni l'am tot păzit  
Cu tunurile 'ncărcate  
Și ne-a chinuit de moarte!  
Acum iară am venit  
Pe Pătru și Niculae  
Să-i luăm tot în văpaie,  
În văpaia puștilor,  
În vârful baionetelor!  
Doi copii lăsai în lume  
Care-s despărțiți de mine,  
Eu nu-i mai aud plângând,  
Dar nici nu-i mai văd râzând...

**Gligor Lucaciu**

---

<sup>55</sup> *Dor și Jele, Căntece din războiu*, p. 39.

## Poezie din război <sup>56</sup>

Frunză verde lemn uscat  
Când de-acasă am plecat  
Rămas bun eu mi-am luat  
Dela dulcea mea avere  
Dela năcăjita mea muere.

Către Lugoj am plecat  
Când în Lugoj am intrat  
Bufariu<sup>57</sup> de loc l'am dat  
Și'n cvartire ne-au băgat  
Aci numai trei zile am stat  
Grea poruncă-am căpătat.

Acui vremea de plecat  
Am plecat în Vărădini <sup>58</sup>  
În țolițe de Români.  
În Vărădini cât ce-am ajuns  
Deloc poruncă s'a spus:  
Stați voi feciori tot așa  
Că mâne voi publică.

---

<sup>56</sup> Românu, Arad, Anul V, Nr. 83, 16/29 aprilie 1915, p. 3-4.

<sup>57</sup> Libelul militar

<sup>58</sup> Petruvaradin

Dimineața ne-am sculat  
Către festung <sup>59</sup> am plecat  
Și puște am căpătat  
Pușchiță de-a Rusului  
Rusului dușmanului  
Și toate deloc ne-a dat  
Îndată ce ne-or îmbrăcat  
Către mașină am plecat.

La stație ajungeam  
Pe mașină <sup>60</sup> ne suiam  
Și la Serbia plecam  
Pe picioare am plecat  
Și ne-am dus ca vai de noi  
Prin imală și prin ploi  
Și ca vai ș'amar de noi.

La Cupinvo am ajuns  
Deloc la Sava ne-or dus  
Și ne-or băgat în decung  
Sus cu pușca pe pământ  
Și numai trei zile am stat  
Haideți feciori ne băgăm  
Țara să ne-o apărăm.

---

<sup>59</sup> Cetate

<sup>60</sup> tren

Dar noi nimic nu ziceam  
Și pe luntre ne suiam  
Deloc Sava o treceam  
Din jos apă  
Din sus ploi  
Vai Doamne câte nevoi  
Erau atunci peste noi.

Din luntre ne coboram  
Prin pădure ne 'mpărțeam  
La margine ajungeam  
Și deloc nu ne înșiram  
Și pe Sârb îl așteptam  
Ofițeri din graiu grăia:  
–Stați feciori să nu pușcați  
Până bine v'așezați  
Și când voi vă așezați  
Și vedeți de loc pușcați  
Nici unul să nu-l lăsați.

De odată iată vine  
Un Sârb mare ca ș'un câne  
L'am văzut și l'am lăsat  
De ei nu ne-am apucat  
Unui găinat din satul meu  
Eu deloc i-am melduit

Că Sârbu iat'o venit  
Dar el zice: aşteptați!  
Până or veni ceilalți.

Deodată ce vedem  
Și vedem trupa sârbească  
Dumnezeu să ne păzească  
De nația păgânească  
Deloc porunca venea  
Ca să 'ncepem a pușca  
Și deloc focu-o 'nceput  
Și când bine s'o 'nserat  
Atunci focu so gătat  
Și poruncă-am căpătat  
Tare bine să păzim  
Și noi să nu adormim.

Și noi bine am grijat  
Ce Sârbii noaptea-or lucrat  
Cum ei tunuri au gătit  
Pentru noi de prăpădit  
Eu de loc am melduit  
Cum Sârbu s'o întărit  
Ofițerul o'ntrebat  
Pe maioru ăl din sat  
Că cu noi rău s'o 'ntâmpilat  
Ar trebui 'napoiat.



Și maioru poruncește  
Ca noi 'napoi să trecem.

Noi pe luntre ne-am suit  
Dumnezeu, vai ne-o ferit  
Pe pământ ne-am coborît  
Deloc în sat am venit  
În sat numa-o lună-am stat  
Până Sava o vărsat  
Și-o vărsat o apă mare  
Care ea capăt nu are

Și poruncă-am căpătat  
La graniță de plecat  
La graniță la Sava  
Acolo-i mare apa  
Și noi pe luntre ne-am pus  
Până sara am ajuns  
Noi noaptea când am ajuns  
Deloc prin lemne ne-am pus  
Ca să păzim granița  
Aicia peste Sava.

Acolo nu e pământ  
Nici de-a face un mormânt  
Am stat 40 de zile  
Doamne vai ș-amar de mine

Și cât năcaz am pățit  
Pân' aplazul ne-o venit,  
Noi pe luntre ne-am suit  
Și'n sat deloc am venit  
Numa-o țară-am odihnit.

**de Nicolae Drăgănescu, caporal din Buziaș  
și Constantin Gruneanțiu, din Părul**



**Patrulă pe barcă cu motor pe Sava. Între 1914-1916.  
(Imre-Károly Tar în [facebook.com/Cărți-Postale-Militare](https://www.facebook.com/Cărți-Postale-Militare))**

## Cântecul celui înstreinat <sup>61</sup>

Doamne! Cum sună isvorul,  
Când cântă cătana dorul.  
Mândru sună și frumos,  
Viers de cântec dureros...

Săraca inima lui  
E ca frunza plopului.  
N'are stare nici-odată,  
Ca și frunza clătinată...

Că nu bate nici un vânt,  
Și vezi frunza tremurând.  
Și când bate și când stă,  
Frunza'n plop se leagănă.

N'are stare liniștită,  
De când crește până pică.

\*

Sub un fag, lâng-o tulpină  
Cătana cântă și suspină.

**Ioan Canu Bănățan,  
în armata balcanică**

---

<sup>61</sup> Drapelul, Lugoj, Anul XV, Nr. 57, 23 mai/5 iunie 1915, p. 3.

**O mică scrisoare <sup>62</sup>**  
**Scrisam la 1 Maiu 1915**

Oh! casnicii mei iubiți,  
Și de mine despărțiți,  
Vă scriu aceste cuvinte  
De aducere aminte.  
Că de nouă luni de zile  
Ședem tot în sate str'ine  
Cu dușmanul să luptăm  
Țara să ne-o apărăm,  
Să mergem în foc și pară  
Pentru dulcia noastră țară.  
Oh! cine nu merge 'n foc,  
Ala e om cu noroc,  
Doamne, Părinte Ceresc  
Și cu glasul părintesc  
Mă făcuși Doamne pe mine,  
Ca s'ajung prin țări străine,  
Doamne ajută-mi și mie  
Ca s'ajung l'a mea soție;  
La soție la pruncuț  
Că mi dor că-i prea micuț.

---

<sup>62</sup> Calendarul Românilui pe anul dela Christos 1918, Caransebeș, Anul al XXXI-lea, p. 112-113.

Dute carte tot în pace  
Și le spune sănătate,  
Eu rămân tare departe  
Cu tovara grea pe spate,  
Spune la neamuri d'a mele,  
Că mi dor și tare jele,  
Și că mai sunt la viață  
Și cu Sârbii față în față.  
Să v'ajute Dumnezeu  
Eu mă duc în drumul greu.  
Când carte nu mai primiți,  
Dragii mei casnici iubiți,  
Pe mine să mă jăliți.  
Că eu prea mult vam dorit  
De când de voi m'am răznit.  
Spuneți și la neamurile  
Dragi și doritele mele  
Și ele să mă jălească  
După legea creșinească,  
Și să v'aduceți aminte  
De a mele dulci cuvinte,  
C'am fost bun, dară și rău,  
Cum m'o lăsat Dumnezeu.  
Apoi dragi, d'ac'oi muri  
Și nu ne-om mai întâlni,  
Pe mine să mă iertați

Și să nu mă mai strigați,  
Ca să pot să odihnesc  
În pământ să putrezesc.

**Ioan Bran, caporal din Valeadieni**

## Lupta la Sârbia <sup>63</sup>

Floricele din livezi,  
La apa cu unde verzi,  
La Dunăre, vale lată,  
Sârbul de luptă se găta  
La Belgrad, cetatea lui,  
Stau gropile tunului,  
Mai la vale pe sub dealuri  
Numai „decunguri” și maluri,  
Și baionete sclipind:  
Oastea Sârbului în rând.  
Într’o Vineri dimineată  
Prin negură și prin ceață,  
Au început tunurile  
Să urle ca viforele,  
Tremurau munții de ele,  
De granate și șrapnele,  
Ca trăznetul prin vâlcele.  
Feciorii le auziau,  
Tare se cutremurau,  
Că sborul granatului  
E ca drumul șarpelui,

---

<sup>63</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din război. Versuri și cântece*, p. 14-15.

Amarnic se 'ncolăcește,  
Unde cade, prăpădește.  
Dela noi până la Sârb  
Numai Dunărea ș'un dâmb,  
Pe deasupra foc și pară,  
Din cântători până 'n sară!



**Camarazi de război pe malul râului Sava, Belgrad.  
(Imre-Károly Tar în [facebook.com/Cărți-Postale-Militare](https://www.facebook.com/Cărți-Postale-Militare))**



## Doine Cătănești <sup>64</sup>

Trimisă în anul 1917 de soldatul Iosif Curescu

### I

Frunză verde, lasă, lasă  
Plecat-am, Doamne de acasă  
Cu inima, maică! Arsă  
Că sălașul părintesc  
Eată, că mi-l părăsăsc  
Și sălașul, meu iubit  
Eată, că l-am părăsît

### II

Ziua bună satul meu  
Tu, rămâi cu Dumnezeu  
Ziua bună a mea maică  
Adă mâna, și mă eartă  
Că ți-am fost sprijin viață  
Că mă duc în cale lungă  
Poate dorul să mă ajungă  
Și mă duc în cale rea  
Nu știu, când ne'om mai vedea.

---

<sup>64</sup> Doine de cătănie trimise de pe front preotului militar Ioan Alexandrescu. Manuscris din colecția Domnului Gheorghe Rancu Bodrog din Șopotul Vechi.

### III

Frunză verde, foae lată  
Bine mi-au fost, mie odată  
Când eram la mine acasă  
Luam pită dăpă masă  
Și'n straiță mi-o puneam  
Voios la lucru plecam.

### IV

Seara, când mă 'ntorciam  
Cina gata o găsam  
Și cinam și mă culcam  
Grija puștii, n'o aveam  
Nici grija „profontului”  
Și nici grija „tunului”

### V

Acu maică, când mă scol  
Mânc maică, la „comis” gol  
Eau borneu și pușca`n spate  
Și umblu, plângând prin sate  
Și nici nu-i ertat să știu  
Unde merg, de unde viu.

## VI

Frunză verde Păunaș  
Trimisă de un soldat  
Care e venit din „Belgrad”  
Frunză verde, earbă creață  
Că e de viță „Românească”

## VII

Foae verde buruiană  
Eu mă duc, mândro cătană  
Eu mă duc și carte las  
Cu jele și cu năcaz  
Foae verde păpușică  
Eu mă duc cu multă frică  
Tu rămâi, acuma fată  
Când viu, vei fi măritată  
Măritată cu copii  
De mine, nu vei vrea să știi  
Măritată cu bărbat  
Pe mine mai fi uitat  
Cătănia arzo focul  
La mulți le-a mâncat norocul.

## VIII

Foae verde, macraună  
Trimisă, de-un biet cătană  
Și culese de'un fecior  
Și că'l duce'n depărtare  
Fără pită, fără sare  
Fără pic de lumânare  
Când trenul au ajuns  
La locul, care sau spus  
În două rânduri ne-o pus  
Și la menaje ne-au dus  
Și merinjea am mâncat  
Tot cu plâns, și cu oftat  
Apoi, eară au plecat  
Trei zile ne-am dus pe jos  
Pe frunza arțarului  
Prin țara „Bosniacului”  
Pe frunza smochinului  
La Granița „Sârbului”  
Maiorul ne'au 'narmat  
Zis dați feciori, dați cu drag  
Să prindem și noi un steag  
Un steag roșu de mătasă  
Ca să meargă veste acasă  
Căci suntem în luptă grea  
Vai și amar de vieața mea.

## **PE FRONTUL DIN BOSNIA**

## În Boznia-i mare foc! <sup>65</sup>

Frunză verde plop și salcă  
M'am gândit și eu oleacă  
Și-am 'nceput a scrie carte  
La ficiorii de pe sate:  
Să poarte struț 'n clop  
Că 'n Bosnia-i mare foc,  
Fetele bumbi și mărgel  
Căci 'n Bosnia-i mare jele,  
Pică ficiorii în bătaie  
Sângele merge păraie,  
Le rămân drăguțele  
La alții nevestuțele.  
Blăstămată bătaie  
Cum lași tu țara pustie.  
Înălțate Împărate  
Pune pace nu te bate,  
Să meargă ficiorii acasă  
La copiii și la nevestă,  
Și la drăguțele lor  
Cari de multu-s tot cu dor,  
Căci de când tu porți război

---

<sup>65</sup> *Dor și Jele, Căntece din războiu*, p. 54-56.

Lacrămile curg șiroi,  
Și decând tu bătăi ții  
Holdele rămân pustii,  
Cucuruze nesăpate  
Holdele neseperate.  
Rămân măicuțe bătrâne  
Și ficiori în țări străine.  
Decând de-acasă m'am dus  
Toate bine mi-s'a pus,  
Biciu 'n cuiu a mucezit  
Plugu în șură a ruginit,  
Boii 'n grajd au hodinit  
Grădina s'a înțelenit...  
Lacrămile curg părau  
Lacrămile maicilor,  
De dorul ficiorilor  
Lacrămile înfocate  
De fete nemăritate  
Și neveste supărate,  
Mamele-își plâng ficiorii  
Și nevestele soțiorii  
Ear fetele pețitorii.

\*

Floricică din poiană  
E culeasă de-o cătană,  
Care și el a cătănit  
Tare mult s'a și gândit  
Până-ce le-au potrivit.  
Frunză verde de răchită  
Și asta-i a mea polică:  
**Bonta Petru**, lemn domnesc,  
Din **Cisteiul Românesc**.



## Doine din războiu <sup>66</sup>

Din Bosnia.

### I

Foicică de pe cale  
Cine n'are noroc, n'are,  
De cum naște până moare;  
Cum n'am avut nici eu,  
C'am plecat din satul meu,  
Și-am pornit pe drum de țară,  
Și-o trece vară de vară  
Pân' să-mi văd părinții iară.

Foicică și-o lalea  
Mult mi-e neagră inima  
De traiul din Bosnia,  
De turcoaice învelite,  
De mueri sulemenite; <sup>67</sup>  
Căci acolo cât am stat  
Multe drumuri am umblat  
Amărât și supărat.

---

<sup>66</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 53, 8/21 decembrie 1914, p. 6-7.

<sup>67</sup> Sulemenite = fardate, macheate

Frunzuliță bob năut  
Cum nu m'am scăpat de mult,  
Prea puțin mi-am petrecut;  
Fetele că le strângeam,  
Dar n'am strâns vr'una mai bine,  
Căci iată porunca vine  
Să plecăm în țări străine.

**Iounică, sergent mobilizat  
din Dăbâca (comit[atul] Szolnoc-Dobâca)**

## II

Frunză verde grâu mărunț  
Multe-am tras pe-acest pământ,  
Multe-am tras și am răbdat  
Străbătând din sat în sat  
Și luptând pentru'mpărat.

Plânge-mă maică cu dor  
Că ți-am fost de ajutor,  
Dar de când m'a cătănit  
Plug din curte n'a ieșit,  
Fiarele mi-a ruginit,  
Casa mi-o mâncat pustia  
Și copii sărăcia.

Înălțate Înălțate împărate  
Pune pace nu te bate,  
Că mor cătanele toate.  
Și de când suntem cătane  
N'am mai prins boii de coarne,  
Locurile's nearate,  
Nevestele supărate,  
Copii fără bucate.

**I. Muntean, rezervist.**

### III

Frunză verde lemn domnesc  
Stau în loc și mă gândesc:  
Ce-am ajuns să mai pățesc,  
Să străbat văi și vâlcele,  
Strâns în spate cu curele,  
Să duc dorul dragei mele.

Frunzuță din buruiene  
Mai anțărt pe astă vreme,  
Ce mai traiu și voie bună,  
Ce mai chiote pe lună,  
Seri de seri prin șezători,  
Cu neveste și feciori,  
Să trăiești să nu mai mori.

Frunză verde măracine,  
Ce s'a dus cu greu mai vine,  
Că pentr'o pușcă ruginită  
Lăsai nevestă iubită  
Și ogradă pustiită.

**A. Hășegan din Veștem.**



**Petri Valer, s-a fotografiat alături de soție și de cumnată,  
în anul 1914, înainte să plece în război.  
([facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară](https://www.facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară))**

## **PE FRONTUL DIN MUNTENEGRU**

## De pe coastele Muntenegrului <sup>68</sup>

Pământule păcătos,  
Cât ai fost tu de setos!  
Că doi ani a tot plouat  
Și tu tot nu te-ai săturat,  
Până când se adunară  
Toți voinicii de prin țară,  
Și-acum toată lumea plânge,  
Că tu te adăpi – cu sânge!  
Plâng copiii cei micuți,  
C'au rămas golași, desculți.  
Vine iarna cu zăpadă.  
Ei plâng după bunul tată.  
Plâng nevestele cu dor,  
După dragi bărbații lor,  
C'au plecat, le-au părăsit,  
Și nici carte n'au primit,  
La copii să o cetească,  
Dorul să li-l potolească.

---

<sup>68</sup> *Cartea vitejilor. Cântece dela soldații noștri de pe câmpul de luptă, adunate de Augustin S. Deac, tipograf, p. 12-14.*

Munților pustii de piatră,  
N'ați avut izvor cu apă?  
N'ați avut păduri cu brad?  
Acum v'a încunjurat  
Bunul nostru Împărat  
Cu voinici bravi din Banat.  
N'ați putut ședeă pustii,  
Eu să fiu cu-ai mei copii?!  
Pare'că și voi ați strigat  
Eu să vin și să mă bat  
Cu Muntenegru 'ncrunțat.

Frunză verde de alună,  
A venit ca o furtună  
Într'o zi mândră și bună,  
Porunca împărătească,  
De-acasă toți să pornească.  
O zi și-o noapte-am mai stat  
Pân' merinde mi-am luat.  
Când ca mâne am plecat,  
Două lacrimi am vărsat.  
Nu pentru dușmani am plâns,  
Că-s Român și nu-s fricos  
Nici de Sârbul mânios,  
Nici de Rusul cel bărbos,



Dar am plâns cu foc și dor  
Că vedeam un mic ciopor:  
Cinci copii cu mama lor  
După mine cum veneau  
Și vai, Doamne cum plâneau,  
Că plec cale 'ndepărtată  
Și ei rămân fără tată;  
Și sunt sărăcuți și mulți  
Și-or umbla prin nea desculți.

Și tu dragă-mi cărticea,  
Când în Ohaba-i intra,  
Să întreb de casa mea.  
Tu să chemi pe-ai mei copii,  
Să le spui că ai venit  
Dela tata lor iubit,  
Care e tare departe,  
De dorul lor nu mai poate ....

**PE FRONTUL DE EST:  
(GALIȚIA, POLONIA [RUSEASCĂ]  
ȘI BUCOVINA)**

# **PE FRONTUL DIN GALIȚIA**

## Versul tunarilor de cetate <sup>69</sup>

Foaie verde de colie,  
Iar am inceput a scrie.  
Eu apuc condeiu-n mână  
Și suspin dela inimă,  
Ba le scriu din pont în pont,  
Toate după cum au fost.  
Foaie verde trei granate ,  
Noi turnarii de cetate,  
Când începem a ne bate  
Dușmanul nu mai străbate.  
Că noi pușcăm cu granate  
Din oțele ferecate.  
Și unde granatul pică,  
Piatra'n munte o despică.  
Iar când pușcăm cu șrapnele  
Pământul sună a jele.  
Că șrapnelul unde cade  
Pământul și piatra arde.  
Noi luptăm ziua și noaptea,  
Tot alătura cu moartea.

---

<sup>69</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 38, 14/27 septembrie 1914, p. 5-6.

Ne luptăm adevărat,  
Pentru neam, pentru 'mperat,  
Răbdăm lupte sângeroase  
Pentru neamul nost de-acasă,  
Și pentru a-i noștri copii  
Ce-au rămas de noi pustii.  
Când de-acasă am plecat  
Soția mi-a cuvântat:  
"Mă lași, soțul meu iubit,  
Că grea poruncă-ai primit,  
Copiii ți-i părăsești,  
De mine te despărțești.  
N'auzi copiii? – se vaetă,  
Că rămân fără de tată,  
Și fără pâne pe masă,  
Nu-i cine să-i miluiască".  
- Iubiți părinți și soție ,  
Dumnezeu e sus, vă ție,-  
Eu atunci le-am cuvântat  
Și mâna cu ei am dat.  
Nu mai plangeți,nici oftați,  
Lui Dumnezeu vă rugați.  
Și io-s trist și necăjit  
De porunca ce-am primit.  
N'am ce face sunt silit,  
La poruncă de 'mplinit.

Dar n`o lăsa Dumnezeu  
Să piară-o limbă creștină  
Dare-ar Bunul Dumnezeu  
Să fie pe gândul meu  
Să se puie pacea-n țară  
Să mergem acasă iară,  
La copii și la neveste,  
Și la a nostre vetre.  
Vă rog fraților iubiți,  
Cari acestea le cetiți,  
Și pe min` să m` amintiți.  
Vă povtesc ca să trăiți;  
Întru mulți ani fericiți.  
Foaie verde leușteană,  
Ilie Nemeș mă chiamă,  
Eu sunt fecior de țăran  
Din comuna Panta-Cian;  
Foaie verde de-a frunzii,  
Și mai sunt doi canoniri,  
Frunză verde leușteană,  
Vasiliu Poruțiu îl chiamă;  
Frunză verde de goron  
Strgian Vischi din Aiton.

## Versuri din război <sup>70</sup>

În câmpia Rusului  
La dreapta apusului  
Stau feciorii tăvăliți  
Toți de tunuri prăpădiți:

Și de pușce sunt căzuți  
Numai nu sunt așa mulți;  
Căci pușca unde lovește  
Numai unul prăpădește;

Dar tunu – arma vestită,  
Pentru dușman fericită, -  
Șrapnelu' unde lovește  
Mulți dușmani îi prăpădește

Dar granatul când doboare  
Cu pământul îi omoare  
Care mor cu gemet greu  
Căutând chiar la Dumnezeu.

---

<sup>70</sup> Drapelul, Lugoj, Anul XIV, Nr. 106, 20 septembrie/3 octombrie 1914, p. 3.

Cătră ceriul caută'n sus  
Unde sufletul s'a dus  
Și cu gemet strigau ei:  
„Au Doamne, copiii mei!

Pe câmpia Rusului  
La dreapta apusului  
Stau feciorii tăvăliți  
Toți de tunuri prăpădiți:

Toți feciori de-ai Rusului  
Și de ai Muscalului...  
Dară sunt și frați de-ai mei,  
Care-am fost în rând cu ei...

Și-au murit nevinovați  
Pe câmp de luptă pușcați.  
Dumnezeu să-i pomenească  
În cea lume vecinicească!

Cerele moare de loc  
Acela are noroc  
Se uită la Dumnezeu  
Și-și predă sufletul său.



Iară care mai trăiește  
Cela greu se jeluiește  
Și zice, că n'ar fi greu,  
De-ar fi singur capul seu.

Dar are patru copii  
Numai de care sunt vii  
Și-i jale și de soție  
Și de'ntreaga familie.

Căci are părinți slăbuți,  
Și copiii necrescuți,  
N'are cine să îi crească  
Pânea să le-agonisească.

Când îi auzim plângând  
Și-așa tare jeluind,  
Și atunci gândeam la mine.  
Că eu pic astăzi ori mâne,

Atunci eu plângeam mereu,  
Mă rugam lui Dumnezeu:  
Doamne, Doamne, mă rog Ție  
Scapă-mă din bătălie

Să merg iar la ai mei fii,  
La iubiții mei copii,  
La a mea dulce moșie  
Și la'ntreaga familie.

Iar pe servii frații mei,  
Care-am fost în rând cu ei,  
Și-or murit cu moarte grea  
Dumnezeu a vrut așa,

Pe câmpia Rusului  
Din gloanțele tunului  
Dumnezeu să-i odihnească  
În cea lume vecinicească.

Iar pe-alor familii  
Dumnezeu le țină vii  
Pe părinți și pe soții  
Și pe frați și pe copii,

Copiii să-i pomenească  
După legea creștinească  
Pe scumpii părinții lor  
Ce-or murit cu dorul lor.

Aicea la bătălie  
Cu cinste și omenie,  
Pe pământul Rusului  
La dreapta apusului.

Doamne iartă-le păcatul  
Ce-a greșit unul ori altul  
Și odihna să le fie  
În lăcașul de vecie !

**Traian Bogdan, tunar din Vărădia**

## Căntece cătănești <sup>71</sup>

Din Galiția

Foaie verde ca iarba,  
Fostam în Galiția.  
Galiția îi țară arsă,  
Mulți oameni sîngele-și varsă,  
Galiția îi țară rea,  
Mulți oameni înghite 'n ea.  
Frunză verde de secară,  
Când trecea trenul prin gară  
Cea mulțime țivilească  
Striga numai „Să trăiască”  
Ceata noastră cătănescă.  
Când în Galiția am ajuns  
Toți vorbiam numai de rus,  
Unde va sta el ascuns,  
Să mergem și să-l găsim,  
Ca pe loc să-l prăpădim.  
Dar n 'a fost precum gândeam.  
Că Rusul când îl găseam  
El venea asupra noastră  
Că gândeai că-i drum, nu-i coastă.

---

<sup>71</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 45, 12/25 octombrie 1914, p. 7.

Tunurile explodau,  
Gloanțele ploae veneau.  
Granatele se revarsă  
Tocmai pe deasupra noastră.  
Treceam râuri cu noroi,  
Rusul venea după noi.  
Țineam focul dintr`o coastă  
Pe moarte și pe viață.  
Cădeau ruși, cadeau de-ai noștri,  
Erau sutele cu morții.  
Auzii un tun turbat,  
Iar un gloante de granat  
Lângă noi a explodat,  
Și-un darab de cusutor  
M`a lovit într`un picior,  
Tocmai în piciorul drept  
Când jos vream să mă reped.  
Iar acuma ce să fac?  
M-am tras într`un șanț uscat  
Și mi-am legat ranele,  
Nevăzând spitalele.  
Și-apoi, hai la drum băiete,  
Că de spital nu-i nădejde:  
Să ajung la „tron-spital”,  
Să mă ducă în Ardeal.

Frunză verde pe hotar,  
Făcută de un rotar;  
Fruză verde, foaie fragă  
**Zaharie Stoica** 'l cheamă;  
Foaie verde lemnul crește  
El în **Jina** locuiește.  
Foaie verde din lemn rupt  
În **Jina** s'a și născut;  
Am acasă un ficior,  
Vasile puiu de dor.

## Doina Războiului <sup>72</sup>

Foaie verde de colie  
Iar am început a scrie  
Eu apuc condeiu 'n mână  
Și suspin dela inimă  
Ba le scriu din pont în pont  
Toate după cum au fost.

Frunză verde de săcară  
Plecai cu trenu din țară  
Dimineața până 'n zori  
Gemea trenu de feciori.  
Patru zile ne-am tot dus  
Pân' la Galiția-am ajuns  
Fără de-a găsi vr'un Rus,  
Trecu chiar și-o săptămână  
N'am lăsat pușca din mână,  
Așteptam să se ivească  
Din oștire a cea rusească,

Sâmbătă cam în de seară  
Veneau gloanțele cu sfială

---

<sup>72</sup> Românul, Arad, Anul IV, Nr. 227, 16/29 octombrie 1914, p. 2-3.

Duminecă până'n zori  
Veneau gloanțe ca din nori.  
Foaie verde fir de bob  
În pădure la Nicolayow  
Suspinat-am și-am oftat  
Numai Ruși am așteptat  
Să-i batem cu vitejie  
S'avem folos în vecie  
C'am fost bravi învingători  
Dusu-ni-s'a veste 'n nori.

Foaie verde ca iarba  
Scris-am din Galiția  
În tăcutul zorilor  
Pe câmpul durerilor  
Unde vreau să ne 'ntâlnim  
Ca pe Ruși să îi sdrobim  
Să luptăm față în față  
Amar de-a noastră viață.

Sabie scăldată 'n sânge  
Toate mamele ne-or plânge  
Că noi suntem să luptăm  
Țara să ne-o apărăm.  
Da-va bunul Dumnezeu  
Să fie pe gândul meu



Țara noastră să 'nflorească  
Dușmanii să-i prăpădească  
Și nevasta să-mi trăiască.

Galiție țară-amară  
Nu voiesc să te văd iară  
Vă rog fraților iubiți  
Care-acestea le cetiți  
Vă poftesc ca să trăiți  
Întru mulți ani fericiți.

Foaie verde măierană  
Ilie Vidu mă cheamă  
Eu sunt crengurel din vie  
Din comuna Ilidie.

**Ilie Vidu, sergent**

## Doine cătănești <sup>73</sup>

Doamne mult am mai oftat,  
De când s'a mobilizat.  
Și Doamne mult voiui ofta  
Pân' s'a desmobiliza.  
Știe Sfânta Precesta  
Câtă vreme va dura  
Răsboiul cu Rusia.  
Iubită dragă nevestă  
Stăi cu ochii în fereastră.  
Și ascultă dragă bine,  
Noapțile cari sunt senine,  
Cum bubuiesc tunurile  
De se strică dealurile.  
Și te uită, de se poate,  
Tot numai la miază-noapte,  
C'acolo i groaznica moarte.  
Dar chiar la trupele toate.  
Și te uită dragă 'ncet  
Chiar spre miază-noapte drept,  
Că-i vedea un foc arzând,  
Stele de pe ceriu căzând.

---

<sup>73</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 45, 19 octombrie/1 noiembrie  
1914, p. 6-7.

Când îi vedea steaua mea  
Nu-ți fie inima rea,  
C'așa a vrut Dumnezeu  
Pe acolo se mor eu.  
Iubită dragă soție  
Dumnezeu sfântul te ție,  
Se ai grije de copii  
Se nu rămână pustii.  
S'au roagă pe Dumnezeu  
Se mă ferească de rău,  
Șa apoi să viu și eu.  
Glonțul este mititel,  
Nu avem frică de el.  
Ne lovește și ne lasă,  
De tot mai venim acasă.  
Dar de tun îi moartea rea,  
Nici când nu ne-om mai vedea,  
Arză focul Rusia.  
Că numai ea să nu fie,  
N'ar fi marea bătălie;  
Lumea toată adunată,  
Spre Rusia resfirată.

**Timoteiu Dulău,  
din Biia**

Frunzuliță ca iarba  
Jalnică-i inima mea,  
Jalnică-i și-a altuia  
De atâta veste rea  
Jalnice-'s și trenurile  
Cari pornesc cătanele;  
Trenul vine pufăind,  
Noi îl așteptăm plângând,  
A vin't trenul și-a ajuns  
Și noi nu-l vedem de plâns,  
Pleacă trenul și stă iară  
Că nu poate de povară,  
Că' s vagoanele 'ncărcate  
Tot cu voinici de pe sate.  
Feciori tineri cu părinți,  
Strigă unul din vagon:  
Auleo! frate că mor,  
Că ea vezi nevasta mea  
Cu copii lângă ea,  
Cum mai plânge săraca  
Și eu nu-i pot ajuta.  
Foaie verde de bujor  
M'a făcut maica fecior  
Ca să plângă-acum și ea  
Pe cei din Galiția  
Cari se bat cu Rusia.

**Culese de V. G. Lungu**



**Vasile Ilea-Ietea (în satul Lita Cluj) alături de soția sa Adolfină Popa.  
Această fotografie a fost realizată în anul 1914  
de către fotograful Bach Karoly din Gyulafehervar [Alba-Iulia]  
([facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară](https://www.facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară))**

## Din Galiția <sup>74</sup>

Frunză verde lemn domnesc,  
Doamne, mult mă mai gândesc  
Aici cum să mai trăesc,  
Că eu m'am săturat  
De frunza smochinului  
Și granița Rusului,  
De frunza Maslinului  
Și de pușca Neamțului,  
Și de drum cu bolovani  
Ținând calea la dușmani,  
Ținând cale Rusului  
Sus, pe vârful muntelui.

Munte negru, pentru tine  
Mulți feciori voinici ca mine,  
Rătăcind prin valea ta,  
Mâncatu-și-au viața ...  
Maică tu când mai făcut  
Tare bine ți-a părut,  
Ai crezut că ai fecior  
Nu numai lacrimi și dor;

---

<sup>74</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 47, 2/15 noiembrie 1914, p. 7.

Tot umblând peste hotară,  
Tot gândind la a mea țară;  
Ținând caii Rușilor,  
Ducând dorul mândrelor;  
Ținând caii de căpestre,  
Ducând dorul la neveste.

**Culese de M. C. din Săliște**

## Doine din războiu <sup>75</sup>

Din Galiția

### I

Foaie verde frunză deasă  
Plecatam Doamne de-acasă;  
Din sălașul părintesc  
Am fost silit să pornesc,  
Familia să-mi părăsesc.  
Frunză verde de saschiu,  
Când am ajuns la Sibiiu,  
(Acolo la stațiune,  
Und' e locul a ne pune),  
Noi puțin am zăbovit,  
Până trenul a sosit,  
Și-apoi la drum am pornit.  
Trenul pleacă șuerând,  
Frați, surori, rămân plângând.  
După trei zile la rând,  
La Stanislau ajungând,  
Trenul aci s'a oprit  
Și noi tabără-am făcut.  
O zi răpaus am avut.  
Iar după ameazi la trei,

---

<sup>75</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 49, 16/29 noiembrie 1914, p. 7.



Face-vă-ți gata copii,  
Și spre Haliț am pornit,  
Unde încă ne-am oprit.  
De aici iar am pornit.  
Și-am mai mers vr'o două zile,  
Apoi ține-te copile.  
Marți dimineața la doi  
Veniau Rușii cătră noi.  
Dacă s'au apropiat  
Cătră noi, - ei au pușcat.  
Dar noi încă nu ne-am dat,  
Înapoi i-am întornat.  
Când colo pe după-ameazi  
Vin spurcații de cazaci.  
Iar noi dacă i-am văzut,  
Băionet pe pușc-am pus  
Și cătră ei că ne-am dus.  
Dar ei cu spurcații cai  
Apucă 'ntre noi – și dăi.  
Când colo, ce să vezi frate!  
Strigă unul chiar de-aproape:  
Vai de min' mănche-mă amaru,  
Că pe min m'a călcat calu;  
Altul strigă: vai că mor,  
Că sunt pușcat prin picior.

Iară la altul săracul  
Îi zdrobise de tot capul.  
Au rămas destui răniți,  
Cu dorul dela părinți;  
Și-au murit gândind acasă,  
La copii și la nevestă;  
Au murit cu mare chin  
Văzându-se 'n loc străin.  
Unul căzut în părau,  
Știu că nu mai dau de el;  
Altul căzut în pădure,  
Unde nu-l găsește nime.  
Foaie vede de trifoi,  
Veneau gloanțele pe noi  
Cum vin stropii de la ploi,  
Unul pe min' m'a ochit  
Și la picior m'a rănit.  
Mulțumesc lui Dumnezeu,  
Că nu-s rănit așa rău.

**Nicolae Popa, sergent**

## II

Brădișor cu frunza 'n sus,  
Bată-l Dumnezeu de Rus,  
C'o lăsat pământurile  
Și o luat puștile,  
Să străpungă inimile.

Frunzuliță din rozor,  
Toată noaptea noi cu zor  
Săpăm șanțuri și lucrăm,  
Dimineața le lăsăm.  
Căci din fund de către dealuri  
Vin cazacii valuri, valuri,  
Cu lănci mari și cai de foc  
Și alerg din loc în loc,  
Ca dracii când sunt în joc.

Când vedem că umplu zarea  
Noi nu le mai ținem calea,  
Lăsăm șanțuri și plecăm  
Ca din coaste să-i luăm  
Și-așa să ne apărăm.

Foicică lemn uscat  
Rău maică m'ai blestemat,

Să calc cu picioarele  
Cât aleargă soarele  
Pe toate rozoarele.  
Frunză verde foi de soc  
De opt ori am fost în foc  
Și n'am fost rănit de loc.

Când a fost a opta oară  
Văd că o șrapnelă sboară  
Și să sparge șuerând  
De-a luat feciorii 'n rând  
Și i-a culcat la pământ.

Foicică foaie lată  
Din șrapnela cea spurcată  
A sărit și-n mine-o parte,  
Dar m'a ferit Dumnezeu  
De nu m'a rănit așa rău.

Doamne adă pace'n țară  
Să îmi văd nevasta iară,  
Să-mi văd și copii mei,  
Cari i-am lăsat singurei,  
Singurei și mititei!

**Culese de Sofron Dobocan,  
rezervist rănit**

### III

Frunză verde viorea  
Ea vezi dragă mândra mea,  
Că ți-am scris o cărticea  
Și ți-am pus-o 'ntr 'o năframă  
Să știi mândro că-s cătană

Foaie verde de ștejar  
Plânge mândra cu amar,  
Dar și eu suspin mereu  
Că mi-am lăsat satul meu.

Dar de sat, că l'am lăsat,  
Nu mi-ar fi așa bănat,  
Dar mă doare inima  
Că mi-am lăsat nevasta  
Singură și tinerea  
De mor de dor după ea.

**Culese de George Moiescu,  
sergent**

## IV

Frunzuliță de pe coastă  
Ia vezi draga mea nevestă  
De mai dă vr'un sarindar  
Că pe-aicea-i chin amar  
Și îmi scald păpucii 'n sânge  
De și inima îmi plânge.

Foicică ruptă 'n șasă  
Pe-aice-ai pădure deasă,  
Dar nu-i deasă cum socoți,  
Ci-i deasă de oameni morți.  
Că pușcatul Rusului  
Umple 'naltul cerului.  
Și din senin face nor,  
Așa pușcă de cu zor.  
Foaie verde flori de soc  
N'avem parte de noroc,  
C'o rămas mama bătrână  
Și eu plec cu pușca 'n mână,  
De mă dor șelele  
Ocolind pădurile  
Și-amărându-mi zilele.

**Culese de Ioan Toma  
din Ocna Clujului**

## V

Frunză verde, foaie rea,  
Maică măicuțița mea,  
A venit porunca grea  
Să plec în Galiția,  
Să intru cu Rusu'n foc,  
Să n'am stare, să n'am loc  
Și nici parte de noroc.

Foaie verde măgheran  
Multe zile-s într'un an,  
Și o trece, Doamne, anu,  
Făr' să gățăm Muscanu.  
Și-om umplea câmpiile  
De voinici, cu miile,  
Fără pită, fără sare,  
Numai cu pușca'n spinare.

**Culese de Ștefan Costea  
din Saschiz**

## Zugsfuhrer <sup>76</sup>

Frunză verde de trifoiu  
Vai amar feciori de noi,  
Toți am mers flori înflorite  
Și-acum venim veștejite,  
Mirosul ni l'am lăsat  
La Muscalu blăstămat,  
Toți bolnavi și rău răniți  
Venim la ai noștri părinți,  
Ne plâng dragi măicuțele,  
Și scumpe mândruțele  
Și-a mea inimă e arsă  
C'am venit așa acasă  
Și mi-am găsit părinții  
Năcăjiți ca vai de ei,  
Și pe mândra, săraca,  
Supărată așa ca ea!...  
M'am dus ziua și noaptea  
Și mi-am lăsat căsuța  
Unde sună tunurile  
Și scrută viețile.  
Frunză verde de săcară  
Adă Doamne pacea iară!

**Victor Tertan**

---

<sup>76</sup> *Dor și Jele, Căntece din războiu*, p. 39-40



## Din Galitia <sup>77</sup>

Dela grădină cu flori,  
Dela fete și feciori  
De la grădinii de vii,  
Dela micuții copii,  
Dela frunsuța de fag,  
Dela soața mea..., cea dragă,  
Dela salca, de pe mal  
Dela scumpul nost' Ardeal...,  
Dela paiul de secară,  
Dela scumpa noastră țară,  
C'am pășit din ea afară.  
Când din cazarm' am pornit,  
Cu toate eu m'am gătit,  
Câte trebe la soldat,  
De toate am capatat  
Și la gară am plecat.  
În trenul din Bistrita  
Plecăm la Galiția,  
În Galiția'm ajuns,  
În orașul Tanislau  
În acel oraș frumos,  
Noi ne coborărăm jos,

---

<sup>77</sup> Ieronim Hangea, Iustin Ilieșiu, *Poesii din rezbel (1914-1915) și Doine populare*, p. 5-8.

Deacolo-am mers într'un sat  
Și trei zile am tot stat,  
Când porunca ne-a venit,  
Să mergem spre inamic  
Noi de acolo ne-am tot dus,  
Doar vom întâlni vr'un Rus.  
Șase zile, șase nopți  
Noi am mers, am mers pe jos,  
Până într'un sat mai mic,  
Ce am dat de inamic.  
Ausirăm tunurile,  
În toate dealurile.  
Noi atunci am început,  
Puștile ni le-am umplut  
Cu curaj, cum am putut  
Și am tras și i-am lovit  
Și'n fugă i-am prigonit.  
Rușii'n napoi, se trăgeau  
La rezerva, ce-o aveau.  
Și noi iară mai mergeam,  
Pânăce pe Ruși vedeam.  
Noi mergeam cu puștile,  
După noi, vin tunurile  
Și toate trenurile.  
Atunci un glas auzim ,  
Șfarm limie ne tocmim.

Ruși`ncep salvele,  
Și dau cu canoanele,  
Iar pe artilerie  
O lovește și-o`nprăștie,  
Iar' ai noști arti leriști,  
Tunurile-au pregătit,  
Spre-o pădure le-au togmit.  
Iară noi infanteria,  
Țineam foc toată ziua,  
Dar când să fim liberați,  
Ne vedem ingrijurati  
Și în Costroma adunati.  
Ah câte am mai pățit,  
Numai Domnul a văzut,  
Și ati face o bucurie,  
S'o dați la tipografie  
În Brașov, s'o tipărească,  
Patimile să'mi cunoasca  
Fetele rămase'n dor,  
C'am luptat ca un fecior.  
Vă salut cu multă jele,  
Cu inima friptă'n rele.  
Foaie verde din părau,  
Lacrămile-mi curg din greu,  
Se abate frunza de plop,  
Scrisă de **Alexandru Pop.**

## La Stanislau și Iostrăbița <sup>78</sup>

Frunză verde de săcară  
Tristă veste este'n țară,  
Veste rea supărare  
Căci este mobilizare,  
Ca un fulger să lățește  
În tot satu și sosește,  
Că toți cari o fost cătană  
Să plece iar toți sub armă,  
Ear îndată ce a sosit  
Vestea toți s'au pregătit,  
Fără un pic de așteptare  
Toți sunt gata de plecare,  
Ear eu încă sub poruncă  
La'mpăratul fiind slugă,  
Și îndată am pornit  
La al patriei cuvânt,  
De dușmani să o păzim  
Pentru ea toți să murim,  
Ear din sat câți am pornit  
Toți voioși și tot glumind,  
În Huiedin am ajuns  
Și la stație ni-am dus,

---

*Dor și Jele, Cântece din războiu, p. 56-63.*

Acolo dac-am sosit  
Cu toți pe tren ni-am suit  
Până n'am mai încăput,  
Trei mașini o și venit  
Pe vagoane le-au pornit,  
Și c-o mare iuțală  
Ne-au adus la Cluj la gară,  
Acolo iar jos ni-am dat  
La căsarmă-am alergat,  
Și acolo ce-am văzut  
Până trăiesc numai uit,  
Atâți oameni s'au fost strânsă  
Câtă iarbă, câtă frunză,  
Pasurile'n lotru da  
Și pe loc ne îmbrăca,  
Ear dupăce-am mai stat  
Trei zile-apoi ni-o jurat,  
Și apoi în ceea zi  
Ni-o spus că noi vom porni,  
Și ne-vom duce departe  
Cătră Galiția parte,  
Și 'n ceie zi negreșit  
Dup' amiazi am și pornit,  
Și cu trenul ne-am tot dus  
Pân' la Oradie-am ajuns,  
Iar deacolo'n tr'altă parte

Am luat spre miază-noapte.  
Apoi așa ni-am tot dus  
Două zile și-am ajuns,  
La Stanislau nume avea  
De-i oraș în Austria,  
Iar acolo jos ni-am dat  
Minaje-am căpătat,  
Pornind de-acolo ne-am dus  
Tot pe jos cătră apus,  
Și 'nturnând spre răsărit  
Într'un sat noapte-am sosit,  
Jostrăbița l' a chemat  
Și-acolo >Rast< ni-o dat,  
Șasă zile-am odihnit  
Pân' poruncă ni-o venit,  
Ca deacolo să pornim  
Pe dujman să-l întâlnim,  
Cu el să ținem rășboi  
Ca să meargă înapoi,  
Pe jos deacolo am plecat  
Șasă zile ne'ncetat,  
Ziua noapte ni-am tot dus  
Fără un pic de rășpaus,  
Numai gustarea luam  
Și 'ndată iară plecam,  
A șasa zi am sosit

Glas de tun am auzit,  
Și de ce ne-apropiam  
Tot mai tare l'auziam,  
Iar în foc dac'am sosit  
Ce-am văzut, ce-am auzit?  
Puștile vai cum pocnia  
Zeci de mii gloanțe ploia,  
Tunurile bubuia  
De pământu tremura,  
Și nimica n'auziai  
Numai vai și iară vai,  
Altul pușcat prin picioare  
Alții 'n mâini, altul prin foale,  
Iar pe alții i-ajungea  
Pe loc îndată murea,  
Tunul pe care-l lovea  
Tot în bucăți îl făcea,  
Iară noi care puteam  
Tot înainte mergeam,  
Fără teamă, fără frică  
Și cu inima 'ntărită,  
De trăim ori de murim  
Noi înapoi nu pornim!  
Căci noi așa am jurat  
Pentru țară și 'mpărat!  
De dușmani s'o apărăm

Pradă lui să n' o lăsăm!  
Și în dujman când țăleam  
Îndată jos îl vedeam  
Cum sângele îi țîșnea  
De pământu înroșea,  
Până 'n coama calului  
Sânge de-a Muscanului,  
Până 'n șaua murgului  
Tot Sânge de-a Rusului,  
Dar ori câți Muscani pica  
Tot mai mulți în loc venia  
De pe noi ne 'ncunjura,  
Și tot așa neîncetat  
Patru săptămâni am stat,  
De cinci ori foc am ținut  
Și nimica n'am pățit.  
Când a fost a șasa oară  
Cătră pismaș mergând iară,  
Și noi doi-inși laolaltă  
Duceam cu patroane o ladă,  
Iar dușmanul ni-o zărit  
Cu tunul ni-o țeluit,  
Din tun granate venea  
De văzduhul spinteca,  
De-asupra noastă venind  
Și atunci tare trăsning,



Atunci la minut îndat  
Dinainte ni-o picat,  
Tot pământu l'o 'mproşcat  
Când >şrapnelul< jos s'au spart,  
Din el un glonţ a venit  
Prin picior m'o nimerit,  
Ear eu nici că nu simţiam  
De nu sângele îl vedeam,  
Şi apoi au alergat  
Saniteţii de m'a legat,  
Ne-au astupat ranele  
Să nu curgă sângele,  
Apoi eu tare încet  
M'am întrunat îndăret,  
Şi așa am tot venit  
Cu doruri și năcăjit,  
Pân'apoi dela o vreme  
Ne mai putând altu mere,  
Am stat jos și-am odihnit  
Pân' o căruță-a venit,  
Și în cătruță m'a pus  
La Komarno m'a adus,  
La gară dac'am sosit  
Numai răniți am văzut,  
Doctorii iar m'a legat  
Apoi în tren m'au urcat,

Dară doi mi-o ajutat  
Trenu cu noi o pornit...  
Numa 'ncet și liniștit.  
Și pe toți ni-o adus iară  
Într'a noastă scumpă țară,  
Și în Cluj când am sosit  
De pe tren ni-am coborit,  
În automobil ni-o pus  
Și ntr'un spital ni-o adus,  
De când aice-am intrat  
Durerile mi-o 'ncetat,  
Și mulțam lui Dumnezeu  
Că-acum nu-mi așa rău,  
Și-am nădejde cât de 'ngrabă  
La >Urlab< să mă sloboadă,  
Ca să-mi văd ai mei părinți  
Bătrâni, slabi și năcăjiți,  
Soție, și-al meu băiat  
Ce cu drag m'a așteptat,  
Și-acum mă tot așteaptă  
Ca să mă mai vad' odată,  
Și aceste le-am pățit  
Cu Muscanul afurisit,  
Mânca-mi-l'ar cioarele  
Prin toate hotarele!

\*

Frunză verde trei smochine  
Acest vers e scris de mine,  
Frunza-i verde-abună samă,  
**Dumitru Faur** mă chiamă,  
Frunză verde de sasău  
De naștere din **Mărgău**.

## Doine din războiu <sup>79</sup>

Din Galiția

Fruză verde de ciocoare,  
Cât e lagărul de mare,  
Stau ficiorii de-a`n picioare  
Și să plâng de supărare;  
Puștile stau piramidă,  
„Broțargurile” fără pită,  
Dar „grăunțe” pentru Rus  
Au cu toții de-ajuns.

Pe dealul Chirovului  
Vin gloanțele Rusului,  
Pușca țipă, tunul bate  
Tot cu șrapnele și granate.  
Și cum vin așa turbate  
Pe mulți îi culcă pe spate  
Prin cele șanțuri udate.

Foaie verde busuioc  
Un`mă uit și un`mă`ntorc  
Numai urlete și jale,  
Și prin șanțuri, și pe cale.

---

<sup>79</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 50, 23 noiembrie/6 decembrie 1914, p. 6-7.

Unii țipă: „Dați pe Rus!”,  
Alții „Vai că m`o răpus”.  
Și din zori până`nserat  
Cad feciorii, `n lung și`n lat  
Pentru țară și`mpărat.

**George Adam,**  
**rezervist rănit din Alămor**

## II

Foaie verde matostat  
Cât în Galiția-am stat  
Multă foame-am mai răbdat,  
Nespălat, nepieptănat,  
Făr'o pipă de tabac.

Frunză verde și-o lalea  
Jale-i în Galiția  
De atâta bătaie grea;  
Ard orașe, ard și sate,  
Plâng neveste`mpovărate,  
Plâng sărmancele fugind  
Și zilele blăstămând.

Frunză verde rosmarin  
Multă jale și suspin  
Până sanițeei vin.  
Când sanițeei veneau  
Toată noaptea nu dormeau,  
Numai la răniți strângeau  
Și la doctori îi duceau;  
Trei legau, zece mureau.  
Iar pe care cum murea  
Mi-l lua și-l arunca

Pe o luncă` ntro livadă,  
Unde erau mii grămadă  
Dintre răniții nestrânși  
Mulți strigau cu ochii plânși:  
Măi vecine, măi creștine,  
Iamă și pe min` cu tine,  
Că dă Rușii peste mine,  
Și în cari nu suntem morți,  
Bagă boienetu`n toți.

Suflă vântul pe hotar,  
Plângi nevestă cu amar:  
Ori fã bine nu mai plânge,  
C`am plâns eu de-ți poate-ajunge,  
Căci mi-a fost amară soartea,  
Să îmi văd prin șanțuri moartea.

Tună Doamne și trăznește,  
Tună`n cine despărțește,  
Pe ficiori de-a lor tați,  
Pe neveste de bărbați.

**Nicolae Hârjeu,  
Din Ucea de Jos**

### III

Frunză verde de cicoare,  
Soare, Soare, Sfinte Soare  
Ține ziua tot mai mare,  
Că mi jalea călătoare  
Peste dealuri, peste munți,  
La părinții mei cărunți,  
Peste dealuri și vâlcele,  
La ochii mînduții mele.

Măicuță când m-ai făcut  
Nu știi bine ți-a părut,  
Dar acum știi maică bine  
Că îți pare rău de mine,  
Că în loc de ajutor  
Ți-ai făcut jale și dor  
Și în loc să ai hodină  
Plângi cu dor dela inimă.

**Damian Dicoiu,  
din Broșteni**



## IV

Frunză verde foaie rea  
Amară-i inima mea,  
Când își cântă patima  
Ce-a tras prin Galiția.

Și-ar spune inima, spune,  
Mai mult rău, puține bune,  
Să se ducă vestea `n lume  
Că decât să stai prin șanțuri  
Mai bine să zaci în lanțuri,  
Și decât să fii cătană  
Mai bin` fată cu năframă.

**Nicolae Lazăr**

## VI

Foicică de bujor  
Cum nu curge cel izvor  
Să mă pot spăla de dor.  
Foicică de pe cale  
Cum nu curge apă` vale  
Să mă pot spăla de jale.

Sărac bine de demult  
Ce-am făcut de te-am pierdut,  
Că`n crâșmă nu te-am beut.  
Tu te-ai dus bine departe,  
Eu stau cu necazu`n spate  
S`alerg văile de-a rândul  
Să mă chinuiesc cu gândul  
Că șrapnela muscălească  
Poate să mă prăpădească.

**Ioan Lucaciu,  
din Macsa**

## VIII

Bată-te creucea de Rus,  
Mulți feciori tu ne-ai răpus;  
Sate multe ne-ai prădat,  
Mulți voinici ai împușcat;  
Că ne-ai alungat pe frați  
Pîn`n dincoace de Carpați.

Frunză verde foaie rea  
Câți voinici de seama mea  
Carpații nici că-i treceau  
Și`n vale se prăvăleau,  
Iar din vârful și până`n vale  
Numai țipete și jale.

**Pavel Urcan**  
**Abonat sub Nr. 8632.**



**Colonelul Victor Rusu (mijloc), spaima rușilor, pe front în Galiția.  
(Imre-Károly Tar în [facebook.com/Cărți-Postale-Militare](https://www.facebook.com/Cărți-Postale-Militare))**

## De pe câmpul de războiu <sup>80</sup>

Foaie verde de durzău  
Mult mi dor și-mi pare rău  
Că nu mi-e în satul meu  
Și mi-e trist ca vai de mine  
Dar la mulți le pare bine,  
Că așa fu soarta mea  
Dumnezeu și lor le-o da  
Cine-mi sapă groapa mea  
Să și cadă el în ea,  
Cui îi pare-acuma bine  
Adu-I Doamne după mine  
S'ajungă 'n țară străină  
Numai numele să-i vină  
Că atunci poate vedea  
Că-i amară jalea mea.

Trandafir bătut de vânt,  
Te lăsai mamă plângând  
Apucai calea pustie  
La urâta cătănie,

---

<sup>80</sup> Românu, Arad, Anul IV, Nr. 261. 27 noiembrie/10 decembrie 1914, p. 3-4.

Depărtat în joc străin  
Ziua, noaptea tot suspin,  
Și suspin și plâng mereu  
C'am avut noroc tot rău  
Astăzi plâng și mâne fac,  
Dorul meu nu se alină  
Cât voi fi 'n țară străină.

Câte flori sunt pe părau  
Toate plâng de dorul meu  
C'am avut noroc tot rău  
Astăzi plâng și se jelesc,  
Mâne cad și se pălesc,  
Dar în anul viitor  
Și mai mândre iar înflor.  
Numai a mea tinereță  
Numai în floare 'n viață  
Draga mea copilărie  
Cum te las în cătănie  
Că m'am dus tânăr copil  
Și-oiu veni bărbat bătrân,  
Cu mustața răsucită  
Și cu fața 'mbătrânită  
Ca o floare vestejită.

Frunză verde lasă, lasă  
Mulți feciori sângele-’și varsă  
Pentru tot neamul de-acasă,  
Când la foc am început  
Nici apă nu am avut  
Nici o lingură de beut,  
Când a fost la miez de noapte  
Merge trupa nu mai poate  
Când de ziuă se zărea  
„Făgătărul”-ul îl sufla.  
Noi pe deal ne-am înșirat  
Și de foc ne-am apucat.

Când a fost la prânzișor  
Mai pușca câte-un fecior  
Și-acela numai de dor,  
Și-așa veniau gloanțele  
Cum vin vara ploile.  
Când a fost la prânzul mare  
Vine-un căpitan călare  
Strigând tot în gura mare:  
–Dați feciori cu voie bună  
Rămânem fără cunună”.  
Dar-o cătană bătrână  
El din graiu așa-au grăit:  
–Căpitane! Căpitane!

Stau feciorii ca și snopii.  
Stau feciorii prăvăliți  
Ca niște pomi înfloriți.  
Am văzut fârtat pușcat  
Fără mâni și fără de cap  
Și de mine s'a rugat  
Să 'ntorc pușca cu patul  
Să-i zdrobesc eu lui capul.  
Dar zău mie mi-a fost milă  
Că zăcea 'n sânge ca 'n tină.  
Și mi-a fost mare bănat  
Că zăcea 'n sânge 'n chegat.

De-alor teamă rotogol  
Nu mai pot merge de dor,  
Jale mi de-ai mei părinți  
Știu bine că mă doriți  
Jale mi și de-ai mei frați  
Știu bine că m'așteptați.  
Pe mine nu m'așteptați  
Că pe mine m'a pușcat  
În ziua de Sânziene  
Moarte mare și jelere.  
Și pe mine m'a 'ngropat  
La umbra unui trăgar  
Ca pe domnul general



În loc de tras clopotele  
Dă muscanu cu tunurile  
Și 'n loc de groapă mi-a fi  
Părău cu țarmurii  
În loc de cruce 'n mormânt  
Corbii croncănesc prin vânt.

**Ioan Budugan, din Brusturi,  
acum pe câmpul de luptă**

## Doine din războiu <sup>81</sup>

### V

Frunză verde foi de nuc  
Und' mă uit și und' mă duc  
Tot cu jalea ma`ntâlnesc  
Tot cu jalea povestesc,  
Că de când am căz`t rănit  
Șase zile am tot venit,  
Șase zile de mașină  
Tot oftând dela inimă,  
De durerea ce am tras  
Și de jalea ce-a rămas  
În Galiția spurcată, -  
Bat-o Dumnezeu s`o bată.

**Pamfilie Beschiu**  
**din Jina**

---

<sup>81</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 51, 30 noiembrie/13 decembrie  
1914, p. 7.

## Doine din războiu <sup>82</sup>

### IV

Frunză verde de stejar,  
Ce plângi maică cu amar?  
Taci măicuță, nu mai plânge,  
Că și mie-mi poate-ajunge,  
Că de când sunt depărtat  
Zi de zi am tot pușcat,  
Rar de tot am mai mâncat,  
Că menaja-i fudulie,  
Numai plumbi de-ajuns să fie.

Frunză verde de trifoi,  
Rușii mulți și noi vr'o doi,  
Când o'nceput tunurile,  
Să dărâme dealurile,  
Soarele se'ntuneca,  
Așa de pogan pușcă.  
Unde granata cădea  
Groapă d'un metru făcea,  
Răniți ca frunza cădea.  
Foaie verde foi de salce,

---

<sup>82</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 53, 8/21 decembrie 1914, p. 6-7.

Doamne, puțini s'or întoarce  
Sănătoși, nevătămați,  
Nerăniți și ne'mpușcați,  
Că cine-a trecut hotaru  
Știe ce-i jelea și-amaru.

**Ioan Filip, fruntaș (frater),  
din Porcești**

**V**

Frunză verde trei smicele,  
Tot în marșuri lungi și grele,  
Strânși în spate de curele,  
Mergem zile'ntregi de-arândul,  
Fără să ne dăm cu gândul,  
Că menaja îi departe  
Și-o să stăm flămânzi pe noapte.  
Maică nu fi supărată,  
Căci așa îmi este dată,  
Să port pușca încărcată  
Prin Galiția spurcată.  
Pușca-i grea, borneu-i <sup>83</sup> greu,  
Toate-s pe umărul meu.

---

<sup>83</sup> Borneu = raniță, rucsac al soldatului.

Maică rău m'ai blestemat,  
Să mânc profund nesărat,  
Cu lacrimi amestecat  
Și să am ca de nănaș  
Blăstămatu pătrântaș <sup>84</sup>.  
Și borneu atât de greu  
Să zic că e tată-meu,  
Iară pușca, - soră dulce,  
Băinetul frate de cruce.

**Dumitru Casa din Galgo**

---

<sup>84</sup> Cartușieră = cureaua cu locașuri pentru gloanțe.

**Doine cătănești**<sup>85</sup>  
**Frunză verde trei granate...**<sup>86</sup>

**III**

Frunză verde trei granate,  
Bubue tunul și bate,  
Noi mereu cu pușca'n spate,  
Drumu-i lung și capăt n'are,  
Dar dușmanul încă-i mare.  
Dumu-i lung și marșu-i greu,  
Bun îi însă Dumnezeu.  
Frunză verde dintre plopi,  
Stau ai noștri ascunși în gropi  
Și trimit Rusului stropi;  
Stropii ce-i trimitem noi  
Curăță Rușii'n puboi  
Și le-astup cărările,  
Le sting lumânările,  
Bată-i supărările.

**Filip Zosim**

---

<sup>85</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 54, 14/27 decembrie 1914, p. 6.

<sup>86</sup> Unirea, Blaj, Anul, XXV, Nr.53, 3 iunie 1915, p. 3.



**Colonelul Victor Rusu pe front, dând explicații undeva în Galiția.  
(Imre-Károly Tar în [facebook.com/Cărți-Postale-Militare](https://www.facebook.com/Cărți-Postale-Militare))**

## Doine cătănești <sup>87</sup>

Bată-te crucea Muscan  
Și zilele dintr-un an,  
Bată-te crucea de Rus  
La mulți vieața le-ai răpus,  
Și-ai pușcat și după mine,  
N-ai avea parte de bine  
Și nici loc de copârșeu,  
Și te-ar bate Dumnezeu.  
Bubuie tunul departe,  
Noi stăm pregătiți de moarte  
Și rugăm pe Dumnezeu  
Să ne ferească de rău.  
Domnul s-a milostivit  
Și de multe m-a ferit.  
Prunză verde foaie lată,  
Așa-mi vine câte-o dată  
Să trântesc băinetu`n piatră,  
Să iasă scânteii și foc,  
Să-mi fac la inimă loc,  
Să iasă scânteii și fum,  
Să-mi fac la inimă drum.

**Nicolae Istata, din Chester**

---

<sup>87</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 56, 25-28 decembrie 1914 /7-10  
ianuarie 1915, p. 8.



## Bătaia dela Galiția <sup>88</sup>

Foaie verde alămâie  
Eu aici în cătănie  
Încep carte a ve scrie:  
Și-mi scriu patimile mele  
Cele bune, mai mult rele,  
La care noi n' am gândit  
Când de-acasă ne-am pornit,  
Ficiorii abia aștepta  
Să intre în Galiția  
În >Gefecht< când am intrat  
Soarele s'a întunecat,  
Dumnezeu ne-a rânduit  
Nouă semne pe pământ,  
Căci de-acum are să fie  
Minune mare în asta lume,  
Noi pe loc cu toți am stat  
Și la soare ne-am uitat,  
Ficiorii ziceau așa  
Pentru noi nu-i bună asta,  
Căci soarele era ca o lună  
Ce nouă nu ne-a fost abună,  
Acea a fost Vineri seară  
Noi mergeam pe drum de țară,

---

<sup>88</sup> *Dor și Jele, Cântece din războiu*, p. 49-53.

De dujman ne apropiam  
În >Gefechtmarsch< ne duceam  
Dujmanului aproape  
Toți eram în ceas de moarte,  
Joi pe la Sfântă Mărie  
Eram în focul dintie,  
Cum în foc noi am intrat  
Cinci zile n'am mai mncat,  
Numai sămânță de bostan  
Căci de aceea mai aflam  
Pe jos unde ne culcam...  
Ficiorii ori cum să afla  
Rusului tot nu să da,  
Și cu toții așa striga:  
>Bravi ficiori toți cu coraje  
Care din Ardeal se trage  
Mergem noi tot înainte  
Inamicul a-l învinge<  
Mulți ficiori tare cădeau,  
Căci gloanțele așa vineau,  
Și care unde pica  
Nime grije nu-i avea...  
Măicuță de m'ai vedea  
Plângerea-i de mila mea,  
Plângerea-i lacrimi fierbinți  
Ce străinu-s de părinți.

Galiția e țeară amară  
Încinsă în foc și- 'n pară,  
Din fruntea ficiorilor  
Tot pe vârful munților,  
Munți de piatră întăriți  
Cu păduri acoperiți,  
Tot păduri dese și late  
Nu poți prin ele străbate,  
Rusu-i șerpe afurisit  
Șede în tufe acoperit,  
Cum mergeam noi înainte  
Nu vedeam alui veștminte,  
Toate 'n culoare ca iarba  
Pe noi și-aruncă otrava.  
Vineau gloanțele pe noi  
Ca și picurii de ploi,  
Dacă noi asta am văzut  
Pe loc >Schwarmlinie< am făcut,  
Așa mergeam noi înainte  
Prin focul mare fierbinte,  
>Maschinengewehr< a lor pușca  
De și codru răsuna,  
Și Rusul da cu tunul  
De tremura tot pământul,  
Peste noi bombe picau  
Satele toate ardeau,

Oamenii amar plângeau  
Și din sate toți fugeau,  
Spre Ungaria alerga  
Da de vor putea scăpa  
Cei ce cu Rusul ținea...  
Pe noi toți ei ne vindea  
La Rusul >Meldung< ducea,  
Când în sate noi intram  
Clopotele le trăgeau,  
Ca să audă Rusul bine  
Trupa noastră de unde vine  
Așa bine știa  
Trupele unde umblau,  
Noaptea unde se așeza  
Țivilii focuri mari făcea  
Într'un sat la miez-de-noapte  
Trăgeau clopotele foarte,  
Noi de seamă i-am luat  
Biserica am încunjurat,  
Și-'n ea pe cine am aflat?  
- Popa, fătul și diacul  
Ce îndată i-a luat dracul,  
Căci i-am prins și i-am legat  
Și cu noi că i-am purtat,  
Cum ne-am dus pîntr'o pădure  
I-am și stîns din asta lume...

\*

Frunză verde de mărar  
De tînăr sunt voluntar.  
Frunză verde din poiană  
Îi culeasă de-o cătană  
Îi cătană nu-i țivil  
Și-i chiar Unterofițir  
Ba și >wirklicher< sergent  
La 51-lea Regiment.  
Frunză verde polomida  
Îi din comuna Bonțida.

**Ioan Corpodean**



**Subunitate din Regimentul nr. 51 Cluj,  
la Praga ,înaintea plecării pe front în 1915.  
(europeana.eu)**

## **Eroului nostru!** **Gregoriu Boca** <sup>89</sup>

>Tibleșană! Tibleșană!  
Societate văleană  
Azi la tine ne-ai chemat.  
Spune ce ți-s'a 'ntâmpalat?

Știți cu toții fiecare  
Că în țară-i vrajbă mare  
Sar flăcăii la hotare  
Tron și țară de-apărare.

Dirigentul nost' iubit  
Grigore Boca numit  
Lasă casă, lasă masă  
Și iubita lui mireasă

Și'n vârtejul lor se bagă  
Cătră Bistriță aleargă  
Ș'a colo dacă sosește  
Oberatul așa-i vorbește:

---

<sup>89</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXXVIII, Nr. 10, 15/28 ianuarie, 1915, p. 1.

>Ai sosit șoiman de munte  
Lat în pept și'nalt în frunte  
Ori cine te întâlnește  
Cu drag la tine privește.

Regimentul tău iubit  
De stegar te-a denumit  
Să porți steagu'n bătălie  
Pentru a tronului mândrie.

Steagu'n mână i-l'a dat  
Și la luptă a plecat  
Dobă, trâmbiță răsună  
Mulții voinici sub steag s'adună.

Cu toți salută cu drag  
Pre voinicul dela steag:  
>Steagul galbăn de mătăasă  
Să-l duci voinice-acasă!<

Din casarmă ies afară  
Cu muzica militară  
Din toate ferestrele  
Cad ca ploaia florile.

Și la tren dacă sosesc  
Ce plecare să gătesc

Trenul prinde-a fluera  
Și flăcăii a cânta.

Trenul trece găfăind  
Dealuri, munți înconjurând  
Pân' deodată se oprește  
Și'n Galiția sosește.

Pușca bate, tunul sună  
Mulți voinici sub steag s'adună  
Ceriul de foc clocotește.

Cad feciorii, cad potop  
Ștre'ntregi s'abat din loc  
Steagul tot îl găuresc  
Pre stegar nu-l nimeresc.

Într'o zi de dimineață  
Pe un câmp lucina cu ceață  
Un șrapnel afurisit  
Pe stegar l-a nimerit.

Ca erou murind el zice  
Rămas bun, să fiți ferice,  
Rugați-vă pentru noi  
Cei ce murim în război!

**Pompei Țolea**



## Prinos amintirii lui <sup>90</sup>

Pe câmpul de luptă,  
Colo la Dubrics,  
Des de dimineață  
Pârjol s-a încins.  
Luptă feciorii  
Din regimentul doi,  
Opintind pe Rusul  
Să-l dea înapoi.  
Dela el la dreapta,  
Prin pădurea toată,  
Luptă regimentul  
Treizeci și odată.  
Toți copiii la roată  
Și toți bravi ostași,  
Strînși de prin ținutul  
Dela Făgăraș.  
Aspri-s la privire,  
Oaceși, cu păr negru,  
Că doar sunt urmașii  
Ai lui Radu Negru.  
Se luptă ca lei

---

<sup>90</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXXVIII, Nr. 44, 26 februarie/11 martie, 1915, p. 1.

Și înfruntă focul,  
De cade vre-unul  
Altul îi ia locul.  
Strigă căpitanul:  
Copii, haid cu toții,<  
>Hura, înainte!<  
>Să-l facem pe Rusul<  
>Să ne țină minte!<  
S'aruncă Românii  
Aprigi și ușori  
Ca și șoimii ageri,  
Ce sboară prin nori,  
Prin focul de gloanțe  
Ca prin furtună  
Numai să ajungă  
La isbândă bună.  
Dar văpaia-i mare.  
Mulți inși cad răniți  
Iar alții de moarte  
Sânt pe loc loviți.  
Cade căpitanul  
Și alții mai mici. –  
Literat Cadetul  
Poartă pe voinici.  
Îi îmbărbătează  
Să se lupte aprig.

>Dragi voinicii mei<  
Zice cătră ei:  
>Dați, Olteni, deodată<  
>Cu mine în rând<  
>Să-l facem pe Rusul<  
>Să se ia de gând,<  
>Ori să se dea prins.<  
>Dați, să-l dovedim<  
>Dați, să-l biruim!..<  
>Pace-atunci se face<  
>Veseli ne-om întoarce<  
>L'ale noastre case<  
>Dați, copii, cu toții. –  
>Și eu vă ajut<  
>Cu această pușcă<  
>Smulsă dela Rus!<  
Vreme e de iarnă,  
Vreme înghețată,  
Dar văpaie valuri  
Se'ncing deodată.  
S'aruncă Oltenii  
Cu putere nouă.  
În loc de zăpadă  
Gloanțe aprinse plouă.  
A trecut de amiază  
Un ceas, două, trei

Dușmanii din față  
O! biet, vai de ei!  
Să-și scape viața  
Trec cu toții la noi.  
Rușii prinzând veste,  
Că ai lor să vând,  
Pușcă'n el cu ciudă...  
Literat când vede  
Plouând gloanțe iar  
La ai săi comandă  
Să atace iar:  
Zice. >Măi, voi nu vedeți,  
>Rușii iar vreau să ne'nșele  
>Înainte!< Dar dedată  
Îl ajunge'n piept un glonte,  
Unul, două și încă trei  
Gloanțe ucigașe...  
Bravul nost' tovarăș  
Cade'n val de sânge,  
Dar cu mâna dreaptă  
Pușca tot o strânge...  
>Iartă-ne Doamne,  
>De ce ți-am greșit!  
>Căci eu datoria  
>Ici mi-am împlinit!  
>Iertați-mă și voi voinici,

>Că eu de-acum rămân aici.  
>Vai, acum vă părăsesc  
>Nu mai pot să vă'nsoțesc  
>Dumnezeu fie cu voi,  
>Dragi ostași, iubiți ficiori!...  
Apoi cu lacrimi ferbinți  
Și-a strigat ai săi părinți,  
Că i-e dor și jale tare  
În această 'nstrăinare.  
>Iubiți frați și sorioare  
>De voi inima mă doare  
>Și suspin cu mare chin  
>Pe acest pământ strein,  
>Unde trebuie să mor  
>Fără nici un ajutor!...  
Vă trimet cea de pe urmă  
Salutare a mea arzândă,  
Că viața mi se curmă!...

.....

Iar a lui înmormântare  
Fosta 'n ziua următoare.  
Lâng-o pădure de brad  
Groapa lui că i-au săpat  
Și-acolo l'au îngropat

Fără preot, fără cantori,  
Fără cântec, fără prapori.  
Că așa e în războiu,  
Nu sânt datini ca la noi...  
Tunul greu cu al lui ropot  
A făcut slujba de clopot,  
Puștile cu al lor pușcat  
Au slujit ca de tocat...  
Iară codrul mulcomit  
Pe Vasile l-a jelit,  
Legănându-se în vânt  
Deasupra-i, peste mormânt.  
Și-l va jeli neîncetat  
Pe-al nost' frate aici ertat....

**Alexe Monea, sergent**  
**Reg[imentul] de Inf[anterie] 2 Brașov**

**Rugare în versuri** <sup>91</sup>  
**Ilustrăției Sale**  
**D-lui Colonel Franczi Endre,**  
**com. pl. de gr. în Loc.**

Colonele Prea Ilustre!  
Din cest colț frumos de țeară  
Viu cu multă umilință  
Să Vă rog a doua oară

Știu c'aveți un suflet nobil  
Blând părinte militar  
Face-Ți mica'mi rugămintă  
Să nu fie în zadar

Dați-mi trei sau patru zile  
Drept să merg și eu acasă.  
Voi să văd ce-mi fac copii  
Ș'oare au ceva pe masă.

Și-aș dori să'mi văd părinții  
Care plâng de astă vară.  
Sunt bătrâni cu toți, Ilustre  
Și viața li-e povară,

---

<sup>91</sup> Drapelul, Lugoj, Anul XV, Nr.26, 3/16 martie 1915, p.1.

Ba mai am ș'-un frate dulce  
E sub arme ca și mine  
Amândoi din câmpul morței  
Ne am întors aici cu zile.

Colo sus în nordul țerei  
Amândoi am fost în foc  
Sub același șir de gloanțe  
Dar nu ne-am văzut de loc.

Acum pleacă a doua oară,  
Dați-mi voie să-'l sărut.  
Cine știe'-n lumea asta  
'Mi va fi dat să'l văd mai mult.

Domnul sfânt în schimb Vă de  
Tot ce'-n lume mai doriți.  
Zile multe și senine  
Încă mulți ani să trăiți.

Al Ilustrăției Voastre  
Jupalnic 6 martie 1915

**plecat**  
**Nicolae Țucu**





**Todor Radosav (1879-1966) a lui Bănățanu din Micălaca - Arad,  
în timpul unei permisii, prin anul 1916,  
alături de soția sa Măriuță n.Ardelean și Dimitrie,unicul lor copil.  
(Lucian Miculiță, în [facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară](https://www.facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară))**

## Cântece din războiu <sup>92</sup>

### I

Frunzuliță sălcioară,  
Traiul meu de astă vară,  
Mau rupt dela inimioară,  
C'am umblat din țară 'n țară,  
Căutând moartea pe hotară.  
Pe hotară pe răzor,  
Trase un tinerel ficior,  
Tot spre răsărit de soare,  
Și spre sunet de canoane,  
Canoanele când pocnea  
Inima'n mine rupea  
Și din noi bucăți sărea  
Sînjile pareu curjea  
Doamne amar mai răcnea,  
Sfântă zi de sărbătoare,  
Suna trăsnet din canoane,  
De muscal, cîne turbat,  
Multe suflete-ai mîncat,  
Băieți făr tată 'i lăsai,  
Și femei făr de stăpân

---

<sup>92</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXXVIII, Nr. 44, 21 aprilie/4 mai 1915, p. 1.

Să îmbie plângând pe drum,  
Fără soț și rău scârbite,  
De cei răi batjocorite.

## II

Frunzuliță și una  
În zi de duminică  
Pică oastea ca iarba  
Parcă taie cu coasa;  
Răcnea și se văita,  
Și nime nu leajuta,  
Pîn sînje se întorcea,  
Și cu glas așa zicea,  
Vină frate și mă ia,  
Că mi gata viața mea,  
Cea tineră ce iera,  
Și era dragă lumea.  
Frățioare mai cătană  
Dăm oțiră de-apușoară  
Că ța fi mai mari pomană  
Ca săm ud ieu gurița,  
Rău îmi arde inima  
Și săm un ieu suflitu  
Că mă dispart de dînsu  
Că moartea de împușcat

Îi greu Doamne de răbdat  
Cînd te`ajunge plumb de foc  
Nu te poți scula din loc  
Nici nu poți ca să te scoli  
Nici deodată ca să mori.

### III

Săracă inima noastră  
De multei friptă și arsă  
Frunzuliță șo salcie,  
Câmpul Ravarușca știe,  
Undi stau voinici culcați,  
La pământ ca niște brazi,  
Unde stau voinicii pe jos,  
Toți aleși de cei frumoși,  
Stau săracii morți ca snopi  
Șîn sat sînt numai cît proști  
Stau săracii morți pi jos  
Șîn sat sînt cei mai ticăloși  
Copilițe tinerele,  
Vă plînjeți și trajeți jele,  
Vau luat ceați avut drag,  
Ș`înapoi nu santurnat,  
Poate zeace dintr-un sat.

Voi neveste măritate,  
Puteți plînje șîn pumni bate,  
Că bărbați ceați avut  
Nu vor mai vedea mai mult,  
Tul aștepți ca săl mai vezi  
Iel așteapt' săl probudești  
Tu laștepți iei casă vie  
Iel așteapt'-o liturghie  
Dela draga lui soție  
Poți tot plînji și jăli  
Că vara când a venit  
Iarba cine a cosi  
Cu cini tu ti iubi;  
Câmpul cine ța ara  
Gura cini ța săruta,  
Nare cin te stăpâni  
La lumi cu cin ieși;  
Că dei mare la strânsură  
Teor purta cei răi în gură,  
Dar cei răi nu cătunesc,  
Nici în sat nu trebuiesc.

## IV

Frunzuliță trei jirezi  
Vină puică și mă vezi  
Printre aceștia codrii verzi  
Căi tot sânje spumegat  
Căs tot voinici nensurați  
Și tot sânje de cel roș  
Căs ficiori de cei frumoș  
Șașa curje sânjele,  
De plutea frunzuțele;  
Și nu știa măicuțele,  
De a lor ficiorei,  
Cât sânje curje din iei,  
Patru zile patru nopți  
Mii și sute'au rămas morți.  
Săreacă inima noastră  
De multei friptă și arsă,  
Frunză verde de năgară  
Vine puică și mă scoală,  
Depeacest pământ bătut,  
Că frunza se îngălbinește  
De vîjîitul săbilor,  
Iarba toată se topește  
De fujile cailor.

Vă rugați Dumineca  
La sfânta biserică  
Doacă maș vedea scăpat  
De` ascest rășboi încrunțat  
Că am zile de trăit,  
D` aici musai de murit,  
Ori de plumb ori de arafneale  
Ori de dor ori di oftat  
Ori de plumbu împușcat.

## Cântec <sup>93</sup>

Păsărică rândunea  
Ia această cărticicea  
Și-o du în Rusia  
La compane-a trielea.  
Și cată pre Nicolae.  
Dragă dacă l-i afla,  
Dă-i să cetească cartea  
Și spune-i și cu gura:  
Asta-i de la mumă-ta:  
Niculae, Niculae!  
Decând deacas' ai plecat,  
Nici-o cină n-am cinat  
Ci cu lăcrămi am udat  
Lui Dumnezeu ne-am rugat,  
Ne rugăm, dragă, mereu,  
Ca să te scoată din rău,  
Să murim de dorul tău.  
Că 8 luni au trecut  
Și pe tin' nu te-am văzut;  
Aceasta-i a noua lună  
De n'avem inimă bună.

---

<sup>93</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXVIII, Nr. 44, 6/19 mai, 1915, p. 1.



Când la bătai' ai plecat,  
Chiar' dela plug te au luat  
Ai arat un rotogol  
Ș-ai lăsat plugu'n ogor;  
Pre noi ne-ai lăsat cu dor  
Ai lăsat coasa și plugu  
Ș-ai lăsat drumu dealungu,  
Toate țările de-arându.  
Ș-ai lăsat plugu pre loc  
Și te-ai dus în mare foc.  
Nu te, dragă, supăra,  
Că cu toții ne-om ruga,  
Dumnezeu ți-a ajuta:  
Iar' acasă vei pleca.  
Scrie carte îndărăpt  
Că pre când să te aștept:  
Că vine primăvara  
Și n-are cine ara.  
Niculae, Niculae!  
Când de-acasă ai plecat  
Ziua bună nu ți-ai luat  
Dela foaia cea de fag  
Dela tatăl tău cel drag,  
Dela firicel de iarbă,  
Dela maica ta cea dragă.  
Dela grădina cu brazi,

Dela iubiții tăi frați.  
Dela scumpele-ți surori.  
Dela fir de busuioc  
Ș-ați plecat cu toți în foc. –

**Nicolae a răspuns:**

Vine vremea plugului,  
Eu port grija Rusului.  
În loc să merg după plug,  
Treb'e să fug după Rus.

Toate plugurile umblă,  
Numai al meu stă la umbră:  
C'al meu tată e bătrân,  
Nu-l mai poate ține'n mâni.

Și Neamțu! El nu mă lasă  
Ca să viu la plug acasă.  
Ne rugăm la Dumnezeu  
Să ne scape dela rău.

## Cântece din războiu

Din colecția: **Cântece din războiu adunate de  
Dr. Dimitrie Cioloca, Caransebeș, 1915** <sup>94</sup>

### II În Carpați <sup>95</sup>

Colo sus în munți Carpați  
Printre fagi și printre brazi,  
Unde neaua-i de doi coți,  
S'au strâns voinicii cu toți.  
Toți Români de viță veche  
Cari în lume n'au păreche.  
Și s'au luat la bătaie,  
Cu Rușii lui Nicolae.  
Călăreți numiți cazaci,  
Care ți-se par că's draci,  
C'atâta răchie beu,  
Câtă apă-i într'un tău;  
Și beu „vutchi” <sup>96</sup> și beu rom  
Și coniac și vin de-al bun  
Și-apoi s'ascund lângă drum  
Și când treci, ei te răpun.

---

<sup>94</sup> Unirea, Blaj, Anul, XXV, Nr. 53, 3 iunie 1915, p. 2.

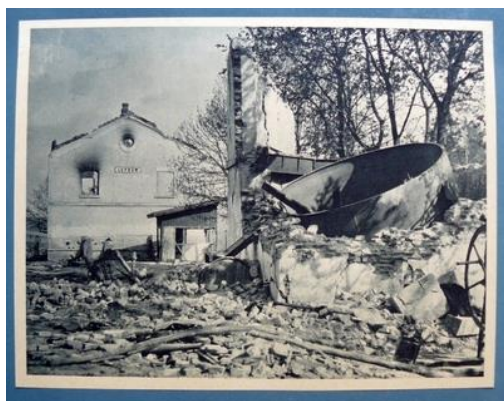
<sup>95</sup> Unirea, Blaj, Anul, XXV, Nr. 53, 3 iunie 1915, p. 2-3.

<sup>96</sup> Denumirea rusească a rachiului

La marginea țării mele  
Stau feciorii ca măgele,  
Cu tunurile înșirați  
Și cu pușche înarmați;  
Stau la pândă pitulați,  
Prin șanțuri și tufi de spini,  
Înghețând cu pușca 'n mâni,  
Fără prânz și fără cină,  
Pândind pe Muscal să vină.  
În Galiția pe-un deal  
Îl văzurăm pe Muscal.  
Îl întreb de sănătate  
Și-i arăt pușca cât bate  
Și-i trimit gloanțe din ea,  
Ca să prindă câte-o vrea,  
Iar din când în când și tunul  
Îi trimite câte unul...  
Frunză verde lemn domnesc  
Stau în loc și mă gândesc,  
Cum să fac să nimeresc,  
În lagărul muscălesc,  
Cum o să te 'ngăuresc,  
Cu gloanțele de oțel,  
Te-oiu zdrobi ca pe-un mișel  
Și-oiu striga cât oiou putea,  
Să s'audă 'n Rusia:

„Măi cazace cu cojoc,  
Lasă-te, că n'ai noroc  
Cu Români la bătaie  
Ci să-i spui lui Nicolae,  
Țarului cel muscălesc,  
Că Români-'l prăpădesc”...  
Frunză verde de costreni,  
**Avram Popa din Broșteni.**

Am scris astă poezie  
Și-o trimit din bătălie,  
Dela Lupkow dintre munți,  
Unde-am răpus Muscali mulți.



**Lupkow ruinen [Ruine din Lupkow].** Fotografia aparține Muzeului Național Brukenthal - Muzeul de Istorie „Casa Altemberger” - se regăsește în mapa „OSTERREICH UNGARN IN WAFFEN” (europeana.eu)

## Versurile unui erou căzut pe câmpul de luptă <sup>97</sup>

Cel mai recent număr al revistei **Viața Nouă** din **Suceava** aduce următoarele versuri scrise de locotenentul Pavel Scripcar, căzut în 27 iunie în lupta ce a avut loc la ost [est] de Lemberg

Frunză verde de chiperiu,  
Pasere cu clonț de fier,  
Ce te poartă sus pe ceriu ?  
    Sfârâind și zbârâind  
    Și oțel adrumecând ?

Ori mai vin dela moscal  
Puști și tunuri din Ural  
Și cazaci călări pe cal ?

Și vezi trenuri huruind  
Drumurile acoperind,  
Praf și plumbi adăpostind?

---

<sup>97</sup> Drapelul, Lugoj, Anul XV, Nr. 93, 20 august/2 septembrie 1915, p. 3.

Las'să vie pe la noi  
Că deaceea-avem războiu,  
Și s'or duce înapoi.

Că și eu mi-s gazdă, și-am  
Pregătit o țâr' de hram.

**Pavel Scripcar**



**Avion pe frontul Marelui Război.  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)**

## Poezie din războiu <sup>98</sup>

Ceruză coloare albastră  
Scrie tu durerea noastră,  
Durerea de pe câmpii  
De rămân sate pustii.  
Unde trecem noi odată  
Rămâne lumea prădată,  
Unde pușcăm cu mașina  
Rămâne ars ca rășina.  
Frunză verde din coline  
Domnul strigă cătră mine  
Hai Grigore după mine  
Zi o rugă Doamne ajută  
Să tăiăm dușmani o sută.  
Scoate sabia din teacă  
Între droturi dese pleacă  
Eu în urmă'i plec de loc  
Trecând prin gloanțe și foc  
În urma noastră îs soldați  
Cu muniții încărcăți  
Puștile lor varsă pară  
Împărțind moarte amară

---

<sup>98</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXX, Nr. 128, 16/29 Iunie 1916, p.



Sângele muscalului  
Pân' la coama calului  
Sângele să face 'n râu  
Stăm în el până la brâu  
Soarele stă și să miră  
Cum îi tăiem fără milă  
Norii 'n cer să strâng grămadă  
Îngroziți de-atâta pradă.....

**April[ie], 20, 1916**

**Grigore Slavocă**  
**Ordonanță, din Rodna Veche**



**Colonelul Victor Rusu pe front, undeva în Galiția.  
(Imre-Károly Tar în [facebook.com/Cărți-Postale-Militare](https://www.facebook.com/Cărți-Postale-Militare))**

## Cătănești <sup>99</sup>

Foicică ruptă 'n șapte,  
Pe cine Domnul îl bate,  
Nu-l bate cu alte fapte,  
Numai cu străinătate,  
Căci nu-i trebui alt păcat,  
Făr' să fie 'nstrăinat  
În Galiția pustie  
Și plină de sărăcie.  
Frunză verde trei parale  
Din sus de Sibiiul mare  
Merge trenu foarte tare  
Cu vre-o treizeci de vagoane  
Toate pline de cătane,  
Tot voinici de cei frumoși  
Cari de-acasă au fost scoși.  
Merge trenu înfierat  
Și merge tare 'nfocat,  
Și-l auzim șuerând  
Pe feciori jalnic cântând,  
Cântă cântece de dor  
De prin munții țării lor.

---

<sup>99</sup> Calendarul Asociațiunii pe anul comun 1917, Sibiu, Anul VI, Nr. 46, decembrie 1916, p.116-119.

În trei zile și trei nopți  
A mers trenul cu noi toți  
Pân' am trecut granița  
În țara Galiția.  
Galiție țară lată,  
Mult mai ești tu blăstămată,  
De s-adun' acum în tine  
Atâta spuză de lume  
Să sufere ca și mine !  
Săraci feciorași frumoși,  
Cum mai șed prin „loagăr” jos  
Cu puștile piramidă,  
Și în straiță fără pită !  
Am lăsat casa cu toții  
Și-am plecat în gura morții,  
Și moartea cea nemiloasă  
Mulți a luat cu-a ei coasă.  
N'a 'ntrebat că sunt feciori,  
Rămân maicele cu dor;  
N'a 'ntrebat că-s însurați  
Și rămân copii săraci,  
Neveste ce i-au iubit  
Și cu greu s-au despărțit.  
În Galiția cât am stat,  
Loc foarte mult am stat,  
Dar foame înc'am răbdat;

Că pe unde întrebai,  
Numai „nema nici” găsi ai,  
Că tot așa ne zicea:  
„Nema nici, nema cleba”.  
Dar foamea când ne lua,  
Ea pe hotar ne'ndrepta,  
Pân'ce crumpene găsi am,  
Apoi cu ele veniam,  
Și în foc că le băgam;  
Iar după ce le cociam,  
Iată, iară auziam  
Că strigă „forgatărung”,  
Să ne punem toți în rând.  
Cine va fi să nu crează  
Vie-aice ca să vază,  
C-aici e atâta dor,  
Câtă apă 'ntr' un isvor,  
Și aici i-atâta jale,  
Câtă apă în o vale.  
Și sunt dealuri și păduri,  
Oamenii toți cu gânduri;  
Pământul este lutos,  
Greu, să-l calci mereu pe jos ;  
Țară lată, țară rece,  
Vai, de cine 'n ea petrece !



**Colonelul August von Spiess,  
Comandantul Regimentului 2 Infanterie Braşov, în Galiția, 1917.  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)**

## Poezie <sup>100</sup>

### Poezie scrisă în Rusia, în 1916

Doamne, n'ai lăsat în lume  
Vre-un om să ne poată spune,  
Să ne mângăe pe noi  
Când se gată-acest război?  
Așa unul de s'ar afla,  
Doamne, cum ne-am bucura!  
Chiar să spună că murim,  
Numai sfârșitul să-l știm.  
Num' acest război cumplit  
În care de doi ani luptăm  
Și de capăt nu-i mai dăm.  
De doi ani n'am fost în joc,  
Fără tot cu Rusu 'n foc,  
Ce folos de-a mea junie  
Că-o petrec în bătălie,  
Printre gloanțe și șrapnele,  
Amar de zilele mele,  
Și de-ai mei camarazi  
Cari mai sunt neînsurați.  
Frunză verde de hămei,

---

<sup>100</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXV, Nr. 54, 18/31 iulie 1917, p. 2-3.

Ne 'nsurați sunt puținei,  
Căci Rusul cel blăstămat  
Mai pe toți i-a însurat.  
Acum nu mai vezi brazi juni,  
Fără tot oameni bătrâni,  
Tată, fiul și nepot  
Țin azi cu dușmanul foc,  
Oameni bătrâni însurați  
Cu doi trei copii lăsați!  
Și-au lăsat copii 'n vatră  
Și-au venit la lupta dreaptă.

\*

Dumnezeu ne-a pedepsit  
Cu acest război cumplit,  
Pentru păcatele noastre  
S'a făcut atâta moarte.  
Căci doi frați dacă erau  
Cu mânie se priveau,  
Unul că se 'mbogățește,  
Altul că prea rău trăiește.  
Om cu om pismă purta,  
Nu gândea la precesta.  
Nu gândea la Dumnezeu,  
Făr' atunci când da de rău.  
Pân' atunci el înjura  
Pe vecin îl pismuia.



Dar Iisus e tată bun,  
De ne-a răbdat pân' acum  
De doi ani în bătălie,  
Ce-am purtat cu vitejie.

\*

Nevestele nu se gândesc  
Cum bărbații chinuesc,  
Far' tot umblă aghistate  
Nu cugetă la păcate,  
Nu gândesc la soții lor,  
Că poate pe-aicea mor.  
Dar mai bine s-ar ruga  
Să se gate bătaia,  
Să vie bărbații 'n țară.  
Să lucre moșia iară.  
Să plătească-o liturgie,  
Bărbații lor iar să vie;  
Dar nu-și fac o sfântă cruce  
Făr' să aibă rachiu dulce.  
Ba vin bun, ba unde-unde.  
Știți colea, vinarsuri bune.  
După-ce s'au îmbătat  
Își uită că au bărbat,  
Bărbații de-or mai veni  
Numai toți bani mulți de-ar fi,  
Zic, să trăiască primarul,

Să le umple bughelele,  
De dorul bărbatului  
Intră'n crâșma satului.  
Se 'nsoțesc câte cinci, șasă,  
Și cer bun rachiul pe masă,  
Că bărbatu-i dus de-acasă,  
Una strigă să-i dea vin  
Că bărbatu-i dus la Brin.<sup>101</sup>  
Alta, că nu-i mare jele,  
Nu-i trăbă vin, numai bere,  
Le-am văzut la noi în sat,  
Chiar când fusei la urlaub,  
După ce se oțelesc  
S'apucă și povestesc:  
Ce să mă fac eu, surată,  
Destul sunt de supărată,  
Dar acum dacă-i război  
Nu putem muri și noi;  
Al meu bărbat n'a mai scris,  
Cine-o știi poate e prins,  
Ba de-atunci poate fi mort,  
Că nu mi-a mai scris de loc.  
Dar al tău, soro Mărie,  
Spune-mi zău, ce îți mai scrie?

---

<sup>101</sup> Orașul Brünn, unde a fost un timp <Kamaderul> Reg[imentului] 31  
[Sibiu]

Ce gândești tu, draga mea,  
Soțul mi-i 'n Italia,  
Carte însă n'am primit,  
Poate c'o fi și perit!

\*

Frunză verde-a murelor,  
Dar și voi fetițelor  
Și pe voi v'a fi bătut  
Faptul vostru din trecut;  
Căci voinic de nu juca  
Nimeni samă nu-l lua,  
Voi ziceați că-i nătărău  
Și-l vorbeați numai de rău.  
Dar acum ce veți zice  
Când se gată bătaia:  
Feciori de unde veți lua?  
Bucuros v-ați mărita  
După unul fără mână,  
Să nu stați <fată bătrână>;  
Ba erau fete 'ntre voi  
Cu două trei mii și boi,  
Cari nu s'ar fi măritat  
Făr' după om învățat,  
Nici nu prea vorbea cu noi,  
Aștepta fecior cu școli,  
N'ar fi luat un plugar,

Să fi stat tot fată măcar  
Să nu fie plugăriță,  
Făr' să zică dăscăliță.  
Acuma ne scriu și nouă  
Câte-o carte, câte două,  
Dar să-și pună pofta 'n cui,  
Că la noi nădejde nu-i,  
Și care se va întoarce,  
Fiecare își va lua  
O fată cu gura dulce,  
Cu ochii ca și steaua,  
Cu fața albă ca zahărul,  
Cum nu-i alta 'n întreg Ardealul!



**Soldați din Șopot în primul război mondial  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)**

**Versuri cătănești** <sup>102</sup>  
**Primate de la soldați**

Frunzuliță de cicoare,  
Inimioara rău mă doare;  
Că pădurile 'nverzesc,  
Și florile înfloresc,  
Numai io mă veștejesc.  
Toată firea 'n veselie,  
Numai io 'n țară pustie,  
Prin cea neagră Galiție.  
Vai de traiul ce-l trăiesc,  
Când la satul meu gândesc,  
La iubiți parinții mei,  
Rămași singuri singurei ...  
Și-mi port dorul tot cu mine,  
Pe plaiurile străine.

Toate ar fi,  
Cum ar mai fi,  
Dar o veste-am cpătat,  
Ca mândra s'a măritat,  
Si de mine s'a lasat,  
De nu i-ar fi cu bănat.

**Ioan Țâmpea, din Loman**

---

<sup>102</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 19, 20 februarie/5 martie 1918, p. 1.

Frunzuliță lemn uscat,  
Cucule, de-mi cânti în sat,  
Spune și la mea soție,  
Știrea cea de bucurie,  
Spune-i cu adevarat,

Ca io-s viu și n'am picat.  
Și de-o fi să am noroc,  
Noi vom fi iar la un loc.

**Ioan Sârbu, din Boz**



**Ilie Lazăr este alături de fratele său, Vasile, pe frontul din Galiția, 1917.**  
([facebook.com/Casa-memoriala-Dr-Ilie-Lazar](https://www.facebook.com/Casa-memoriala-Dr-Ilie-Lazar))

## Căntece din război <sup>103</sup>

Foaie verde măr pătat  
Când s`a desprimăvărat  
Mie cucul mi-a cântat  
În Carpați pe-un dâmb crestă,  
De trei zile nemâncat  
Tot la angrif <sup>104</sup> de plecat;  
Ș`au strigat domnul major  
„Hai cu mine măi feciori”!  
Ș-o luam de dimineață  
Tot spre moarte, nu spre viață!  
Și nu mult că ne-am fost dus,  
Și-am dat noi și peste rus,  
Și-așa veneau gloanțele,  
Cum vin vara ploile  
Dar noi n`am băgat de seamă,  
Că i-am pus iute pe goană  
L-am mânat cătră apus,  
Ș`am prins nouă mii de ruși,  
Armele le-au lepădat  
Și nouă ni s`au predat.

**G. Mutrescu**

---

<sup>103</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 91, 28 august/10 septembrie 1918, p. 3.

<sup>104</sup> angrif = atac

## Cătănești <sup>105</sup>

Galiție, țar' amară,  
Toată 'ncinsă 'n foc și pară  
Cu fruntea feciorilor  
Tăt pe vârful munților,  
Munți de peatră, întăriți,  
Cu păduri acoperiți.  
Pădurile-s lungi și late,  
Ear rusul afurisit  
Șade 'n tufe-acoperit,  
Și trimite gloanțe 'n noi  
Ca și picurii de ploi.

Pe dealul la Stanislău  
Ard două lumini de său:  
Nimeni nu le poate stânge,  
Făr' înima mea când plânge.  
Plânge inima în mine  
Ca 'n copilul de trei zile;  
Dar copilul mai înceată,  
Inima mea niciodată!

---

<sup>105</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 115, 30 octombrie/12 noiembrie 1918, p. 3.



## Vai săracilor recruți <sup>106</sup>

Vai săracilor recruți,  
Când trecut-ați peste munți  
N'ați putut trece de munți,  
Când ați venit înapoi  
Ați venit numai vr'o doi.

Căpitanul Colilie  
Singur jertfele le știe  
Că tot scrie și iar scrie  
C'au murit soldați o mie:  
Căzu unul, căzu doi,  
Căzu mia dintre noi;  
Căzu unu lâng'o vale  
Și veni o fată mare  
Ca să-i ție-o lumânare.  
Căpitanul o vedea  
Și din gură așa-i zicea:  
Stinge, fată, lumina,  
Că ți-oi stinge viața!  
La soldat așa e dat  
Ca să moară împușcat  
Fără lumină de ceară  
Fără om din a lui Țară!

---

<sup>106</sup> Gazeta Poporului, Sibiu, Anul II, Nr. 38, 21 septembrie 1919, p. 2.

Mândruliță, draga mea:  
De tea-a prinde jalea mea  
Iar Galiția de-a lungul  
Și Polonia de-a rândul,  
Tu pe mine' mă vei afla  
Într'un loc înstreinat  
Departate de al meu sat.  
Unde-o fi steagul plecat  
Acolo-i fi îngropat  
De plasa cuțitului  
De glonțul Muscalului,  
Și te rog aceste șire  
Să le ții de amintire.

**T. Ivan (Proboțești)**

**PE FRONTUL DIN POLONIA  
[RUSEASCĂ]**

## Scrisoare acasă <sup>107</sup>

**Dela un soldat român, care se luptă pe  
frontul din Polonia Rusească, primim  
următoarea poezie:**

Frunză verde de alună  
Le pasăre cartea 'n gură  
Frunză verde ca iarba  
Du-te prin Austria  
Și prin țara ungurească  
Al meu frate să te cetească.  
Și 'n Ardeal când îi sosi  
Al meu frate ti-a ceti  
Și pe tine te- a 'ntreba:  
Sănătos sunt eu ori ba.  
Spune-i că sunt sănătos  
Ca un trandafir frumos,  
Numai sunt cam supărat  
Pentru al meu frumos sat,  
Și pentru dulcii părinți,  
Pentru părinți și soție  
Care de mine-i pustie,

---

<sup>107</sup> Unirea, Blaj, Anul, XXV, Nr.81, 14 august 1915, p. 2.

Pentru dulcii copilași  
Cari de tată sunt rămași,  
Pentru dragile surori  
Care le doresc cu dor,  
Și pentru voi doi frați  
Care sunte-ți depărtați.

**Vasilie Pușcaș**



**Podul dinamitat din Varșovia, 1915.**  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)

**Ivangorod [azi Deḃlin în Polonia] <sup>108</sup>**  
**Vitejilor români din Reg[imentul] 50**  
**[Alba Iulia] din Ardeal**

Sus pe coaste, de pe deal  
Plumbi de tunuri sboară;  
Regimentul din Ardeal,  
Cu Ruși se măsoară.  
În văzduh plumbii plesnesc,  
Cad mărunți în glie;  
Șueră glonțul rusesc,  
Rupe carne vie  
Rusul stă împresurat,  
E potop pe vale,  
Cerul s' a înourat  
De atâta jale.

Ardelenii „mocăniți”  
Nebăgați în seamă,  
Sar ca leii învrăjbiți,  
Au piept de aramă!  
Iar „bălaurul” rusesc  
Geme 'n disperare,

---

<sup>108</sup> Românu, Arad, Anul V, Nr. 170, 5/18 august 1915, p. 1;  
Calendarul Asociațiunii, pe anul visect 1916, Sibiu, Anul V, Nr. 45,  
decembrie 1915, p. 143-144;  
Alexandru Lupeanu-Melin, *Din rășboi. Versuri și cântece*, p. 24-27.

Regimentul românesc  
De el frică n' are,  
Românașii fac pojar,  
N'or fi de ocară;  
Ei nu luptă înzadar  
Luptă pentru țară.  
Dau năvală peste șanțuri  
Ca ieșiți din fire,  
Strică sârme, sfarmă lanțuri,  
Lumea să se mire!

Și potopul cel rusesc  
Miile de gloate.  
La atacul românesc  
A răsbi nu poate.

Și când soarele fu sus,  
Cerul fără nori,  
Forța rusă s' a distrus  
Ei învingători!

Voi flăcăi, viteji, eroi  
Bravi voinici din fire  
Plângând v' admirăm și noi  
Lumea să v'admire!

Voi martiri veniti în lume  
- Aibă jertfa rod!  
Ati lăsat neamului nume  
La Ivangorod.

**Velcean**, sergent- major



**Soldați din Regimentul nr. 50 de Infanterie Alba Iulia.  
(Arhivele Naționale ale României)**

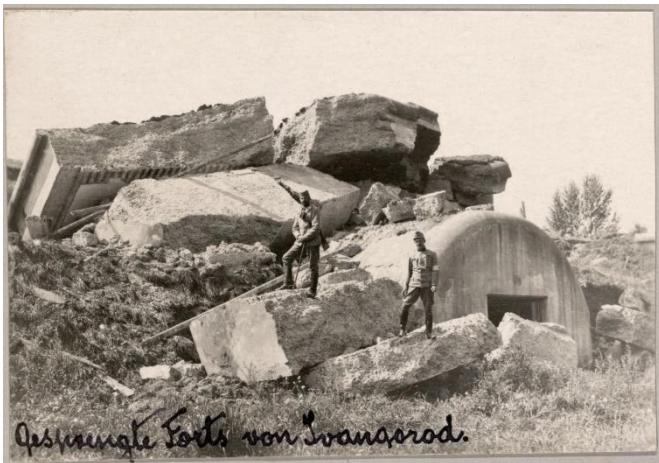


**Soldați români din Regimentul nr. 50 de Infanterie Alba Iulia.  
(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**





**Fortăreața dinamitată din Ivangorod [azi Dęblin, Polonia).  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)**



**Buncăr dinamitat în Fortăreața din Ivangorod [azi Dęblin, Polonia).  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)**



**Podul peste Vistula din Ivangorod [azi Dęblin, Polonia), dinamitat  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)**



## Pățania unui soldat <sup>109</sup>

Frunză verde de salcie,  
M-apucați și eu a scrie  
Cum mi-a mers în cătănie  
Cum mi-a umblat în război  
Frunză verde baraboi.

De-acas de când am plecat  
Nevasta că mi-am lăsat  
C-o copilă mititea  
Supărată vai de ea,  
Cu ochii plini de plâns.  
Cătră dânsa eu am zis:  
Nu te supăra iubita  
Lumea azi așa-i pornită  
Să se ducă fieșcare  
La războiul de onoare,  
Să-și ea pușca'n mână iară  
Să-și apere draga țară.  
Și eu cată să mă duc  
Arma'n mână să apuc

---

<sup>109</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXVIII, Nr.203, 22 septembrie/5 octombrie 1915, p. 1-2.

Și cu alții împreună  
Să plecăm cu voie bună  
Unde tunurile sună  
S'apărăm țara, moșia  
Și pe Majestatea Sa.  
Mult în vorbă nu am stat  
Fără mână eu iam dat  
La nevasta mea iubită;  
Rămâi dragă fericită.  
Copila mi-am strâns-o'n brațe  
Și am sărutat-o'n față.  
Cu părinți mâna am dat  
Și din gură-am cuvântat:  
Dragi părinții mei iubiți  
Și de mine despărțiți,  
Grijiți de a mea muere  
N'o lăsați pe drum a piere,  
De a mea blândă copilă  
Aveți grijă, aveți milă.  
Apoi m'am întors deodată  
Fiind vremea de plecat  
Și iam strâns pe toți în brațe  
Și iam sărutat pe față.  
Și la drum eu am plecat  
Pân la Bistrița am dat.

Acolo când am ajuns  
La casaramă că m'am dus  
Haine sure-am căpătat  
Și pe min' le-am îmbrăcat.  
Atâtea n'a fost destul  
Că mi-au dat și un mondur  
Un mondur tot încărcat  
Cu patroane înfundat.  
Multă vreme nu am stat  
În „marș compani” m'or băgat.  
Frunză verde de mălai  
Când a fost luna lui Mai  
Colo în ziua a trie  
Ne-or trimis la bătălie.  
Când la tren noi am sosit  
Pe el iute ne-au suit  
La Polonia ne-or pornit,  
Polonie pământ frumos  
Udat de sângele nost,  
O lună te-am tot călcat  
Păn pe Ruși am alungat.  
Când a fost într'o marți sara  
Poruncă ne-au venit eară.  
Dela brigada cea mare  
Că regimentu cel vestit  
Dela Bistrița venit

Din „faerstelungul” numit  
Astăzi vine obiezi  
Și la gezăși toți ne-am dus  
În vagoane ear ne-au pus,  
Cinci zile am tot umblat  
În Galiția ne-o băgat  
Am venit o zi și-o noapte  
Nu ne mai temeam de moarte  
Când era în zori de zi  
La o stație sosii  
La o stație numită  
Din Galiția cea vestită,  
Acolo ne’o așteptat  
O mașină de sburat  
Și pe noi bombe-o țipat.  
Iar noi dacă am văzut  
De pe gezăș am sărit  
Cu tot ce noi am avut  
Dar Dumnezeu ne-a ferit  
Pe noi nu ne-a nimerit.  
De-acolo noi ne-am luat  
Și în oraș ne-am băgat  
În orașul cel vestit  
Care-i Iroslau numit.  
Acolo ne-am așezat  
Până zupa am mâncat

Apoi iară am plecat  
Și'n „sfărm-linie” am stat  
Toată noaptea nemișcat  
Multă vreme a trecut  
Pân porunca ne-a venit.  
Să stăm gata pregătit  
Ca „angriffu-le” de făcut,  
Frunză verde izmă creață  
Duminică dimineța  
Tunurile noastre-o dat  
Și pe noi ne-o ajutat  
În „angriff” noi ne-am băgat.  
Dar acuma ce să vezi  
Să te minuni să nu crezi  
Tot granate esplodând  
Peste capul nost' zburând  
Șrapnele încă veniau  
Printre noi se'mprăștiau  
Câte una nimerea  
Cu gloanțe în jur stropea  
Dar noi frică nu aveam  
Tot înainte mergeam  
Că poruncă-am căpătat  
Că'napoi nu-i de'nturnat  
Ci pe rus de atacat  
Dumnezeu ne-o ajutat

Cu „angriful” nost turbat  
Pe muscalul așezat  
Din „decung” noi l’am țipat.  
Și înapoi noi l’am turnat.  
Dară rusul blăstemat  
Prin Galiția o lucrat  
Tot decunguri a făcut  
Cu cătane le-o umplut  
Dar noi grije n’am avut  
„Angriff” pe el am făcut  
Ce-o rânduie Dumnezeu  
Că cu lucru mult și greu  
Am svârlit muscalul iară  
Din decunguri, șanț afară.  
Și să știe ori și cine  
Că ăst o fost într’o Lune.  
Frunză verde de pe dos  
Nouă cum ni s’a întors  
Toată ziua ne băteam  
Și nimica nu mâncam  
Dar Dumnezeu n’a voit  
Să umblăm tot flămânzit,  
Că poruncă a venit  
Dela căpitan cinstit  
Că de Sâmbătă-i ertat  
Să ne dee de mâncat



Și mâncare-am căpătat  
Și bine ne-am săturat.  
Puțințel ne-am odihnit  
Două săptămâni în pat  
Dar poruncă ne-o venit  
Pe noi ear ne-o stramporit.  
O zi și noapte am venit  
La alt spital am sosit  
Acolo m'au vizitat  
De haine m'o desbrăcat  
Și pe pat iar m'au culcat  
Doftorii mi-o tot legat  
La mână m'au vindecat.  
Frunză verde de susai  
Și spitalul să vi-l spui  
Frunză verde de salcie  
În ostrali Silezie  
Frunză verde de lemn gros  
Cu nume Tropan frumos,  
Unde tare mi-a plăcut  
Câte-acolo am văzut.  
Frunză verde de pe spine  
Așa sa'ntâmpiat cu mine  
Frunză verde depe tân  
Să vă spui numele meu  
**Drăgan Macarie's** eu,

Frunză verde pângă drum,  
Din Mintiul cel român,  
Să vă spui și comitatu:  
La Bistrița ne stă sfatu!

**Drăgan Macarie, infanterist,  
R[egimentul] de I[nfanterie] 63 [Bistrița]**



**August 1915. Regimentul nr. 63 de Infanterie Bistrița.  
(Arhivele Naționale ale României)**



**August 1915.**  
**Plecarea cu trenul a Regimentului nr. 63 de Infanterie Bistrița.**  
**(Arhivele Naționale ale României)**



## Vers de îngropare

**Scris de Niculae Dămian, din Saroșul Unguresc,  
Cu prilejul morții soldatului Niculae Bogdan  
căzut pe câmpul de luptă <sup>110</sup>**

O Puternice de de sus,  
Rea lume am mai ajuns,  
Să facem înmormântare  
La un fecior ca o floare,  
Să facem slujbă de moarte  
Și mortu-i tare departe,  
Departe`n țară străină,  
Și`a murit fără lumină  
Clopotele n`au sunat,  
Ca când moare-un om din sat.

O, Isuse îndurat  
Ce jele mare`i pe sat,  
Jale și neazuri mari  
Că rămân copiii orfani.  
Și când `a mobilizat  
De-acasă mulți au plecat;  
Când s`o desmobiliza  
Puțini s`or mai înturna

---

<sup>110</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 56, 13/26 decembrie 1915, p. 2.

Că și dintr'ai noști soldați,  
Foarte mulți sunt reșoșai,  
Îngroșai pe lângă drum  
Morți de pușcă și de tun.

Să vedeți părinți și frați,  
Unde suntem îngroșai  
Voi ați zice lăcrămând  
Mormântuțu meu văzând:  
Mai bine-ar fi fost cu mult  
Tu de nu te-ai fi născut! -  
Dorite tată iubit  
Dragă de ce n'ai venit  
La ceasul meu cel de moarte.  
Ca să ne iertăm de toate  
Că noi când ne-am despărțit,  
La aceasta n'am gândit,  
Că mai mult noi nicioadă  
Nu vom mai fi laolaltă.  
C'ășa o vrut Dumnezeu  
Pe-aicea să mor și eu,  
În Polonia rusească  
Departe de dumneavoaștră,  
A trecut a mea viață  
Ca și-o bună dimineață.  
Dragii mei părinți și frați  
Pe mine nu m'ășteptați,

Acum eu din depărtare  
Pe toți vă rog de iertare;  
Iertați-mă toți pe mine  
Ca să-aveți dela ceriu bine.  
Maică, frați și surorele  
Acum vă rog de iertare  
Iertați-mă ce-am greșit  
Până'mpreună-am trăit.

Iar tu Părinte Ceresc  
Cătră care eu privesc  
Dă-mi locul fără de chin  
Să-l domnesc în veci. Amin!



Regimentul 2 Infanterie Brașov pe frontul din Polonia Rusească.  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)

## Din Polonia Rusască <sup>111</sup>

Frunzuță de măgheran  
Să mai împlinește-un an  
Decând lupt, decând mă bat,  
Decând trăesc ca soldat  
Și decând mă despărții,  
De muiere și copii.  
Frunzuță verde de fag  
Și de ce mi-a fost mai drag,  
Când cosam, când seceram  
O poruncă căpătam  
Ca totul, să părăsesc  
Și să merg, să cătănesc.  
Așa bătrân, cum eram  
Eu nimica nu ziceam  
Ci am stat, cât am mai stat  
Șapte zile am plecat, ș'am plecat  
Și în tren eu m'am suit,  
Spre Sibiiu că am pornit.  
Trenul când a fluierat  
Și-a dat signal, de plecat

---

<sup>111</sup> Ieronim Hangea, Iustin Ilieșiu, *Poesii din rezel (1914-1915) și Doine populare*, p. 10-13.

Plâns-am toți, ne văetam  
Și cu dor ne despărțeam,  
Copii strigau după tată,  
Ca să-l mai vadă odată,  
Muierile-i mângăiau  
Șt că vom veni, ziceau.  
Când stam cu trenul la gări,  
Căpătam bere, țigări,  
Când în Sibiiu am ajuns,  
De pe tren ne-am scoborît,  
La cazramă am pornit.  
Acolo ne-am împărțit,  
Îndată cum am sosit  
Și-apoi ne-au prăbăluit  
Să vadă, mai știm, ori nu  
Face tot „izițiru”,  
Ne-am desprins câteva zile,  
Dup’aceea ne-au jurat,  
În polonia ne-au mânat  
La urît și la bănat.  
Două săptămâni apoi,  
Am mers tot cu trenul noi,  
Și-apoi iar ne-am scoborît  
Și pe jos noi am pornit  
Și-am tot mers și n’am mai stat,  
Pânăce de Neamți am dat



Și cu ei ne-au mestecat.  
Ei vorbeau cu noi nemțește  
Iar noi vorbeam românește,  
Nu'nțelegeam al loru graiu  
Și-am dus, un amarnic traiu.  
Am stat noi, cât am mai stat,  
Când tunurile-au tunat  
Și pe noi ne-au întâmpinat  
Fără să știm, nici noi cum  
Ne-am văzut în foc și fum.  
Și dupăce odat i-au prins,  
Veselie s'a întins,  
Bucuroși Rușii se vedeau  
Și în Kiev, ne duceau  
Și am stat două, trei luni  
În Kiev, pe sub pământ  
Deacolo ne-au despărțit  
Și în Azia ne-au dus,  
În Azia., dela rus.  
Și de-atunci, trăesc cu dor  
De jalea copiilor.  
Și de-atunci, sufer durere  
După scumpa mea muiere.  
Sufletul mi-se topește  
Și inima mea doinește.  
Ah, ferească Dumnezeu,

Să nu aibă nime rău  
Precum sufer, sufer eu.  
Plânsul să nu-l covârșească  
Cine-aici va să cetească,  
Ci să roge pe Domnu'  
Ca să-mi dea drumu;  
Că's bătrân și însurat  
Și copiii mi-am lăsat  
Părăsiți în dor și chin,  
Bine-ar fi să ne'ntâlnim,  
Părăsiți în dor și chin,  
Vărsând lacrimi, la izvor...,  
Iar pace cine n'ar vrea,  
Aibă și el jalea mea,  
Să pățească ca și mine,  
Să trăească 'n țări străine  
Și să plângă, în suspine.  
Frunză verde flori de tău  
Scrisă-i de **Toma Birău**.

## Poezii din războiu <sup>112</sup>

Trandafir în râu crescut,  
Măicuță când m'ai născut  
Atunci bine ți-a părut.  
Maică de părere bună  
Mi-ai făcut scutec de lână,  
Cu care m'ai învălit  
Și'n cântări m'ai adormit.  
Iar tata că sunt fecior  
Și i'oi fi de ajutor  
Făcu leagăn pentru mine  
Ca să dorm dulce și bine.  
De tot răul m'ați ferit  
Ca pe-o floare m'ați crescut  
Dumnezeu vă răsplătească  
Cu puterea cea cerească.  
Dar când vă eram mai drag,  
M'a jurat nemțul sub steag.  
Când eram de-ajutorință,  
Jurai neamțului credință.  
Când era ca să v'ajut  
Pentru că ce m'ați crescut,  
Neamțul neînduplecat,

---

<sup>112</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 58, 27 decembrie 1915/9  
ianuarie 1916, p. 7.

Fără milă și păcat,  
Cum răpește-un lup un miel,  
Așa m'a răpit și el,  
N'a 'ntrebat că's tinerel.  
Când cătană m'a luat,  
La dor nu s'a cugetat;  
Fără m'a scris pe hârtie,  
Că sunt bun de cătănie.  
Și din doi fii ce-ați avut,  
El pe mine m'a răpit  
Părăsind părinți și frate,  
Să-l urmez în țări departe.  
Dusu-m'a la el acasă  
Și mi'a dat haină frumoasă,  
Niște haine nouă sure  
Și m'a gătat ca pe-un mire.  
M'a încins cu curea lată,  
Semn că eu nu mai am tată,  
Iar în loc de măicuțiță  
Datu-mi-a o pușculiță.  
Baionetul dintr'o parte  
Să-mi fie drept ca un frate.  
Datu-mi-a plumbi mulți și grei  
Să-mi fie prietenii mei.  
Iar după ce ne-a'mbrăcat  
Cătră tren ne-a îndreptat.  
Noi toți în tren ne-am suit,  
Trenul cu noi a pornit,

Patru zile și cinci nopți,  
Zboară trenule cât poți!  
A cincea zi la amiază,  
Vedem trenul că'ncetiază;  
Iar noi ne coborâm jos  
În loc pustiu, nisipos.  
Arză-te focul mașină,  
M'ai adus în țară străină!  
Unde nu cunosc pe nime!  
Nici oamneni ca pe la noi,  
Nici nu vezi turme de oi;  
Chiar nici frunza codrului  
Nu-i ca'n țara Iancului,  
Și nici iarba de pe deal  
Nu-i ca la noi în Ardeal.  
Asta-i țara Rusului  
Arză o para focului!  
Rusie țară amară  
Arderea-i în foc și'n pară!  
Mulți părinți, soți, fii și frați  
Zac în tine îngropați  
În țărâna ta pustie  
Îi acoperi pe vecie.  
De acolo am pornit  
Pe jos cătră răsărit  
În bătaia dobelor  
Sunetul trimbițelor,  
Cu Rușii să ne luptăm

Țara ne-o apărăm.  
Zece zile ne-am tot dus  
Fără să găsim vr'un Rus,  
Tot prin locuri neumblate  
Prin păduri multe și sate.  
Fără pâine, fără sare,  
Cu „borneul” în spinare,  
Plumbi mulți, grei fără măsură,  
Pâine nici o bucătură.  
Iar în ziua următoare  
Cam pe la sfințit de soare,  
Pe Ruși noi i'am aflat  
Într-o pădure de brad.  
Și facurăm pe ei „Sturm”,  
Ca să-i facem pe toți scrum.  
Și pușcam cu puștile  
De răsunau văile!  
Svârlea rusul cu granate  
De s'auzia 'n șapte sate,  
Dară noi nu ne temeam  
Ci ca leii ne luptam.  
Plecau Rușii cu grămada  
Cum pica iarna zăpada  
Și picau și dintre noi  
Ca vara picuri de ploi.  
Zăceau morți, zăceau răniți,  
De plumbii rusești loviți.  
Când un plumb repede vine,

Și se'ndreaptă cătră mine;  
N'avu 'n vânt loc să-i ajungă  
Fă'r la mine'n mâna stângă.  
Sângele'ncepu a'mi curge  
Iar eu de durere-a plânge.  
Măiculiță de-ai fi știut  
Cu'n val de pânză-ai fi venit,  
Să-mi legi rana dureroasă  
Precum mă grijeai acasă.  
Dar eu pe nime având  
Stăteam acolo jos plângînd.  
Așa stînd o zi întregă  
„Saniteți” venind mă leagă  
La spital mă duc în grabă.  
Iar acolo cât am stat  
Rana mi s'a vindecat.  
Acum m'oi întoarce iară  
În câmpul de luptă-afară,  
La frați care i-am lăsat  
Să lupte pentru Împărat,  
Pentru țara ce-am jurat.  
În contra dușmanului  
Soldații Muscanului,  
Cari încearcă să răpească,  
Patria noastră strămoșească.  
Să le arătăm să știe ei,  
Că în pace suntem miei  
În bătaie pui de lei.

Frunză verde din părau  
Scris'am astea rânduri eu;  
Nu de fală sau mândrie,  
Ci din chin de cătănie,  
Cari de tinerel l'am tras,  
Cu mult chin, cu mult năcaz,  
Cari l-am tras prin bătălie  
Prin depărtata Rusie.  
Cei ce vor să le cetească  
Și la noi să se gândescă.  
De noi cei înstrăinați  
Rogu-vă nu vă uitați.  
Și mai rog pe Dumnezeu  
Să vă ferească de rău  
Să 'ajungeți ce-am ajuns eu.  
Tinerel ca vai de mine  
Rătăcind prin țări străine.  
Să fie destul cu mine.  
Vă doresc viață bună  
Ca o floare din cunună.

**Ioan Borzoș**



## **PE FRONTUL DIN BUCOVINA**

## Carte la mama acasă <sup>113</sup>

Foae verde de turtea  
Vai maică măicuța mea  
Mai bine nu mai avea  
Dacă nu mă poți ținea  
Să trăesc la casa mea.  
Mai bine nu m-ai fi avut  
Că de năcaz m-ai facut,  
Că de cand plecai de-acas  
Nici o noapte'n cas n'am mas  
Fără afară pe car  
Mâncel focul de muscal,  
Că mi-a facut mare val  
De umblu din sat în sat  
Nebăut și nemâncat  
Ca țiganiii din Banat,  
Când gândești, că ți-a fi bine  
Strigă „elöre” copile  
Să mergem tot înainte.  
N'are bai că n'ai merinde  
Fără mergi cu boi cu tot  
De ești de năcaz mai mort.

---

<sup>113</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, LXXVII, Nr. 269, 6/19 decembrie 1914, p. 1-2;

Boii îi prinzi nemâncați  
De nu vrea a merge 'îi bati  
Nai bai, că nu-s adăpați.  
Trandafir mândru'n rotat  
Când d'acasă am plecat  
Cu nime mâna n'am dat  
Eu am crezut că merg la joc  
N'am știut că merg la foc  
Eu am crezut că merg la nuntă  
N'am știut că merg la luptă.

Foae verde ca una  
Eu te rog măicuța mea  
Să te rogi lui Dumnezeu  
Să mă scoată dela rău  
Să mai vin acasă eu,  
Să nu mor în țări streine  
Să nu știi nimic de mine.  
Să viu acasă sănatos  
Să'îi fiu maică de folos.  
Foae verde de mohor  
Doru'mi măicuță dor  
Deacasă' unde am crescut,  
Pe voi pe toți să vă sărut,  
Și vă doresc mamă eu  
Să vă țină Dumnezeu

Să mă țină și pe mine  
Printre aceste țări streine  
Să ne mai întâlnim odată  
Iar cu toții la olalta  
Mai departe voe bună  
Îți poftesc iubită mamă  
Salutare mai cu dor  
Dela'l tău dorit fecior  
În Bucovina forșpon  
Chiamă, **Istrate Ion**  
Fecioraș de econom.



„Ofițeri și soldați cu căști de asalt”. Valea Putnei. Martie 1917.  
(Imre-Károly Tar în [facebook.com/Cărți-Poștale-Militare](https://www.facebook.com/Cărți-Poștale-Militare))

## Din Bucovina<sup>114</sup>

Frunză verde de mălini  
Inimă de ce suspini,  
Sună văi, sună poteci  
Inimă în dor te treci,  
Spune-mi să știu dorul tău  
Legat de sufletul meu.  
Dacă' s dus acum de-acasă  
Și că' s cătană, nu-mi pasă,  
De-oi muri în bătălie  
Nimenea n' a vrea să ție.  
De-aș muri în foc și pară  
Ce să mai trăiesc în țară,  
Singur pustiit de rele,  
De amar și multă jele.  
N'am pe nimeni ca să plângă  
Măinile să și-le frângă,  
Nu am mamă, nu am tată,  
Dar iubesc pe-o scumpă fată.  
Numai după ea mi-e rău  
Plânge sufletelul meu!  
Ea singur' a rămânea  
Și-a muri de jalea mea,

---

<sup>114</sup> Ieronim Hangea, Iustin Ilieșiu, *Poesii din rezbel (1914-1915) și Doine populare*, p. 23-25.

L'as să moară, frunză 'n tău  
Ca mi-a făcut și ea rău,  
De câte ori m'a hulit  
Și apoi m'a amăgit.  
Acum plânge supărată  
În dor și jale, uitată  
Și inima-mi plânge, dar  
Las eu totul, n'am habar,  
Cum a știut face ea  
Cu biată inima mea,  
Așa voi face și eu  
Ș-oi lăsa-o tot în rău.  
Plânge mândră și jelește  
Și pe alți-i amăgește,  
Inima mi-oi alina,  
Inima ni-oi dezmerda  
În foc la Bucovina,  
Cu tunu și cu pușca,  
Iar tu vere Vasilie  
Îți trimit eu carte ție,  
Ca s'o trimeți la tipar  
Căci am dus destul amar,  
Dorul să mi-l tipărească  
Cu toții să mi-l cetească.  
De-oi muri și n'oi mai scrie  
Numele să mi-se știe,

Că lupta nu-i cum socoți.  
Am iubit pe-un roșu crin  
Dar m'a lăsat tot la chin,  
Acuma mă duc în foc  
Căci nu am nici un noroc!  
Foaie verde pom uscat  
Scrisă de un biet soldat,  
Foaie verde petrinjel  
De **Valsâca Aurel**.



**Artileriști. Valea Putnei. Martie 1917.**  
(Imre-Károly Tar în [facebook.com/Cărți-Poștale-Militare](https://www.facebook.com/Cărți-Poștale-Militare))

## Dela bătălie <sup>115</sup>

Foaie verde ca earba,  
În sus de Cârlibaba  
Pe deal mare ne-am suit,  
Rusul bine ne-a zărit,  
Groaznic vuet a pornit:  
Muntele se clatină,  
Văzduhul se 'nflăcăra  
De focuri și de urgie,  
Cum nu s'a mai văzut să fie.  
Noi de jos ne-am ridicat,  
Hurra! Hurra! am strigat,  
Și spre rus ne-am aruncat.  
Dușmanul când ne-a ochit,  
Amarnic s'a necăjit,  
La tunari a dat de știre  
În grabă și opintire,  
Să înceapă greu a bate  
Cu șrapnele și granate.

---

<sup>115</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 11, 30 ianuarie/12 februarie  
1918, p. 2.



Nici ai noștri nu dormeau,  
Ci păgânește pușcau...  
Eată un șrapnel spurcat  
Lângă mine-a <isplodat>,  
În mână m'a nimerit  
Și mâna mi-a amortit...  
Cu trudă și cu amar  
Am ajuns în <Feldspital>.  
Doctorul m'a vizitat  
Și mâna mi-a operat,  
Glonțu-afară mi l-a dat,  
Și mereu mă 'mbucura,  
Că earăși m'oi vindeca...  
Foaie verde măr sălcii,  
Ș'oi porni cătră Sibiu,  
Foaie verde stejerei,  
În satul meu Tălmăcel,  
La mamă, și la surori  
Doru-mi sboar' adeseori:  
În jalea inimii mele  
Dumnezeu fie cu ele!

**Versuri de Dumitru Bărbosu din Tălmăcel**

## Cântece din război <sup>116</sup>

### I

Foaie verde lemn uscat,  
Când a bătut doba 'n sat,  
La bătae de plecat,  
Am svârlit coasa în vânt,  
Ș`am plecat la drum cântând:  
Lăsai mamă, lăsat tată,  
Lăsai casa mea curată,  
Lăsai frați, lăsai surori,  
Și plecai cu mare dor,  
Lăsai mândra ca o floare,  
Și plecai cu mare jale,  
Să-mi cat moartea pe hotare.  
Am lăsat casa pustie  
Ș`am plecat la bătălie,  
De-am lupta ziua și noaptea  
Tot alătura cu moartea.  
Noi la foc mergeam cântând,  
Plumbii veneau vâjâind.  
Am mers sute de voinici,  
Ș`am rămas cei mulți calici.  
Dar câți au plecat prin văi,  
Dumnezeu știe de ei.

---

<sup>116</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 88, 21august/3 septembrie  
1918, p. 1-2.

## II

Frunză verde de pe tei,  
Pe câmpul Galiției  
Stau feciorii prăvăliți  
Ca snopii înșiruiți,  
Stau culcați, trântiți pe jos,  
Ca snopii de grâu tufos.  
Frunză verde de lemn strâmb,  
Când eram în sat la camp,  
Auzeam fetele cântând  
Și feciorii șuierând.  
Mă duceam ziua la coasă  
În poiana cea frumoasă,  
Toată ziua la cosit,  
Sara 'n sat pe la iubit.

## III

Ș'apoi foaie de salvie,  
Dar acum la cătănie,  
Doamne cine-mi cântă mie?  
Că-mi cântă șrapnelele,  
De-mi amărăsc zilele;  
Că și la Sfânta 'Nviere  
Pocnesc mereu din șrapnele,  
De gândești că lumea piere;  
În loc de pască sfințită,  
Mâncăm țăr[â]nă asvârlită.

Căci granatul unde pică  
Piatra 'n munte se despică,  
Pân' la nouri se ridică,  
Când te-ajunge, te dumincă.  
Și șrapnelul când pocnește,  
Cât cuprinde prăpădește.  
Foișoară de pe culme,  
Nu gândiți că vă spun glume,  
Că vă spun adevărat,  
Cum în câmp noi am iernat;  
Ședeam cu genuchii ' tină,  
Și 'ngھیțeam cu arma 'n mână.  
Și pândeam cătră apus,  
Doară va ieși vr 'un rus,  
Ori un rus, ori un cazac,  
Să-i trimit un plumb în cap.

V. N.

## Cătănești <sup>117</sup>

Frunză verde floricele,  
Zis-am inimioarei mele:  
Dragă inimioara mea,  
Oare ce te zbați așa  
Și de ce te zgomotești ?  
Și sufletu-mi amărești ?  
Ce te zbați așa de tare,  
Ca apa pe-o gârlă mare ?  
De ce nu ești linistită,  
Pentru ce ești așa tristă,  
De ce nu ești desfătăță,  
Cum erai de alta dată?  
- Dară ea nimic nu-mi spune,  
Ci arde ca un cărbune,  
Dar știu de ce plânge ea  
Și de ce e'n voie rea,  
De ce sare ne'ncetat  
Ca peștele pe uscat:  
Nu plânge de nici un bine,  
Ci de lacrimi și suspine!

---

<sup>117</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 103, 23 octombrie/5 noiembrie  
1918, p. 2.

În loc de aș fi acasă,  
Ș`aș merge ziua la coasă,  
Eu stau aici`n „dekung”,  
În apă până`n genunchi,  
În loc de-a merge la sapă,  
Eu stau cu pușca `ncărcată,  
Tot cu moartea lângă spate.  
În loc de-a merge la joc,  
Eu stau în para de foc,  
Parca sunt fără noroc:  
Nici nu mor, nici nu trăesc,  
Ma chinui și năcăjesc.  
Că`s străin de a mea șară,  
Inima imi arde`n pară.

**De caporalul Sava Cliuci din Bucovina**

## **PE FRONTUL DIN ITALIA**

**Vis** <sup>118</sup>  
**Pe câmpul de luptă**

E lună. Focul a'ncetat.  
De ici-colo vin șoapte  
Și siluetele de munți  
Apar sinistru'n noapte.

Cum bruma'n valuri arginții  
Pe munți și văi se lasă,  
Ca pe-un copil încetișor  
Mă fură gându-acasă.

Mă văd aievea-acas la noi  
În satul de sub munte  
Și-o mână tremurândă,lin  
Mă mângâie pe frunte.

Nu știe biata mamă cum  
Să mă mai strângă'n brață;  
Șiroaie lacrimile-i curg  
Pe 'mbătrânita față.

---

<sup>118</sup> Drapelul, Lugoj, Anul XV, Nr.74, 2/15 iulie 1915, p.3.



Și par'că-i aud glasul blând  
Cum lung la mine cată:  
-Mulțamu-ți Doamne, că-am ajuns  
Să îl mai văd, odată ! –

Iar Tata, cum e serios  
Tăcut stă lângă mine,  
Grăi-ar par'că, dar cuvânt  
Pe buze nu îi vine.

Ci mă privește bucuros  
Cu ochii blânzi alene  
Și pe furiș o lacrimă  
Îi izvorește'n gene...

Atâta fericire e  
În casă de odată  
De par'că'n tot cuprinsul ei  
În aur e'mbrăcată...

Dar noapte bună ! Merg să dorm...  
Acum mă simt mai bine,  
Căci știe Domnul mai ajung  
Să mai... visez și mâine...

**Granița Italiei, la 30 iunie 1915**  
**I. Cernescu-Priveag**



**Ionel Floașiu din Galeș, pe frontul din Italia, 1915.  
(Colecția particulară a Doamnei Carmina Maior,  
nepoata lui Ionel Floașiu)**

## De pe coasta Italiei <sup>119</sup>

O, pământe păcătos,  
Cât ai fost tu de setos!  
Că doi ani a tot plouat  
Și tu nu te-ai săturat,  
Până nu se adunară  
Toți voinicii de prin țară,  
Și-acum toată lumea plânge  
Că tu te adăpi cu sânge.  
Plâng copiii cei micuți,  
C'au rămas golași, desculți;  
Vine iarna cu zăpadă,  
Ei plâng după bunul tată.  
Plâng nevestele cu dor  
După dragi bărbații lor,  
C'au plecat, le-au părăsit  
Și nici carte n'au primit  
La copii să o cetească,  
Dorul să li-l potolească.  
Munților pustii, de peatră,  
N'ați avut izvor de apă,

---

<sup>119</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXIX, nr. 13, 19 ianuarie/1 februarie 1916, p. 1;  
Calendarul Asociațiunii pe anul comun 1917, Sibiu, Anul VI, Nr. 46, decembrie 1916, p.111-112.

N'ați avut păduri de brad,  
De voi v'ați înconjurat  
Cu voinici bravi din Bănat?  
N'ați putut ședeă pustii,  
Eu să fiu cu-ai mei copii?  
Par'că voi ați și strigat,  
Eu să vin și să mă bat  
Cu dușmanul blăstămat.  
Frunză verde de alună,  
A venit ca o furtună  
Într'o zi mândră și bună,  
Porunca Împărătească:  
De-acasă toți să pornească.  
O zi și-o noapte-am mai stat,  
Pân' merindea mi-am luat.  
Când ca mâne am plecat,  
Câte lacrimi am vărsat!  
Nu de teama de dușman,  
Că-s Român și teamă n'am, –  
Dar am plâns cu foc și dor,  
Că vedeam un mic ciopor:  
Doi copii cu mama lor.

**Scrisă de soladtu Maxim Ciula,  
plugar din Bocșa Montană (Caraș Severin),  
trimisă de F.T., medic într-un spital din Croația**



**O strânsă pritenie: soldatul Ioan Andrei și Nicolae Badescu din Șopot,  
pe frontul din Italia  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)**

## **Amintire din Resbelul Lumei!!! 12 națiuni și doi rom[âni] <sup>120</sup>**

**Pozați în Leibach <sup>121</sup>, subt ceriul liber,  
Duminica înainte de Trei Sfinți [23 ianuarie] 1916**

### **I**

Cruce sfântă din înălțime,  
„Scapă`  
ne din acest foc;  
Cu a ta putere biruință în lume,  
„Ca să venim eară la doritul loc;

Sfântă Cruce cu puutere,  
„Arată`te cătră noi;  
„Și ne scapă din durere,  
Că suntem oameni și nu boi;

Sfântă Cruce a treia oară,  
Te rugăm cu toți întins;  
Sfinții toți și Maica D[omnu]lui Fecioară,  
Ca prin visu să vie pacea  
„Și resbelu fie stins;

---

<sup>120</sup> Poezii transcrise din tabloul aflat în colecția particulară a Doamnei  
Profesor Lucia Irimie din Săliște

<sup>121</sup> Ljubliana

În patru părți Cruce Sfântă  
 Ne ajută la biruință;  
 La tot neamul ce'm tot locul –  
 Și'n Bisărică te cântă,  
 Și ne'mpacă cu puterea  
 „Creatorului Știință”

**Compusă de Borcea în Ziua Sfintei Cruci,  
 [14 septembrie] 1915**

**Borcea**



**Amintire din Războiul Lumei!!! 12 națiuni și doi rom[âni].  
 Pozați în Leibach , sub ceriul liber,  
 Duminica înainte de Trei Sfinți [23 ianuarie] 1916.  
 (Colecția particulară a Doamnei Profesor Lucia Irimie din Săliște)**

## II

Primăvara mult dorită,  
„Acum eară au sosit,  
Dar vieța noastră e posomorâtă,  
„Cu focul din lume  
„Resbelul Cumplit;

Sănătatea nu m'a ajută  
„Suferințe curg mereu;  
Așiu mai dori și'o isbândă,  
„Că 'să nsuflețesc  
„și eu

Când mai vii dorită pace,  
Să venim la al nost dorit loc;  
Ce bucurie ne'ar putea face,  
Când vom scăpa cu vieță  
Din acest resbel<sup>122</sup> de foc;

„Vino” pace în dulci cuvinte  
Pentru prunci nevinovați;  
Căci vin Sărb[ătorile]Paștilor Sfinte,  
Eară noi poporul tot mai  
„rău suntem tractrați;

**Borcea, 10/III 1916**

---

<sup>122</sup> Autorul scrie sub cuvântul „resbel” „(iad)”





**Amintire din Războiul Lumei!!! 12 națiuni și doi rom[âni].**  
**Pozați în Leibach, sub ceriul liber,**  
**Duminică înainte de Trei Sfinți [23 ianuarie] 1916.**  
**(Colecția particulară a Doamnei Profesor Lucia Irimie din Sălăște)**



## Cântecul tunarului <sup>123</sup>

Frunză verde dint'o mie,  
Mă pusei și eu a scrie,  
Ca să știe cei rămași,  
Cum o duc printre vrășmași.  
Cuprinsu-i ceriul de stele,  
Ca inima mea de jele,  
C'am ajuns la tunuri grele;  
Mi-a albit părul pe frunte  
La tunuri grele de munte.

Foaie rară de morari,  
Amară-i viața la tunari,  
Că viața tunarului,  
E ca firul paiului:  
Că nu știe nici el bine,  
De-ajunge de azi pe mâne,  
Nu știe abunăseamă,  
Dacă-și mai vede alui mamă.  
- Maică măculița mea,  
Când te-ajunge dor de mine,  
Vină, de poți, pân' la mine,

---

<sup>123</sup> *Cartea vitejilor. Căntece dela soldații noștri –de pe câmpul de luptă ,  
adunate de Augustin S. Deac, tipograf, Ediția a IV-a, p. 14-15.*

Că poate că mii-i găsi  
În munții Italiei,  
În marginea păduri;  
Unde-s tufele mai mari,  
Tot morminte de tunari,  
Unde-s tufe mai mărunte,  
Tot morminte de răgute,  
Ieste-un mormânt ridicat,  
Acolo-i fi îngropat.

**Roman Bogdan**



**Tunari pe frontul Marelui Război.  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)**

**Amintire din anul 1916. <sup>124</sup>**  
**Scrisă după frontu Italian.**

Pârâuț cu apă rece  
Din anu șaseșprezece  
La ajintare m`au chemat  
Și cătană m`au luat  
După ce m`au ajintat  
O lună m`au mai lăsat  
Cu mândruța am mai stat  
Pe urmă am locuit  
La al opta reghiment  
Și acolo mult iar nam stat  
Pân la vaspre m`a transportat  
Și acolo am danvățat  
Dacă eu am danvățat  
La marș că ma și băgat  
Trandafir cu frunza'n sus  
Baș în luna lui August  
Cu marșu eu am plecat  
Și`n Polonia am stat  
Dar în foc nu mau băgat  
Două luni rezervă am stat

---

<sup>124</sup> *Doine de cătănie trimise de pe front preotului militar Ioan Alexandrescu.* Manuscris din colecția Domnului Gheorghe Rancu Bodrog din Șopotul Vechi.

Două luni dacă au trecut  
Și pe noi la foc ne`au dus  
Dar puțină vreme am stat  
Pân poruncă am căpătat  
Ca să ne tragă 'n napoi  
Căi destul și pentru noi  
Eu de loc am și plecat  
Și'n spital mam așezat  
Din spital când am plecat  
Drept la cadăr ma mânat  
Acolo mau întrebat  
De unde vi tu soldat  
Din Polonia Rusească  
Dumnezeu s`o prăpădească  
Că colo alta nu vezi  
Numai spini și tufi de brad  
Și mormânturi de soldat  
Căpitanu laurea  
Iute`o bubă-mi iscălea  
Iar acas dac`am sosit  
Foarte bine mia părut  
Zece zile iute trec  
Veni vremea ca să plec  
La cadăr când mam întors  
Iar în marș că ma băgat  
Și`n Italia am plecat

Ba`s în luna lui Mărțișor  
Doamne nu mă lăsa să mor  
Iar în front când ne`o băgat  
Ziua noaptea slujbă am dat  
La talieanu blestemat  
Italianul blestemat  
Cu foc mare sa apucat  
Vinea gloanțe și granate  
De talieanu aruncate  
Zăceau feciori prăvăliți  
Ca la Paști pomi'n floriți  
Ședeau feciori ca și-o floare  
Făr' de mâini făr' de picioare  
Vai Doamne cum se văitau  
Și la Dumnezeu strigau  
O vai Doamne vai de mine  
Cum mă usc în țări străine  
Unde nu cunosc pe nimeni  
Nu văd frați nu văd surori  
Parcă sunt născut din flori  
Nu văd mamă nu văd tată  
Parcă sunt născut din piatră  
Frunză verde viorea  
Dragă mândrulița mea  
Făte tu o păsărea  
Și zboară'n Italia

Și vezi dragă cum trăesc  
Pe lume cum pățimesc  
Că sunt galben ca și ceara  
Că mă mâncă piroteala  
Ziua noaptea nu odihnesc  
Tot la talian privesc  
Doamne multe am petrecut  
Tot în acest spurcat front  
Dumnezeu ma apărat  
Și din toate mau scăpat  
Până'n zece Decemvrie  
Întro jalnică câmpie  
Pe margine mărilor  
Pe sub poala munților  
Cu foc mare sau apucat  
Acolo mau și'npușcat  
Un glonț mic dintrun granat  
Bucuros mam înturnat  
Azi mă aflu în spital  
Cu mâna nevindecată  
Tot dorind pe bunul tată  
Tot mulțam lui Dumnezeu  
Până acu îs ferit de rău  
Că nus bolnav și mai rău.

**Sfârșit**



**Soldatul Andrei Ioan (1889-1951).**  
**Bunicul dinspe tată al Domnului Gheorghe Rancu Bodrog.**  
**A luptat pe frontul din Italia.**  
**(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)**



**Cântece voinicești din războiu,  
Adunate dela soldații din Valeadeni de  
George Cătană <sup>125</sup>**

**1** <sup>126</sup>

Frunză verde de masline  
Dorul care arde'n mine,  
Nu'l mai poate stânge nime.  
Nuami puica mea d'acasă,  
Că și ea-i friptă și arsă.

Păsăruică de pe vie  
Și tu poți fi mărturie,  
Că umblu 'n țară pustie.  
Păsăruică păsărea  
Spunei tu mândrei așa,  
Că străbat văi și vâlcele  
Strâns în spate cu curele,  
Și duc dorul mândrii mele.  
Păsăruică păsărea  
Spune la fete așa;

---

<sup>125</sup> Calendarul Românilor pe anul dela Christos 1917, Caransebeș, Anul al XXX-lea, p. 73-75

<sup>126</sup> Calendarul Românilor pe anul dela Christos 1917, Caransebeș, Anul al XXX-lea, p. 73.

Să nu mai poarte mărgele,  
Nici în degete inele,  
Că pr'aici îi mare jele.  
Că unde ne batem noi  
Curge sângele povoi.  
Nu e iarbă nu e nalbă,  
Numai sânge până 'n barbă,  
Sânge de-al Românului  
Mai mult de al muscalului.

Florivică bob năut  
Sârbule multe ai făcut  
De lumea ai învrăjbit  
Și pe toți i-ai răscolit.  
De-or dus tinerețele  
Șor remas nevestele.  
Și copii părăsiți  
Și bătrânii amărăți.  
Plâng mame după feciori,  
Surori după frațiori,  
Fetele după drăguți  
Copii după tătuți.

Fă Doamne o pace 'n țară  
Să vină feciorii iară,  
Să-i întâmpine la gară.

Să se întindă horele,  
Cu voinicii dimpreună  
Ado Doamne voia bună.

**Emilian Franț**

**2** <sup>127</sup>

Jelei Doamne cui i jele  
De tinerețele mele.  
Jelei Doamne câmpului  
De traiul soldatului,  
Jelei Doamne lemnelor  
De traiul cătanelor,  
Că șed în decunguri reci  
Cu muzici pe la urechi.

De unde cătana pleacă  
Remâne casa săracă,  
Și copii plâng pe vatră,  
Și nu știu cine li tată.

---

<sup>127</sup> Calendarul Românilor pe anul dela Christos 1917, Caransebeș, Anul al XXX-lea, p. 74.

Frunză verde floricea  
Nici eu nu credeam așa  
Că acuma om bătrân,  
Să mai calc pământ străin.  
Dar omul își schimbă pasul,  
N'aduc ani ce aduce ceasul.

Frunză verde floricea  
Rea fu ursitoarea mea.  
Că mie mo împărțit  
Ca să fiu tot necăjit.  
Și să fiu tot supărat  
De satul meu depărtat.  
Dar la altul cum ursește  
Tot în satul lui trăește.

**Soldatul Teodor Petrică**

Cobori Doamne și te uită  
 Că de aici îi jale multă.  
 Uităte Doamne și caută  
 Și de aicea tu ne scapă,  
 Că nădejdea ni la tine  
 Tu ne du din rău la bine.  
 Frunză verde Floricea  
 Vai săraca țara mea  
 Că departe – mis de ea.  
 Că mă uit în sus și'n jos  
 Și pe nime nu cunosc;  
 Numai frunza și iarba  
 Care-i pe toată lumea.  
 Dar nici iarba nu-i așa,  
 Că locurile 's rătoase  
 Și iarba mai puturoasă.  
 Dar și mândra mea ca tine  
 N'am văzut dragă pe nime.  
 Că străinile's frumoase  
 Dar nu's așa drăgăstoase  
 Ca bănățenele noastre.

---

<sup>128</sup> Calendarul Românilor pe anul dela Christos 1917, Caransebeș, Anul al XXX-lea, 1917, p. 74.

Frunză verde floricea  
Grea e cătănia mea.  
De aş fi cu capul meu  
Nu mar fi așa de greu.  
Dar am copilași micuți  
Care trebuie crescuți.  
Și soție întristată,  
Și de mine depărtată,  
Eu aicea la sfințit,  
Iară ei la răsărit.

### **Soldatul Ioan Bran**

**4** 129

Când deacasă am plecat  
Sănătate mi-am luat  
Dela flori de busuioc  
Dela feciorii din joc  
Că eu plec acuma 'n foc.  
Dela flori de romoniță  
Dela mândrele fetețe  
Că eu plec cătră graniță.  
Dela părinți și surori  
Dela dulcii frățiori.

---

<sup>129</sup> Calendarul Românului pe anul dela Christos 1917, Caransebeș, Anul al XXX-lea, p. 74-75.

Dela neamuri și vecini  
Dela tineri și bătrâni.  
Eu vă las cu Dumnezeu  
Și plec pe drumul cel greu,  
Cale lungă spre apus  
Unde mulți voinici s'or dus.  
Și zilele șor repus.  
Acolo-i merge și eu  
Știe bunul Dumnezeu  
Mai vedeavoi satul meu.  
Mai întoarce-oi înapoi  
Să-mi mai văd turma de oi.

**Soldatul de 18 ani Petru Jorz  
mort pe frontul Italian**

Dragul meu sātuțul meu  
 Roagăte lui Dumnezeu  
 În tine să vin iar eu.  
 Că din tine de mă duc  
 În țări străine ajung  
 Și dorul tău știu că'l duc.  
 C'am fost în Galiția  
 Șam fost la Italia  
 Dar dorul umblă cu mine  
 Și mă mușcă ca un câne.  
 Cine na călcat hotară  
 Nu știe dorul de țară.  
 Cine na călcat hotară  
 Nu știe dorul de țară.  
 Cine na umblat drum greu  
 Nare dor de satul său.  
 Dar mie mi dor mi dor  
 De m'aprint și stau să mor,  
 După țara mea iubită,  
 După casa'mi înflorită,  
 După al meu drăguț sat,  
 După ce 'n el am lăsat.

---

<sup>130</sup> Calendarul Românului pe anul dela Christos 1917, Caransebeș, Anul al XXX-lea, p. 75.



Cam lăsat părinți iubiți  
Ce dor au cărunțit,  
Șam lăsat părinți iubiți  
Ce de dor au cărunțit,  
Șam lăsat pe Talida  
Dulce soțioara mea  
Năcăjită 'n voe rea  
Că rămâne singurea.  
Șam lăsat copiii iubiți  
Necrescuți, nemiluiți  
Șam lăsat turmă de oi,  
Multe vite, car cu boi.  
N'are cine i înjuga,  
Și pământul de a-l lucra.  
Ado Doamne pace 'n țară  
Să 'mi mai văd eu satul iară,  
Să 'mi mai văd Biserica,  
Unde cântam eu în ea.  
Să mai văd eu horele,  
Cât țin sărbătorile,  
Ș'avem zile de lucrat,  
Dar și zile de sărbat.  
Să trăim cum am trăit  
Nainte de despărțit.  
Așa Doamne ajută-ne  
Și de rele scapâne,

Cu lacrimi ne rugăm ție,  
Scapăne de bătălie,  
Și de atâta urgie  
Că nădejdea ni la tine  
Tu ne du din rău la bine.

**Soldatul Octavian Jorz,  
cantor bisericesc**



**Preoții greco-orientali de la frontul italian  
în războiul mondial 1914-1919  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)**

## Versuri soldățești <sup>131</sup>

Foae verde, foae creață,  
Într'o zi de dimineață,  
Pe un munte înalt tare  
S'a pornit lupta cea mare:  
Șrapnelele cădea 'ntre noi  
Ca picurile de ploi,  
Ne 'mproșca năpraznic foc,  
Doar să ne oprească 'n loc.  
Maiorul, om curajos,  
Nu se 'ntinde 'n «dekung» Jos,  
Ci prin foc se preumbla  
Și din gura cuvanta :  
„- Dati, feciorii mei iubiți,  
Pe dușmani să-i risipiți!  
Dați mereu, și nu cruțați,  
Pe dușman să-i alăptați!” —  
Feciorii cand auzea  
Înainte s'arunca, ‘  
Din șanțuri dușmani scotea,  
Pe fuga iute-i punea,  
Și-i vedeam împrăștiați,  
Ca și znopii deslegați.

---

<sup>131</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 23, 1/14 martie 1918, p. 1.

## II

Frunzuliță de hemei,  
Am pus mâna pe condei,  
Pe condei și pe hârtie,  
Să-ți trimit o carte ție  
Pe o frunză de trifoi,  
Să-mi scrii alta înapoi.  
Eată-ți scriu, că mai departe,  
Eu mă 'nchin cu sănătate,  
Cu mult dor și cu iubire,  
Să aflii de mine știre.  
Și scriu carte rotunjoară  
Cu foc dela inimioară,  
Cărticică 'n patru dungi,  
Cu jale și vorbe dulci ;  
Cărticică'n patru părți,  
Să nu mi-o citească tăți,  
Făr singură dumneata,  
Sî-ți mai stâmperei inima.  
Du-te, carte, du-te în pace,  
Eu ramân, că n'am ce face.

**Trimise de frații  
Gheorghe, Lazăr și Constantin Bordea  
din Ciugudul de Jos**



**Vasilie Ilea-Boldașu (stânga), pe front în Italia.  
([facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară](https://www.facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară))**

## Versuri soldățești <sup>132</sup>

Vai. săracă inima,  
Mult mi-i jalnică și rea,  
Că-i departe țara mea.  
Și trăesc în chin și dor,  
În mijlocul munților.  
Nu știi, Doamne, ce-o mai fi.  
Că n'are cin'mă jăli.  
Trebue să rabd, să tac,  
Ca pamâtul unde calc,  
Care-i plin de petricele  
Și de suspinele mele.  
Carte, mergi cum vei putea,  
Mergi curând la măicuța,  
Nu-i spune durerea mea;  
Ci spune maicii așa,  
Ca de-o fi candva vreo pace,  
De-om trăi, ear ne-om întoarce;  
De-o veni binele'n țară,  
Ne-om întoarce-acasă eară.

**Poezii**  
**Trimise de Constantin Bordea**  
**din Ciugudul de Jos**

---

<sup>132</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 24, 3/16 martie 1918, p. 2.



**Militar din Regimentul de infanterie nr. 33 Arad.  
([facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară](https://www.facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară))**

## Versuri soldățești <sup>133</sup>

Foaie verde, iedera,  
Dac'auzi cântarea mea,  
Tare mult nu ți-a plăcea,  
Că mi-i neagră inima,  
C'am ajuns în strinătate  
Între gloanțe și granate.

\*

Dară Domnul m'a ferit,  
Glonțul nu m'a nimerit,  
Dumnezeu m'a ocroti,  
Și acasă voi sosi,  
La copiii mei iubiți  
Și de tată despărțiți.

**Dela Iosif Dafiu, din Orăștie**

---

<sup>133</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 32, 22 martie/4 aprilie 1918, p. 2.





**Militari români ardeleni în armata K.u.K, pe frontul din Italia.  
(Imre-Károly Tar în facebook.com/Cărți-Poștale-Militare)**



**Ofiteri superiori si inferiori in anul 1917, pe frontul italian  
(facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară)**

## Cătănești <sup>134</sup>

### I

Frunză verde din Bănat  
Patima unui soldat  
Eu v-o spun din cătănie,  
Cu jale și cu mânie.  
Din Arad dacă am plecat,  
Ne-au dus tocmai în Belgrad.  
Acolo cum ajungeam,  
Marș companie făceam,  
Către front o apucam.  
Frunzuliță lemn uscat,  
Nu vă scriu de îmbuibat,  
Ci vă scriu de supărat.  
În gară la Opcina  
De pe tren ne scobora,  
Și de-acolo ne ducea  
Pe drum la Italia.  
Frunzuliță lemn clintit,  
Tălianul ne-a cam zărit.  
Și atunci el ce făcea?  
Cu granate ne cinstea.  
Bun e însă Dumnezeu,  
Ne-a ferit de mare rău.

---

<sup>134</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 109, 16 / 29 octombrie 1918, p. 3.



Locotenentul Eugen Calugaru purtand tunica numita "Karlblouse".  
Pe fotografie se poate vedea semnatura acestuia si stampila  
comandamentului militar din Innsbruck  
([facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară](https://www.facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară))

## II

Frunzuliță flori de in,  
Ziua noaptea greu suspin.  
Cum, Doamne, n-oi suspina,  
Că mă doare inima,  
Când nu văd nici paseri pe sus.  
Numai gloanțele șuierând,  
Pe mulți dintre noi lovind.

## III

Frunză verde de alună,  
Fii maica mea, în voie bună,  
Nu-ți face inima rea,  
Că-i destul de rea a mea.

## IV

Vai, săraci ortacii mei,  
Cum crește iarba pe ei,  
Crește iarbă sângheroasă,  
C-au murit de dor de coasă,  
Și de coasă, și de plug,  
Și de boii puși în jug.

**Petru Nicoară, soldat, din Hăimaj-Ciuci**



**Morminte de soldați ai Regimentului 2 Infanterie Brașov.  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)**



**Morminte de soldați ai Regimentului 2 Infanterie Brașov.  
Încercare de colorizare.  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)**

## Cătănești <sup>135</sup>

### I

Cucule, peană surie,  
Doamne, rău mi-ai cântat mie :  
În anul patrusprezece  
Mi-ai cântat că'n foc oi merge,  
Mi-ai cântat în crengi d'alun,  
Să mă duc la foc nebun.  
Mi-ai cântat și prin nuiele,  
Să văd focul de șrapnele,  
Focul de granate grele,  
Svârlind pietre până'n stele,  
Și plumbi de pușcă să-mi sboare  
Pe la cap, pe la picioare...

### II

Cucule, peană surie,  
Doamne, rău mi-ai cântat mie,  
Să trăesc fără soție,  
Fără casă cu căldură,  
Fără vite 'n bățatură.  
Casa-mi este în pământ,  
Cât mi-i șanțul de adânc,

---

<sup>135</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 123, 9/22 noiembrie 1918, p. 3.

Și mâncarea când îmi vine,  
A trecut foamea de mine,  
Și când mi-i de beutură,  
Nu mai duc mâna la gură,  
De necaz ș' amărăciune,  
Că n'am cătră cine spune.

### III

Foișoară, foicică,  
Granatele unde pică,  
Fumul negru se ridică.  
Granatele când pocnesc,  
Mult pământ rostogolesc,  
Și pe mulți voinici strivesc!

### IV

Frunză verde ruptă'n doi,  
Când dușmanii vin la noi,  
Puțini se'ntorc înapoi,  
Că rămân grămezi pe jos,  
Ca și snopii 'n șir frumos,  
Că nu cade unul, doi,  
Ci cad mulți ca într'un roi,  
Grămezi lungi de trupuri moarte  
N'are cine să le 'ngroape.

## V

Așa-i vremea la război,  
De trăim ca vai de noi.  
Cui nu-i vine să ne creadă,  
Vie 'ncoace să ne vadă;  
Că cine nu cătănește,  
Nu știe cum se trăește  
La orașul Görțului,  
La apa Isonțului!



**Regimentul 2 Infanterie Brașov pe frontul de la Isonzo.  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)**





**Regimentul 2 Infanterie Braşov pe frontul de la Isonzo.  
(Serviciul Judeţean al Arhivelor Naţionale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess)**



**Brigada 20 Infanterie pe frontul de la Isonzo, în Općina.  
(Serviciul Judeţean al Arhivelor Naţionale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)**



**Isonzo, 21 ianuarie 1916.**  
**(Imre-Károly Tar în [facebook.com/Cărți-Postale-Militare](https://www.facebook.com/Cărți-Postale-Militare))**



**Soldat Dumescu Blagoe luptător la Isonzo,  
din Comp. 4, Reg[imentul] 43 [Caransebeș] comandant cpt. Popoviciu.  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)**

## VI

Du-te, carte și grăbește,  
Pe Saveta mi-o găsește,  
Frumușel i le citește  
D'amăruntul povestește;  
Și te'ntoarce napoi eară,  
Cu veste bună din țară,  
Cu vorbă din casa mea, --  
--N'o mai văd până-i lumea ...

## VII

Foae verde lemn uscat,  
Aș fi scris și mai curat,  
N'am putut de lăcrimat,  
Că mi-i jale d'al meu sat  
Și de tot ce am lăsat,  
De copii și de soție, --  
Numai Dumnezeu mă știe.

**Vasile Istrătoae**

## Cătănești <sup>136</sup>

Foae verde viorele,  
Colo 'n vale la Sălcele  
Se bat două taberi grele:  
Așa trec plumbii prin ele  
Ca frunzele prin nuiiele.  
Vino, maică, și te uită,  
Că și earba-i toată cruntă,  
Nici nu-i earbă, nici nu-i nalbă,  
Ci e sânge până'n barbă...  
Frunzuliță de sulfină,  
Plânge mândră și suspină  
Că io ear m'oi întruna, –  
Numai nu te mărita.  
Că de-o fi vreo răutate,  
Merge-oi, mândro, mai departe,  
Și ți-oi trimite o carte,  
Carte-n patru colțurile,  
Scrisă cu lacrimi d'a mele.

---

<sup>136</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 126, 14/27 noiembrie 1918, p. 3.



**Locotenentul Eugen Calugaru pe frontul din Italia.  
([facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară](https://www.facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară))**

**Poezii din război** <sup>137</sup>  
**Adunate dela soldații din Valeadieni**  
**de George Cătană**

**I**

Frunză verde de bujor  
Dragilor fetițelor  
Când mergeți să vă culcați  
Voi pe Dumnezeu rugați,  
Să se pună pace 'n țară  
Să venim acasă iară.  
Că-i păcat și mare jele  
De atâta fecior ce pere.  
Și feciori tot tinerei  
Plângeți fete după ei.  
Că acasă de-or veni  
Și de voi bine o fi  
Că vă vor căsători.  
Iar dacă sor prăpădi  
Fete ve-ți îmbătrâni  
Cosiță albă 'ți împleți  
Și tot fete îți ugi.

---

<sup>137</sup> Calendarul Românului pe anul dela Christos 1919, Caransebeș, Anul al XXXII-lea, p. 82-84.

\*

Vai săracii feciorei  
Multă jale petrec ei,  
Multă jale și năcaz  
Că nu pot veni acas.  
Că acasă de ar veni  
Dorul și iar potoli  
Șisor zoita de năcaz  
Ce 'n Italia lor tras  
Și or zoita Sârbia  
Cu tot cu Albania.  
Cu tot cu Galiția  
În brață la mândruța.  
Vai Doamne că greu-mi  
În munții Italiei  
Ș'atâtea gânduri mă bat  
Și noaptea când stau culcat.  
Cât nu știu cum să le 'mpart  
Șatâtea gânduri îmi vin  
Și nu pot să le alin  
Decât cu un lung suspin.

\*



Când stau și'mi aduc aminte  
De traiul meu dinainte  
Sufletul mi se aprinde  
Inima mi se topește  
Nici mâncarea nu-mi ticește,  
Nici mâncarea și nici somnul,  
Greu îi Doamne a purta dorul  
Și greu nu miar fi așa  
De aș fi în țara mea.  
Dar aici în străinătate  
Și de mândr'ășa departe  
Credeți-mă mă topesc  
Ca iarba mă veștejesc  
Cu zile mă prăpădesc.

**Ioan Toma, [Număr Casă] 142.  
Corporal în Reg[imentul] 43 [Infanterie  
Caransebeș] decorat cu medalia de argint clasa  
I și a II-a și cu crucea Carol pentru vitejie.**

## II

Păsăruică cu glas jele  
Dute spune mândri mele,  
Să nu mai poarte mărgele  
Nici în degete inele  
Că aici îi mare jele.  
Ci să se poarte cernită  
În negru toată învălită.  
Că de-ar ști ea cum nu știe  
Nu mi-ar scrie cum se scrie  
Cu cerneală pe hârtie.  
Mi-ar scria cu busuioc  
Ca să mă scape de foc  
Mi-ar scria cu rosmalin  
De aici la ia să vin.

\*

Frunză verde vioarele  
Amar de zilele mele  
Le petrec cu dor și jele.  
Și iar verde de tuleu  
Amar de sufletul meu.  
Că Doamne multe gândesc  
Când merg să mă hodinesc,

Aș dormi, somnu nu-mi vine,  
Aș vorbi și nam cu cine,  
Că nu-i mândruța cu mine.

\*

Frunziță verde de salbă  
Vine dorul și mă întreabă  
De ce mi-s cu fața slabă?  
Eu zic dorului așa,  
Nu-se mire nimenea,  
Că vai Doamne nu pot spune  
Câte am pățit anume.  
De doi ani și jumătate  
Tot umblu drumuri și sate  
Cu grea povara pe spate  
Și în mână cu granate,  
Ba te miri cum n-am perit  
Câte rele am pățimit.

**Inf[anterist] Simion Toma [Număr Casă] 142**

### III

Frunză verde viorea  
Amar de inima mea,  
Că poartă atâta dor  
De mă mir că nu mai mor.  
Inima și sufletul  
Mi soruscat ca gardul  
Ca și gardul din picioare  
Vine un vânt și mi-l doboare;  
Vine ploaie vine vânt  
Mi-l trânteste la pământ,  
Nu s'o mai scula nici când.

\*

Voi iubiților părinți  
Lucrați și la noi gândiți,  
Că și noi cu zi cu noapte  
Împărțim în lume moarte.  
Moarte amară cu durere  
Cum la soldat i-se cere

\*

Cine ajunge 'n cătănie  
Ajunge în grea robie  
Că de ar fi pace în țară  
Nar fi cătăni' amară.  
Dar așa că-i ătălie,  
E robie și urgie  
Remâne lumea pustie.

\*

Frunză verde de scumpie  
Așa mi ursita mie  
Cu dreapta să nu pot șcrie  
Mi-o pușcară în bătălie,  
Ș'acum scriu cu mâna stângă  
Inima 'n mine să plângă,  
Că din tânăr și întreg  
Iată-mă cu ce m'aleg.  
Dar trăiască țara mea  
C'oi trăi și eu așa.

**Inf[anterist] Octavian Jorz [Număr Casă] 108**

## Din trei la Piave<sup>138</sup>

Trei frați la Piave  
În iadul de iarnă.  
Așteaptă porunca  
Cu mâna pe armă.

Trei frați la Piave  
Își fac sfânta cruce,  
Cu gânditul departe  
La vatra lor dulce.

Trei frați la Piave  
Când vine asaltul  
Răniți nu departe  
Cad unul de altul.

Trei frați la Piave  
Se vaită cu jale.  
Până' vin saniteții  
Să-i ducă 'n spitale.

---

<sup>138</sup> Românuł, Arad, Anul VIII, Nr. 23, 29 ianuarie/11 februarie 1919, p. 6.

Trei frați la Piave,  
Când doftorii-'i leagă  
La doi vine moarte  
De rană--i desleagă.

Din trei la Piaive  
Mai unul rămasă  
Ș'acela se 'ntoarse  
Pe cârjii acasă.

**G. B**



**Soldați ardeleni, din armata K.u.K., pe frontul din Italia de Nord.  
(Tudor Duică în [facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară](https://www.facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară))**

## Soldățești <sup>139</sup>

Frunză verde ca earba,  
Maică, măicuțița mea,  
Eată-mă 'n Italia!  
Când de mine ți-a fi dor  
Du-te până la izvor  
Și ia apă în ulcior,  
Și o lumină de ceară,  
Ca să vii în astă țară,  
Să te-așezi la capul meu,  
Unde sânt îngropat eu,  
În groapa de-un cot de lată,  
Omorât de o granată.

Frunzulițe foi de flori,  
Vai ș'amar de noi feciori,  
Zece-am plecat din Arad,  
Trei sânt morți la Beligrad,  
Ear la front când ajungeam,  
Numai doi mai rămâneam.  
Frunzuliță lăcrimioară,  
Mă cheamă Petru Nicoară,  
Foaie galbină de nuci,  
Dela satul Hălmej-Ciuci.

**P[etru] Nicoară**  
**Soldat în Reg[imentul] 37 [Oradea]**

---

<sup>139</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 60, 28 iunie 1919, p. 3.





**Ionel Floașiu din Galeș, sublocotent al Regimentului 14 Infanterie Linz,  
pe frontul din Tirol, decembrie 1917.**

**(Colecția particulară a Doamnei Carmina Maior,  
nepoata lui Ionel Floașiu)**

## În tabără <sup>140</sup>

Sus pe muchea dealului,  
În țara Tirolului,  
O zare de foc se vede  
Lângă dânsa cine-mi șede?  
Șed voinici și ospătează,  
Ori cătanele' mi oftează?

Nu-i cină de ospățare,  
Nici masă de 'mbelșugare,  
Ci hodină de cătane.  
Un glotași și trei răgute,  
Cu prefontul dinainte,  
Șed la masă rotilată  
Întinsă pe stan de peatră ...  
Nici îmbucă, nici închină,  
Ci-'ș proptesc frunțile 'n mână,  
Cu mult alean la inimă ...

Tunul sună în depărtare  
Tot a dor și întristare ...  
Brazii-'ș clatin' cetina  
Și le 'nmoaie inima.

---

<sup>140</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din război. Versuri și cântece*, p. 42-47.

'Ncepe una din răgute:  
- „Ce mai zici, bade Dumitre?  
Rugămu-te și ne spune:  
Mai fi-o pace pe lume?  
Și de-acasă ce mai știi,  
De nevestă și copii?  
Că eu n'am mai primit carte  
De trei luni și jumătate.  
Și mă doare sufletul,  
Gata să-mi pierd cumpătul.  
Ce vreme o fi pe la noi?  
Or fi fost pe-acolo ploii?  
Coptu-s'o fi grânele? –  
Ne trăiesc mumânile?  
Hei, și tare-aș vrea să știu  
Și de una să mă țin:  
Leana nu m'o fi uitat  
Ori altu' ș'o căpătat?

Leană, Leană, floare dalbă,  
Inimuța mult mă întreabă:  
Ce faci tu , suflete dragă?”  
Glotașul de ostenit  
Se pare c'a ațipit,  
Dar aude de scrisoare  
Și ca 'ntinerit tresare.

- „Măi, răgută Sandule,  
Mai lasă gândurile;  
Lumea-i a lui Dumnezeu  
N'o pot împăciui eu,  
Pacea-i a 'mpăraților  
Că-'s mai marii țărilor,  
Și s'o pune ea odată  
Când o fi dela ceriu dată.  
Lasă vorba, vezi de zare,  
Că aici la cingătoare  
Am o față de scrisoare;  
Vezi ș'o cearcă și cetește:  
De pe-acasă ce mai veste?”

În țara Tirolului,  
Sus pe muchea dealului,  
La lumina focului,  
O răgută slovenește,  
Mare lucru făptuiește:  
Inimile 'nveselește;  
Inima fărtaților  
Sufletul cătanelor.

Slova-i mare, cartea-i scurtă,  
De-o copiliță făcută,  
Cu dor și cu voie multă.

- „Tată dragă, peana mea  
Îmbucure-ți inima,  
Slujască-ți sănătatea  
Cum ți-o dorește maica  
Și copilașii cu ea.  
Pe la noi Domnul se 'ndură,  
Ș'a fost un pic de strânsură –  
Grâul l'am cărat în șură ...  
Joiana noastră-i fătăță –  
Ș'am vândut pe ceealaltă;  
Mi-a luat mama tăbliță  
Că m-am făcut școlăriță.  
Și să mai ști, tată dragă,  
C'avem mere o ladă 'ntreagă,  
Și flori multe la ferești –  
Tu, tătucă, mai lipsești!

Lui Sandu Popii să-i spui  
Că Leana de dorul lui  
Părul nu-și mai împletește  
Pe zi ce merge slăbește.  
Și să-i spui închinăciuni  
Și la ceilalți vecini:  
Lui bădița Niculaie  
Și la Săvu lui Oproaie ...  
Irodița, școlărița”.

Pe dealul Tirolului  
S'a stîns zarea focului,  
Tabăra s'a potolit,  
Cătanele au adormit –  
Chiar și tunul a amuțit ...  
Lângă stanul cel de peatră  
Patru fărtați laolaltă  
Dorm pe muchea cea de deal  
Cu sufletul prin Ardeal  
Și strâng toți la inimioare:  
Câte-un petec din scrisoare.

### De Sandu Popii



**Regimentul 2 Infanterie Brașov în trecere prin Viena.  
(Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.  
Fond personal August von Spiess.)**



**Ionel Floașiu din Galeș, pe frontul din Tirol, martie 1918.  
(Colecția particulară a Doamnei Carmina Maior,  
nepoata lui Ionel Floașiu)**

## Din tranșee <sup>141</sup>

(pe vremea luptelor)

Fraților, vedeți voi satul unde râul se'nconvoaie  
Și se ascunde pe tăcute'n fundul unei cotituri?  
Ală-i satul meu săracul, rățacit printre zăvoaie  
Și cuprins la două laturi, între margini de păduri.

Nu râdeți dacă tot lacrimi mi se scurg din ochi alene:  
Când îți vezi din de-aprope locu'n care te-ai născut,  
Este greu să ai odihnă, să prinzi genepeste gene;  
Numai eu știu cât mă doare dorul meu ascuns și mut.

De i-aș trage acum un chiot, ar vui întreaga vale,  
Biata maica l-ar cunoaște dintr'o mie de flăcăi  
Parcă văd cum dau grămadă câinii toți să-mi iasă'n cale,  
Să se gudure la mine, dragii mei voinici dulăi.

Am să'm cerc așa'ntr'o doară, să vedem nu-mi dă'nvoire  
Să mai trag o chiuială, așa ca'ntr'un timp trecut?  
Vreau să știe cei de-acasă că nu le mai am de știre  
Că mă lupt și multă vreme încă nu mă dau bătut.

Și târziu, când dup'o luptă ostenit bătrânul soare  
Se'ndrepta grăbit departe, lunecând spre asfințit,  
Când udate stau de sânge'nțelenitele ogoare  
Chiote prelungi de jale din tranșee s'au pornit.

---

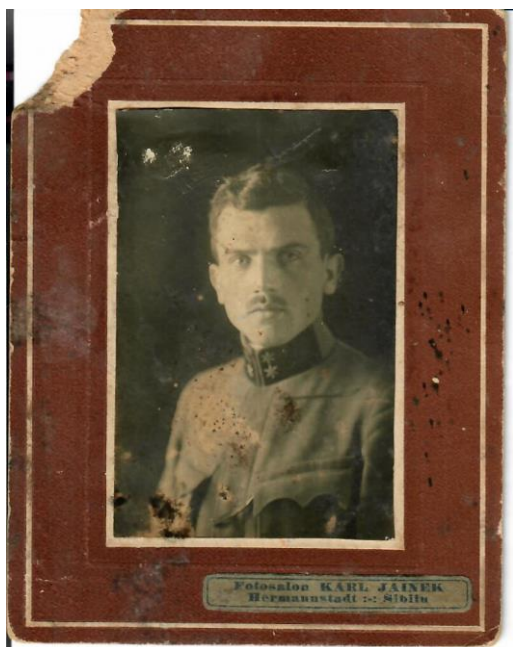
<sup>141</sup> Gazeta Poporului, Sibiu, Anul II, Nr. 7, 3/16 februarie 1919, p. 2.



Nu știu de-au ajuns acasă, la iubita lui bălaie,  
Dar știu că dintr'odată s'a pornit atât lătrat,  
Că râdeam și noi cu lacrimi de ciudata hărmălaie,  
Ce prin farmec dint'un chiot cuprinsese'ntregul sat.

**24 mai 1918**

**Maiorul Virgil Cârtescu**



**Ionel Floașiu din Galeș, locotenent în rezervă, august 1918.  
(Colecția particulară a Doamnei Carmina Maior,  
nepoata lui Ionel Floașiu)**

## **DE PE FRONTUL ROMÂNESC**

**La Oituz** <sup>142</sup>  
**Din Poemele Restriștii**

Câtă-i valea la Oituz,  
Cade-obuz lângă obtuz,  
Și pe toată 'ntinderea  
Jalea și toată aprinderea.

După dealul Runcului  
Urlă gura tunului...  
Vuetul bățăilor  
Rupe lungul văilor,  
Geme 'n largu'ntinderii  
Vraiștea aprinderii.

Cer, pământ și ape-acum  
Toate'n vâlvoră și fum,  
Brazii codrilor bătrânii  
Fumegă de săptămâni...  
Ce-i pe fața vadului,  
Nu e'n fundul iadului...

Toată fala locului  
Arde'n viul focului.

---

<sup>142</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 38, 19 aprilie 1919, p. 2.

Sus pe 'ndurate culmi  
Arde-o rariște de ulmi.  
Sub colină 'n cotul stâniei  
Arde cumpâna fântâniei;  
Și mai jos, la guri de văi,  
Arde satu'n vâlvătăii...  
Din pline  
Limbi de focuri haiducești  
Izbusnec pe sub fereștri.  
Din pătulele de grâu  
Curge flacăra'n părâu.  
Grinzile cum cad și plâng,  
Par' că'n suflet ți se frâng,  
Din pline gospodării  
Numai fumul spre țării...

Un obuz, venit așa,  
A trăznit clopotnița,  
Ș'a pornit în lung de zare  
Dangăt greu de clopot mare,  
Târâtoare limbi de foc  
Prind biserica'n mijloc,  
Peste-un gard de lămâiță  
Două brațe de troiță,  
Și d'aici, peste uluci,  
Cimitirul plin de cruci.

Valea 'ndurerartă muge,  
Apa despletită fuge;  
Și, cum nu-i un strop de stea,  
Luna s'a ascuns și ea...  
Dealuri, ape, stânci și cer  
Toate tremură și pier...

Neclintit din locul lui,  
În pârjolul focului,  
Care-o lume năruie,  
Doar oșteanjul stăruie.

**De Ștefan Bălcești**



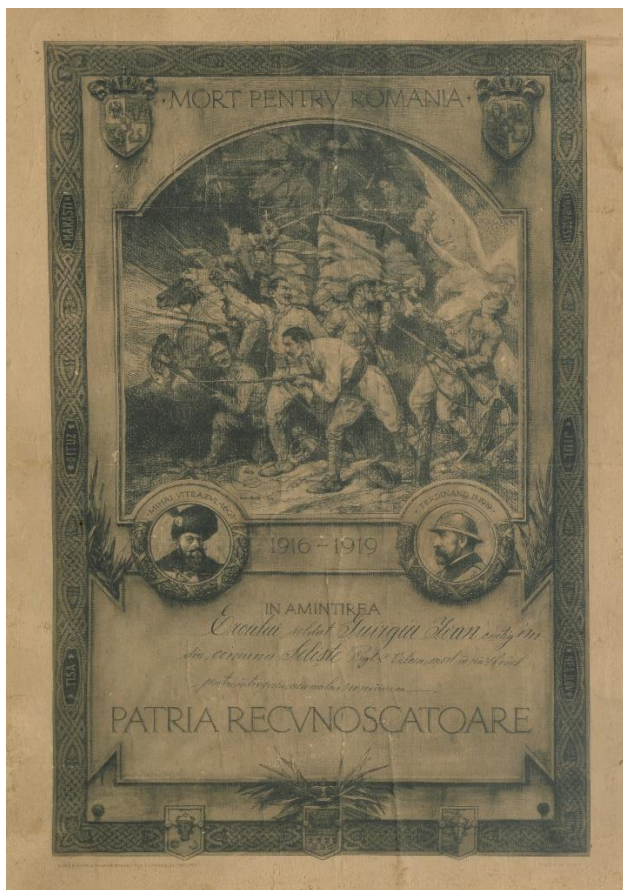
**„MORT PENTRU ROMÂNIA**

**1916-1919**

**În amintirea Eroului soldat Pătruți Ilie căzut în lupta de la Oituz în  
războiul pentru întregirea neamului Românesc.**

**PATRIA RECUNOSCĂTOARE”**

**(Colecția particulară Ioan Miclăuș din Tilișca, stabilit în București)**



**„MORT PENTRU ROMÂNIA  
1916-1919**

**În amintirea Eroului soldat Giurgiu Ioan conting[entul] 1911  
din comuna Săliște, Reg[imentul] 2 Vâlcea  
mort în războiul pentru întregirea neamului Românesc.  
PATRIA RECUNOSCĂTOARE”  
(Muzeul Culturii Săliștene)**



**Generalul de brigadă Marcel Olteanu.**  
**(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**



## **POEZII DIN SPITAL**

## Cântece din război <sup>143</sup>

Foaie verde ca iarba  
Scri-sam din Galiția.  
Frunză verde de secară  
Plecaiu cu trenul din gară:  
Dimineața până'nzori  
Gemea trenul de feciori.  
Patru zile ne-am tot dus  
Fără să găsim vr'un Rus.

De Luni fu o săptămână  
N'am lăsat pușca din mână.  
Ne-am tot dus ziua și noaptea,  
Ori pe vieață, ori pe moarte.  
Într-o luni de cătră sară  
Veniau gloanțe cu sfială  
Iar Marți am intrat în foc:  
Veniau gloanțele potop.  
Dar și noi pușcăm într-una .  
Că mergeau gloanțele una.  
Cădeau Ruși, cădeau și-ai noștri,  
Erau cu miile morții.

---

<sup>143</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 38, 14/27 septembrie 1914, p. 4-5.

Trecu zile, săptămâni,  
Că luam curechiu'n mână  
Să mancăm, să nu murim,  
Iar Rusu să-l răsbim.  
Luptăm alături de moarte,  
Prin roiuri de gloanțe aspre.

Dar într-o zi însemnată  
Într'o Vineri dimineață,  
În făcutul zorilor,  
Pe câmpul durerilor,  
Unde vream să ne` ntâlnim  
Ca pe Rușii să-i sdrobim  
Auzii un glonț turbat  
Ca un șerpe veninat  
Vine-un glonț de cositor  
Mă lovește într-un picior,  
Tocmai prin piciorul drept  
Când să pun mâna pe piept.

De la opt de dimineața  
Până la doi într'amiazi,  
Zăcui într-un șanț pușcat,  
Cu sângele amestecat.  
Dar mi-am legat ranele,  
Negăsind spitalele!

Frunză verde foi de nuc  
Când la spital am ajuns  
Veniau gloanțele de tun  
Ca și-un balaur nebun,  
Iar unde să exploda  
Nimica nu rămânea.

Foică de cicoare  
Rana la picior mă doare  
Vai Rusule blestemat  
Că-n mare rău m-ai bagat.  
Gălițe țară amară,  
Nu vreau să te mai văd iară.

**Luca Cioran din Cărpeneș**



Soldat alături de soție.  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)

## Cântece din război <sup>144</sup>

### Dela voinicii noștri

Frunză verde de fag,  
Pe apă și pe uscat  
Multe răsboaie se fac.  
Vai, Doamne, nu e păcat?  
Pentru-a Serbiei anarhie  
Mulți sunt duși în bătălie,  
Lăsând casele pustie  
Și copii mici fără pâne.  
Lăsând câmpuri nelucrate  
Am plecat spre miazănoapte.  
Și cu trenul ne-am tot dus  
Până'n Galiția-am ajuns.

Curge Nistru 'njos la vale,  
În Galiția-i foc și jale;  
Căci sate nenumărate  
Pradă focului sunt date,  
Linia de foc se 'ntinde  
Cât ochiul poate cuprinde,  
Sună tunul amorțit  
Ducând morte pe pământ.  
Vin gloanțele către noi

---

<sup>144</sup> Românul, Arad, Anul IV, Nr. 227, 16/29 octombrie 1914, p. 2.

Ca stropii cei grei de ploi.  
Vin prin aer șuerând  
Multor moarte aducând.

Și-un garant afurisit  
Pe toți trei ne-a calicit,  
Iar când noi ne-am deșteptat,  
La rane eram legați.  
Trenul ne transportă iar  
Până la Györ în spital,  
Acolo ne-au așezat  
Și durerea ne-am cântat.

Frunză verde de pe munți,  
Merge veste în **Drăuț**  
De-un sergent **Gherda Onuț**,  
Căci el zace crunt rănit  
De-un muscal afurisit.  
Frunză verde de sulcină  
Trece veste'n **Bucovină**,  
Căci la Györ colo'n spital  
Zace caporal (V) **Olari**,  
Lozuță verde de vie  
Merge vestea'n **Vărădie**  
Pe un lir de tulipan  
Și dela **Efrem Stepan**.

**Ilie Vidu, sergent**

## Din Sârbia <sup>145</sup>

Foaie verde de mălaiu  
Ascultați și al meu graiu,  
Să vă ție Dumnezeu  
Ascultați cuvântul meu.  
Căci vai, am ajuns la rău  
Schilăgit și'n dor și'n greu;  
Lăsat-am coasa pe brazdă  
Și vacile în ogradă  
Și m'am dus, le-am părăsit  
Și deatunci nu le-am mai văzut  
Și m'am dus fecior bogat  
Și me-am lăsat al meu sat  
Și-am lăsat mândre plângând  
Și feciorii șuierând.  
Cetera cânta cu dor  
Numai eu m'am dus să mor,  
Cetera cânta cu foc  
Numai eu nu am noroc.  
Mi-am lăsat iubita'n chin,  
Foaie verde de maslin  
Și cu trenul am plecat

---

<sup>145</sup> Ieronim Hangea, Iustin Ilieșiu, *Poesii din rezel (1914-1915) și Doine populare*, p. 19-23.



În Sibiiu eu jos m'am dat,  
Și cu trenul am pornit  
Și'n Sibiiu eu am sosit.  
Cât din tren m'am scoborît,  
Lacrimi mi-s'au pornit  
Și-am tot plâns toată ziua...,  
Ce-am iubit n'oi mai afla,  
Ce-am iubit, ce-am sărutat  
A rămas pustiu în sat.  
Apă lină din izvor  
Du mândruții mele dor  
Și vină iară 'napoi,  
Și-mi spune ce-i pela noi.  
În oraș mi-au arătat  
În cazarmă să mă bag,  
Cât ce-acolo am intrat  
De cătană m'o'mbrăcat,  
Învățânt iziru"  
Ne-au mânat cătră Sârbu.  
Foaie verde busuioc  
Și 'ncepem cu Sârbii foc.  
Sârbule câne amar  
Ne-ai lovit fără habar,  
Sârbule ești câne mare  
Ne-ai lovit fără cruțare.  
De te-ar bate Dumnezeu

Cum ai dat în pieptul meu,  
Cum ai dat, cum ai lovit  
Și prin mâini m-ai nimerit.  
Asta fost-a și-a trecut  
Dar vai..., alta s'a 'nceput: –  
Odată în zori de zi  
Patrula ne și trezi,  
Ne spuneau că Sârbii au  
Mari întăriri și dau,  
Dau cu puști și cu tunuri  
Și strigă, zbeară din guri.  
Noi atunci ne-am înarmat,  
Puștile le-am încărcat  
Și spre dâșii am plecat.  
Când erau mai voioși  
Am rămas noi dureroși,  
Căci dup'un zid s'au ascuns  
Și pe el clopori au pus,  
Noi gândeam că-i capul lor  
Și tot dam 'nainte  
Pân'ce i-am învățat minte,  
Toți eram însus și 'njos,  
Noi atunci în grabă mare  
Ne-am dus pe o cărare,  
Numai să nu fiu la moarte.  
Și-am scăpat și-apoi ne-au dus

La Pesta 'n spital ne-au pus,  
Și ne-am legat ranele  
Și ne-am spus pățănile.  
Când domnii ne auzeau,  
Sprâncenile ridicau  
Și de grije se gândeau  
Și ne dau parale, dau.  
Deci iubiților frațini,  
Noi frațini și voi creștini  
Nu gândiți, că denbuiat  
Acestea le-am adunat,  
Le-am făcut de supărat  
De dorul cu-i am lăsat,  
De părinții săracii  
Și de gurița mândrii.  
Iar voi tineri vă rugați.  
Ca'n foc să nu vă băgați,  
Vă rugați lui Dumnezeu  
Să nu vă băgați în rău  
Căci destul ne-am bătut noi...,  
În amarnicul rășboiu.  
Și destul am suferit  
Și destule am pățit!  
Vă rugați cu greu oftat  
Voi cu sufletul curat  
Rășboiul să se finească,

Pacea să se pregătească.  
Foaie verde 'n gard de spini,  
Mândruliță ce suspini?  
M-ai plăcut ca sănătos,  
Place-mă și ca morbos!!  
Iar voi părinți lăcrimați  
Cartea mea voi să o dați,  
S'o dați să o tipărească  
Patima toți s'o cetească,  
Ca să știe oamenii  
Că e greu a suferi.  
De-aș ști, că s'ar tipări...,  
Răul mi-s'ar pustii  
Și n'aș fi așa 'ntristat  
Doamne dă s'o văd odat'.  
Frunzuliță chin și dor  
Scrisă de-un soldat, ficior,  
Păsărică 'ntr'al tău zbor  
Vină, du-mi cartea cu dor,  
Vină, du cartea acasă

Scrisă, de **Avram Tănase**.



**Soldat din Regimentul 43 Caransebeș, în spitalul din Budapesta - 1916.  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)**



**Militari în refacere la spitalul din Vârșeț.  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)**

## Epistorală lui Ion Fenia fiul lui Dumitru Țuican,<sup>146</sup>

din care se poate vedea talentul, eară de altă parte pățaniile soldatului, în veacul al XX-lea.

Frunză verde Viorele  
Prin aceasta șirurile  
Vă spun traiul vieți mele  
Trandafir bătut de vânt  
Vă lăsați părinți plângând  
Pre părinți și pre soție  
Și apucați calea pustie  
La urâta cătănie  
Depărtat în țări străine  
Unde nu cunosc pe nime  
Depărtat în loc străin  
Ziua noaptea tot suspin  
Și suspin și plâng mereu  
Cam avut norocul rău  
Frunză verde, lemn de brad  
La vremea de treerat

---

<sup>146</sup> Doine de cătănie trimise de pe front preotului militar Ioan Alexandrescu. Manuscris din colecția Domnului Gheorghe Rancu Bodrog din Șopotul Vechi.

Eu din sat, că am plecat  
Într`o zi Duminica  
Când ții mai dragă, lumea  
Frunză verde, lemn duios  
Jândarii, din sat m`a scos  
Nici de prânzât, n'am prânzât  
Îi porunca de pornit  
La stație am plecat  
Când la stație am ajuns  
Iute pe tren, că m`am pus  
Rămas bun, tată și mamă  
Și iubita mea soție  
Și mă duc în cătănie  
Dar`i vremea de războiu  
Poate noi veni 'napoi  
Ce-o da bunul Dumnezeu  
El va griji, de capul meu  
Frunză verde de cireș  
Pe mine că mor ales  
Și mă transportară  
Depărtat într'altă țară  
Frunză verde, lemn de nuc  
În Dalmația la Festung  
Frunză verde de rogoz  
În 5 zile și 5 nopți  
Abia am fost, mai dă la loc

De pe tren, m' am scoborât  
Spre răsărit, am privit  
Din cotro știu, că am venit  
Mă uitai și spre apus  
Până unde, Neamțu m-a adus  
Mai în jos, la scăpătat  
Lângă mări, cu noi au stat  
Săraca țara mea nu știu  
Când oi mai vedea  
Poate că pânăi lumea.  
Frunză verde lemn pătat  
De loc chiar și îmbrăcat  
De toate, neam căpătat  
Tarnistăr și chiar de toate  
Abia le purtăm, pe spate  
Ne prinsă, a ne învăța  
Pân' trei luni se împlinia  
Dar tare bine am trăit  
De toate și de mâncare  
Mulțumesc, lui Dumnezeu  
Că până acu n' am trăit rău  
Frunză verde edera  
Plecarăm, la Sărbia  
Frunză verde din grădină



Ne suirăm pe marșină <sup>147</sup>  
Frunză verde, lemn frumos  
În Rogoțița ni`o dus  
Din Rogoțița am plecat  
Pe drum, cătră Vișegrad  
Cu Sărbu, ca să mă bat  
Dumnezeu, mio ajuata  
De fața cu el n`am dat  
El de noi, că au fugit  
Nici în graniță nu sau oprit  
Dar Sărbu, blăstămat  
El ocol, că mi-a fost dat  
De napoi n`am fi fugit  
El pe toți, că ni-ar fi prins  
Frunză verde, lemn duios  
În Rogoțiță am tras  
Șăzurăm 5 Săptămâni  
În ziua de anul nou  
Trebue să ne grijim  
În napoi ear să mergem  
Iarbă verde de pe munți  
La Vișegrad, să dăm dinți  
Să dăm dinți, pe lângă Drină  
O! Doamne, că greu nio-fi

---

<sup>147</sup> tren

Cum amar om mai trăi  
Săracă inima mea  
Cât au fost, carnea de grea  
În post la Drina ședeam  
Peste Drina, ne uitam  
Cu picioarele înghețate  
Și cu pușculița în spate  
Mult mi greu și n'am ce face,  
Deckunguri, avem în pământ  
Nu ne face, chiar nimic  
Numa de frig, n`i cam frig  
Când mergem fârbânduind  
Atunci dă câte un plumb  
Dumnezeu, ni-o ajutat  
Deacolo, că am scăpat  
Frunză verde de alun  
Șăzurăm, curat trei luni  
Și atunci, ni`or aplăzăt  
Și în Rogotița am venit  
În Rogotița, cât am stat  
Tot la deckunguri am lucrat  
Când Italianu-a mobilizat  
Atunci și noi am plecat  
Baș în ziua de Rusale  
O luarăm pe picioare  
Vro trei zile tot am mers

Până în Sarajevo am ajuns  
Acolo pe tren ni`au pus  
Până în „Tuzla” că ni`am dus  
Acolo niam scoborât  
Și pe picioare, am pornit  
Bate vântul tot mai rece  
În Ungaria, cred că-om merge  
Dar la Sava ni`am oprit  
Și pe tren, că ni`am suit  
La Italia am pornit  
La Italia să luptăm  
Țara să ni-o apărăm  
De dușmanul cel spurcat  
Ce de noi, că sau legat  
Bată`l Dumnezeu, de căne  
Cu ăsta, nu ne merge bine  
Frunză verde de pe munți  
Când la graniță am ajuns  
Îți era mai mare groaza  
De sunetul puștelor  
De bubuitul tunurilor  
Frunză verde lemn de plop  
Aici e tare spurcat foc  
Că unde granatu zboară  
Cu peatra, mai rău te omoară  
Că de n`ar fi multă peatră

N'ar fi rău de țara noastră  
Că în pământ unde lovește  
Mai puțini oameni rănește  
Frunză verde, lemn sucit  
Și pe mine, m'au rănit  
În cap, cam la partia stângă  
De șrapnelul cel spurcat  
Un glonț că au picat  
Frunză verde persecuți  
Baș în 7-lea august  
Și la Hilsplaț, că m-am dus  
De doctoru, m'o legat  
Și țădulă, că mi-o dat  
Și la tren, că am plecat  
Frunză verde măr citat  
De aici mo transportat  
În spital în „Laibach”  
Frunză verde de Bujor  
Câtia zile, mi-o fost ușor  
Dar ferui tot în cap  
Ce! Doamne, că-să-mă fac  
Că capu so prins a coace  
Și doctorul, mi-l mai scoate  
Eu de doctoru tot mă rog  
Să facă cu noi transport  
Date bunul Dumnezeu

De m-am dus la alt spital  
Unde au fost, doctori mai mari  
Frunză verde, lemn umbros  
Nămezi mi lo și scos  
De durut, rău m`au durut  
Nici de mâncat, n`am putut  
Numa lapte am băut  
Baș curat o săptămână  
Pită nu cred cam mâncat  
Cât dai la un copilaș  
Când mia fost mai ușor  
Au făcut cu noi transport  
Pe tragpară, că m`or pus  
Și la stație mor dus  
Mă suiră în vagon  
Mă pusără în pat, ca pe un domn  
La Zagreb, că m`or dus  
Pe ferdiban, că mor pus  
Și la spital ear m`o dus  
Șezui o săptămână  
Și de aici, ear mă mână  
Frunză verde de stejar  
Mau trimis în „Kaposvăr”  
Mulțumesc lui Dumnezeu  
Că acu nu mi așa rău  
Câte mi`s, cam necăjit

Că nu știu de ai mei părinți  
Că, carte n'am căpătat  
De când pe mine mi-a pușcat.

Scrisă din **Kaposvár** în **10 Septembrie 1915**  
de **(Ioan Roșca)** Roșca János, ce am petrecut în anul  
1914/1915. Vere' scris-am aici, ce am petrecut, de  
când de acasă am plecat. Cei scris aici, îi scris tot ce  
sa întâmplat și tot ce am văzut.



Soldatul Roșca Janos [Ioan Roșca], Kaposvar 1915 .(Verso foto)  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)

## Doine cătănești <sup>148</sup>

### I

Frunză vedre de secară,  
Galiție țară amară,  
Mulți voinici se luptă' n tine,  
Puțini se întorc cu bine.

Foicică de pe baltă  
Merg ficiorii să se bată,  
Cu Muscalu, bată 'l vina,  
Care ne-a furat hodina.

Fruzuliță rămurea,  
Ajunși în Galiția,  
Patru zile ne-am tot dus  
Fără să găsim vr'un Rus;

Și-apoi înc-o săptămână,  
N'am lăsat pușca din mână,  
Ne-am tot dus, și zi și noapte,  
Blăstămând a noastre soarte.

După ce-am intrat în foc,  
Veneau gloanțele potop,

---

<sup>148</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 46 , 26 octombrie/8 noiembrie  
1919, p. 7.

Dar și noi pușcam într'una  
Cătră Ruși, bate-i-ar ciurma;  
Cădeau Rușii cu grămada,  
Cum cade iarna zăpada.

Și sburau în aer plumbii,  
Par' c'ar fi sburat porumbii.  
Iară tunul crunt urla  
Când arunca vr'o ghiulea.

Însă cum pușcam cu zor  
Îmi vine un glonț în picior  
De m'aruncă 'ntr 'un răzor  
Și zăceam rănit în sânge  
Și n'avea cine mă plânge.

Frunză verde de trifoi,  
Vai ș'amar ficiori de noi,  
Toți am mers flori înflorite,  
Și ne 'ntoarcem veștezite.

**Culese de răniții:  
Maxim Sechea din Biertan**



## II

Frunză verde leuștean,  
Bată-l Dumnezeu Muscan,  
Că îi mare și pogan,  
De nu-l poți răzbi un an.

Florivică de pe vale,  
De la Stanislau la vale,  
S'a încins luptă turbată,  
Cum n'a fost în lumea toată.

Luptam alături de moarte,  
Prin râuri de gloanțe aspre;  
Însă un glonte turbat,  
Prin mâna dreaptă a intrat  
Și în durerea păgână  
Îmi căzu pușca din mână.

Foivică de cicoare,  
Rana, Doamne rău mă doare,  
Și mi-e neagră inima  
C'am rămas schilav așa.

Frunză verde de bujor  
Sunt culese de-un fecior,  
Frunză verde leuștean  
De infanteristul Orzan,

**din Nadășul Săsec**

### III

Frunză verde viorele,  
Pune-ți frate mâna' n șele,  
Să tragem una de jele,  
Să răsunе vâlceaua,  
Să ne-audă mândruța  
Si săraca măicuța.

Foicică de pe spini,  
Măicuță de ce suspini?  
C'om veni mâni', poimâni'  
Slabi la față și bătrâni?

Frunză verde de săcară,  
Îi poruncă mare' n țară:  
Că pe Rus să-l dăm afară  
Că ne-o cutropit hotaru,  
Arză-l focu și amaru.

**Culese de caporalul N. Căpriță, din Seliștat,  
rănit în spitalul din Budapesta**

**Versuri populare** <sup>149</sup>  
**închinat Doamnei Marița Arié din Viena**

Frunză verde viorele  
Mulți feciori sunt cu durere,  
Că Sârbia însângerată  
Tulbură Europa toată.  
Iar Rusia hrăpăreață  
A trecut în țara noastră,  
Voind să ne stăpânească.  
Frunză verde de secară  
Iar noi soldații din țară  
Cu toți am și pornit  
Și pe Rus că l-am găsit  
Într'un codru tare mare,  
Nu-i vezi mărginile sale,  
Rușii's șerpi afurisiți  
Stau în șanț acoperiți,  
Cu gând să ne prăpădească  
Fără să ne căpușască.  
Cu tunurile încep a bate  
Noi ne-am pregătit de moarte,

---

<sup>149</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXVII, Nr. 237, 26 octombrie/8 noiembrie 1914, p. 2.

La Dumnezeu ne'am rugat,  
Să ne ierte de păcat,  
Rugăciunea n'am gătat  
Un fecior s'o și văietat:  
Au Doamne, copii, mei,  
Acum numai merg la ei,  
Că un glonț afurisit  
Drept în pept că l-a lovit,  
Că veneau gloanțe în noi  
Cum vin picurii de ploi,  
Când ploae ploaia mai tare  
De curge apa pe vale,  
Mulți ofițeri mai picară  
iar feciori rămăneară  
Ca puii de găinușă  
Când moare a lor mătușă.  
Și rămân ei mititei  
Și se bagă uliu'n ei  
Foaie verde rug și mure,  
La Janov într'o pădure  
Mulți feciori au fost răniți  
De muscali afurisiți;  
Foaie verde din cărare  
De feciori mulțime mare  
Către seară au pornit,  
Fiecare greu rănit;  
Frunză de spini

Înfloriți în mulțimea de răniți  
M'aflam și eu numărat,  
Drept în mână împușcat.  
Frunză verde de pe deal  
Zac la Viena în spital.  
Am avut multe suspine  
Că nu pot vorbi cu nime,  
Ori cine cum întreba  
Nu știa durerea mea,  
Viena'e oraș mare,  
În care sunt multe spitale  
Și toate sunt cercetate  
De Românce adevărate.  
Frunză verde dela vie  
Doamna Marița Arié !  
Tare mult se îngrijește,  
Pentru bolnavi se jertfește,  
Vine și cu noi vorbește,  
Și ne întreabă de ne doare  
De putem sta în picioare,  
De'am dormit când ne'am culcat.  
Ori durerea nu ne'a lăsat  
Dar și noi mult ne'am rugat  
Ca să vină, să vorbească  
Vorba noastră Românească.  
Care mult o am dorit  
De când aici am venit.

Atunci scoate o hârtie  
Numele la toți îl scrie;  
Noi vedem că vrea să știe  
Câți Români au fost răniți  
De Muscalii-afurisiți.  
Frunză verde de nuia,  
Noi Români zicem așa:  
La mulți ani ca să trăiască  
De Români să îngrijească!  
Spunem, Doamnă, adevărat,  
Ce dor mare te'andemnat.  
Pentru Români te'ngrijești,  
Și atâta te jertfești!  
Românași, copii de brazi,  
Mă jertfesc că suntem frați  
Întreaga țara să știe,  
Ca și sora din Românie,  
Și Români, unde-ar fi,  
Unii pe alții vor iubi,  
Și așa se vor jertfii  
Iar suflarea românească  
Striga tot ca să trăiască,  
De a ei frați să îngrijească!

**Mersa Mihai (Miu), din comuna Cacova,  
Regimentul 8 honved [Lugoj] gy\*, internat la  
Garnisonsapital Nr. 1 la Viena\***



**Soldați din Regimentul 8 Honved Lugoj.  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)**



**Soldați răniți, în refacere, la un spital din Viena (1916).  
(Ioan Darabant în facebook.com/Cărți-Poștale-Militare)**



**Viena. Grup de asistente și militari într-un spital militar, 10 martie 1916**  
(Imre-Károly Tar în [facebook.com/Cărți-Postale-Militare](https://www.facebook.com/Cărți-Postale-Militare))



**Cameră de spital cu soldați în tratament.**  
(Stepan Mihai în [facebook.com/Cărți-Postale-Militare](https://www.facebook.com/Cărți-Postale-Militare))



## Doine din războiu <sup>150</sup>

### VI

Maică când tu m'ai făcut  
Mai bine m'ai fi pierdut,  
Că tu nici nu te-ai gândit  
Ce oi avea de suferit;  
Să-mi las copii și muere  
Și să 'ndur atâta jele,  
Ear vițalul greu, în spate  
Să îl port prin țări, departe,  
Plin cu gloanțe, și așa  
Să străbat Galiția,  
Să mă lupt prin frig, flămând,  
Să gândesc l'ai mei plângând,

Foaie verde lemn uscat  
Nimenea nu ne-a 'ntrebat,  
Că avut-am de mâncat?  
Că în patru săptămâni  
Am căpătat două pâni,  
Menaje a treia sară,  
Și-atunci am mâncat-o goală.  
Dar de mers, mereu mergeam,

---

<sup>150</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 49, 16/29 noiembrie 1914, p. 7.

Și stam doar când împușcam.  
Cine de glonț a scăpat  
Frigul tot nu l'a cruțat;  
Că de ploaie și răceală  
Mai toți am căzut în boală  
Și-am venit cu sutele  
De-am umplut spitalele.

**Culese de Petru Muntean  
din Sebeșul Săsesc**

## Doine din războiu <sup>151</sup>

Frunzuliță de pe baltă,  
Cată-mă maicuță, cată,  
Unde nu-i fân, nici otavă,  
Numai sânge până'n barbă,  
Unde nu-i grâu, nici bucate,  
Doar Cătane împușcate.

Frunzuliță rupta'n cincii  
Stau voinicii rățăciți  
Și aleargă zi și noapte  
Peste râpi și trupuri moarte,  
Doar or da cu Rușii față  
Să îi stângă din viață.  
Foicică de pelin,  
Când era sa ne'ntâlnim  
Cu Rușii, să îi sdrobim,  
Auzii un glonț turbat  
Ca un șerpe'nveninat,  
Era un glonț de carabină  
Și m'a lovit chiar la mână.  
Iar de-atuncea-s în spital,  
Nu-i mai fac Rusului val.

**S. Roșca, din Ocna**

---

<sup>151</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 50, 23 noiembrie/6 decembrie  
1914, p. 6-7.

## Scrisoare <sup>152</sup>

### Pățania caporalului Trandafir

Florinică dintre spini  
Ascultați voi frați Români,  
Foaie verde alunele  
Cui îi plac doine de jele  
Cetească șirele mele,  
C'a ajuns vremea acum  
De-i toată lumea în fum,  
Nu-i numai fum, ci-i și foc  
Polog stau morții 'ntr 'un loc –  
Foaie verde de alun  
Patima mea să v'o spun,  
Patimă, patimă rea  
Ce-am tras'o 'n Galiția <sup>153</sup>:

Frunză verde foi din lut  
Măicuță când m'ai făcut  
Mai bine m'ai fi pierdut,  
Că tu nici nu te-ai gândit  
C'am atât de suferit  
La tinerețele mele  
Să petrec atâta jele,

---

<sup>152</sup> Românul, Arad, Anul IV, Nr. 247, 4/17 decembrie 1914, p.1-2

<sup>153</sup> Flăcăii noștri o mai numesc „Țara Jidovilor”

Să mai iau vițelu <sup>154</sup> 'n spate  
Și să-l port prin țări departe  
Prin potopul gloanțelor  
În țara Jidovilor <sup>155</sup>,  
Să mă duc eu fără gând  
Să mă lupt prin frig, flămând,  
Printre gloanțe și șrapnele  
Amar de zilele mele! ...

Cât în Galiția-am umblat  
Toată ziua ne-a plouat,  
Ne izbia zăpada 'n față  
Ziua ne 'nvălea în ceață;  
Tot am mers, ne-am obosit  
Lâng'o pădure-am sosit

Și țaltu <sup>156</sup> ni l-am gătit  
Când era de odihnit  
Alte porunci au venit,  
Că iute să ne sculăm  
Iar'de marș să ne gătam  
Căci cazacii vin călare  
Vin pe noi în fuga mare,  
Ne scularăm iuțișor

---

<sup>154</sup> vițel = raniță

<sup>155</sup> Galiția

<sup>156</sup> țalt (zolt) = cort

O luarăm la picior  
Prin apă și prin noroi  
De era ca vai de noi.

Cazacii ne urmăreau  
Tunurile bubuiau,  
Veniau gloanțe câtă ploaie  
Trecea printre noi șiroaie,  
Cine are noroc scapă  
Cine nu pe loc l'îngroapă,  
Pe altu numa-l rănește  
Pe altu îl schilăvește,  
Căci pușca unde lovește,  
Numai unul prăpădește,  
Dar tunul armă vestită  
De răi oameni iscodită  
Cu șrapnel unde lovește  
Mulți feciori el prăpădește  
Și granata unde sboară  
Cu pământul te omoară  
Și mulți mor cu gemet greu  
Tot chemând pe Dumnezeu,  
Cătră ceri cătând în sus,  
Unde sufletul s'a dus,  
Iar alții plâng tot mereu  
Văitându-se toți din greu  
Tot chemând pe Dumnezeu,

Cătră ceri cătând în sus,  
Unde sufletul s'a dus,  
Iar alții plâng tot mereu  
Văitându-se toți din greu:  
Vai săraci copiii mei  
Cum rămân ei singurei,  
Săracă nevasta mea  
Că rămâne singurea  
Cine-o-avea grijă de ea!...

Doamne, Doamne, focu-i greu  
A venit și rândul meu  
Din decung <sup>157</sup> când am ieșit  
Plumbu'n picior m'a lovit  
Și m'am luat în jos pe vale  
În genunchi, mai mult pe foale

Ca să nu cad în prinsoare,  
Ajungând la un părau  
Mi-am chemat ortacul meu :  
Vino frate, frățisor  
Și mă leagă la picior  
Și nu mă lăsa să mor,  
Și saniteții <sup>158</sup> veniau

---

<sup>157</sup> decung (dekung) = tranșeu

<sup>158</sup> saniteți (sanitäs) = sanitarii

Cu feltraga <sup>159</sup> ne-adunau  
Cu leacuri, cu medițini  
Ne legară pe la mâni,  
Pela mâni, pela picioare  
Oriunde rănilile doare  
Și ne-au strâns cu sutele  
Pân' la tren la stație  
Ne suiră în cupeu  
Și-am venit pân' la Brașeu.

Frunză verde de pe mal  
Am ajuns în cel spital,  
Dumnezeu m'a ajutat  
Că Români m'or căutat  
Și rana s'a vindecat.  
Acum de-o fi pace 'n țară  
Voi scăpa la primăvară,  
Iar dac'o fi tot rășboi  
M'oi duce iară 'napoi  
M'oi lipi lâng'o cetate  
Și-oi mai scria câte-o carte,  
Cine-o prinde s'o cetească  
Lacrimile să-i pornească  
Cum și la mine-au pornit  
Când casa mi-am părăsit,

---

<sup>159</sup> feltragă (felt-tragbar) = pat portativ



Și jalnica mea muere  
Ce mă plânge cu durere  
Și mama mea supărată  
C'am plecat doi frați deodată...

Dumnezeu sfântu ne ține  
Să scăpăm d'astă urgie,  
Unde frații se omoare –  
Așa 'nchei a mea scrisoare...

**Trimisă de Caporalul Petru Trandafir,  
reg[imentul] 43, [Caransebeș] comp[ania] 7,  
din comuna Cuptoare**



**Spital de campanie in Primul Război Mondial, 5 decembrie 1914.  
([facebook.com/Cărți-Poștale-Militare](https://www.facebook.com/Cărți-Poștale-Militare))**

## Doine cătănești <sup>160</sup>

Frunză verde busuioc  
De opt ori am fost în foc  
Și am scăpat cu noroc,  
Când am fost a noua-oară,  
Într'o zi cam de cu seară,  
Iată „șturmu” c'a suflat  
Și în „șturm” că ne-am băgat,  
Țipau Rușii „Boje moi”  
Și se trăgeau înapoi.  
Noi voinicii de Români,  
Și mai tineri și bătrâni,  
Ne-am repezit ca Șoimanii  
Și am alungat Muscanii.

Când a fost mai pe 'noptat  
Doi Muscani m'o 'nconjurat  
Și-unu 'n mână m'o 'nțepat.  
Ortacii cum m'au zărit  
Iute la mine-au venit  
Și după ce m'au legat  
Doctorii m'au vizitat  
Și în spital m-au băgat,

**Victor Dan**

---

<sup>160</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 55, 21 decembrie 1914/3  
ianuarie 1915, p. 6.

## Scrisoare <sup>161</sup> (fragment)

**Din Spitalul militar de la Villach, ne scrie  
Sergentul George Bercea (oiginar din Vărădia),  
decorat cu crucea de argint cl[asa] I, pentru  
vitejie, o scrisoare mai lungă în versuri, din care  
reproducem doar sfârșitul acesteia:**

Eu, subscrisul, tot luptasem,  
    Multe atacuri am dat ;  
Și când dușmanul învinsem,  
    Boală grea m-a apucat;  
Timp de 5 luni zac pe patu-mi,  
    De două ori operat.  
Dar acum mulțam Domnului,  
    Că m'am însănătoșat.  
Pentru dureri și bravură,  
    Țeara m'a și decorat :  
Crucea de argint cea primă,  
    Ca un dar am căpătat.  
Astăzi-mâne, cine știe,  
    Iar la luptă voiu pleca;  
Și ca viața să-mi remâie:  
    Domnul mă va apăra.

**George Bercea,  
sergent, Regimentul 61 [Timișoara]**

---

<sup>161</sup> Drapelul, Lugoj, Anul XV, Nr.25, 28 februarie/13 martie 1915, p. 3.

## **Poezia lui Bănăţeanu şi a fetelor din Hubertus <sup>162</sup>**

Frunză verde buruene,  
rău m'ajunse-un dor şi-o jele  
de copii şi de muere:  
fusăi silit ca să plâng.  
Lăsaî plânsu înapoi  
şi m' apucaî de scrisori  
şi scriaîu o poezie  
despre traiu dîn spital,  
c'am trăit ca şi în raiu.  
Fetele din Hubertus,  
când plec, după ele plâng:  
tare bine m'or grijit.  
Când vedeau că mi-e beteag,  
toate la mine veneau,  
rând pe lângă mine stau,  
loau scaune şi – odineau,  
şi cu mine givăneau.  
Eu de drag şi bucurie,  
că şed toate lângă mine,  
inima so deschidea,

---

<sup>162</sup> Gazeta Transilvaniei, Braşov, Anul LXXVIII, Nr. 44, 21 mai /3 iunie, 1915, p. 1.

povara din ea fugea  
și mai bine îmi era.  
De când mi-s în Hubertus  
parăzi patru or făcut  
cu mâncări și beuturi,  
cu mesele înflorate,  
cu țigări și pomoroange,  
dup'ala să șezi la masă,  
fetele fain îmbrăcate.  
Când doctoru s'a apucat,  
Mâna mea de operat,  
–c'am avut din țilivie  
o cuglă în mâna stângă –  
pe somn eu că mă puneam  
mâna la doctor eu dam;  
fetele stau toate rând!  
eu cu mânilor betege,  
nu puteam vinu să-l ieu:  
fetile de loc mă loa  
și mă loau de supsuori  
că ne-a fost o țiră cam rău,  
de loc în pat mă duceau,  
pe pat frumos mă puneau  
și lângă mine ședeau  
și cu vin mă îmbiau  
și tot des mă întrebau;

>Mă mai doare mâna rău?<  
Dară una dintre fete  
luo-o plumbu de pe masă  
și s-o dus cu el acasă  
și-n aor mi l-a brăcat  
ca să-l pot purta la ceas,  
la trii zile mi l-o adus.  
Eu frumos i-am mulțămīt  
dar eram cam necăjit:  
dimineața când mă scol  
pe-obraz nu pot să mă spăl,  
mă gândeam și mă plângeam.  
Domnișoare voitoare  
mă întreba că ce mă doare.  
Am spus:>Nu pot să mă spăl.<  
Fetile când auzeau  
haine albe sufucau  
și inele zdringăneau  
și pe mine mă spălau  
și frumos mă pârleau,  
și cu mine se glumeau.  
după Paști a treia zi  
feacăz de acas tremetea  
după mine la spitare,  
la pățiri ca să mă ducă  
în căruță ca pe un domn

și 'ntr'un păpir mi-o tremea  
ceva dulțețuri și mie.  
În căruță mă puneam  
și la spățiri mă duceam  
pe marginea Dunării,  
Doamne, bine mi-o părut  
așa multe am văzut,  
și frumos îi mulțumesc  
cât pe lume eu trăiesc  
că-i fată și-i cocoană  
și e tare voitoare  
învățată și cuminte:  
când te pui cu ea la sfat  
te să uiți că ești beteag.  
Câte fete'n Hubertus  
și pe mine mâna or pus  
Dumnezeu să le trăiască  
pe mulți ani cu fericire,  
văd bine că-s de-omenie.  
Dară una dintre fete  
o făcut o bluză faină  
și-am trimes-o la ficior.  
Când bluza a căpătat,  
Doamne cum i-o fost de drag!  
și mi-o scris să mulțămeste  
la domniile mele toate

că-s faine și la cînstașe.  
iar o fată dintre fete  
a tremes acas păchet  
i-a dat l'a mei copii  
trii plice de bănuț.  
Frunză verde brăduleț  
mai una să povestesc!  
Ei săraci zilele mele  
cum le petrec de cu jele!  
Alții cântă și-ș petrec  
dar eu plâng pân răgoșesc;  
cātu-i patu, mă târgol,  
de gânduri și de toveri(?)  
Cine-o ceti ce-am scriat  
iartă-i Doamne a lui păcat,  
Că doru când mă ajunge  
stau pe loc și 'ncep a plânge.  
am avut mare noroc  
c' am dat peste un om fain;  
două luni și jumătate  
țigare n'am putut face,  
iară Doamne lângă mine:  
iară Gerdici lângă mine:  
ce n'am putut m' o ajutat  
că-i om tare crezitor  
la oameni cu toveri



Cât pe lume oi trăi  
lu Gerdici i-oi mulțămi.  
Fată, cocoană și Floare  
leagă-mi capul că mă doare  
cu sârmuța de la poale,  
numa nu mă strînge tare  
că mi-s tînăr și mă doare.  
zis-a mama cătră mine  
să nu dau gură la nime,  
d'apoi dracu poate face  
să nu dau la cine-mi place?  
văd unu și mi-o plăcut  
nu mă las pînu-l sărut  
văd unu și-mi place tare  
musai să-l sărut eu iară.  
Cātu-i Ungarea de mare  
nu este Doamne c'a mele  
așa faine voitoare  
și cinstășe de mirare.  
Io mă'nchin cu sănătate  
pe mulți ani cu fericire  
toate bine mi-or făcut  
și le mulțumesc de-ajuns



**Sanitarul Șerban Șerban din Voila.  
Ungvar [azi Ujhorod în Ucraina], 12 aprilie 1915.  
(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**

## Pentru doftor <sup>163</sup>

Frunză verde de colie  
să mai scrii o poezie,  
că în aea d'năinte  
am rostit nește cuvinte.  
De când eram copilaș  
tot cu șalu am îmblat,  
c'am avut grele dureri  
și mi-s omul ăl pățit  
tot cu doctori am trăit.  
Așa un doctor învățat  
pân'acu n'am mai aflat  
ca și ăsta de 'nvățat.  
Să știți oameni de omenie  
cum o fost la mine mâna,  
și eu tare m' am mirat  
peste doctor ce am dat.  
Când de mine s'o 'pucat  
eu tare am mai zberat  
ș'am gândit că-mi tae mâna,  
dară acuma eu văd bine  
că e doctor pentru mine.

---

<sup>163</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXVIII, Nr. 44, 21 mai/3 iunie, 1915, p. 2.

Dumnezeu să-l mai trăiască  
pe mulți ani cu fericire  
că văd că mi-o voit bine:  
fie rana cât de rea  
îi învățat pentru ea.  
cu numele să vi-l spun:  
Danzlgăr doctor cel bun.  
Dară în lume oi mai trăi  
la tot satu oi povesti  
cum am fost eu de rănit  
oi sciea adivărat  
de cine mi-a vindecat,  
și Dumnezeu să-l ajute  
cum mi-o ajutat el mie.  
Și lu domu doctor îi mulțumesc tare frumos  
și pentru plumbu din mână că mi l-o scos.



Carte poștală trimisă de Dr. Mihai Lupaș din Săliște,  
șeful trenului militar 111 al armatei austro-ungare, din localitatea  
Sankt Veit an der Glan, către tatăl său Nicolae Lupaș, 10 iunie 1915.  
(Muzeul Culturii Săliștene)



## Planul Muscalului <sup>164</sup>

Floricea de pe cetate  
Mă pusei să scriu o carte,  
Mândre flori de pe câmpie  
Eu v'o scriu în poezie,  
Că așa 'mi mai place mie.  
Când gloanțele fac piu, piu.  
Și aștepți acu, acu,  
Ca să-ți fie sfârșitu.  
Viorele din carpați  
Să vă scriu despre împărați.  
Când războiul să 'ncepu  
Mare întristare fu  
Pentru Austro-Ungaria  
Și pentru Germania  
Că săriră pe noi toți  
Ai muscalului nepoți  
Săriră cu bucurie  
Să ia a noastră moșie.  
Era foarte bucurat  
Muscalul cel blăstămat,  
Că el făcu dietă mare  
Pentru a noastră perzare,

---

<sup>164</sup> Calendarul Românului pe anul dela Christos 1917, Caransebeș, Anul al XXX-lea, p. 80.

Că el îndeamnă Sârbul  
Și pe Muntenegrul  
Pe frumoasa Franția  
Pe sumeața Anglia  
Și le cuvântă așa:  
Săriți în nădejdea mea,  
Să sărim cu toți deodată  
Că bătaia iut să gată,  
Că pe Austro-Ungaria  
O vom bate num' așa  
Ș'apoi pe Germania  
O lăsat în grija mea,  
Într'o zi și într'o noapte  
Noi le vom bate de moarte,  
Că ei n'o putea să țină  
Război nici o septămână  
Așa Musca cuvânta  
Și din inimă rîdea  
Că ni-o bate num' așa,  
Dar acuma măi Muscale  
Cei cu planurile Tale?  
Vezi că tu nu ne-ai bătut  
Cum socoteala ți ai făcut  
Dumnezeu nu te-o lăsat  
C' ai fost lacom și turbat,  
Numai pe alții îndemnași

Și la urmă îi lăsași,  
Îi lăsași, nu-ți fu rușine,  
Îi băturăm pe toți bine,  
Nu veniși ca să-i ajuți,  
Dar noi știm că nu putuși  
Că tu zău ai fi vinit  
Dar noi bine te-am cârpit,  
Te-am cârpit și te-am cusut  
Cum mai bine ni-a plăcut,  
Și așteaptă măi Muscale  
Că ne mai vedem pe cale  
Și mai ai să mâncai bătae  
Câte boabe într'o clae  
Că noi nu te vom lăsa  
Pân' ca iarba te-i usca  
Ca să țini muscale minte  
Că te-ai ținut prea cuminte,  
Ori nu vezi tu măi Muscane  
Cum luptă a tale cătane,  
Că tu le trimiți în foc,  
Noi le facem folomoc,  
Și le prindem chiar de loc.  
Săraci oameni fără noroc  
Nu pot ținea cu noi foc.  
Frunză verde din Bănat  
Cu muscalu am gătat.



Dar mai am eu d'a scria  
De Doamne Italia.  
Că întâi era lăudată  
Dar acum e rușinată.  
Că de zece luni de zile  
O băturăm cum mai bine.  
Măi Tăliane ce făcuși  
Și pe pace nu stătuși?  
Măi Tăliene om bolând  
Acuma vini tu la rând.  
Eu cred măi Tăliane așa  
Că o pați ca Sârbia,  
Și eu rog pe Dumnezeu  
Să o facă pe gândul meu  
Să n'o pați nici tu mai bine  
Mire-se lumea de tine,  
Să n'ai dobândă de țară  
Ci să arzi în foc și pară  
Să nai în lume tigneală  
Că din prietin aliat  
Te făcuși un blăstămat  
Dar tu piața țai luat  
Și o să pați și mai rău  
Și te-o bate Dumnezeu  
Cu bătaia cea mai grea,  
De te-o ustura pielea.

Frunză verde din Bănat  
Versuri scrise de un soldat  
**În spital în Trauteanau**  
**Rănit – dar nu strigă „au”**  
Frunză verde iorgovan  
Și mă chiamă **Iovan Ivan**  
Mierla cântă prin poeni  
**Satul meu îi Valeadeni.**

## Cântece din război <sup>165</sup>

Săraci tinerețe a mele,  
Că n'avui parte de ele  
Să merg la plug și la coasă,  
Să am viață frumoasă,  
Ci să fiu tot în război  
Să duc lipsuri și nevoi  
Parcă-i ziua de apoi

\*

Frunzâ verde lemn pălit  
De când bătaia o pornit  
Mulți feciori s'or prăpădit  
Și mai mulți s'or prăpădi,  
Păn bătaia s'o sfârși  
Norocos cine o ugi.

\*

---

<sup>165</sup> Calendarul Românului pe anul dela Christos 1918, Caransebeș, Anul al XXXI-lea, p. 99-100.

Frunză verde iedera  
Săracă inima mea  
Că mult pățește ea  
Tot aceea ce n'ar vrea.  
Săraci fete frumoșele  
Că vam lăsat mitutele  
Ca puii de păsărele,  
Iară când moi înturna  
Știva maica Precesta  
Ce-oi găsi și ce-oi afla.

\*

Frunză verde din grădini  
Plecatau mii de Români,  
Toți cu armele în mâni  
Ardeleni și Bănățeni,  
Ungureni, Bucovineni,  
Toți cu flori în pălărie  
Au plecat la bătălie  
Să-și apere a lor moșie.

\*

Frunză verde brad înalt  
Maică rău m`ai blăstămat  
Să umblu din sat în sat  
Fără pită fără sare  
Cu tovară pe spinare  
Să trăesc prin țări străine  
Prin șpital ca vai de mine

\*

Florivică de pe tău  
D'o fi mândr'o să mor eu,  
Să te rogi lui Dumnezeu  
Să-mi fie groapa aproape  
Lângă murmurul de ape  
Ori la margini de pădure  
Sub tufițele de mure,  
Să vină paserele  
În toate diminețile  
Și se-mi strige zorile.  
Frunză verd colilie  
Săracă copilărie  
Cum mia fost ursită mie  
S'o petrec în cătănie  
Cam plect tinăr copil,  
M'oi întoarce om bătrân.

Ș`am plecat fără mustață  
Cu pieptul prin de viață,  
Ș-oi întoarce îmbătrânit  
Și la față tot sbârcit,  
Cu mustața cărunțită  
Și cu inima zdrobită  
Ca o floare veștejită.

**Alcătuite de soldații: Emilian Franț,  
Teodor Petrica, Ioan Ivan Nr. C[asă] 35,  
Ioan Bran și Ioan Franț, Nr. C[asă] 100  
din Valeadeni.**

## Frunză verde viorea <sup>166</sup>

Frunză verde viorea  
Cine Doamne nu ar vrea?  
Ca să fie pace ‘n țară,  
Să vină feciorii iară,  
Și să vin acas și eu  
Cu Ioan fratele meu,  
Că-i păcat aici să mor  
Departa de al meu obor,  
Departa de casa mea  
Unde am crescut în ea.  
Departa de al meu sat  
Unde părinți am lăsat  
Supărați și năcăjiți  
Și cu multe încâlciți.  
La părinți doi frați eram  
Ce ne trebuia aveam  
Că lucram ne căștigam,  
Că ‘nzile de lucrat  
Lucram mult, neîncetat,  
Ear în zi de sărbători  
Petreceam de multe ori  
Cu fete în șăzători,

---

<sup>166</sup> Calendarul Românului pe anul dela Christos 1918, Caransebeș, Anul al XXXI-ea, p. 111-112.

Și la jocuri cu feciori  
Și părinții mei iubiți  
Erau tare fericiți,  
Că au copii așa buni,  
Buni de lucru unde-i puni.  
Dar să 'ncepu bătaia  
Bătaia cu Sârbia  
Și apoi cu Rusia,  
Atunci, ținete măi frate,  
Ne pusă borneu 'n spate  
Și ne mână 'n țări departe.  
Pe unu în Sârbia  
Pe altu în Galiția.  
Săraci părinții mei  
Cât or plâns atuncia ei,  
Că din doi copii ai lor  
Au rămas numai cu dor,  
Cu dor greu de la inimă,  
Că nu pot ei să se țină  
Și li lumea așa străină  
Și nu li mai casa plină.  
Dar noi tot iam mângăiat  
Și așa că li-am scriat  
- Dragilor părinți iubiți  
Lăsați plânsul nu doriți,  
Lucrați ce puteți voi doi,



Nu ne dorești pe noi,  
Că Domnul d' o fi cu noi,  
Iar vom întoarce la voi,  
Ș'om lucra noi mai departe,  
Ș'om avea în lume parte.  
Doi ani furăm neîncetat  
De părinți îndepărtați  
Care încotr'o aruncați.  
Atunci, ca din ceri picarăm  
Frații, iar ne 'mpreunarăm  
Și merșerăm amândoi  
La Italia în război.  
Frunză verde foaie nalbă,  
Ne fu lumea atunci mai albă,  
Merșerăm mai cu dorință  
La o nouă biruință.  
Mergând la asalt odată  
Ajunșerăm la o piatră.  
Atunci frate-mio îmi zise:  
Să știi „Gine” că ne pușcă!  
Și mergând noi mai departe  
Văzurăm mai la o parte  
O groapă afundă tare,  
Făcută de un granat mare,  
De un granat ce esplodase,  
Când acolo să lăsase;

Acolo ne așezărăm  
Și odihnă căpătarăm.  
Atunci când nici nai gândi  
Un șrapnel de sus veni  
Aproape de noi pocni,  
Și pe fratele 'l lovi  
La un picior îl răni.  
Atunci frate-mio iubit  
La șpital a și pornit  
De mine s'au despărțit  
Și eu singur am ugit.  
Atunci iarăș înainte  
Spre dușman cu luare aminte.  
Dușmanul fu alungat,  
Iar noi iam ocupăt  
Toate tranșeele lui,  
Chiar din vârful muntelui  
Dar oh!soarte mult amară  
Iată că Tălianii iară  
Să iviră mii de mii,  
Să ne mânce fripți de vii,  
Dar noi luptăm voinicește  
Cum să cade românește  
Și 'i împingem tot d'adura,  
Făcând pe ei iute „hura”  
Până le înfundăm gura.

Atunci un plumb blăstămat  
Dela un Tălian spurcat  
Îmi străbătu pieptul meu,  
Să opri în spate-mi zeu,  
Fui dus și eu în spitale  
Sus și apoi mai la vale.  
Doctori mă operară  
Și plumbul că îl aflară,  
Dar de atunci și pân'acuma  
Îmi arde inima 'ntruna,  
Și din voinic ce am fost,  
Om cu minte, om cu rost  
Am rămas un „invalid”  
Și la față om palid,  
Acum nu's bun de lucrat,  
Părinții de câștigat,  
Ci trăiesc cu mare dor  
Din mila părinților,  
Iară al meu frate Ion  
Sa 'nsănătoșat și'i domn  
Și 'i tot pe frontul de luptă  
Bare-mi lui Doamne-i ajută  
Și îl scapă de nevoi  
Adă-l sănătos napoi.

**Caporal Constantin Ivan Nr. C[asă] 35  
din Valeadieni. Decorat cu medalia de bronz și de  
argint clasa a II-a pentru vitejie.**

## Versuri soldățești <sup>167</sup>

Ioan Sârbu, din satul Boz, comitatul Albei Inferioare, infanterist în regimentul 64 [Orăștie], ne trimite din spitalul de campanie nr. 1401 câteva versuri cătănești.

Frunză verde foaie lată,  
În trin ne bagă odată,  
Să ne ducă în țări străine,  
Unde nu te știe nimeni.  
Am plecat cu mult oftat  
După ce-am lăsat în sat  
Am pornit cu bucurie,  
Să-mi păzesc a mea moșie  
Copilașii, și-o soție...

Nouă zile în șir ne-am dus  
În Galiția de sus.  
Ne-am săpat loc sub pământ  
Cu gândul la Domnul Sfânt.  
Frunzuliță de secară,  
Trecem Nistrul apă amară,  
Granița Galiții  
În țara Bucovinii.

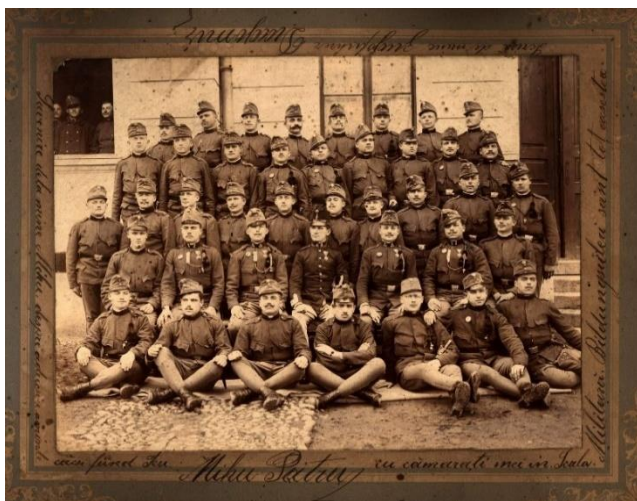
---

<sup>167</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 7, 20 ianuarie / 2 februarie 1918, p. 1.

Până acum de curând  
Pușcă rusul în noi pe rând  
Dar și noi pușcam într-una  
De gândea că arde lumea  
Pușcam ziua, pușcam noaptea,  
Tot alături cu moartea...

Adă, Doamne, pacea în țară  
Să mă văd acasă iară

**Ion Sârbu**



Români din Regimentul 64 infanterie K.u.K [Orăștie]  
([facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară](https://facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară))

## Rănit ...<sup>168</sup>

Floricică de cicoare,  
Când s-apună sfântul soare,  
M'am trezit și eu deodată  
Cu mâna dreaptă pușcată,  
Pe la umăr și prin cot;  
Dau să mi-o întind  
Nu mai pot ...  
Puterile mi-au secăt  
Pe-un răzor jos am picat,  
De curgerea sângelui  
De-amețeala capului.

---

<sup>168</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din război. Versuri și cântece*, p. 29.

## Visul căprarului <sup>169</sup>

Un somn greu m-a 'ntâmpinat  
Multe lucruri am visat ...  
... Se părea că-n fapt de sară  
Mă găsesc într'a mea țară,  
În sătuțul de sub coastă,  
Pe pridvor la casa noastră ...  
Și vedeam pe-a mea măicuță  
C-o mânuță  
De grăunțe  
Cum își cheamă puișorii,  
Și-și usucă obrăjiorii  
De lacrimile vărsate,  
De plânsurile 'ndurate ...  
- Taci măicuță nu mai plânge  
Că focu-n vatră se stânge  
Și mâncarea se răcește  
Jalea nu se potolește.  
Treci măicuță  
La portiță  
Și te uită pe uliță,  
De-i vedea o mândruliță,  
Mândruliță despletită,

---

<sup>169</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din răsboi. Versuri și cântece*, p. 29-31.

De grea jale chinuită,  
Spune-i să nu mai jelească,  
Ci iute să se gătească,  
Părul să și-l împletească,  
Cu frunză de iazomie  
Să vie la cununie,  
C-am sosit din cătănie!  
Și te du, măicuță, du,  
Peste drum la dascălu,  
Să ne facă contratu'  
Și popa vestirile  
Că-i acasă mirele ...



## Rugăciunea soldatului <sup>170</sup>

Dumnezeule slăvit,  
Soarele-i la asfințit,  
Focul s'a mai potolit,  
Puterile ne-au sleit:  
Te rugăm cu rugă mare,  
Cu mâni gata de 'nchinare,  
Nu-ți uita, Doamne, de noi  
Cari ostenim în război!  
Îngerii tăi îi trimite  
Sudorile să ne svânte,  
Să ne ia durerile  
Să'noim puterile,  
Că ne strâng curelele  
Și ne curmă șelele ...  
Trimite 'ntunerecu '  
Că ne doare sufletu',  
De gemetul fraților  
De moartea fărtașilor!  
Odihnă ne dăruiește  
De rele ne ocrotește,  
Visuri bune să visăm  
Trupul să ni-l întremăm,

---

<sup>170</sup> Alexandru Lupeanu Melin, *Din război. Versuri și cântece*, p. 37-42.

De război să mai uităm ...  
Că greul cătanelor  
E plânsetul mamelor,  
Vaerul copiilor.

*Preacurată Născătoare,*  
Mii de inimi rugătoare,  
În pacea nopții s'adună  
Și vin pe raze de lună  
La pragul tău să se pună:  
Deschide-ți odăile  
Chiamă-ți slugulițele –  
Oastea de luceferei,  
Cetele de îngerei, -  
Și le dă poruncă mare  
Să meargă fără 'nctare  
Peste văi și râuri late.  
Spre satele de departe,  
Peste muchi și culmi de deal  
La satele din Ardeal, -  
De tot satul o solie,  
Cu veste din cătănie!  
Să bată lin la fereastă  
În sat la căsuța noastră,  
Și să spună că trăiesc  
Și la dâșii mă gândesc;

Mă grijește Dumnezeu  
Și mă ferește de rău.  
Unde-o fi maică la casă  
Cu față de lacrimi arsă,  
Să-i 'mbune zilele  
Să-i uște lacrimile!  
Nevestelor să le spună  
Să fie cu mintea bună,  
Să nu uite de bărbați  
La grea cercere plecați;  
Să se 'nchine la icoane  
Pentru bietecele cătane,  
Să fie cu crucea 'n sân  
Să aibă tot nume bun,  
Copilașii să-i grijască,  
Casa s'o chivernisească,  
Și deie liturghii  
Și slujbele Precistii:  
Moartea să ne încunjure  
Ele să se bucure.

Și te rugăm, Maică Sfântă,  
Pleacă fața și ne-ascultă:  
Spune-le la îngerei  
Ori la blânzi luceferei,  
Să fie cu grijă mare

La casa cu supărare;  
De glonț să nu pomenească  
Nici moartea să n'o vestească.  
Cu orfanii să se culce  
Să le facă jalea dulce,  
Să-i învețe rugăciuni  
Pentru tații lor cei buni.  
Dimineața să-i trezească  
De năcazuri să-i ferească  
Să le spele fețele  
Să uite lacrimile.  
Să le spună cu cruțare  
Că departe 'n fund de zare  
Pe cărarea raiului  
Spre curțile Domnului  
Un glotaș bătrân se vede  
Cu cunună de brad verde,  
Să duce să odihnească  
Răsplata să 'o primească ...  
Glonțul nu-l mai poate ajunge  
Nici arme nu mai încinge  
Nici rănilile nu-l mai dor ...  
S'a făcut – nemuritor,  
Și le-o fi ocrotitor.  
*Sfântă Cruce* lemn sfințit,  
De Hristos blagoslovit,

Îmblânzește armele  
Apără cătanele;  
Mai înmoaie gloanțele  
Să ne cruțe oasele;  
De moarte ferește-ne –  
Doamne miluiește-ne!

**DIN LAZARETUL MĂNĂSTIRII  
STRAHOV, PRAGA**

**Cântec cătănesc  
și nu prea <sup>171</sup>**

**Șezătoare românească  
pe Muntele Sion din Praga.**

Foaie verde, frunz' amară,  
auzit-am veste rară,  
cum-că pe Strahov din Praga  
serbare este 'n șagă.  
Foaie verde leuștean,  
au trecut treizeci de ani,  
de când al său vrednic stăpân  
intrase'n duhovnicesc cin,  
ca acum să stăpânească,  
legea sfântă s'o păzească.  
Povețe spune din amvon  
încât mare e și svon  
cât de frumos el vorbește;  
vrei să-l auzi? te grăbește!  
Doriți să știți cum îl chiamă?

---

<sup>171</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXVIII, Nr.147, 9/22 iulie 1915,  
p. 1-2.

Vă rog, bine luați seamă,  
nume două țineți minte  
„Metod” puneți mai înainte,  
apoi verde de pe deal,  
mai puneți și „Zavorale”,  
verde și iar verde nuc,  
în Neveklov s’o născut.  
Dar de ce la cea serbare  
lumea vine, mic și mare?  
Să-i arate Măriei Sale  
cât e iubit pe deal, pe vale;  
tuturor le pare bine:  
că ziua dorită vine,  
să-ți arete dragostea  
tot odată și cinstea.  
Foaie verde de stejar  
par’că e un ghinerar,  
de îl văd uniformat  
de soldați în conjurat!  
Ba el ghinerar nu este  
el vrăjitor din poveste,  
ce, de mișcă bățul său,  
căci din sala de teatru  
unde jucau trei s’au patru,  
lazaret frumos făcu  
cu d’al de toate îl umplu:



sala mare încăpătoare,  
curată, răcoritoare  
cuprinde multe cătane  
rănite, biete, sărmane.  
Colo le adăpostește  
de ei fain se îngrijește,  
le hrănește de tot bine  
în cât, tuturor le vine  
par c'ar fi acasă zău  
fiind astfel scutiți de rău.  
Între ei sunt și Români  
cu răni pe piceri, pe mâni,  
îl socotesc al lor părinte  
cu toate că-i de altă ginte.  
Foaie verde lemnul lat,  
știți voi ce s'a întâmplat?  
Dorind să vorbească cu noi  
iată ce făcu al apoi:  
cumpărat-a multe cărți,  
împrumutând din alte părți,  
se puse cu osârdie  
și cu mare siluire  
se face burduf de carte  
și în vreme cât de scurtă  
ne cetește ca pe apă  
ca ori cine să priceapă,

ce spun basme și povești  
snove, doine românești.  
Nu numai că ne cetește  
Ci cu noi mereu vorbește,  
ne'ntreabă cum ne mai aflăm  
vre-o lipsă dacă nu avem?  
Pentru această bunătate  
dee-i Dumnezeu de toate:  
cât o trăi pe lume el,  
fie voinic, sprintenel  
să-i fie viața plăcută  
cu cele bune umplută.  
Când lumea va părăsi,  
Dumnezeu îi va hărăzi  
să-l puie'n așa rai frumos  
cum ni-l făcu el aici jos,  
atât cu drag toți îi poftim  
zicând: „așa o fi, amin!”  
Frunză verde fir d'ăl bun  
cine-o scris, vreți să vi-l spun?  
Frunză verde de pom mic  
îl că chiamă Ion Iarnic,  
iarbă verde de un ban  
să mai puneți și Urban,  
c'ășa nume el ș-a pus,  
când l-a confirmat s'a dus;

apoi satul un' s'a născut  
nume „Potslyn” a învescut.  
Ținutul încă să spun vreți?  
îl știți bine: e Căncreț,

Un' cu anii mulți s'au stins  
cum s'o și-ntâmplat estimp  
în locu-i de uit rea pomană  
pe unde-o căzut cătană,  
cătană împărătească,  
Dumnezeu s'o odihnească!

**Dr. Ioan Urban Iarnik**



**Metodiu Zavoral, Abatele Mănăstirii Strahov din Praga.<sup>172</sup>**  
**(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**

---

<sup>172</sup> Abatele Metodiu Zavoral a pus la dispoziția armatei sala festivă a Mănăstirii Strahov ca spațiu pentru lazaret și chiar în primul lot de răniți s-au aflat 6 români, necunoscători de carte sau a limbilor cehe ori germane.

## Versuri din război <sup>173</sup>

Astăzi ne-am adunat  
Jubileul de serbat:  
Zece ani au și trecut,  
De când abate s'a făcut  
Sionul său cârmuiește  
Lumea se înveselește.  
Dacă pășesc azi pe bina,  
Nu a mea, zău, este vina;  
Cele dame mi-au cerut,  
N'avui alta de făcut  
De cât să iau peana'n mână,  
Dar ce spun, nu e minciună.  
Doisprecini ani sânt și mai bine,  
Ian ascultați ce acum vine,  
Cele atunci întâmplare  
Cu iubitul domn abate.  
Atunci abate nu era,  
Ci cu spor catihisca,  
Limba celtă învăța,  
În Tihlava dăscălea.  
Dar de ce atunci a văzut,

---

<sup>173</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul, XXIX, Nr. 10, 15/28 Ianuarie  
1916, p. 1-2.

Vă spun că tare s'a temut;  
Vint-a boala de năpraznă  
Așa în cât s'a dus raznă  
Tocmai unde m-am născut  
La Potștyn cel cunoscut,  
Vrând să se tămăduiască,  
Sănătos iar să trăiască.  
Acolo ce mai făcea?  
Se scălda, se preumbla,  
La popici cu noi juca,  
Nu țin minte, câștiga,  
Sau din banii săi perdea?  
Văzându-l că-i tare dibaciu,  
Nici la joc nu-l cred stângaciu.  
Și ce credeți că urma?  
Boala iute-l părăsea,  
De iarăși se întrâma,  
Sănătos tun se făcea;  
De nu venea atunci la noi,  
Poate azi nu-l vedeți voi,  
Șezând aci astfel cu bine,  
Au în vară ce'n gând îi vine?  
Nimerind el în cea parte,  
Făr să fi trimes vre-o carte  
Iată cu el ne pomenim  
Și doi ortaci ai săi primim.

Și'n ce zi credeți c'a fost?  
Septembre douăzeci și opt  
-De sfântul Augustin serbare-  
V'o spun la toți, cu mic cu mare:  
Atunci cincizeci doi ani anume  
Pășita el pe astă lume  
I-ai săi părinți săraci cinstiți  
că prea se simțeau fericiți –  
Strălucea soarele frumos,  
Când călcam pe drum nisipos  
În aleea de tei vestită  
Cu de toate 'mpodobită. –  
Vă poftesc azi pe câți vă văd  
Și c'o să vă căiți nu cred,  
Ca la vară să grăbiți  
Toți la Potstyn să veniți.  
Cei din voi ce sunt holtei  
Și cu dorul de femei,  
Vrând să se căpătuiască  
Și pe fete să pețescă  
Cei cinci *pe* să stăpânească,  
Aici o să le și găsească:  
Prea curate, prea frumoase,  
Prea harnice, prea bănoase,  
Slăvitul nost, bărbat frumos,  
De vrea, nu rămânea pe jos:

De nu de preot se sfințea,  
Și el însurat se'ntorcea!  
Acum însă voiui și sfârși,  
Astfel toți vă veți veseli,  
Pân însă din scenă pășesc,  
Îi urez cald și nu greșesc  
Când din inima-mi grăiesc:  
Mulți ani să trăiești stăpâne,  
Dumnezeu să-ți dee bine,  
Cum pe cel lipsit și slab  
În năcaz l'ai mângăiat;  
Să trăiești ca în mamei sân,  
Țiind minte de Potstyn! –  
De cumva v'am plictisit,  
Cer iertare umilit  
La toți cu bine mă închin  
Și tare voios zic: Amin!





Praga, Lazaretul de la Mănăstirea Strahov, 27 martie 1916.  
(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)

Praga-Strahov 27 Martie 1916.

Rândul I de sus:  
ser. ceh Marancz Francisc, Silinc Ioan, Papp Ioan, Simionas  
Pantelimon, Niculescu Procopie, Rat Petru, Boleza Petru, Balota  
Teodor, Kraus Josef (magyar), Simon Ioan, Gross Vasile,  
Telepichian Mihail, Post Vasile, Sablan Ioan, Bărbos  
Damascian, Rus Vasile, Lupanescu Cost., Sava Nic.  
Kriško Vavr. (ser. ceh).

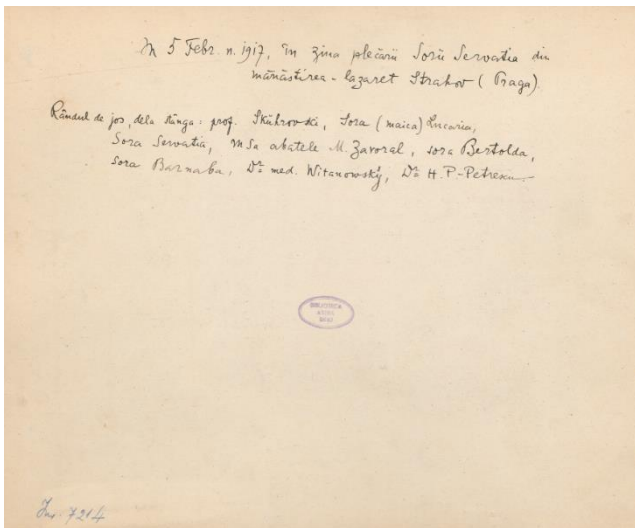
Rândul II: Gabor Stefan, Popp Mihail, căpr. Josif Buchta  
(ceh), Dr. Witarowsky Jos. (ceh, medicul spit.), sora Slavuta,  
Moate Metod Javoral, sora Bertolda, pînă p. or. Leus. Curca,  
Dr. H. S. Petrus (instructor), ambrozic Neamtu, Vas. Buliga.

Rândul III: Kiss Jozsef (magyar), Andronati Alex., Törtea Ioan,  
Halapatin Alex., Lupza Jacob, Ungarin Traud., Brad G. J. Jovan  
Javr., Nicoară Petru, Gajda J. și Mester Ioan.

6626



**Praga, Lazaretul de la Mănăstirea Strahov, 5 februarie 1917.  
(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**







**Praga, Lazaretul de la Mănăstirea Strahov, 3 iulie 1917.  
(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**



**Praga, Lazaretul de la Mănăstirea Strahov.  
(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**



**Praga, Lazaretul de la Mănăstirea Strahov, 1917.**  
**(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**





**Praga, Lazaretul de la Mănăstirea Strahov, 12 marie 1917.  
(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**

## Închinare <sup>174</sup>

Versuri scrise din prilejul împlinirii a șaptezeci de ani a domnului profesor **Ian Urban Iarnik** și rostite în numele soldaților români din lazaretul Strahov din Praga de **Horia Petra Petrescu** în 29 iunie 1918.

Prea cinstită adunare!  
Nu fie cu supărare,  
De-mi încerc și eu norocu'  
După cum mi-a crescut ciocu',  
Și rostesc aste cuvinte  
Spre aducere aminte.  
Eu și Gruia lui Novac,  
Repede, un alt ortac,  
Ni-am bătut capul într'una  
Mai că se 'mplinește luna,  
Cum să dăm și noi de știre  
Despre-a noastră alipire,  
Azi, când ziua ți-o petreci,  
Împlinind ani șapte zeci?  
Unul zis-a: Să-l cinstim,  
Ca pe-un crai să-l omenim.

---

<sup>174</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 70, 3/16 iulie 1918, p. 2-3.

Altul zis-a: <<Așa dară  
Să-i cinstim un cap de țară>>.  
Altul zis-a: Frate dragă  
Au i-aș da țara 'ntreagă!  
Toți trei spus-am: <<Scump, dar face!>>  
Că știam că'n graiu-ți zace,  
Drag bătrân, atâta miere,  
De ești vrednic ce ni-ai cere.  
Dar pe când eroiam la visuri  
Și la cinsturi cu dichisuri,  
Unul talpa și-a simțit  
Că-l ardea hoțiș, cumplit;  
A fost și ea doar prin luptă!  
Și-a oftat fârtatul meu:  
<<Hei! De unde să iau eu  
Sutișoara două zeci  
Ca să n'am picioare reci?>>  
Planul cinstei dispăruse,  
Craiul de pe tron căzuse.  
Altul zice: <<Un cap de țară?  
Bine! n'oi fi de ocară!  
Dar se rupe haina'n spate,  
Ce te faci în sdrențe, frate?!>>  
Și-a căzut și <<țara>> baltă,  
Ca visarea ceealaltă...  
În sfârșit cel ce roise



Cel mai mândru dintre vise:  
<<Țara 'ntreagă>> cel ce-i dete,  
Se 'ncordează, se sumete,  
Dar când dă să-și scoată banii,  
Vede că i-au ros guzganii!  
Tiii, drăcie 'ncornurată!  
Ce te faci, acu, măi tată?!  
Iese părul prin căciulă,  
Cere blăstămata gură,  
Haine vechi și slăbănoage!  
Îți lipsesc vreo două doage,  
Eacă, vrei să iai pământul,  
Și prin pungă-ți suflă vântul!  
<<Stați pe loc>>, li-am spus eu atunci,  
Desrobindu-i eu din munci:  
Ați ajuns ca și țiganul  
Ce-a pierdut sub el divanul,  
Când din perne de mătăasă  
A simțit că'n gol se lasă!  
Stați, să facem noi socoată,  
Din năcaz ce-o să ne scoată!  
Ați sburat prin nori cu nasu'  
Și-ați pierdut, nebșeznici, pasu'!  
Moșul nostru, știu prea bine,  
Mulțumit e cu ce-i vine: –  
Eu socot să-i dăm drept dar

Nu palate de cleștar,  
Câte 'n lună, câte 'n stele,  
Că-s șoșeli, că sânt momele,  
Nici un colț întreg de țară,  
Ci, în viața-ne amară,  
Să-i privim în ochii-i drept,  
Să-i dăm inima din piept!  
Moșul, tare ne-a înțeles,  
El, ce doina ni-a cules,  
El, ce hora ni-a jucat-o,  
Și'n străini ni-a arătat-o,  
El e vrednic să primească  
Inima cea românească!  
Ștefureac, Țugui, Hățtnean,  
Trei de neam bucovinean.  
Rusu, Torac, Macsineț  
(Unu 'n strană fu cetet),  
Toma, Oherman, Iliuț  
Și Iftoaie, Ieremiuț,  
Plai Tudor din <<Valea sacă>>,  
Șotropa, pâlmaș de clacă,  
Toți din mândra Bucovină,  
Cu smerenie se 'nchină.  
Vinea-apoi de la Timiș  
Un Novac, Toma la Criș,  
Unul mândru bănățean,

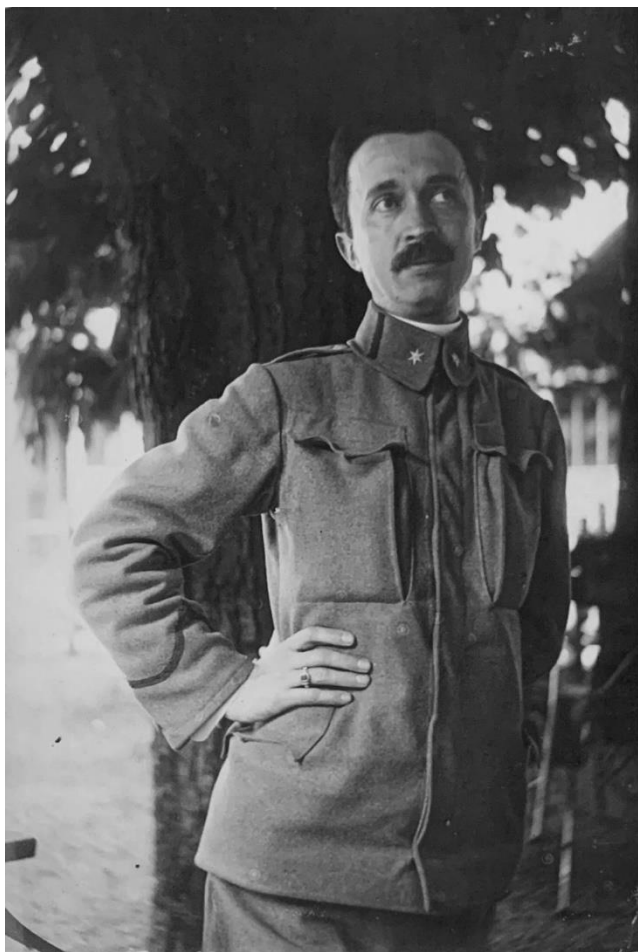
Altul pui de bihorean,  
Crețiu Ion, lângă Sibii,  
Cu nevastă și copii.  
Tămaș, Ion, lângă Arad,  
Cu părinții ce 'n jale-i cad,  
Moisoni, Popa Iosif,  
Vin și ei la catastif,  
Amândoi din Hunedoară,  
Cari cu ochii se măsoară.  
Și cu Repede acum  
Sânt tovarăși buni de drum.  
Ghioghi Gavriilă, neam de Moț,  
Iată-ne, în păr, pe toți,  
Ne-așezăm, smeriți, în rând,  
Cei de-o limbă și de-un gând,  
Și-ți dorim zile de miere  
În veleatul nost' de fiere!  
Să colinzi vesel de-acum  
Înc'o postată de drum,  
Pe valea plângerilor  
Până-n țara îngerilor.  
Inima-ne să 'nsoțească  
Calea ta, și să rodească  
Ca și dinții de bălaur  
Simțemintele-ți de aur.  
Când vei pune capu'n perne

Și când liniștea s'așterne  
Peste mâna-ți lucrătoare,  
Să te 'nalți, măreț, spre soare.  
Neamul te binecuvântă  
C' ai trăit o viață sfântă!

**Praga, 1918**



**Ian Urban Iarnik**  
(1848-1923)



**Horia Petra Petrescu în uniformă Militară.  
Praga, Lazaretul de la Mănăstirea Strahov.  
(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**

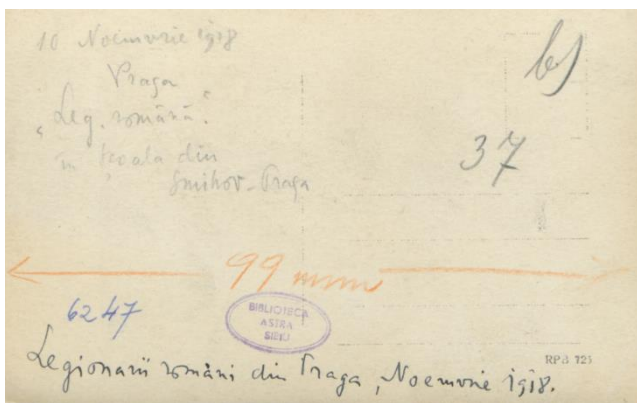


**Horia Petra Petrescu în uniformă Militară.  
Praga, 1917, Lazaretul de la Mănăstirea Strahov.  
(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**





**Praga, 10 noiembrie 1918.**  
**Legionarii români <sup>175</sup> în Școala din Smihov.**  
**(Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**



<sup>175</sup> Legiunea Română din Praga a fost o unitate militară formată din soldați și ofițeri români din fosta armată austro-ungară, constituită în Praga în 30 octombrie 1918, cu scopul declarat al concentrării, organizării și expedierii acestora spre Transilvania, pentru a se pune la dispoziția noilor autorități române.

## **POEZII DIN PRIZONIERAT**



## Dela Dukla <sup>176</sup>

Sat vestit și minunat,  
Îi Jebelu <sup>177</sup> în Bănat,  
Cu feciori voinici frumoși  
Și'n bătaie inimoși.  
Porunca 'mpăratului,  
La chinezul <sup>178</sup> satului,  
Ne cheamă cu grabă mare,  
Să mergem la îmbrăcare.  
Tot satu-'și lăsă cășcioara  
Și plecă la Timișoara.  
Țugu 'ntreg din tvaite-erzat <sup>179</sup>  
Ainț-țvai <sup>180</sup> furăm îmbrăcați.  
Goarna sună, toba bate,  
Noi mergem cale departe,  
Iar muzica ne zicea,  
Lumea mare ne privea,  
Fete mândre lăcrimau

---

<sup>176</sup> Românul, Arad, Anul V, Nr. 148, 9/22 iunie 1915, p. 1-2.  
Preluare din colecția „Cântece din răsboiu” de Dr Dimitrie Cioloca,  
Caransebeș, 1915.

<sup>177</sup> Comună românească fruntașă în com[itatul] Timiș.

<sup>178</sup> Primarul

<sup>179</sup> Zweite Ersatz-Comp.= compania II de completași

<sup>180</sup> einz-zwei = unu-doi; cu alte cuvinte: cât al bate  
în palme.

Și noroc mult ne doreau.  
Laintu <sup>181</sup> nostru, domn' Loichiță <sup>182</sup>  
Mândru ca o coconită,  
Fecior drept ca un stejar,  
Comanda ca-un ghinărar.

Lungu-i drumul Sârbului,  
Dar mai lung al Rusului;  
Cu Sârbii iute gătarăm  
Și în sus la Rus plecarăm.  
Pușcam Sârbi și omoram,  
Dar pe Ruși turtă-i făceam.  
Ghinărarui ne vedea,  
Pe toti tare ne lăuda,  
Pe domn laint îl avanja,  
„Oberlainf” <sup>183</sup> că mi-l făcea

Doamne ce foc mai era  
Între Sârbi și Serbia  
Și sus în Galiția!  
Doamne, ce-i la Rohatin, -  
Numai plânset și suspin.  
Iar Chirow și la Stryj,  
Plângeau mame și copii  
Nouă luni se împlinesc,

---

<sup>181</sup> Leutnant (Lieutnant) = sublocotenent

<sup>182</sup> Octavian Lolchla, la începutul războiului sublocotenent în reg[imentul]  
61 [Timișoara], iar pe câmpul de luptă avansat la gradul de locotenent. E  
născut în Jebel.

<sup>183</sup> Oberlainf = locotenent

De când casa o doresc.  
Că eu știu ce am lăsat,  
Când de-acasă am plecat:  
Numai plâns și văitături,  
De-odată din șase guri.  
Baica <sup>184</sup> mea, baică iubită,  
Dumneata 'mi ești mai dorită.  
Dumneata m'ai legănat,  
Bună grijă mi-ai purtat,  
Ca s'ajung bun de luptat  
Pentru țară și 'mpărat.  
Și mi-i dor de voi părinti,  
Și de frații mel iubiti,  
Și de Giula <sup>185</sup> mea iubită,  
Soția mea mult dorită,  
Și de toți vecinii mei,  
C'am trăit bine cu ei

Nu fi, baică, întristată,  
Nici tu maică supărată,  
Nici tu Giulo, nici tu tată.  
Gândul mi-i la Dumnezeu,  
El m'a ferit de-orice rău.  
Peste 40 de ori,  
În focul granatelor  
Dac' am fost și nu-s rănit, .  
Numai Domnul m'a ferit..

---

<sup>184</sup> Bunica

<sup>185</sup> În Bănat acest nume e foarte des întrebuințat pentru femei.

Plumbul meu la Dukla zboară  
Și pe multi Muscali omoară.  
Dacă zile oiu avea  
Noi în grabă ne-om vedea.

**Efta Boboș, din. Jebel,  
infanterist în Reg[imentul] 61 (Timișoara),  
acum prizonier în Rusia**

## Părinții mei iubiți! <sup>186</sup>

Eu, Todoran Ilie  
Vă trimit epistolie  
Din țara muscălească,  
Ca toți ai mei s'o cetească  
Vă poftesc și  
Vă doresc cu rugi fierbinți  
La ai mei doriți părinți,  
Bună voie, sănătate,  
Veseli și seninătate  
Trai bun și bucurie  
Cu al vostru fiu Ilie,  
Mulți ani buni și fericiți  
La ai mei părinți iubiți,  
Cari m'ați ținut în brațe,  
M'ați legănat cu dulceață  
Ziua noaptea m'ați ferit,  
De vânt și v'ați necăjit  
Până m'ați crescut mai mare,  
Și acum duceți dorul mai tare.  
În loc să'mi luați folos,

---

<sup>186186</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXVIII, Nr. 113, 28 mai/10 iunie  
1915, p. 2.

M'ați făcut soldat frumos  
Și 'mpăratul m'a luat  
Și cătană m'a'mbrăcat  
Să apăr a noastră țară,  
De dușman și de ocară  
Dar Dumnezeu a voit  
Să nu mor de glonț lovit  
Or feciorul vost Ilie  
Să cadă robie.  
Dar vă fac acum de știre  
Cu aceste scurte șire  
Că sunt sănătos  
Ca un trandafir frumos  
Și vă trimit voie bună  
Pe lumina cea lună  
Ear la neamurile mele  
Trimit pe dalbele stele.  
Voie bună, sănătate  
Și la soră și la frate

\*

Și vă scriu că am fost beteag,  
Dar acum's ca un steag,  
Venind în țară streină,

M'am betejit pe mașină <sup>187</sup>  
Optrsprezece nopți și zile,  
Am tot venit mări copile  
Pe tiranul cel celerat  
Până tci la Vjatka sat  
Aici soarele resare  
Unde la noi tocmai dispare  
Și aicea asfințește  
Unde la noi se trezește  
Omățul e până'n pept  
Când stă omul afară drept  
În Iunie se topește  
Și în August earăși pornește  
Și e frig și e pustie,  
Nu aș vrea nimeni să știe  
Ne-o băgat tare în țară,  
Doamne când vom eși eară  
Și cum m'am îmbolnăvit  
În spital ei m'au pofțit  
Vieța la spital  
E ca un vis din rai  
Căci mi dulce viața  
Și toată dimineața  
Mânc ca un domn

---

<sup>187</sup> tren

Și mă îngraș de somn,  
Mâncăm pită albă ca spuma,  
De cinci ori prânz'am la zi numa  
Deci nu vă faceți gânduri de mine  
Căci îmi merge tare bine  
Și maică nu te supăra  
La toamnă cred că om scăpa  
De vituțe să grijești  
Nu le prea celtuiești  
Să'mi pot lucra ear pământu,  
Așa mă bate gându.  
Ici în spital cât am stat  
Tare mult m'au cercetat  
Doftorița de muscan,  
Cătră toți ne zice „pan”  
Îs frumoase ca și-o floare,  
Ne întrebă ce ne doare  
Mâinile,picioarele  
Umerii ori spatele,  
Doftorița cu ochi frumoși,  
Fac pe bolnavi sănătoși.  
Cu păr galbin încrețit,  
Mândru și frumos gătit  
Doftoriță de omenie,  
Te leagă și te adie  
Dumnezeu mulți ani s'o ție.



\*

Frunză verde cam amară,  
Rusia nu e o țară  
Ci o lume largă, mare,  
Fără de asemănare.  
Stă plaiu lângă plai  
Și de capăt nu-i mai dai  
Și e frig și e zăpadă  
Atâta poate omul să vadă  
Pe noi ne-au închis într'o casă,  
Și ne-au lăsat în cămașă  
Hainele în magazin,  
Acolo mereu ni le țin  
Nu ne lasă afară  
Să nu ne betejim eară  
Lucrurile bine ne mere,  
Trăim fără durere  
Ne-am urât de-așa un trai,  
Odihnim ca în spital.  
Deci părinții mei iubiți,  
Puteți hodi hniți să fiți  
Că îmi merge tare bine  
Ca în țară streină.

Și V'am scris carte românească,  
Tot copilul se-o cetească  
Îți scriu maică cu slove mari  
Să-o cetești fără ochelari  
Și ne mai având ce scrie,  
Închei aceasta epistolie  
Rămân de binevoitor,  
Mamă, tată și surori  
Du-te carte și grăbește  
Și de min' le povestește  
Hârte albă, luminoasă,  
Le du bucurie 'n casă  
Că și eu acasă vin,  
Amin și-o cupă de vin  
Dumnezeu pe toți vă ție.

**Subscriu eu Todoran Ilie** <sup>188</sup>

---

<sup>188</sup> Adresa: Garaet Vjatka, Stancija Vjatka Vtaroje Izalkono Gospitaly vajkuna Plyonuly Rusia

## Cântec de prizonier <sup>189</sup> Din anii războiului

Călătoare rândunele  
Trec în sbor spre țara mea,  
Și privind cu dor la ele,  
Mă săgeată jalea grea.

Când spre casele albite  
S'or abate 'n al lor sbor,  
Le-or vedea că-s năruite  
De dușman răsbunător.

Și măicuța plângătoare  
Va ieși duioasă 'n prag:  
-„Rândunele călătoare,  
Unde-i puiul mamei drag?”

Să nu spuneți maicii mele,  
Că rob la ruși m'ați văzut  
Că trăiesc azi zile rele  
Pe pământ necunoscut.

---

<sup>189</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVI, Nr. 98, 20 septembrie/3 octombrie  
1918, p. 1.

Doamne sfinte, mă rog Ție,  
Du-mă ear în țara mea,  
Du-mă dau totul pentru ea.

## **DOINE DIN RĂZBOI**

## Doine cătănești <sup>190</sup>

Foicică de pe baltă  
Nu mă blestăma măi tată,  
Că mi-e inima 'ntristată  
Cum vă las acum odată,  
Că de când ne-a cătănit  
Plug din curte n'a ieșit,  
Fiarele au ruginit,  
Boii 'n grajd că au murit  
Și carele au ruginit.

Doamne, acasă la mine  
Ar lucra și n'are cine,  
Căci soția îmi tot plânge,  
De pe câmp cine mi-a strânge,  
Taica-i bătrân, supărat,  
Mama e bolnavă'n pat,  
Iară frații mi-au plecat  
tocma'n țara neamțului  
Să de-a plumb Muscanului.

---

<sup>190</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 47, 2/15 noiembrie 1914, p. 6-7.

Frunză verde trei nuele,  
Jele mi-e, zău, tare jele  
De dorul părinților  
Și de frunza munților,  
De greul ce-l las în casă,  
De copii și de nevestă,  
De plug că se ruginește,  
De ogor că 'nțelenește  
Și de mândra că bolește.

Frunză verde de sulcină  
Vină mândruliță, vină,  
Vină cu poala ta plină,  
Cu poala plină de zloți  
Și mă scoate dacă poți,  
Că mie teamă că m'oi duce  
Și-oi muri fără de cruce,  
Ne 'ngrijit și nejelit,  
Singurel și părăsit.

Frunză verde rămurea,  
Multă vreme s'o mâna  
Până s'o pune pacea.  
Când războiul s'o găta  
Nu știu câți om mai scăpa  
Să ne mai vedem țara,

Că până când vom veni  
Grâu 'n câmp va putrezi  
Și copiii 'or flămânzi.

Înălțate Împărate  
Pune pace nu te bate,  
Că's multe mueri sărace  
Și bătrâni cari n'au ce face.  
Că-s prea mulți săraci copii  
Și 'n lume cum or trăi;  
Fără tați, fără noroc,  
Aruncați din loc în loc  
Ca firul de busuioc.

**Culese de Avram Valer din Maior  
și Lazar Domide din Rodna Veche**



## Din războiu <sup>191</sup>

### II

Codru-i maro  
Frunză n'are,  
Și io's mare  
Și n'am stare,  
Foicică busuioc  
De când am intrat în foc  
Mă frământ din loc în loc.

Foicică crastavete,  
Plâng neveste, plâng și fete,  
C-au plecat voinicii mii  
Lăsând casele pustii,  
Foicică ruptă 'n cinci  
Am plecat cu toți grăbiți  
Și ne 'ntorcem rău răniți,  
Slabi și 'ntunecați la față,  
Fără vlagă, fără viață.

**Culese de Ambrosie Popa  
din Comana de Jos**

---

<sup>191</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 48, 9/21 noiembrie 1914, p. 7.

## Doine din războiu <sup>192</sup>

### I

Foicică grâu mărunț  
De-o ținea bătaia mult  
Pe toți greul ne-o încinge  
Și atunci degeaba'om plânge,  
Că de cand ai noști se bat  
Nu mai sunt feciori în sat  
Nici grâu de sămănat.

Frunză verde-a burenii  
Stăm aici în dricu iernii,  
Și ne plouă, și ne ninge,  
Și n'are cine ne plânge;  
Că manânruta stă în Brad  
Pe când eu în friguri ard,  
Și mândra stă la cădură  
Iar eu n'am la drum măsura,  
Că cutreer văi și sate  
Și băltoace înghețate  
Tot mereu cu pușca'n spate.

---

<sup>192</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 51, 30 noiembrie/11 decembrie  
1914, p. 7.

Mândruță dragostea mea  
Leag'o în năframa ta,  
Într'o năframuță neagră  
Și-arunco mandro pe apă;  
De-i vedea că o plecat  
Să știi mandro ca-s pușcat,  
De-i vedea că s'o oprit  
Să știi că-s greu rănit  
Ori poate c'am și murit.

**Toma Albu,**  
**sergent din Noul Săsesc.**



**Leonida Maniu din Sibot alături de familie**  
**([europeana.eu](http://europeana.eu))**

## II

Foaie verde ulm rotat  
Multă jale a mai lăsat  
Bătaia'n al nostru sat,  
C'o rămas copii orfani  
Și bătrâni albiți de ani.  
Dare-ar Dumnezeu o ploaie  
Să se facă tot șiroaie  
Și pe împărați să-i moaie,  
Să puie pace în țară  
Că-i destul de asta-vară.  
Să dea drumul la feciori  
Acasă, de sărbători.

Ca să svinte lacrămile  
Ce le-o plâns bătrânele,  
Orfani și orfelinele  
Amărându-și zilele

**L. Pan**

## Doine cătănești <sup>193</sup>

### II

Foaie verde lemn domnesc,  
Mult mai stau și mă gândesc,  
Ce-am ajuns să mai trăiesc  
Eu aici, - și'n satul meu  
Ceialalți trăesc cum vreau,  
Ies Duminica la joc,  
Prind fetele de mijloc  
Și le'nvârt' din loc în loc.  
Frunză verde lemn uscat,  
Nu mi-ar fi așa bănat,  
Nici de greu, nici de umblat,  
Dar mă doare inima  
După măicuțița mea,  
Că-i atât de năcăjită,  
Singură și părăsită.  
Maică, măicuțița mea  
Întărește-ți inima,  
Că mi-o-ajuta Dumnezeu  
Să mă'ntorc în satul meu,  
Să svânt lacrimile sfinte  
S'alin dorul de părinte.

**George Matei Vasu**

---

<sup>193</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 54, 14/27 decembrie 1914, p. 6-7.

## Doine <sup>194</sup>

### I

Bată-mi-te să te bată  
Soarte rea și blestămată,  
Că de când lăsai ogorul  
Mult mă mai frământă dorul;  
Și de când lăsai moșia  
Mi-o mâncat casa pustia  
Și copii sărăcia.

### II

Suflă vântul suflă greu,  
Greu mai e și dorul meu,  
De-ar sufla vântul mai tare  
Mi-aș uita de supărare,  
C'aș da drumul dorului  
Pe aripa vântului  
Să îl ducă oare-cui.

---

<sup>194</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 55, 21 decembrie 1914/3 ianuarie 1915, p. 6.

### III

Jale-mi e Doamne și-amar  
Când mă uit peste hotar,  
Jale mi e Doamne să mor  
Când îmi văd ocolul gol,  
Că nevoia m'a 'ndemnat  
Să-mi scot boii la mezat  
Și s'alerg din sat în sat.

**El. Măgură**  
**[Elie Măgeanu]**

## Doine cătănești <sup>195</sup>

### II

Foaie verde trei alace  
Fă-mă Doamne ce mi face,  
Numai scapă-mă în pace.  
Inimioară de ce plângi,  
De ce sufletul mi-l stângi?  
Nu știi tu ce am lăsat  
În Ardealul depărtat?  
Am lăsat trei copilași,  
Fragezi ca trei îngerăși.  
Și-am lăsat pe mama lor  
Tristă și plină de dor.  
Munților ce v' am lăsat,  
Spune-ți voi adevărat :  
Oar vedea-vă-voiu curând  
Sau degeaba-i orice gând?  
Murgule coamă rotată  
Mai scoate-mă 'n deal odată,  
Să mă uit în lumea toată  
Să-mi văd maica supărată  
Și nevasta întristată.

**Cornel Banciu, Înv[ățător] Soldat**

---

<sup>195</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 55, 21 decembrie 1914/ 3  
ianuarie 1915, p. 6.



## Doine voinicești <sup>196</sup>

### I

Foaie verde de măslina,  
Dorul care arde'n mine  
Nime nu-l cunoaște, nime,  
Numai puica mea de-acasă,  
Că și ea-i friptă și arsă,  
Supărată, necăjită,  
Și de dorul meu mânănită.  
De-ar ști mândra câte trag,  
Când ar sta seara în prag  
Ar plânge și ar ofta  
Și ar sta și-ar blestema  
Și din gând nu m'ar uita,  
C'am lăsat-o cu copii  
Și cu zilele pustii.  
Soțioara mea iubită,  
Inima îmi e rănită,  
Căci nu mai poate suferi  
Și mi-e gândul la copii.  
Iar de dor și mare jale  
Deabia pot păși pe cale.  
Și de dor și voie rea

---

<sup>196</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 1, 1-4/14-17 ianuarie, 1915, p. 6.

Plânge greu inima mea.  
Draga mea, dacă aş şti  
Că un an aş cătăni,  
Iar când anul s'o găta  
Aş veni la casa mea,  
N'aş mai plânge, n'aş ofta,  
Jalea n'ar fi așa grea,  
Anul mi-s'ar părea mic,  
Nu mi-ar păsa de nimic,  
Și ți-aş scrie mândro carte  
Că o duc cu sănătate.  
Frunzuliță foaie lată  
M'am întors din luptă odată  
Și 'am stat decât oleacă,<sup>197</sup>  
Când văd că iară mă pleacă.-  
Inimă, rupe-te'n cinci  
Și dute-acasă de-aici,  
Căci, of, Doamne cum te chiamă  
Copilașii și-a lor mamă,  
C'a vint iarna friguroasă  
Și n'au lemne aduse-acasă,  
N'au lemne și n'au păpuci  
Și te-așteaptă săle duci

**Alexandru Găinar, rezervist**

---

<sup>197</sup> oleacă = puțin

## II

Păsărică de pe vie  
Și tu poți fi mărturie  
Că străbat țară pustie;  
Păsărică, păsărea,  
Spune cătră mândra mea  
Că străbat văi și vâlcele,  
Strâns în spate cu curele  
Și duc dorul mândrei mele.  
Frunză verde ca nalba,  
Cum o chiamă pe mândra?  
Pe mândra Cruciță-o chiamă  
Și-o iubesc fără de seamă.  
Mândră mândrulița mea,  
Spală-mi dragă năframa,<sup>198</sup>  
Și mi-o spală'n lăcrămele,  
Și o uscă'n dor și jele,  
Și mi-o trimite pe stele.  
Iar hainele nu le vinde,  
Du-mi-le și le aprinde,  
Colea'n cele trei hotară,  
Și le-aprinde'n foc și pară,  
Că io-s dus în lume iară.

**Victor Dan, din Turdașul-Român**

---

<sup>198</sup> Aici, *batistă*

### III

Frunzuliță și-o lalea,  
Vai săracă cătana,  
Când aude porunca,  
Lasă lingura pe blid  
Și se pune iute'n „glid”.<sup>199</sup>  
Lasă plugu în ogor  
Și cu ochii plini de dor  
Își lasă nevastă grea  
Și pleacă'n Galiția  
Ori colea la Sârbia.

Mult mă mir maică de tine,  
De ce m'ai făcut pe mine?  
Că n'ai făcut nici un bine,  
Numai de-a umbla pe lume.  
Când vine Dumineca  
Dragă mamă îi vedea  
Alți feciori de seama mea,  
Și ți-a arde inima,  
Și-a arde cu vâlvătaie  
Când știi că-s dus în bătaie.

---

<sup>199</sup> Șir de soldați

Păsărică, păsărea,  
Spune la fete așa:  
Să nu mai poarte mărgel  
Nici în degete inele,  
Că pe-aici îi mare jele;  
Că unde ne batem noi  
Merge sângele'n puvoi,  
Nu e iarbă, nu e nalbă,  
Fără sânge până'n barbă,  
Sânge de al Sârbului,  
Mai mult de-al Musalului.

**Un rezervist din Budurlău**

## IV

Jos în vale pe cărare  
S'a încins o luptă mare.  
Bubue tunul turbat,  
Sângele curge'nchegat,  
Luptă voinicii și pică,  
În locul lor alți să ridică,  
Și chiotele umplu cărarea  
Și moartea le curmă suflarea.  
Curg plumbii ca bobii de linte  
Nainte voinici, înainte!

„La şturm”, răsună alarma,  
Și sgomotul crește de-avalma,  
Sclipesc baionetele'n soare  
Și frunțile's pline'n sudoare.  
Răsună trompetele și hora răsună,  
Voinicii aleargă în goană nebună.  
Și'n goana aceia ca'n zangăt de lanțuri  
Aleargă s'alunge dușmanu din șanțuri.

**Ioan Barbu din Buzd**

## V

Frunză verde lemn uscat,  
Rău maică m'ai blestemat,  
De-oi muri să mor în foc,  
De-oi trăi să n'am noroc,  
De-oi muri să mor în pară,  
De-oi trăi să n'am tigneală.<sup>200</sup>

Tot pe drum și iar pe drum  
Mi s'a dus ce-a fost mai bun,  
Și din ce am fost odată  
Am rămas frunză uscată,  
Să străbat cărările  
Să duc supărările  
Zilele și zărilor.

Mândro mândrulița mea  
Tu în gând nu mă muștra,  
Că muștrat îs destul eu  
Și bătut de Dumnezeu;  
Dorul tău și jalea mea  
Dacă le-am împreuna  
Mândro ar rupe zăgazul  
Și ne-ar potopi năcazul.

**Constantin Saftu, rezervist**

---

<sup>200</sup> liniște

## VI

Foicică bob năut,  
Sârbule multe-ai făcut,  
Pân'ce lumea-i învrăjbit,  
Și pe toți i-ai răscolit  
De-o dus tinerețele  
Și-o rămas nevestele,  
Și copiii părășiți  
Și bătrâni amărîți.  
Plâng mame după feciori,  
Surori după frațiori,  
Fetele după drăguți,  
Copiii după tătuți.

**Nic. O. din Sasșebes**  
**[Sebeșul Săsesc] <sup>201</sup>**

---

<sup>201</sup> Sebeș Alba



## Doine voinicești <sup>202</sup>

### I

Rus, Rus, Rus,  
Labă de urs,  
Multe rele-ai mai adus,  
Și tot nu îți e de-ajuns;  
Ajungă-te și te bată  
Jalea și durerea toată,  
Plânsul miilor de prunci  
Și te-aș vedea pus în furci,  
Bată-te și supărarea  
Celor ce frământă calea  
Cu povara grea în spate  
Și cu jalea de departe.

Și eu mult te-am blestemat  
Când copiii mi-am lăsat  
Și-am pornit cu noaptea 'n cap,  
I-am lăsat pe toți plângând  
Și-am plecat pe drum oftând.

**Victor Roșu,**  
**Grefreiter [Caporal] rezervist din Tibru**

---

<sup>202</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 2, 10/23 ianuarie 1915, p. 6.

## Când țara mă chiamă <sup>203</sup>

Când țara mă chiamă,  
De ce mă plângi mamă?  
Sau doară gândești,  
Că singură ești  
Care-ți dai feciorul?  
Astâmpără-ți dorul  
Și bocetul mamă;  
Căci țara când mă chiamă,  
Ne chiamă pe toți,  
Din tată 'n nepoți.  
Atuncia să plângi,  
Mâinile să-ți frângi  
Mamă de durere, –  
Când țara îți cere  
Ajutor să-i dai  
Și nu poți, că n'ai...  
Te mistuie dorul  
Te paște fiorul  
Că-ți moare feciorul?  
Nu te jelui.  
Ceice 'n luptă pier,  
Mamă, merg în cer!

**Petrea Dascălul [Petru Olariu]**

---

<sup>203</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 3, 18/31 ianuarie 1915, p. 6.

## Doine voinicești <sup>204</sup>

### I

Frunză verde, foaie lată,  
Mândră nu fii supărată  
C-ai rămas nemăritată,  
Lasă că destul mi-s eu  
Blestămat de Dumnezeu  
C'am plecat frumos și tare  
Și-am rămas fără picioare,  
Și-am plecat prin țări străine

De-aș trăi cât frunza'n vie,  
Mărie, dragă Mărie,  
Toată viața mi-e pustie,  
Căci de când m'am depărtat  
Toate mi so'mprăștiat,  
Părinții mi-a răposat  
Și tu dragă m'ai uitat.

Frunză verde buruiană,  
Munte îmbrăcat de iarnă,  
Tu-mi ești tată, tu-mi ești mamă;

---

<sup>204</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 3, 18/31 ianuarie 1915, p. 7.

Munte, munte sloi de gheață  
Pe mulți i-ai strâns din viață.  
Și ce mâne, ori poimâne  
Mă vei strânge și pe mine.

**Ivan Lenghel, rezervist**

## II

Frunză verde măr bătut  
Pe unde-am fost și-am trecut  
Altceva nu am văzut  
Fără pădure cu spini  
Și morminte de creștini,  
Numai tufe de-ele mici  
Și morminte de voinici.

Frunză verde măr mustos  
Fie urât ori frumos  
Moartea doar trânteste jos  
De-s bătrâni, sau de sunt tineri,  
De e Joi sau de e Vineri.

**Lazăr Lazăr și Dumitru Pralea  
răniți**

### III

Cat la lună, luna-i sus'  
Cat la boi și boii nu s, -  
Vântul bate, neaua pică  
Și n'am rămas cu nimică...  
În zadar m'am ostenit,  
În zadar m'am mai trudit,  
Că nimic n'am folosit.

**E. Măgură**  
**[Elie Măgeanu]**

**Căntece cătănești** <sup>205</sup>  
**Din Holod (com[itatul] Bihor)**

Busuioc moldovenesc  
Tot am zis că te iubesc.  
Busuioc mândru cu pană,  
Dar nu pot că merg cătană  
Frunză verde de ovăs,  
Mă duc mândră și te lăs;  
Frunză verde ovăs rar,  
Te las mândră cu amar!

Ciocârlie pasăre  
Du-te tu la mândra mea  
Și spune tu către ea:  
Că să caute 'ntre grinzele  
Unde sunt cheile mele;

Să descizidă lăzile  
Și să-mi ieie hainele;  
Să le ducă 'ntre hotare,  
Să le dieie foc și pară,  
Să meargă fumul pe țară.

Ciocârlie păsărea  
Du-te tu la mândra mea  
Și spune tu către ea:

---

<sup>205</sup> Românu, Arad, Anul V, Nr. 45, 26 februarie/11 martie 1915, p. 2.

Că atumci mă voiu întoarce;  
Când va crește iarbă 'n piatră,  
Nici atunci și niciodată!

Mersei seara pe uliță  
Vâzui pe mândra 'n vrăniță;  
Eu îl dădui bună seara,  
Ea nu-mi zise nimica,  
Eu râsei; mândra nu râse  
Inima mi se aprinse;  
Mă dusei la maic' -acasă  
Maica-mi puse cina 'n masă  
Și se dete a mă 'ntreba:  
Că de ce mi-s trist așa? ...

Draga mea și maica mea,  
Mersei seara pe uliță,  
Vâzui pe mândra 'n vrăniță;  
Eu îi dădui bună seara,  
Ea nu-mi zise nimica,  
Eu râsei; mândra nu râse;  
Inima mi se aprinse.

Scrie mândră, scrie carte  
Ce mai faci colo departe  
Că și eu încă ți scrie  
De-aicea din cătânie  
Astăzi mâne scrie-ți'oi  
Și aș trimite pe lună,

Să-ți aducă voie bună;  
Dară luna-i jumătate  
Nu poartă cărti din cetate;  
Si-o aş trimite pe soare,  
Dar soarele-i rotundat  
Merge numai cu bănat,  
Şi aş trimite pe stele,  
Dar steliele-s tare multe  
Şi mă tem că or ascunde  
Şi mândruţa n' avea ştire  
Ca să-şi caute altul mire,  
Ci pe mine m' aştepta,  
Până dinţii i-or cădea.

**Culese de: Alexandru Văcărescu, rig. în drept**



## Militare<sup>206</sup>

Frunzuliță de trifoi  
Vin feciorii din război,  
Dar nu vin cum au plecat,  
Când i-am petrecut din sat,  
Când ieșeam din șezători,  
Cu flori albe 'ncheutori,  
Că vin în cară 'ncărcați,  
Cu flori roșii decorați,  
Și nu vin ca la plecare,  
Tot voinicul c'o cântare,  
Când sburau peste cel deal,  
Dar vin pe cale gemând,  
Și-și numără zilele,  
Și umblă tot șchiopătând  
De îi plâng copilele...!  
Vai bădiță bun sosit,  
Din războiu că ai venit,  
Întindeți brațele drept,  
Să-ți leg ranele din piept,  
Stai pe pernă liniștit,  
Și-ți pui oleu topit,  
Trandafire înflorit,  
Carnea să se ulăiască ,

---

<sup>206</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 15, 22 martie/4 aprilie 1915, p. 7.

Sângele să se oprească..!  
Deschide bine gura,  
Să îți dau cu lingura,  
Supă caldă ouă moi,  
Și vin roșu din butoiu  
Să capeți puteri noi,  
Mai cetește de prin foi,  
Versuri bune de război,  
Nu-s pe cer atâtea stele,  
Nici pe vale floricele,  
Cât de dor să cuprindă'n ele  
Nu ici frunză pe stejar,  
Nici iarbă pe hotar,  
Inimă atât de moale  
Cine cunoaște a tale boale...!?  
Cum îi pleacă bădița,  
Nu-i mai trăbă ulița,  
Nici mărgelile de 'nfirmat,  
Nici prime de legat,  
Fără pânză de in curat,  
Rane grele de legat  
Numai zile de postit,  
Rugăciuni de împlinit,  
Să și-l vadă lecuit  
Pe bădița ei rănit...

**Elena din Ardeal**

## Militare <sup>207</sup>

Câte flori sunt pe câmpie,  
Înfloresc cu omenie,  
Câte-un mândru trandafir,  
Își deschide a lui potir,  
Într'al firii răsărit  
Ca parfumul lui vrăjit,  
Și cu mândru lui veșmânt  
Zice: bine vă cuvânt! ...

Numai moartea s'a 'ndurat,  
Alte fori de-a semănat,  
Flori ce înforesc din sânge  
Dorul depărtat le plânge! ...

Flori ce înfloresc în fum,  
Flori ce te răpun în drum.  
Flori ce atât te îndrăgesc,  
Până când te istovesc,  
Și-ți pătrund prin măruntaie,  
Încât vezi ca o văpaie! ...

---

<sup>207</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 33, 20 iulie/2 august 1915, p. 2-3.

Flori din inimă viteje,  
Rodul vost cin' l'a culege?  
Spic de aur rupt în două,  
Alte lumi cu stele nouă,  
Alte neamuri, alți copii,  
Peste-a morților dragi glii! ...

\*

Bădișorule ce faci,  
Prin spitale unde zaci,  
Ce arhanghel te 'ngrijește,  
Patul ce ți-l străjuiește  
Și la viață te trezește,  
Focul când te ametește,  
Și te 'ntrebă 'ncetișor,  
Ranele dacă te dor,  
Și la patul de dureri,  
Îți aduce mângâiert? ...

Florică din cunună,  
Du bădiții voie bună,  
Ca să fie fericit,  
Cum a fost la despărțit,  
Spun-i seara pe'nserat  
Cu parfumul tău curat,  
De-al nost vis îndureret,

Trandafir scăldat în rouă,  
Dă-i în piept putere nouă,  
O să creadă ca și mine,  
Că și-al nostru bine vine,  
Să se'nchine albei stele,  
Ce ne va feri de rele,  
Și să creadă într-o oară  
Când și-al nostru vis coboară! ...

**Elena din Ardeal**

## Militare <sup>208</sup>

Frunză verde măgheran  
Vai domnule căpitan,  
Grea e pușca și borneu,  
Dar mai greu e dorul meu,  
Că ranița mea într-o oară  
Cât rămâne de ușoară,  
Când sbor porumbelele,  
Și'mpărțesc oțelele,  
Dar aici'n inima mea  
În zădar m'oi căuta,  
Nu mă mai pot vindeca,  
Nici ziua și nici noapte.  
Mândruliță de departe,  
De ce-mi mai scrie ea carte,  
Că-mi spune frunza de fag,  
Că s'a veștezit de drag,  
Și cicoarea din răzor,  
Cât s'a veștezit de dor! ...  
Vai de mine și de mine,  
Cine poate să ne-aline? ...  
Căpitane, căpitane,  
Vindecă și aste rane ...  
Cântec janlnic fără glas,

---

<sup>208</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 43, 13/26 septembrie 1915, p. 2-3.

Lasă-mă să plec pe un ceas,  
Si oprește-al nostru tun,  
Să mă duc să mă cunun,  
Cu Anița dalb bujor,  
N'o mai uit până ce mor,  
Să-i pun albă cununea,  
Să știe că e a mea,  
S'o mai stâng la sânul meu,  
Si-apoi ce vrea Dumnezeu ...!  
Că și muntele că-i munte,  
Încă vine să mă-nfrunte,  
Pentru ochii mei frumoși,  
Că-s plânși și mânioși,  
Și să scurg tot în păraie,  
Pentru pletele bălaie.  
Căpitane de neam mare,  
Că și frunza din cărare,  
Cearcă ca să mă grăbescă,  
Dumnezeu să te trăiască,  
Că n'apoi când voi veni,  
Ce bine m-oi implini,  
Muștra de pe dealul mare,  
Că nici unul nu-i mai tare,  
Ca Ion din Rășinari,  
Stajameșter<sup>209</sup> la tunari.

\*

---

<sup>209</sup> Stajameșter = sergent-major

Nu fi bade supărat,  
Că-ți stă bine îmbrăcat,  
În hainele cătănești,  
De tot bine strălucești,  
Cu fetele de mijloc,  
Până la carul cu foc,  
Nevăstuțele cu jele,  
Te privesc după perdele ...!  
Nu'`așa vom cătăni,  
Pare că am tot glumi,  
Num'așa ne-om răsboi,  
Până când vom birui.  
Până pe joc vom dormi ...!

\*

Dulce floricea de fân  
Mândri feciori de români  
Și-au lăsat mioarele  
Și-au lăsat isvoarele,  
Și cântând și-au lăsat satu,  
Și moara pentru împăratul  
Voinicoșii noști frați,  
Cât de mândru voi luptați,  
Cât sunteți de lăudați,  
O dac'ați avea noroc,  
Să fiți cu toți la un loc.  
Ca să prindeți șire nouă  
Să tăiați pământu'n două ...!

\*



Vistulă apă drăcească  
Nu ți să mai limpezescă,  
Valurile turburate,  
Că-mi răpiși un dulce frate;  
Vistulă apă streină,  
Alvia ta a fost plină,  
Tot de șerpi de-i veninoși,  
Ne'necași voinici frumoși;  
Cât de tare-a suspinat,  
Unul, ce l-ai înecat,  
Vistulă apă amară,  
L'auzii a treia țară ...!  
Îmi răpir'a tale spume  
Ce am avut mai scump pe lume ...!  
Doamne n'ai lăsat să-i pui  
Nici cruci de la căpătâi,  
Nici să-l punem în pământ,  
Să-i samăn flori pe mormânt,  
Pe lume n'a fost să'ncapă,  
Și l'ai aruncat în apă,  
Fii acum tot turburată,  
Și de mine blăstămată ...!

**Elena din Ardeal**

## Militare <sup>210</sup>

Mântuitorule în tine,  
Și'n sabiile ascuțite,  
Avem credința neclintină;  
Iubirea ta'i nemărginită,  
A noastre arme oțelite,  
Și oștile nebiruite ...!

Pădurile au prins rugină,  
Sunt moarte florile'n grădină.  
Și'a toamnă cânt'o păsărică;  
Dușmanul nu se mai ridică.  
Îngenunchind se roagă frații,  
Ce'au cutrierat Carpații.

Să dai porunca Ta cerească,,  
Războiul ca să se sfârșescă,  
Să sune clopotul cel mare,  
Mult aștepatata sărbătoare,  
Vestind spre bolta cea albastră  
Că'nvingerea este a noastră ...!

---

<sup>210</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 44, 20 septembrie/ 3 octombrie  
1915, p. 2.

\*

O steag te'nalță cu mândrie,  
De vânturi line legănat ...!  
Cu câte râuri sângeroase,  
Românii te-au răscumpărat.

În fruntea oștilor pornite,  
Ca să sdrobescă pe dușman,  
Tu ești altar de închinare,  
În pieptul oricărui oștean ...!

Te'ncununară 'n flori și spice,  
Voinicii mîndrului Ardeal;  
Aprinzi în sufletul lor focul,  
Când fluturi pe-al speranței mal.

Cu valuri roșii ca de sânge,  
Pe care darnic l'ai vărsat,  
Cu galbenul tău ca un soare,  
Și cu albastru cer curat ...!

Tu le alini departe dorul  
Căci toate tainele le știi,  
Să ne trăiască treicolorul  
Și toate le vom birui ...!

**Elena din Ardeal**

## Militare <sup>211</sup>

Foaie galbină în vânt  
Dor fără de crezământ,  
Cum urcă potecile  
Te băteau urzicile,  
Te pișcau furnicile,  
Și umblai tot supărat,  
Și de lume alungat  
Pe la margini de pădure,  
Te hrăniai cu două mure,  
Numai badea se'ndura,  
Și din oaste-ți trimitea  
Cărticică cărticea,  
Nu plânge mândruța mea,  
Nu plânge până mă vezi,  
Că iară mâncăm scoverzi  
Nu plânge până mă știi,  
Că iar toate bin'or fi  
Până capul meu stă sus  
Până nici nu m'aș fi dus  
Va suna al păcii corn  
Și'atunci dragă iar mă'ntorn ...

---

<sup>211</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 56, 13/26 decembrie 1915, p. 2-3.

\*

Plânge inimă săracă  
Că pe badea îl îmbracă,  
Și suspină așa cu'ncetu,  
Că îi leagă panganetul <sup>212</sup>,  
Și șuvițele bălaie,  
Cu foarfecile le taie,  
Arucă haine frumoase,  
În magazine prăvoase,  
Pălăria numai floare,  
E călcată în picioare.

\*

Ies pe poartă nu-i și nu-i,  
Bădița cu ochi verzui,  
De când la oaste-a plecat  
Ce pustiu e'ntregul sat.  
De când în vară s'a dus,  
Par'că soarele-apus,  
Nu mai este nici o stea,  
Toate s'au dus cu badea.

Vai ce greu i-ar mai fi tunul  
Și ce amăriu dejunul,  
Cina și cu prânjișorul,  
Ce le mîncă bădișorul.

---

<sup>212</sup> Panganet = baionetă

\*

Vai bădiț'a trebuit  
Să te duci la cătănit,  
Să te urci pe cal călare,  
Să te duci în fuga mare,  
Peste dealuri cu nuiiele,  
Cu aripi de rândunele,  
Cum necheză murgulețul,  
Că-l prea strânge călărețul.

**Elena din Ardeal**

**Doină** <sup>213</sup>  
**(Motiv popular)**

Plânge-mă mamă cu dor  
Căci ți-am fost de ajutor:  
Holdele-ți le-am plivit,  
Plaiurile ți-am cosit,  
Holdele ți-am secerat  
Ogorul ți-l'am arat. . .

Plânge-mă mamă cu jele  
C'ai ajuns la zile grele  
Se iei biciul de curele  
Și să prinzi boii la jug  
Să mergi singură la plug;  
Să prinzi jugul subsuoară  
Să mergi singură la moară.. .

Căci eu departe de voi,  
În loc de carul eu boi,  
Ajut tunului de roate  
Să trăsnim din el în gloate  
Să sune văile toate. . .

---

<sup>213</sup> Unirea, Blaj, Anul XXVI, Nr. 76, 5 august 1916, p. 2.

Iar azi-mâne cine ști  
Vine-un glonț cât ai clipi  
Oblu 'n mine s'a opri...  
Cineva va scrie carte  
Cam murit pe-aici departe  
Unde-i pământul mai greu  
Fără om din satul meu,  
Unde-i moartea mai amară  
Fără om din a mea țară.

**T[eodor] Murășanu**



## Soldățești <sup>214</sup>

- 2 -

### Scrisoare

Frunzuliță, trei granate,  
Prin această carte, frate,  
Îți scriu dor și sănătate.  
Ieu sânt bine, sănătos, --  
Deși nu tocmai voios.  
Că-s mâncat de chin și rele,  
Fără leac de mângăere.  
D'ar fi lumea cât de bună,  
Pe la noi e tot furtună;  
D'ar fi lumea cât să fie,  
Pentru mine-i tot pustie,  
Căci numai Domnul ne știe  
Cum trăim în bătălie;  
Numai El ne poate crede,  
Că e sus, și toate vede.

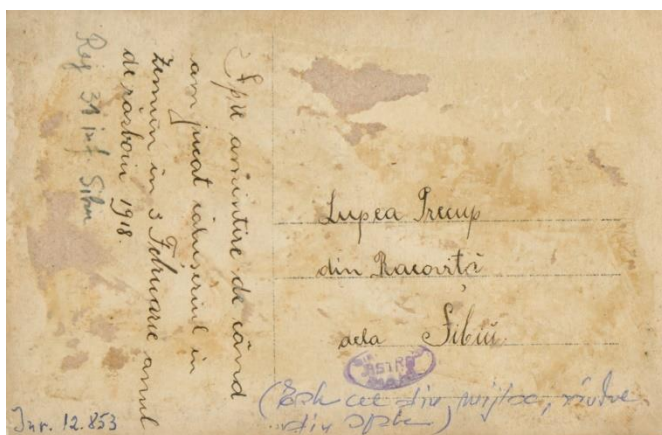
**Nicolae Silaghi, Reg[imentul] 31 [Sibiu]**

---

<sup>214</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 6, 15/28 ianuarie 1919, p. 6.



**Soldați români din Regimentul nr. 31 Infanterie Sibiu  
 „Amintire de când am jucat călușeriul în Zemun,  
 în 3 februarie anul de războiu 1918”  
 (Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu. Colecții speciale. Iconografie.)**



## Soldățești <sup>215</sup>

- 3 -

### Scrisoare

Mândruțo, când vei citi,  
Cu gândul la min' să fii,  
Că trăesc în țări străine,  
Unde nu mă știe nime.  
Frunzuliță ș'o alună,  
Adu-mi, Doamne, ziua bună,  
Ce-o aștept de mult să vie  
Să mai scap de cătănie ;  
Adu, Doamne acel ceas,  
Să mă scutur de necaz;  
Adu, Doamne-acel minut  
Ce-l doresc atât de mult,  
Să mă scap de pușculiță,  
Și să-mi văd de mândruliță.  
Să mai ies și din curele  
Să îmbrac hainele mele.  
Și aș vrea, aș vrea mereu,  
Să mă văd în satul meu,  
Cu mireasa mea la masă,  
Nu cu inimioara arsă...

**D. Dobrin, Reg[imentul] 31 [Sibiu]**

---

<sup>215</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 7, 17/30 ianuarie 1919, p. 2-3.

## Soldățești <sup>216</sup>

- 4 -

Frunzuliță de mohor,  
Plâng fetițele de dor,  
După dragii iubiții lor.  
Căci, de când s'au despărțit,  
Nici nu s'au mai întâlnit, --  
Voinicii vor fi pierit...  
Unde două se 'ntâlnesc,  
Plâng amar, se jăluiesc:  
Vai d'a noastre tinerețe,  
Cu cine le-om ști petrece, --  
Căci cu cin' le-am petrecut,  
Stau cu fața la pământ:  
Nu-s morți de zile sfârșite,  
Ci-s de săbii ascuțite.

**D. Dobrin, Reg[imentul] 31 [Sibiu]**

---

<sup>216</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 7, 17/30 ianuarie 1919, p. 3.

## Soldățești <sup>217</sup>

-5-

Foae verde, foișoară,  
Mândrulițo dela moară,  
Gândul meu la tine sboară,  
Ca o pasere ușoară.

.....

Frunzuliță ruptă 'n zece,  
În anul patrusprezece  
Aspră veste-a ven't în țară,  
Veste jalnică ș' amară...  
Se 'mplinesc și optsprezece, –  
Dar amarul eacă trece...

**Ion Prundar**

---

<sup>217</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 8, 19 ianuarie/1 februarie 1919, p. 2.

## Soldățești <sup>218</sup>

- 6-

Frunzuliță de afină,  
Mă topesc ca o lumină,  
Ca o lumină de seu,  
Când arde mereu mereu.

## Soldățești <sup>219</sup>

-7-

Inimă cu doruri multe,  
Topește-te și te rupe;  
Căci prea grele doruri duci,  
Te 'nfiori și te usuci.  
Măcar de oțel să fii,  
Tot te-ai frânge ș' ai muri;  
De-ai fi, inimă, de peatră,  
Cată să te rupi odată;  
D'atâta jale și dor,  
Cată să te frângi, să mori...

---

<sup>218</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 9, 22 ianuarie/4 februarie 1919, p. 5.

<sup>219</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 9, 22 ianuarie/4 februarie 1919, p. 5.

## **POEZII SCRISE DE ELEVI**

## Ca să vină tata iară <sup>220</sup>

**Această poezie este - compusă - după cum ne  
anuntă d. preot Al. Trif din Făget - de un băiat  
în vârstă de 11 ani.**

Foae verde de smochină  
Luai și eu peana în mână  
Ca să scriu o poezie  
Precum mi-a umblat și mie.

Foae verde de pe spine  
Am trăit în mare bine,  
Dar acum e vai de mine.  
Foae verde siminic  
Am rămas de tata mic,  
Foaică d'a de viie  
Că s' o dus la cătănie  
Nu 'o dus de voia lui  
Ci de voia craiului,  
O rămas vite și jug  
Și nu pot ca să le 'njug.

---

<sup>220</sup> Românu, Arad, Anul V, Nr. 17, 22 februarie/4 martie 1915, p. 1.



Când de-acasă a pornit  
În Aiud el s'a oprit,  
Acolo trei zile-a stat  
Și-apoi mi l-a îmbrăcat,  
I'o dat pușcă și cuțit  
Și tornistăr <sup>221</sup> de 'ngrijit  
Și pătrântaș <sup>222</sup> încărcat  
Gloanțe, haine de 'mbrăcat,  
Și cu flori l' a 'mpodobit  
La Gațiția l' a pornit.

Și a mers o săptămână  
Ziua noaptea pe mașină <sup>223</sup>.  
Cum granița a lăsat  
Mașina n' a mai umblat,  
Și-apoi l'a pus rând frumos  
Și-a plecat pe drum în jos,  
Pe sunetul tobelor  
Spre scurtarea zilelor,  
Pe sunetul trimbiței  
Spre scurtarea vieței,  
Foaie verde busuioc  
Să țină cu Rusu foc.

---

<sup>221</sup> Raniță, borneu

<sup>222</sup> cartușieră

<sup>223</sup> tren

Vai de mine ce să fac  
Că rămân copil sărac,  
Că tata e 'n țări străine  
Știe Dumnezeu când vine,  
Că tata e 'n țări departe  
Nu ne mai vine nici carte.

... Decând au prins a se bate  
Nu mai sunt oameni pe sate  
Numai femei supărate  
Și copii multi mititei  
Și bătrâni ca vai de ei.  
Foaie verde de pe spine  
Vai Doamne rău e de mine  
C'acuş primăvara vine,  
N'are cine purta plugu  
Că eu nu's harnic de lucru,  
Că eu sunt prea mititel  
Și nu sunt harnic de el.

Doamne pune pace 'n țară  
Ca să vină tata iară,  
Să-și lucre lucrul acasă  
Copilașii să-și grijască .

Foaie verde trandafir  
Îi făcută de-un copil,  
Foaie verde de pelin  
Rămas de tată străin,  
Foaie verde iedera  
Îl cheamă **Petru Popa**,  
Foaie verde lemn domnesc  
Din **Făgetul** românesc.



**Un copil român, undeva în Ardeal, 1916.**  
([facebook.com/Photo-Historia](https://www.facebook.com/Photo-Historia))

**„Plecarea ostașilor și despărțirea  
lor de cătră cei de acasă !”<sup>224</sup>**

**Temă liberă dată școlarilor dela școala  
elementară confesională gr[eco]-or[ientală]  
română din Cetea.**

**Iată câteva interesante răspunsuri ale micuților  
elevi și eleve.**

**Lucrarea liberă  
a elevei Maria Halalaiu, care are patru  
frați pe câmpul de luptă:<sup>225</sup>**

Când a bătut doba 'n sat  
Atunci s'a mobilizat  
Și când frații mi s'or dus  
Noi nu mai puteam de plâns  
Frunzuliță de pe baltă  
Mi s'or dus frați să se bată

---

<sup>224</sup> Biserica și Școala, Arad, Anul XXXVII, Nr. 48, 30 noiembrie/13  
decembrie 1914, p. 4-5;

Românul, Arad, Anul V, Nr. 33, 12/25 februarie 1915, p. 1;

Unirea, Blaj, Anul XXV, Nr. 69, 15 iulie 1915, p. 2;

Unirea, Blaj, Anul XXV, Nr. 70, 17 iulie 1915, p. 2.

<sup>225</sup> Biserica și Școala, Arad, Anul XXXVII, Nr. 48, 30 noiembrie/13  
decembrie 1914, p. 4;

Românul, Arad, Anul V, Nr. 33, 12/25 februarie 1915, p. 1;

Unirea, Blaj, Anul XXV, Nr. 69, 15 iulie 1915, p. 2.

Trei frați în Galiția  
Și unul în Bosnia.  
Frunsulită de pe roată  
Împărate, împărate  
Nu-i duce așa departe,  
Depart de țara mea  
Tocmai în Galiția  
Galiție țară străină  
Mulți voinici se luptă 'n tine  
Puțini se întorc cu bine.  
Însă cum pușcă cu zor  
Îi vine glonț în picior  
Și-l arucă 'ntr 'un răzor  
Și zăcea rănit în sânge  
Și n'avea cine te plânge.  
Foaie verde lemn uscat  
Rău maică mai blăstămat  
Cu mânilă cătră stele  
De-am ajuns la tunuri grele  
Tunu-i greu și iarna-i frig  
Vai măicuță rău mă stric  
Tunu-i greu și vara-i cald  
Eu fața 'n lacrimi mi-o scald  
Cu dor și cu multă jele  
Știa dorul măicuții mele.  
Frunză verde de sălcuțe  
„Bălgradu-i" plin de răgute  
Și sunt două cirirele  
Pardosite cu nisip  
Merg cătanele tot rînd

Fruză verde de trifoi  
Vai și-amar de voi feciori  
Toți ați mers flori înflorite  
Și vă 'ntoarceți veșteite.  
Frunză verde de pe coastă  
Vai de cei ce nu-s acasă.  
Că și eu am patru frați  
Cari s'au dus toți la năcaz.  
Când erau de-ajutorie  
Se duseră 'n cătănie.  
Foaie verde lemn uscat  
Rău maică m'ai blestămat  
Chiar în ziua de Rusale  
Într'o sărbătoare mare  
Cu mâinile către stele  
De-am ajuns la tunuri grele.  
Tunu-i greu și iarna-i frig  
Vai măicuță rău mă stric.  
Tunu-i greu și vara-i cald  
Eu fața'n lacrimi mi-o scald.  
Cu dor și cu multă jele  
Știu dorul măicuței mele.

Soarte, eu ce ți-am făcut  
De mă chinui așa mult?  
Nici nu știu ce ți-am stricat  
De-așa rău m-ai depărtat?!

Ție rău nu ți-o părea  
Că m'ai scos din țara mea  
Și m'ai dus în Galiția.  
Frunuză verde busuioc  
Vai de om fără noroc.  
Frunză verde mă răcine  
Rău m'ai blăstămat maică pe mine  
Să 'nconjur țările toate  
Și Galiția jumate  
Cine-a făcut tunurile  
Nu-i mai steie lacrimile  
Căci câtu-i dealul de lung  
Ne duceam tot la „ibung”.  
Și maică de mi-i vedea  
Ai plânge de jalea mea.

Și noi când plecăm pe drum  
Înșirăm tun după tun  
Nu vedem nimic de fum.  
Frunză verde de mărar  
Grea-i viața de tunar.  
Viața tunarului  
Ca și firul paiului.  
Dorule arză-te focul  
Tot la mine-ți afli locul  
Multă vreme am umblat



Și de tine n'am scăpat.  
Frunză verde ruptă'n patru  
Venit-a scris dela 'mpăratu  
Și o scris pe o hârtie  
Să mă duc la bătălie.

Frunză verde rămurea  
Multă vreme s'o mâna  
Până s'o pune pacea.  
Soare mândru și rotund  
De-ai apune mai curând,  
Că eu tare m'am urât,  
De pușcă și tunărit.

## Lucrarea elevului Gheorghe Baldea <sup>226</sup>

Frunză verde de gutâie  
Mai încep și eu a scrie  
O micuță poezie  
Despre al meu dulce frate  
Care-i dus în țări departe  
Care s'a dus la războiu  
Să ne apere pe noi.

Într'o luni de dimineață  
Se spală frumos pe față  
Și la holdă el plecă  
Cu iubita lui Soție  
Și cu sora-mea Mărie  
Și cu tata mai bătrân  
S'au dus cu toții răsând  
Și coala cam pe la opt  
Merg mama ca din foc  
Haida Nicolae-acasă  
Că-s jandarmi vre-o cinci sau șase  
Cu jurații vin prin sat  
Să vă ducă la 'mbrăcat.

---

<sup>226</sup> Biserica și Școala, Arad, Anul XXXVII, Nr. 48, 30 noiembrie/13 decembrie 1914, p. 4;

Cu toții ne am întristat  
Și de la holdă-am lăsat  
Doamne, asta ce să fie  
Să mă ducă 'n cătănie  
Să-mi las dulcea mea soție  
Și măicuța supărată  
Soția nemângâiată.

**Scrisă de Gheorghe Baldea, elev c[lasa] a IV-a**

## Lucrarea lui Nicolae Cristea <sup>227</sup>

Când o bătut doba' n sat  
Toți oamnei s'au spăimântat  
La cancelarie s'au adunat  
Chemările le „cetea”,  
Și multă jale-i mânca  
Că îi duc de aicea  
Și ei acasă mergeau  
Și catră soții ziceau:  
Și te rog, soția mea  
Uplete-mi de pită straița,  
Frunză verde ruptă'n tri  
Ca nu știu când-oi veni.

Straița 'n spate își lua'  
Și copii își săruta,  
Frunza verde ca de vie  
Nu știu Doamne ce sa fie  
Că merg bătrâni la cătănie  
Dragii tati copilași  
Pe măicuța să-o ascultați  
Și rugați pe Dumnezeu  
Sa mă apere de rău,

---

<sup>227</sup> Biserica și Școala, Arad, Anul XXXVII, Nr. 48, 30 noiembrie/13 decembrie 1914, p. 4;

Românul, Arad, Anul V, Nr. 33, 12/25 februarie 1915, p. 3.

Și pe mine și pe voi  
Și să fie tot cu noi.

Straița 'n spate și-a luat  
Și din casă a plecat.  
Frunză verde cucuruz  
Și s'a dus pe deal în sus  
Și mergeau cu mic cu mare  
Pâna 'n Stremți la Cancelarie.  
De aici la tren au plecat ,  
Iar muierile-au oftat...

Atunci s'au dus toți odată  
Iar acum pe rând ei vin'  
Fară ochi și fără mâini  
Fără mâini și făr' picioare.

Frunză verde de timin  
Dar mai mulți din ei nu vin  
Câtă frunză pe pământ  
Atâția orfani rămân.

Nu știu Doamne ce-o mai fi  
Că rămân numai copii ..  
Cu ce amar vor trăi  
Pământul cin' l' o lucra  
Coarnele plugului cin' o ținea.

Când pleca'i Doamne de-acasă  
Pleca'i cu inima arsă  
C'am lăsat boii 'njugați  
Și copiii 'nstrăinați  
Eu plecai la munți Carpați  
La munții Carpaților  
La desimea brazilor.  
Foaie verde de sacsău  
Unde stă sângele tău  
Și-s voinici împrăștiați  
Și de sânge înecați,  
Dar mai mulți îs înghețați.  
Frunzuliță verde de plop  
Mulți suntem fără noroc.  
Rusule mâncate-ar focu  
Ne iai țara cu potopu  
Tu oamenii-i potopești  
Și nimic nu dobândești  
Frunză verde de pe munți  
'N țara noastră-s oameni culți  
Dar Rusule 'n țara ta  
Îs oamenii ca marha <sup>228</sup>  
Și la față ca moartea

---

<sup>228</sup> Vită

Și-ai venit să ne prăzi țara.  
Tu Rusule n'ai mai fi  
Că ne-ai prădat oamenii.  
Ăsta-i războiu greu, cumplit,  
Doamne, când va fi sfârșit?  
Frunză verde măderan  
Că-i de-o jumătate de an.  
Rusule, nu ți păcat  
De-atâta sânge vărsat?  
Păsărică pasărea  
Mergi tu la soția mea  
Pune-te la ea pe prag  
Și îi cântă mai cu drag  
Să îi cânți versuri de jele  
Din năcazurile mele  
Cântă și soției spune  
Cum trăim în astă lume  
Știe numai Dumnezeu  
Cum trăiesc eu de cu greu.  
Foaie verde busuioc  
În lume eu n'am noroc  
Maică rău m'ai blăstămat  
Să petrec zilele mele  
În suspin și mare jele.

## O elevă descrie plecarea alor 6 veri <sup>229</sup>

Frunză verde ruptă 'n zece  
Din anul patrusprezece  
Tristă veste veni 'n țară,  
Veste jalnică și-amară  
Să meargă feciorii iară.  
Frunză verde ruptă 'n două  
A venit poruncă nouă,  
Satul ei să-l părăsească  
Și la răsboiu să pornească.  
De feciori ar fi ce-ar fi  
Dar chiamă și bătrânii  
De rămân copii plângând  
Și neveste suspinând  
Și copiii tot întrebă:  
Unde-i tata, mamă dragă?  
Frunză verde de trifoiu  
Da a pornit la răsboiu.  
Frunză verde ca nalba  
La răsboiu în Bosnia.

---

<sup>229</sup> Românul, Arad, Anul V, Nr. 33, 12/25 februarie 1915, p. 1-2;  
Unirea, Blaj, Anul XXV, Nr. 70, 17 iulie 1915, p. 2.



Scris-am pe-această hârtie  
Micuța mea poezie.  
Frunză verde de piperi  
Am avut și-eu 6 veri  
Șase veri ca șase brazi  
Și s'au dus toți la năcaz.

Frunzuță verde de crin  
Mi-e frică că nu mai vin  
Că le-a dat patroane multe  
Să nu vie 'ndărăt iute.  
Dumnezeu va rândui  
Și iară ne-om întâlni.

**Iustina Dărămuș, cl[asa] a IV-a**

**Eleva Maria Suci**  
**descrie despărțirea ostașului** <sup>230</sup>

Când de-acasă am plecat  
Vecinii s'au adunat  
Și neamurile au venit  
Ca și când aș fi murit.  
Și mama amar plângea  
Și din grai așa grăia:  
- Bătrână-s, nu te-oi vedea.

Și-mi luai cufăru'n mână  
Și plecai către mașină  
Cu iubita mea soție,  
Lăsai casa și averea  
Copilașii și muierea,  
Și-am ajuns la stațiune  
Unde-i locul de-a ne pune.  
Văd trenul venind din sus  
Eu de jale eram dus.  
Aici cu mă sui în tren  
Și plecai încet și lin  
Toată noaptea cu senin.

---

<sup>230</sup> Românu, Arad, Anul V, Nr. 33, 12/25 februarie 1915, p. 2.

Când la Bălgrad <sup>231</sup> am plecat  
Copiii i-am sărutat  
Cu soția mâna-am dat.  
Dragii mei, mici copilași,  
Eu mă duc, pe voi vă las,  
Odată vă mai sărut  
Până mor eu nu vă uit.

Ne-a trimis cumnatul carte  
Să nu port haine spălate  
Nici negre și mohorâte  
Numai nouă mai urâte.  
Nice la grumaz măргеle  
Că el poartă haine grele,  
Nice în urechi cercei  
Că el merge la bătăi.

\*

Frunză verde busuioc  
Vai de om fără noroc  
Precum am fost unul eu  
Mi-a fost norocul tot rău  
De când m'am născut pe lume  
Am pățit rele nu bune  
De când pe lume am născut  
Multe rele am petrecut

---

<sup>231</sup> Orăștie [așa apare în textul ziarului]

Frunză verde mătrăgună  
M'a blăstămat oare cine  
Să 'nconjur țările toate  
Și Sârbia jumătate  
Frunză verde de dudău  
Doamne Dumnezeul meu  
Când mă văd că sunt străin  
Dela inimă suspin  
Când la bătaie am plecat  
Rămas bun eu mi-am luat  
Cu un dulce sărutat  
Dela fetișoara mea  
Care în leagăn plângea  
Rămas bun fetița mea  
Nu știu când te-oi mai vedea

Doamne mila Ta ți-o varsă  
Ajută-mi să merg acasă  
De pe aici de prin pustie  
Că e mare băătăie  
Mai ajută-mi încă odată  
Să ajung la a mea vatră  
Să mai văd ai mei copii  
Cari au rămas toți pustii.

Să-mi fi Doamne 'ntr 'ajutor  
Precum duc eu a lor dor  
Știe Dumnezeu cel sfânt  
Mai fi-va ca vre-odată  
Să mai fiu fecior la tata?

Înălțate împărate  
Lasă-mă pe mine acasă  
Să mai port eu plugușorul  
Că eu le sunt ajutorul.<sup>232</sup>

### **Încă un exemplu, scris de P. Raica** <sup>233</sup>

Frunză verde ruptă 'n zece  
Din anul cel cinsprezece  
Veste nouă veni 'n țară  
Veste jalnică și-amară  
Să mai plece alții iară.  
Pe marginea Dunării  
Merg voinicii ca norii  
Blăstămându-și părinții  
De ce i-a făcut pe ei  
Așa mulți și subțirei.  
Dar părinții nu-s de vină  
Că și ei plâng și suspină,  
Că și ei sunt supărați  
Că știu fiii 'n foc băgați.

---

<sup>232</sup> Unirea, Blaj, Anul XXV, Nr. 70, 17 iulie 1915, p. 2.

<sup>233</sup> Românul, Arad, Anul V, Nr. 33, 12/25 februarie 1915, p. 2-3.

## Alt exemplu de Traian Raica <sup>234</sup>

Nu știi Doamne ce să fie  
Merg bătrânii 'n cătănie  
Lasă țara și averea  
Copilașii și muierea.

Frunză verde busuioc  
Mușcanu i-a silit la foc  
Frunză verde de mohor  
Pân' fuse-și poruncitor  
Frunză verde de pe rit  
Mai pe toți i-ai prăpădit  
Frunză verde de pe vale  
Și-acum ne silești tu iară <sup>235</sup>  
Bată-te praznicile  
Să-ți plinești ștandurile. <sup>236</sup>

Frunză verde de colie  
Iar am început a scrie.  
Am luat ceruza 'n mână  
Să vă scriu dela inimă  
Du-te carte sboară 'n sus  
Du-le acasă răspuns  
Du-te carte 'n aer sbori

---

<sup>234</sup> Românul, Arad, Anul V, Nr. 33, 12/25 februarie 1915, p. 3.  
Unirea, Blaj, Anul XXV, Nr. 69, 15 iulie 1915, p. 2.

<sup>235</sup> Notă - Elevul înțelege aici domnia Rușilor

<sup>236</sup> Soldați activi

Și acasă te cobori  
Și le spune, carte, așa:  
De aci unde suntem noi  
Cine-o mai veni 'napoi  
Poate să spue săracu  
Că a avut zile cu sacu.  
Căci acum iubite frate  
Ai întreagă direptate  
Cel bogat cu multă avere  
Cu săracu alături pierde  
Căci glonțu-i înfuriat  
Nu'l întreabă de-i bogat  
Și săracul și bogatul  
Îi în foc unu cu altul.  
Foaie verde de pelin  
Noi în Rusia pășim  
Cu Rușii să ne luptăm  
Țara să ne-o apărăm  
Rusia îi munte de piatră  
Cine merge numai scapă  
Rusia îi țari cu spine  
Cine merge numai vine.  
Frunzăi verde de pe coastă  
O astrâns și țara noastră  
Pe unguri, români și nemți  
Voinici tineri și viteji  
Gata în Galiția  
Ca frunza și ca iarba  
Ca comandă să primească  
Pe Ruși să se repezească.

**Iată cum îmi descrie o altă elevă  
satul rămas gol: <sup>237</sup>**

Sărac satul nostru Cetea  
Că Doamne cum s'a stricat  
Și tare s'a împrăștiat.  
Că au fost tot feciori de veste  
Dar azi unul numai este  
Câți mai sunt mai puținei  
Nu-s feciori, ci vai de ei.  
După ce am secerat  
Lucru mare s'a întâmplat  
Zvon mare eă se făcea  
Dobagii cu dobele  
Postării cu cărțile  
Doba tare răsuna  
Pe feciori iute-i striga  
Să meargă la cătănie  
Că-i vreme de bătălie.  
De-o da bunul Dumnezeu  
Să fie pe gândul meu  
Să 'mpiinească ce mă rog  
Pentru cei ce sunt în foc  
Și eu rog pe Precesta  
Ca să le aibă grija  
Și eu rog pe Dumnezeu  
Ca să-i apere de rău.

---

<sup>237</sup> Unirea, Blaj, Anul XXV, Nr. 70, 17 iulie 1915, p. 2.



Frunză verde tătăiță  
Sunt culese de-o fetiță  
Cu numele **Măria**  
Și prolicra **Chitulea**  
Din pustia de **Cetea**

**Com[unicate] prin: Ioan Frâncu, abs[olvent] de  
teol[ologie], înv[ățător] prov[izoriu] <sup>238</sup>**

---

<sup>238</sup> Biserica și Școala, Arad, Anul XXXVII, Nr. 48, 30 noiembrie/13  
decembrie 1914, p. 4-5;

Românul, Arad, Anul V, Nr. 33, 12/25 februarie 1915, p. 3

Unirea, Blaj, Anul XXV, Nr. 69, 15 iulie 1915, p. 2.

Unirea, Blaj, Anul XXV, Nr. 70, 17 iulie 1915, p. 2.

## Poezii de război <sup>239</sup>

Dau mai la vale poeziile micuților școlari din Lipău (com. Sătmăr). Considerând pământul de unde răsăr și mentalitatea copiilor merită toată atențiunea. Poeziile s'au dat ca temă: „**Cum au plecat iubiții voștri la războiu?**”

### I

Iată recunoștința și dragostea elevei Floare Hebe, care în următoarele își aduce aminte de învățătorul nostru O. Pop plecat pe câmpul pe câmpul de războiu <sup>240</sup>

Foaie verde tămâiță  
Eu o tânără fetiță  
M'am gândit să scriu una  
Să meargă 'n toată lumea.  
Foaie verde de lămâie  
În ziua treizeci Iulie

---

<sup>239</sup> Românu, Arad, Anul V, nr. 51, 5/18 martie 1915, p. 1.

<sup>240</sup> Românu, Arad, Anul V, nr. 51, 5/18 martie 1915, p. 1.

Grea poruncă-a căpătat  
Unul dela noi din sat  
Domnul nostru 'nvățător  
Fie-i Domnul de-ajutor  
Să meargă la bătălie  
Să apere'mpărăție.

Și noi școlarii din școală  
Am rămas cuprinși de boală  
C'am văzut, că ne-a lăsat  
Care pe noi ne-a 'nvățat  
Trei ani de zile deplin  
Cu mare năcaz și chin  
A avut un mare dor  
Ca să cântăm și în cor  
A fost un vestit corist  
Cu numele de artist  
Că-i mersese vestea'n lume  
Despre cântările bune.  
Iar noi școlarii din sat  
Foarte rău ne-am supărat  
Ne-am rugat lui Dumnezeu  
Să ne deie darul său  
Să nu ne lese uitați  
Cum am rămas ne 'nvățați.

Dumnezeu s'a îndurat  
Ruga el ni-o ascultat  
Foaie verde de pe pom  
Ne-a trimis un vrednic om  
Foaie verde de alun  
E preot cu suflet bun  
Care pe noi ne învață  
La credință-adevărată  
El tare se ostenește  
Cu multe ne dăruiește  
Cu mândre lucruri și bune  
Și cu cărți de rugăciune  
La mulți ani să mai trăiască  
Ca să ne povățuiască!  
Foaie verde de băniță  
Sunt culese de-o fetiță  
Frunză verde iarbă grasă  
Școlăriță-a cincea clasă  
Frunză verde iac' așe  
O cheamă **Floare Hebe**  
Foaie verde de pe tău  
Din comună din **Lipău.**

## II

Eleva **Nicoara Florița**, care e orfană și are doi frați pe câmpul de luptă astfel se gândește la frații ei: <sup>241</sup>

Frunză verde magherană  
Îs duși frații mei cătană  
Au plecat de dimineată  
Ș'am rămas străină'n casă  
Tot plângând și suspinând  
Și la frații mei gândind.  
Măicuță de mai vedea  
Ai plânge de jelea mea.

Frunză verde viorea  
Vai măicuță, maica mea  
Că de când tu ai murit  
Multe 'n lume-am pătimit  
Frunză verde bosioc  
Io-s fată fără noroc  
Frații mei îs duși în foc  
În foc în Galiția  
Galiția mare țară  
Unde-i numai foc și pară

---

<sup>241</sup> Românu, Arad, Anul V, nr. 51, 5/18 martie 1915, p.1-2

Păsărică de pe brazi  
Sboară de grab' în Carpați  
Și te pune pe borneu  
Și-i spune la frate-meu  
Voie bună sănătate  
Dela o soruță departe  
Și spune o sărutare  
La frate-meu cel mai mare  
La frate-meu cel mai mic  
Care mult eu l-am iubit  
El pe mine m' o doicit  
De când maica o murit

Bine-i Doamne cui îi bine  
Bine-i cui nu cătănește,  
Că cineză și prânzește.

Frunză verde cocoriță  
Scrisă de **Nicoară Floriță.**

### III

**Rad Ileana** are patru frați pe câmpul de onoare, al  
V-lea e asetat: pe aceștia îi deplânge în șirele  
următoare:<sup>242</sup>

Frunză verde dă din vie  
Să încep și eu a scrie  
O micuță poezie  
Frunză verde de acați  
Despre ai mei iubiți frați  
Cari sunt tare depărtați.

Frații mei când au plecat  
O fost hăpt la săcerat  
Grâu pe holdă or lăsat  
Și la luptă or plecat  
Că poruncă-au căpătat  
Ca să iasă toți din sat.  
Maicile s'o supărat  
Nevestile-au suspinat  
Maicile își plâng feciorii  
Nevestile soțiorii,

---

<sup>242</sup> Românu, Arad, Anul V, nr. 51, 5/18 martie 1915, p. 2.

Când de-acasă au plecat  
Ziuă bună și-au luat  
Dela părinți, dela frați  
Și dela a lor muieri dragi.  
Rămas bun Lipău frumos  
Rămâi și tu sănătos  
Că și io merg supărat  
Că mi-i de ieșit din sat.

Eu mă rog lui Dumnezeu  
Pentru frățiorii mei  
Ca Dumnezeu să-i ajute  
Și pe ăsta ce s'o duce.



Foaie verde de sacfie  
 Să încep și eu a scrie  
 O copilă tânăruță  
 De zece ani sunt trecută.  
 Frunză verde tămâioară  
 Încă umblu la așcoală,  
 La așcoală românească  
 Un preot tânăr ne 'nvață.

Eu sunt tare supărată  
 Că tătucu-i dus de-acasă  
 Ș'am rămas fără de tată  
 Supărați ca niciodată.  
 De-ar da bunul Dumnezeu  
 Să fie pe gândul meu,

Să 'mplinească ce mă rog  
 Pentru cei ce sunt în foc.

Frunză verde de ludău  
 Eu mă rog lui Dumnezeu  
 Și pentru tătucu meu.

---

<sup>243</sup> Românu, Arad, Anul V, nr. 51, 5/18 martie 1915,p. 2-3.

Să fie de Paști acasă  
Să gustăm cu toții la masă.  
De-ar da bunul Dumnezeu  
Să se gate-acesta rău  
Frunză verde de scumpie  
Să mai fie iară bine.

Frunză verde iarbă lată  
Să vie tătuca acasă  
Și pe noi să ne grijească,  
Că măicuța singurea  
Cu greu ne mai poate ținea.

Pasăre cu pană sură  
Vino și ia cartea 'n gură  
Și o du pân' la fereastră  
La tătuca s'o cetească  
Lacrimile să-l pornească  
Cum m'au pornit și pe mine  
Când te-am scris carte pe tine.  
Frunzuță de garofiță  
Sunt culese de-o fetiță  
Frunză verde de sub prun  
Și porecla eu mi-o spun  
Frunză verde de sacfie  
Scrisă de **Buda Mărie**.

Frunză verde colilie  
 Să încep și eu a scrie  
 Să scriu despre al meu frate  
 Care s'a dus departe.  
 De-acasă când a plecat  
 Ziua bună și-a luat  
 Dela frunzuța din vie  
 Dela draga lui soție  
 Dela dragii noști părinți  
 Cam bătrâni și năcăjiți.  
 Năcăjiți de întristare  
 Și de multă supărare.

De când a ieșit din casă  
 Maica plânge după masă.  
 Foarte mult ne-am tânguit,  
 Că de când s'a streinat  
 Nici carte n'am căpătat ;  
 Șase luni și jumătate  
 De când nu ne-a trimis carte.  
 Când din casă a ieșit  
 Drept la stație-a pornit  
 Sus pe tren s'o apucat

---

<sup>244</sup> Românul, Arad, Anul V, nr. 51, 5/18 martie 1915,p. 3.

La Galiția a plecat  
Și-a plecat suspinând  
Și din ochi tot lăcrimând.

Frunză verde de urzică  
Nu știm despre el nimică.  
Doamne sfinte și'ndurate  
Pune pace 'ntre Împărați  
Să vie și bun și rău  
Să vie și frate-meu.  
Acasă dac'ar veni  
Frumușel ne-am veseli  
Făr' de nu s'o întruna  
Noi șohan nu l-om uita  
C'am avut un frate drag  
Și l-a dus neamtu sub stea  
Și viața el și-o dat  
Pentru țară și 'mpărat.

Frunză verde tămâiță  
Scrisă de o școlăriță  
Care are frate drag  
Și îndepărtat sub steag  
Frunză verde din tufiș  
Eu sunt Ana lui Chindriș.

**Comunicat prin V. P.**

Frunză verde trei granate  
Ieșiți feciori din cetate  
Pe sunetul dobelor  
La scurtarea zilelor  
Pe sunetul trâmbiții  
La scurtarea vieții  
S-o luăm la Bosnia  
Colo către Serbia.  
Cându-i seara pe la cină  
Merge trupa la odihnă,  
Cându-i pe la cântături  
Merge trupa prin șanțuri  
Cându-i pe la zori de zi  
Feciorii-ncep a grăi:  
„Înălțate Împărate,  
Pune pace nu te bate  
Lasă să o reitălim  
Vezi bine, că toți perim.  
Pică unul, pică doi,  
Pică alții lângă noi” .  
Lâng-o scurtă cărare  
La ei vine-o fată mare  
Să le țină lumină  
Când se crapă de ziuă.  
Vine-un căpitan călare  
Tot strigând din gură mare:

„Stânge fată lumina  
Ori îți stâng eu viața,  
La cătan-așa e bine  
Să moară fără lumină,  
Fără lumină de ceară,  
Fără om din a lui țară  
Fără lumină de său  
Fără om din satul său .

De **Măriuța Marc**, elevă clasa a III-a <sup>245</sup>

Pământule păcătos  
Cât ai fost tu de sătos,  
De doi ani a tot plouat,  
Și tu nu te-ai săturat;  
Acum toată lumea plânge  
Că tu te adepți cu sânge.

De **Iulia Mariș**, elevă clasa a IV-a <sup>246</sup>

---

<sup>245</sup> Românul, Arad, Anul V, Nr. 66, 27 martie/9 aprilie 1915, p. 2.

<sup>246</sup> Românul, Arad, Anul V, Nr. 66, 27 martie/9 aprilie 1915, p. 2.

Pe din jos de Baia-Mare  
Trece-un căpitan călare,  
Cu cătane tare multe  
Peste cinci mii patru sute  
Căpitanul fluierând  
Iar cătanele plângând.  
„Feciorilor de ce plângeți  
De inima-n voi o frângeți?  
N-ați știut voi asta bine  
Când ați dat mână cu mine?  
Că nu-ți merge prin grădină  
Să prindeți cu fete mână.  
Când fetele merg la joc,  
Voi atunci veți merge-n foc  
Când fetele vor juca,  
Voi ca ploaia veți pica  
(Voi veți plânge și ofta)” .

De **Terentie Lazar**, elev clasa a IV-a <sup>247</sup>

---

<sup>247</sup> Românu, Arad, Anul V, Nr. 66, 27 martie/9 aprilie 1915, p. 2.

Pe marginea Dunării  
La granița Sârbii  
Stau feciorii Neamțului  
Fața cu-a Muscanului  
Ziua noapte s-a făcut  
Noi puștile am umplut  
Tot cu plumb de cosători  
Cum il capeți deloc mori  
Dară mie nici că-mi pasă  
Că și-aicea-i ca și-acasă.

De **Petru Jurcău**, elev clasa a V-a <sup>248</sup>

---

<sup>248</sup> Românu, Arad, Anul V, Nr. 66, 27 martie/9 aprilie 1915, p. 2.



## Dor de tată <sup>249</sup>

**Părintele V. C. Sociopone din Fizeș, a pus la dispoziția redacției următoarele versuri mișcătoare ale unei fetițe din clasa a VI-a poporală, trimise pe această cale tatălui ei, care luptă în Galiția.**

Frunză verde tămâiță,  
Eu, o tânără fetiță,  
M'am gândit să scriu una,  
Să meargă în toată lumea :  
Foaie verde de lămâe,  
În ziua treizeci Iulie,  
Grea poruncă-a căpătat,  
Trimisă de la 'Împărat ;  
Feciori de la noi din sat,  
Și tata-al meu a plecat.  
Frunză verde, frunza lată,  
Rău îi Doamne făr' de tată.  
Frunză verde frunzuliță :  
Vin-o tată la ficuță.  
Frunză verde de tuleu,

---

<sup>249</sup> Drapelul, Lugoj, Anul XV, Nr.31, 14/28 martie 1915, p.3.

Vai ș' amar de tatăl meu.  
Frunză de mălină,  
Tata-i dus în țară streină.  
Frunză verde semenic,  
De tata nu știu nimic.  
De cinci luni și jumătate,  
N'am căpătat nici carte.  
Fă pace Doamne în țară,  
Ca să vină tata iară.  
Frunză verde busuioc,  
Azi lumea-i pară și foc ;  
Marva'n grajd stă și mugește,  
Plugul stă și ruginește,  
Zbiciu'n cui el putrezește.  
Frunză verde viorele,  
Vai săraci zilele mele.  
Păsărică turturea,  
C'am remas singurea.  
Floare galbenă de crin,  
Am un nene, om bătrân,  
Nu-i în stare să muncească  
Și pe mine să mă crească.  
Frunză verde de prunuț,  
Că mai am un mic văruț.  
Frunză verde de nuia,  
Remas de mătușe-mea.

Pasere cu peană sură,  
Vină și ia cartea'n gură.  
Păsărică turturea,  
Și o du în Galiția.  
Frunză verde de tuleu,  
Și i-o dă lui tată-meu :  
Să o ia ca s'o citească,  
Ca să știe ce-i acasă.  
Frunză verde tămâiță,  
Scrisă de a lui fetiță.  
Foaie verde de băniță,  
Sunt culese de-o fetiță.  
Frunză verde iarbă grasă,  
Școlăriță-a șasea clasă.  
Frunză verde de cireș,  
Cu numele : Solomia Șest.  
Frunză verde de pre șes,  
Din comuna mea Fizeș.

**Solomia Șest, comuna Fizeș**

# **JALEA CELOR RĂMAȘI**

## Jalea celor rămași <sup>250</sup>

### I

Frunză verde lemn sucit,  
Bărbățelul meu iubit,  
De când la luptă-ai plecat  
Carte n'am mai căpătat,  
Ziua plâng, noaptea bocesc,  
Tot la tine mă gândesc,  
Cum să fac să te gădesc.  
Plâng copiii și mă'ntreabă:  
„Unde-i tata, mamă dragă?”  
Eu de jale n'am ce face,  
Le răspund, că: „Tata zace,  
Departe în altă țară,  
Dar s'o face bine iară”.

**Scrise de femeia lui  
Simion Suciu din Cojocna**

---

<sup>250</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 53, 8/21 decembrie 1914, p. 8.



**Fotografie a unei familii având ca destinatar soțul/tatăl plecat pe front  
([facebook.com/Primul-Război-Mondial-în-imagini](https://facebook.com/Primul-Război-Mondial-în-imagini))**

## II

Frunză verde de năut  
Din trei frați câți am avut  
Nice unul n'a rămas  
Să ne-ajute la necaz.  
Pe toți trei Neamțul i-a dus  
În Galiția de sus,  
Să străbată văi și sate  
Cu muniție în spate  
Blestemând a lor păcate.

Frunzuliță ruptă'n cincii,  
Săracii de ei voinici,  
Plec de-acasă plini de dor,  
Nu știu mai trăiesc, ori mor;  
Plec de-acasă frumușei  
Și se'ntorc ca vai de ei.

**Ana Milea din Veștem**

## Sub un brad <sup>251</sup>

Sub un brad, de lâng-o vale,  
De aici o lungă cale,  
Legănându-se în vânt  
Stă o cruce pe-un mormânt,  
Și în ea ars cu cărbune  
De oar' cine patru nume –  
Patru nume de eroi,  
Morți toți patru într-o Joi,  
Și cum trec mereu pe-aici  
Multe cete de voinici,  
Sfânta cruce toți îș' fac  
Pentru ceice'n groapă zac  
Multe cete trec și vin,  
Toate'n cinstea lor să'nchin.

Undeva, cine o știe,  
În ce vale sau câmpie,  
Patru inime duioase,  
Patru soațe credincioase  
Așteaptă pline de dor  
Carte de la omul lor . . . . .

---

<sup>251</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 54, 14/27 decembrie 1914, p. 6.



Că-i de mult de când n'au scris  
Și de când îi plâng și'n vis . . . .  
Ce-o fi Doamne, când s'or ști  
Văduve, nădejdi pustii?

**Petrea Dascălul**  
**[Petru Olariu]**

## Crăciunul anului 1914 Scrisorile celor duși <sup>252</sup>

O iubiții mei părinți,  
Știu că sunteți necăjiți,  
Că m-ați crescut cu amar  
Și acuma's țal la dușman.  
O iubita mea soție,  
Multe cărți ți-am scis eu ție  
Și ți-am scis numai de bine,  
Răul mi-l'am lăsat mie.  
Tu de ce nu-mi scrii vr'o carte  
Să știu despre a voastră soarte?  
Cerneala ți s-a gătat,  
Ori de mine ai uitat?  
O iubiții mei copii,  
Cum v-am lăsat de pustii,  
Fără fel de ajutor  
Și poate p' aicea mor.

Așa vor petrece sărbătorile Crăciunului la noi  
românii de sub coroana Sfântului Ștefan în anul  
1914.

**Chimu**

---

<sup>252</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 56, 25-28 decembrie 1914/7-10  
ianuarie 1915, p. 2.



Soldat alături de familie.  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)

## Jalea celor rămași <sup>253</sup>

Bădișorul meu cel drag,  
Când ne-am despărțit în prag  
Frunza verd' era pe coastă,  
Har ceresc în casa noastră;  
Dar de-atuci am tot oftat,  
Fruza verde s'o uscat,  
Florile s'o scuturat.  
Bade dragă, vremea trece,  
Vântul suflă trist și rece;  
Bade dragă, vremea vine,  
Tu mereu prin țări străine;  
Apa a secat pe vale,  
Dragostea-i schimbată n' jale  
Și mă usc de supărare  
Lunile-au trecut de-a rândul,  
Eu tot mă frământ cu gândul,  
Și durerea nu mi-o frânge  
Făr' copilul când mai plânge,  
Plânge micul, plâng și eu,  
Jalea-i mare, dorul greu...  
...Bun însă e Dumnezeu.

**Măriuță D. Roșca, din Chester**

---

<sup>253</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXII, Nr. 56, 25-28 decembrie 1914/7-10  
ianuarie 1915, p. 8.

## Jalea celor rămași <sup>254</sup>

Frunză verde de secară  
Dau voinicii toți năvală  
Să nu intre Rusu'n țară,  
Dau cu gloanțele potop  
Să îl sdrobească pe loc,  
Căci Rusul e blestemat,  
Multe case o stricat  
Și voinici o'nstrăinat.  
Bun e însă Dumnezeu,  
O păți-o și el rău  
Și l'o bate-al lui păcat,  
Că prea mult sânge-o vărsat  
Și copii a sărăcit  
Și femei a văduvit.  
Când s'o domoli Englezu,  
Ori Germanu, ori Francezu,  
Or umbla vapoarele  
Și-or veni scrisorile  
Și tăicuțu-o scie iară  
Din cea depărtată țară;  
Eu știu de l'oi mai vedea  
Că-i dus în America.

---

<sup>254</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 1, 1-4/14-17 ianuarie, 1915, p. 6-7.

Doamne adă pace'n țară,  
Să vie voinicii iară,  
Și să-i așteptăm la gară.  
Să se'mbrace fetele  
Și să'ntinză horele  
Cu voinicii dimpreună....  
... Doamne adă voie bună.

**Elisaveta Cornea din Cața**

## Jalea celor rămași <sup>255</sup>

Frunzuliță ca iarba,  
Rău s'a stricat Cacova,  
Vai doamne cum s'o stricat,  
Ficiorii s'o 'mprăștiat  
Și-o lăsat jelea în sat. -  
Cari au fost mai puținei  
I-o adunat și pe ei,  
Și-o plecat cale departe  
Cu povară grea în spate,  
Pe drum greu, cu jale grea  
Departe'n Galiția  
Să scoată Rusu din ea.

Frunză verde de pe baltă,  
Adă Doamne pace-odată  
Să mi-se stângă dorul,  
Și să-mi văd și frățiorul,  
Care de mult o plecat  
Și în jale ne-o lăsat.

**Anica Porumbăcean, din Cacova**

---

<sup>255</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 2, 10/23 ianuarie 1915, p. 7.

## Scrisoare <sup>256</sup>

Mă închin cu sănătate  
Prin această mică carte,  
Și vei ști bădicul meu  
Că te pomenim mereu,  
Eu te pomenesc plângând  
Și copiii suspinând.  
Mai departe află dragă  
Că otava e întreagă,  
Iară fânul l-am vândut,  
Cu toate că m'o durut,  
Dar necazul m'o 'ndemnat,  
Și n'am vrut s'alerg prin sat.  
Cucuruzul de pe șes  
Ști că n'o fost așa des,  
Iar în rod a fost cam mic  
De n'am ales mai nimic.  
Ieri mi-o venit o hârtie  
Să mă duc la primărie;  
Nu știam de ce mă chiamă,  
Dar credeam de bună seamă  
Că m'ajută stăpânirea

---

<sup>256</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXIII, Nr. 2, 10/23 ianuarie 1915, p. 6.



Și mă întreceam cu firea.  
Însă bucuria mea  
S'o schimbat în jale grea:  
Când mi-o spus la primărie,  
Că pe Mitru nost' îl scrie  
Să plece iute 'n oraș  
La cătane căruțaș. -  
Dacă-mi pleacă și feciorul,  
Mi s'o dus și ajutorul,  
Căci mi-e greu, și n'am pe nime,  
Iar micuții după mine  
Cer mâncare și cer haine  
Și e greu în lume, Doamne,  
Fără lucru, fără spor,  
Fără pic de ajutor....  
... De 'ncheiere, dragul meu,  
Rog pe bunul Dumnezeu  
Să te-aducă 'n pace-acasă  
La copii și la nevestă.

**E. Măgură**  
**[Elie Măgeanu]**

## Jalea casei după cel mort <sup>257</sup>

Flori uscate pe răzor  
Muieri rămase cu dor  
- C' a murit bărbatul lor  
Umblă prin casă oftând  
Lacrimile 'năbușind,  
Dar copiii le vedeau  
Pe mama lor întrebau:  
- Spune maică-adevărat  
Tata unde a plecat?  
Dar mama lor se ferea  
La copii nu le spunea  
Ci afară că ieșea  
Și de plâns se apuca,  
Căci se uită prin obor  
În tot cotu-i locu gol,  
Aude și 'n grajd mugind  
Boii gazda lor chemând  
Si ea cum îi auzea  
De bocit se apuca:

- Drați doi boi, averea mea  
Ce vă jeluiți așa,  
Ori și voi știți tare bine  
Că stăpânu nu mai vine,  
C' a murit în bătălie

---

<sup>257</sup> Românu, Arad, Anul V, Nr. 40, 20 februarie/5 martie 1915, p. 2.

Departe de-a lui moșie  
Unde i-o fi fost mormântu  
Si 'n loc de cruce la cap  
De i-au pus brad răsturnat  
Si 'n loc de-acoperemânt  
Armatura pusă 'n rând  
Si-a rămas casa pustie  
Câinii latră-a sărăcie...

Vai ș'amar săraca gloată  
Ce-a rămas fără de tată  
Că-i grea mila strinului  
Că-i ca umbra spinului  
Dacă vrei să te umbrești  
Te rănești, te umilești,  
Numai de ai noștri frați  
Fi-vor și ei mângăiați.

**Trimisă de George Drăghiclu, sergent,  
reg[imentul] 43 [Caransebeș]  
din comuna Mehadica**



**Soldați bănățeni (probabil din Regimentul 43 Caransebeș).  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)**

## Cântece de jale <sup>258</sup>

Astă-vară la Ispas  
Nu știam de-acest năcaz  
Jucam și ne petreceam  
De-astă jale nu știam.  
Frunzuliță de secară  
Tristă veste vine 'n țară  
Să ducă feciorii iară  
Frunză verde de lămâie  
Să-i ducă la cătănie  
Că se face bătălie  
Nu se face pe aicea  
Ci se face în Sârbia  
Si colo 'n Galiția  
Și pe vremea secerii  
Plecară și bătrâni  
Si-și lăsară copiii mici  
Trei și patru, ba și cinci  
Lăsară maică și tată  
Și nevastă supărată,  
Nevasta cu mare dor  
C' a plecat din satul lor  
Și nevastă cu bănat  
C'a plecat dintr'a lui sat

---

<sup>258</sup> Românul, Arad, Anul V, Nr. 45, 26 februarie/11 martie 1915, p. 2.

Si-a plecat în țări străine  
Și s' a dus și nu mai vine.

\*

Tot muieri și copii mici  
Câtu-i Ardealul de mare  
Nici o voie nu mai are  
Numai plâns și suspinare,  
Când te uiți roată prin sat  
Nu mai vezi nici un bărbat  
Numai cei ce sug la țâță  
Și cei ce-s scoși din viață,  
De cându-i soarele soare  
Și pe câmp îi floarea floare  
Și de când îi lumea lume  
N' a mai fost așa minune  
Să cătănească doi veri  
Și socru cu doi gineri  
Și 'n cizlbică le pun flori  
La tată și doi feciori,  
Iară biată maica lor  
A rămas plină de dor  
A rămas cu supărare  
Fără de-un mez de mâncare,  
Iară ei cine-i va da  
Dumnezeu de s'a îndura  
Iară bunul Dumnezeu  
A trimis pe pământ rău  
Dară de-om fi cu credință  
Dumnezeu iară s'o întoarce  
Iară va da'n lume pace.

\*

Frunzuliță de bujor  
Și fetele îs cu dor  
Și plâng frățiorii lor  
Și prietenii și frații  
Cei puternici ca brazii  
Ei din sat când au plecat  
Cu jale le-o cuvântat  
Prietene și surorele  
Plângeți-ne voi cu jele  
C' a venit porunca 'n sat  
Și jocul ni-s' a stricat  
Vă rugați lui Dumnezeu  
Să ne scape de cel rău  
Noi de rău dac'om scăpa  
Vom veni și vom lua.

\*

Fetele ne-am sfătuit  
Să ne-apucăm de jelit  
Să luăm haine merii <sup>259</sup>  
Să jelim noi feciorii  
În păr să nu punem primă <sup>260</sup>  
Să jelim dela inimă  
Că ne-a rămas satul gol  
Fără de nici un fecior  
Iar copiii tinerei  
Gata-s să plece și ei  
Și în sate au rămas

---

<sup>259</sup> vinete

<sup>260</sup> fundă

Femei pline de năcaz  
Și femei cu mare dor  
După soțiorii lor.  
Săracile fetele  
Bătute-s săracile  
Si de lună și de stele  
Si de bănat și de jele  
Că s' au dus din sat feciorii  
La unele frățiorii  
S'au dus frățiorii lor  
Ce de mult îs tot cu dor  
Că trăiau tot în iubire  
Fără leac de părăsire  
O zi de nu s'au văzui  
Foarte mult li s'a părut  
Iar de șapte luni acum  
Nu s' au văzut nicidecum.

\*

Au rămas muieri pe sate  
Fără mână de bucate  
Cer copiii de mâncare  
Ei nu știu că mama n'are  
Frunză verde de bujor  
Doamne i-ai lăsat cu dor  
Fără iubit tata lor,  
Vină tată dragul meu  
De ne vezi năcazul greu  
Dară tata-i la prinsoare  
Și-i cu Rușii 'n luptă mare  
Și la luptă cu Rușii



Nu știu când va mai veni  
Îi la luptă cu Muscanu  
Nu va mai veni șohanu <sup>261</sup>  
\*

Frunză verde ca nalba  
Scrisule-am în Sălicea  
Sezând seara cu lumină,  
Frunză verde măgheran  
Sunt **Doinița Feneșan.**

---

<sup>261</sup> nicicînd



Soldat bănăţean din armata austro-ungară, acasă alături de cei dragi .  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)

## Trei frați <sup>262</sup>

Aceste versuri sunt scrise  
Nu de-o fată îmbuibată  
Ci de-o soră supărată  
C'a avut trei frați în sat  
Și toți trei s'au depărtat.

Cel mai mic a fost rănit  
Și-acas a mai venit,  
Și l-au dus a doua oară  
Bag seama ca să-l omoară.  
Nu știu mortu-i ori rănit  
Ori la Rusia-i oprit  
Că opt luni s'au împlinit  
De el vestea n'a venit.

Frunzuliță de bănat,  
Când cu scrisul am gătat  
De el veste ne-a venit  
Că-n Galiția o murit.  
Bată-te focu Muscan  
L'ai mei frați tu ești dușman  
Pe trei mi i-ai omorât  
Toți trei ai mei frați iubiți.

---

<sup>262</sup> Românul, Arad, Anul V, Nr. 201, 17/30 septembrie 1915, p. 1.

Fratele meu cel mai mare  
În Galiția-a plecat  
În luptă mare-a intrat.  
Nici luna nu s' a 'mplinit  
De el veste ne-a venit  
Că'n Carpați a și murit.  
Și-au murit fără de cruce,  
Căci crucea mormântului  
Fi-va iarba câmpului.  
Pușca le-a fost lumina  
Și ranița copârșeu.  
Paserile or cântat  
Cioarele i-or lăcrimat  
C'or știut că-s înstrăinați  
De noi tare 'ndepărtați.

Să'l fi lăsat Dumnezeu  
Pământu cu 'ncuetoare  
Să-l descui eu când mă doare.  
Să descui eu mormântu  
Să-mi astâmpăr sufletu.  
Să le mai văd fața  
Să-mi astâmpăr inima.

Muscalule fiară rea  
Cum stricași inima mea  
Cât oi fi și-oi lăcrima  
Pe tine te-oi blăstăma.  
O dragi frățiorii mei

Cum mă despărtași de ei.  
Frunză verde-a nucului  
În postu Sâmpetrului  
A venit poruncă 'n țară  
Cu o veste mult amară

Frunză verde și-o nuia  
Mă rugai de-o pășărea  
Să meargă la casa mea  
Să spună la cei lăsați  
Si de mine 'ndepărtati:  
„Vin' maică 'n Galiția  
Vin' de-acas din Siria.  
Dar te 'mbracă 'n haine negre  
Ca zilele tale grele.  
Unde-o fi loc ridicat  
Acolo-oi fi eu îngropat.  
Maică la mormântul meu  
Ard două lumini de său,  
Vântul suflă, neaua ninge  
Și nu le poate astânge  
Pân' maică tu nu mi-i plânge.

Dar eu cruce n'oi avea  
Pe care să fie scris  
„**Hui Petru** infanterist”.

**Scrise de Catița Hui, țărancă din Siria**

## În timpul mobilizării <sup>263</sup>

Foaie verde de trifoi  
Venit-a carte la noi,  
Carte mare 'mpărătescă,  
Toți feciorii s'o ceteacă  
Și de drum să se gătească,  
Satul lor să-l părăsească.  
Foaie verde de secară,  
S'a început foc în țară,  
S'a început cu Sârbia  
Bat-o doru și jalea.  
Când aceasta o ceteau  
Măicuțile lăcrimau  
Și din gura cuvantau;  
Vai Sârbule, hoț și căne  
Bată-te Ziua de mâne,  
Și s'or duce băieții  
Și tu ni-i vei prăpădi.  
Foaie verde de sălcie,  
Ei s'or duce'n bălălie  
Că sunt tineri ca floarea  
Și nici nu știu pușca.

---

<sup>263</sup> Ieronim Hangea, Iustin Ilieșiu, *Poesii din rezel (1914-1915) și Doine populare*, p. 8-9.

Înălțate Împărate,  
Pune pace nu te bate,  
Că se prăpădesc feciori  
Frumoși, ca frumoase flori,  
Rămân sate pustiite  
Și copile părăsite,  
Iar mame, în dor și jele  
Și cu necazuri mai grele.  
Plâng paserile în crâng  
Și cu ele mame plâng  
Și se plâng, se tânguesc  
Că feciori-i prăpădesc,  
Plânge'n vale bosiocu,  
Le-a fugit la toți norocu.  
Foaie suflată în aer  
Sunt de-o copilă din Maier,  
Vi la'ș spune și-al meu nume,  
Căci am tras destul în lume.  
Dar nu-l spun..., jelesc mereu  
Căci s'a dus bădița meu  
Și nu-l apun, ci mor în plîns,  
Căci bădita mi s-a stins.

**Cântec** <sup>264</sup>  
**În formă poporală**

Pe-aici pe la hotar  
Mă zbat de mult amar,  
De dorul tău mă zbat,  
Ardeal îndoliat...

Pe-a tale plaiuri dragi  
Prin mari păduri de fagi,  
Azi nu mai trec călări  
Venind din depărtări,  
În amurg de sară,  
Dela târg de țară  
Cu târgaș în spate  
Adus de departe –  
Nu mai trec în cete  
Dragi voinici cu plete  
Cu buni moși în frunte,  
Nu mai trec pe munte...

---

<sup>264</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXVIII, Nr.180, 25 iulie/7 august  
1915, p.1.



Astăzi goale-s toate  
Ale tale sate,  
Căci ai tăi voinici  
Brav să lupt' p'aici  
Apărând hotarul  
Și 'ndurând amarul.  
Ei să lupt, sărmanii,  
Aprigi ca șoimanii,  
Și se lupt ca zmeii  
Încrunțați ca leii  
Zi și noapte 'ntruna  
Azi ca 'ntodeauna  
Pentru tron și țară  
Apărând hotară...

.....

Și mă zbat de amar  
Pe-aici pe la hotar,  
Că o jale-adâncă  
Tare ca de stâncă  
A lovit Ardealul  
Frate cu năcazul...

**N. T.**

## Cântece de jale <sup>265</sup>

Frunză verde de mătăasă  
Iau peana și merg la masă  
Să scriu cărticică-aleasă.,  
La bădița dus de-acasă.  
Floritică de-alămâie,  
Ca să-i scriu o poezie  
La badea în cătănie.  
Frunză verde lemn domnesc,  
Ca să vadă cum trăesc  
Și câte rele pățesc.  
Decând bade mai lăsat,  
Multe rele m-au mâncat  
Și lacrimi multe-am vărsat.  
Decând te-ai dus bădișor,  
Să ști că-am tras la dor  
Că's slabă numai nu mor.  
Frunză verde ca iarba  
Vai bădiță dumneata,  
Când cu mine fața-i da  
Ai gândi, că nu's a ta,  
Cu jale m'ai întreba

---

<sup>265</sup> Ieronim Hangea, Iustin Ilieșiu, *Poesii din rezel (1914-1915) și Doine populare*, p. 27-32.

Cum de m'am trecut așa.  
Eu ți-oi spune tot dreptu'  
Că doru' și urātu',  
Rău mi-a mâncat sufletu',  
Căci nu pot trăi altu'.  
Acum ști bade și tu  
Că cât e de rău doru',  
Că-i mai rău ca urîtu',  
De urît bei și mănânci,  
De dor numai mi-te stângi.  
De urât mănânci și bei,  
De dor stai, numai să piei.  
Frunză verde ca bobu  
Ardă focu pe răsboiu,  
Că se plinește anu  
Și nu mai văd capătu.,  
Nici nu văd pe mândru.  
Iacă anul se plinește  
Și de pace nu-i nădejde,  
Fără numai tot de rău  
C'ășa vrea și Dumnezeu  
C'am făcut, poate prea rău.

\*

Frunză verde măr uscat  
Decând bade ești plecat  
Orice rele m'au mâncat  
Tot eu nu te-am supărat,  
Fără toate le-am răbdat  
C'am știut că ești în lume  
Și poftești tot vorbe bune,  
Și-am știut că ești străin  
Și trăești tot cu suspin,  
Că mă văd bădiță eu  
C'am rămas în satul meu  
Și tot m'am hrănit de rău.  
Și's în sat cu părinții  
Și tot mi greu a trăi,  
Vai d'apoi tu bădișor  
De mine ești depărcior  
Și n'ai pe nime cu dor?!

\*

Cântă cucul la Făget,  
Rămâne Ardealul secret  
Și satul pustiu de tot,  
Că se duc voinici 'n cet  
Tot în Cluj și la Opret.  
Și pe-acolo puțin șed,  
Că la Galiția trec  
Cu puști și cu sulite,

Să lupte pe granițe,  
Să sloboadă foc și pară  
Să nu între Ruși'n țară.  
Bine-a fi, barem la vară  
Să vie voinicii iară,  
Să are și să cosească  
Și copiii mici săracii  
Și n'au cu cine trăi  
Și mi milă de dânșii.  
Și-o rămas mulți pîngă vatră  
Și n'au cu-i le zice „tată”,  
Căci tata ce i-a iubit  
Prin lume s'a prăpădit.

\*

Împărate, Împărate  
Fie-ți milă nu te bate,  
Că vor rămânea micuții  
Copii, săraci pruncuți.  
Tata li-se prăpădește,  
Pe ei n'are cine-i crește!  
Împărate cu ochi verzi,  
Nu ți milă unde-i vezi,  
Că cum șed toți voinicii  
Pe pământul Bosnii?!  
Vai, tocmai ca și snopii!!

\*

Doamne Dumnezeule,  
Mare, Milostivule,  
Uită-Te Doamne și-ascultă  
Plângerea mare și multă,  
Căci toată lumea se miră  
Cât sânge pe dealuri cură.  
Doamne Dumnezeu preasfânt  
Fă o pace pe pământ,  
Fă o pace 'ntre popoare  
Căci întregă lumea moare:  
Și rămân copii săcreți  
Și părinți nemângăeți,  
Și rămân surori iubite  
Și neveste văduvite,  
Și rămân copii micuți  
Și bătrâni slabi și mulți,  
Căci cari-au rămas prin sat  
Nici nu-s vrednici de lucrat  
Nici greutăți de purtat,  
Căci cine-o fost de lucru  
I-a luat pe toți „Neamțu”  
Și la mulți, le-a pus capu  
Și mulți, n'or veni altu.

\*

Cobori Doamne pe pământ,  
Să vezi „Neamțu” ce-a făcut,  
Să vezi iarba toată cruntă  
Și maicile cum se cântă; –  
Maicile după fiuți,  
Fetele după drăguți,  
Sororile după frați,  
Neveste după bărbați  
Că li’s tare ’nstrăinați!

\*

Împărate cu ochi verzii  
Unde duci tu feciorii,  
Crenguță de pom ursus  
Și pe-al meu bade l-ai dus,  
Unde nu-i firuți de grâu  
Numai sânge până’n brâu,  
Unde nu-i firuți de iarbă  
Numai sânge până’n barbă.

\*

Crenguță de viorele  
Vai, aceste verșurele  
Sunt scrisă de mâna mea,  
De-o copilă tinerea  
Pe care-o mîncă jelea.  
Frunză verde ca bobu  
Eu le-am scris în Maieru,  
Să le trimit la mîndru  
Tocma 'n țară la Rusu,  
Cînd o prinde să cetească  
Lacrimi să-i-se pornească,  
Cum mi-s'au pornit și mie,  
Cînd le scriam pe hîrtie.  
Te uită tu bădițele  
În vale pe rîndurele,  
Că-i vedea lacrimi de-a mele  
Și ți-a mai trece de jele.



## Cătănești <sup>266</sup>

Bate vântu'n frunza deasă,  
Răul din lume să iasă;  
Vântul bate azi și mâne,  
Rău în lume tot rămâne.  
Bate vântul papura  
Să se'ntoarcă tabăra  
Să vie și bun și rău,  
Să vie și soțul meu,  
Ca să vie lumea toată  
Să vie și-al meu vr'odată;  
Că copiii mă întreabă:  
Când mai vine tata, mamă?  
Mi se rupe inima  
Când mă 'ntreabă fetița:  
Mamă când vine tata?  
Ști-va bunul Dumnezeu  
Când va veni tată-tău,  
Cine știe vine ori nu,  
Ori l'a 'nghițit pământu

---

<sup>266</sup> Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXX, Nr. 16, 22 Ianuarie/ 4  
Februarie 1916, p. 1.

În fundul Galiției,  
În granița Rusiei,  
Unde mulți voinici sunt morți;  
Acolo e și-al meu soț  
De patru luni a trecut  
De când nu l'am mai văzut  
De trei luni și jumătate,  
De când nu ne-a mai scris carte.  
Foaie verde ruptă'n tri  
Cine-acestea le-o ceti  
Poate ști, poate gândi,  
Că nu le-am scris de'nbuibat,  
Ci le-am scris de supărat  
Și pân'am stat de le-am scris  
M'am înădușit de plâns.  
Foaie verde din fereastră  
Sunt culese de-o nevastă  
Frunză verde ruptă'n tri  
Nevastă cu trei copii  
Și-i de loc din Orăștie  
Și-o cheamă **Bozdog Mărie.**

## Jelea poinărițelor <sup>267</sup>

Pentru noi, fetițelor,  
N'o fost lume, numai dor,  
Că trecem ca lemnu'n foc  
Și n'avem nici un năroc;  
Trecem ca cireșele  
Și trăim tot jelnice; <sup>268</sup>  
Că ficiorii ni-i omoară,  
Noi ducem lume amară,  
Și ficiorii ni se stâng,  
Și noi rămânem plângând...

Francisc Iosif ne tot scrie  
În foaia ce toți o știe:  
„Fiți, fetelor, bucuroase,  
„Că iar vin ficiorii acasă,  
„Or veni și v'or lua,  
„Și iar vî dragă lumea!”

**Dela Elena Iancu- Hozoaie**

---

<sup>267</sup> Eugeniu Dobrotă, *LĂCRĂMIOARE ... Cântece de război culese dela fetele din Poiana Sibiului*, p. 5.

<sup>268</sup> supărate,

## Fostu-mi-ai, lumeo, amână <sup>269</sup> ... <sup>270</sup>

Fostu-mi-ai, lumeo, amână,  
Și nu te-am știut de bună;  
Mândr' ai fost, lumeo, odată,  
Și-acum ești prea 'ntunecată;  
Mândr' ai fost ca stejarii,  
Nu te-am știut prețui;  
Mândr' o fost și Poiana  
Până n' o fost bătaia,  
Mândr' o fost și-acum pustie,  
Arz-o focu bătălie!

**Dela Elena Iancu - Hozoaie**

---

<sup>269</sup> La îndemână

<sup>270</sup> Eugeniu Dobrotă, *LĂCRĂMIOARE ... Cântece de război culese dela fetele din Poiana Sibiului*, p. 5.

## **Pân' la anu, cine știe ...**<sup>271</sup>

Cântă-mi cucu numai mie,  
Pân' la anu cine știe?...  
Poate mor, poate trăiesc,  
Pân' la anu nu mai esc!  
Cântă cucu'n par de vie,  
Cânte, că nu-mi cântă mie,  
Că le cântă la voinici  
Care s'o dus di ăi ici.

**Dela Elena Ghișe - Ghșulete**

---

<sup>271</sup> Eugeniu Dobrotă, *LĂCRĂMIOARE ... Cântece de război culese dela fetele din Poiana Sibiului*, p. 22.

## Galiția <sup>272</sup>

Galiție, țară ra, <sup>273</sup>  
Nu găsești nimica'n ea;  
Că prin toate țările  
Mai umblă păsările,  
Numai în mijlocul tău  
Curge sângele părău,  
Curge sânge închegat,  
Cu pământ amestecat,  
Tot dela ficiori vărsat!

**Dela Mărie Măniț-Vedeana**

---

<sup>272</sup> Eugeniu Dobrotă, *LĂCRĂMIARE ... Cântece de război culese dela fetele din Poiana Sibiului*, p. 36.

<sup>273</sup> rea

## **PLECAREA CLOPOTELOR**

## **Plecarea clopotelor** **(Raport întârziat) <sup>274</sup>**

**„Săliște, în 15/28 Aug[ust] 1916**

Demontarea clopotelor, coborârea lor din turnurile bisericilor și predarea pentru scopurile armatei și ale războiului va fi fost însoțită pretutindeni de scene mișcătoare, de jalea inimilor îndurerate, de perdeaua de lacrimi a ochilor întunecați și de suspinele nădușite ale privitorilor mânăniți.

În unele sate, pe cât am putut știrici, s-au întâmplat chiar scene dureroase de porniri potrivnice din partea poporului contra preoților, pe care îi învinuiam că și-au dat învoirea să fie luate clopotele, fără a întreba dacă se învoiește și poporul întreg. Unde s-au luat clopotele cele mai vechi, oamenii ziceau, că acestea să rămână, fiindcă au fost așezate de preoți cucenici, cu sute de ani mai înainte, și au putere a risipi norii aducători de furtuni.

---

<sup>274</sup> Biserica și Școala, Arad, Anul XL, Nr. 39, 25 septembrie/8 octombrie 1916, p. 1.



În comuna Săliște s-au luat clopotele vineri, în 12/25 August. De la trei biserici gr[eco]-or[ientale] române, dintre 8 clopote, s-au luat 5, astfel că au rămas numai 3: câte un clopot la fiecare biserică. Soldați încredințați cu demontarea sosiseră încă de joi seara în comună. Atât joi seara, cât și vineri dis de dimineată au mai sunat, o dată, toate clopotele într-un glas atât de armonios și mișcător, încât nu va fi rămas ochi care să nu lăcrămeze, în clipa când a simțit că se desparte de aceste clopote ca de niște vechi și buni prietini.

De la toate bisericile clopotele au fost aduse în curtea școlii. Cele mai vechi, fiind vărsate din material foarte trainic, deși au fost aruncate din turnurile înalte jos, pe piatră, nu s-au spart, ci au rămas întregi, iar unul mai mare, neîncăpând pe fereastra turnului, a fost spart în turn.

Când întreg materialul celor 5 clopote era așezat pe un car, înainte de a ieși din cimitir, băiatul protopresbiterului nostru, Semproniu T. I. Lupaș, elev în clasa a III-a elementară, a declamat acestea versuri ocazionale, compuse de însuși părintele său:

## Adio clopotelor!

Plecați și voi, sfințite clopote bătrâne,  
În lupta mare pentru tron și țară!  
Izvor de lacrimi – atâta ne rămâne,  
Să ușurăm plângând a inimii povară.

Din turnurile-nalte când coboară  
Arama voastră veche, grea și sfântă,  
Poporu-ntreg adânc se înfioară  
Și gândul creștinesc se înspăimântă...

În zile de lumină și serbare  
Voi ne-ați vestit a Domnului tărie,  
Chemându-ne la rugă și-nchinare,  
În suflet ne-ați sădit putere vie

Ca să luptăm cu neînvinsă bărbăție,  
Vâslind prin marea vieții tulburate  
Și ținta luptei noastre-n veci să fie:  
Lumină și credință și dreptate!

În zile grele ați fost ca niște paznici  
Ai vieții noastre credincioase și smerite,  
Iar în dureri – de mângâiere darnici  
Vindecători ai inimilor obidite.

În glasul vostru s-a-mpletit credința  
Atâtor rânduri de strămoși strădalnici;  
Acum plecați s-aduceți biruința  
Oștenilor iubiți, viteji și falnici.

De-acum cântarea voastră cea evlavioasă  
Își schimbă versu-n glas de vijelie.  
De-aceea-i despărțirea dureroasă,  
Dar mila Domnului spre noi să fie?

Așa au plecat clopotele bisericii noastre din Săliște.

**Un asistent** <sup>275</sup>

---

<sup>275</sup> Poezia apare semnată I. L. [Ioan Lupaș] în Gazeta Transilvaniei, Brașov, Anul LXXIX, Nr. 140, 24 mai/6 Iunie 1919



**Plecarea clopotelor. Săliște 15/28 august 1916.  
(Muzeul Parohial Săliște)**



**Plecarea clopotelor. Săliște 15/28 august 1916.  
(Muzeul Parohial Săliște)  
(Colecția particulară Ana Lupaș)**

## Versul clopotelor <sup>276</sup>

Duminecă, în ziua de 14 august 1916 – (Ajunul Sântă Măriei) au fost recvirate <sup>277</sup> pentru armată două clopote din Poiana, unul dela biserica *din vadu* (cea nouă)<sup>278</sup> și altul dela biserica *din deal* (cea veche) <sup>279</sup>. Înainte de a fi luate, oamenii au mai tras odată clopotele ca să le mai audă odată glasurile răsunând, apoi pe cel din deal l-au coborât cu funia iar pe cel de la vadu l-au aruncat din turn. Acesta a căzut cu gura jos și s' a așezat pe pământ fără să i se întâmple ceva. Amândouă clopotele au fost așezate în vadu (în piață), iar fetele le-au împodobit cu cununi de flori și au cântat versul de mai jos pe care ele l-au făcut. Toată lumea plângea. După acestea clopotele au fost fotografiate, împreună cu alte două clopote, unul din comuna Jina și altul din comuna Rod și pornite spre satul Miercurea la gară. Toți poinarii au petrecut clopotele până *în deal*, iar de

---

<sup>276</sup> Eugeniu Dobrotă, *LĂCRĂMIIOARE ... Cântece de război culese dela fetele din Poiana Sibiului*, p. 56-57.

<sup>277</sup> recvirate = luate, confiscate

<sup>278</sup> Biserica cu hramul *Sfinții Arhangheli Mihail și Gavriil*, construită în anul 1836 de către preotul Ioan Ban zis *Popa Jude*.

<sup>279</sup> Biserica cu hramul *Adormirea Maicii Domnului*, monument istoric, construită în anul 1766.

acolo numai de fete până *pe purcel*<sup>280</sup>. În tot drumul fetele au mers pe urma căruței cântând versul căruia așa i-a rămas numele *Versul clopotelor* până în ziua de azi.

O, Puternice de sus,  
Ce zile grele-am ajuns!  
După ale noastre fapte,  
Dumnezeu acum ne bate.  
Mai întâiu am petrecut  
Tinerimea, cu dor mult,  
Și acuma cu jele  
Petrecem clopotele,  
Oameni buni, Dumineca?  
Clopotele nu răsună,  
Cum s' avem inimă bună?  
Veniți toți să lăcrămăm,  
Lacrămi multe să vărsăm,  
Din inimă să oftăm;  
Clopote nu mai avem!  
Și voi bătrâni suspinați,  
Plângeți toți și lăcrămați,

---

<sup>280</sup> Profesorul Vasile Ursan scrie despre acest loc în volumul 2 al cărții *Transilvania – pământ românesc – Dicționar de toponimie*, care se află la ieșirea din Poiana spre satul Dobirca.

Căci când moartea ne-a răpi  
Clopote'n sat n'or mai fi!  
Mult am așteptat să vie  
Ziua de Sântă-Mărie,  
Și-acuma ne-am înristat:  
Clopotele le-au luat.  
Ziua bună ne luăm  
Că acum ne depărtăm,  
Mai mult nu le mai vedem.  
Rămas bun, clopotelor,  
Că noi rămânem cu dor!

*(Vers făcut de: Dochie Toma, Mărie Măniț, Miia  
Muntean, Elena Ghișe, Anuță Ghișe, Mărie Ghișe,  
Elena Iancu, Elena Hândorian, Mărie Ban, Elena  
Măniț, Mărie Bota, Anuță Șufană, Dochie Ban,  
Mărie Vulcan.)*

## **POEZII ALE VOLUNTARILOR**



## Cântecul voluntarilor <sup>281</sup>

### Auzit de la soldați

Sus la munte, jos la șes  
Îmi răsare codru des  
Dar nu-i codru de stejari  
Că-i un corp de voluntari.

Lângă steagul ridicat  
Voluntarii au jurat ...  
Și cu foc se vor lupta  
Pentru Transilvania.

Înainte bravi eroi  
Înainte la război;  
Noi vieața ne vom da  
Pentru Transilvania.

Horea, Cloșca și Crișan  
Cei din viță de roman  
La Bălgărad îngropați  
De Huni au fost spânsurați.

Înainte bravi români  
Nu ne temem de păgâni;  
Înainte bravi eroi,  
Nu ne temem de război,  
Că și Anglia-i cu noi;  
Înainte bravi vitesi,  
Că-i avem și pe Francezi!

---

<sup>281</sup> Unirea Poporului, Blaj, Anul XXIX, Nr. 89, 1 mai 1919, p. 2.

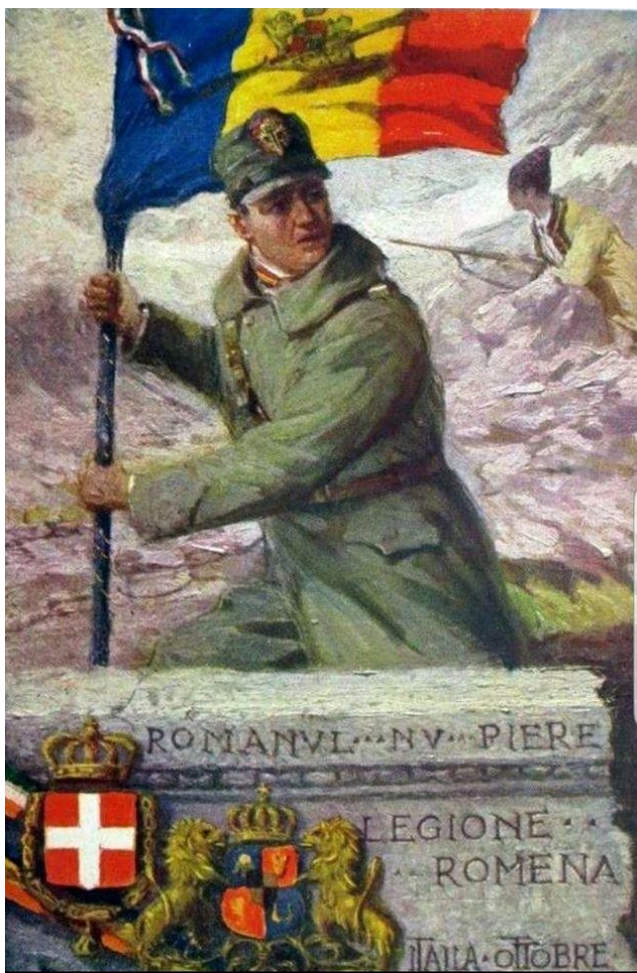


**Militari din Legiunea Română din Italia**  
 (facebook.com/Primul-Război-Mondial-în-imagini)



**Soldați ai Corpului 1 Voluntari ardeleni-bucovineni, constituit la Darnața, lângă Kiev, în 1916, din prizonieri români, ardeleni și bucovineni, înrolați în armata austro-ungară în august 1914, luați prizonieri după primele bătălii din Galiciia.**

**Fotografia este datată martie 1919**  
 (facebook.com/Primul-Război-Mondial-în-imagini)



Carte poștală destinată propagandei, emisă de Comitetul de acțiune al românilor din Transilvania, Banat și Bucovina în 1918.

"Legiunea Voluntarilor Români din Italia  
(Imre-Károly Tar în facebook.com/Cărți-Poștale-Militare)

## O carte din cătănie <sup>282</sup>

Costea Crainic lui Codrău  
A trimis lui tatăl-său  
O carte din cătănie  
Ascultați numai ce scrie :  
– „Taică dragă, cartea mea  
Doamne, bine mi-ar părea,  
Să te afle 'n pace.  
Și Taică, cât ce vei primi  
Astă carte minutea  
Scrisă chiar de mâna mea,  
Te-a-și ruga ca până Joi  
Să-mi trimiți alta 'napoi

– Vineri,știe Dumnezeu  
Prin ce țară voi fi eu –  
Dar atunci să-mi scrii de toate :  
Cum e Maica și mai poate  
Lucră, și nu-i supărată?  
Doamne s'o mai văd odată!  
Dar soruța mea Mărie  
Ce mai face ? Dar Ilie  
Frățiorul, tot la oi ?  
Dar părintele din foi

---

<sup>282</sup> Românu, Arad, Anul V, Nr. 11, 15/28 ianuarie 1915, p. 1.

Ce mai spune, cum cetește,  
Prin sat ce se mai vorbește ?  
Cred că numai de bătaie !  
Vai și dorul cum mă taie  
De voi toți... Ei dar vecina  
Lelea Floare, și Sabina  
Fata ei, cum mai trăiesc ?  
Voie bună le poftesc  
Și lor și vouă la toți...  
Apoi cum zic, dacă poți  
Scrie-mi taică cum sunteți...

Dar bucate mai aveți ?  
Dar juncanii ? Dragii mei...  
Câștigați bine de ei.  
Cu nutrețul cum mai stați,  
Mai aveți nu cumpărați ?  
...Codrii, și ei v'or fi goi –  
Dar dulăii dela oi...  
Săracii tovarășii mei...  
Vor fi triști acum și ei !...

Și eu taică dragul meu  
Mulțămesc lui Dumnezeu  
Că sunt bine și's căprar!  
Știi, chiar domnul ghinerar

M'o făcut, că m'o aflat  
Cât de bine m-am purtat  
La graniță când am fost  
O noapte de pază 'n post.

Și eu taică de departe,  
Mă închin de sănătate,  
Ție, maicei, lui Ilie  
Și la sora mea Mărie ;  
Și părintelui din sat,  
Și la vărul meu Istrat :  
La fete și la femei  
Și la toți sătenii mei...  
Apoi nu vă supărați  
Taică, și nu vă 'ntristați  
Pentru mine chiar de loc,  
Că de-o fi să am noroc  
Nici în bătaie nu mor !  
De nu...c'o moarte's dator.

**Urișul-de-Beiuș**

**Isaila Marele**

**DIN RĂZBOIUL CONTRA  
BOLȘEVICILOR MAGHIARI**

**Intrarea Românilor în Cluj** <sup>283</sup>  
**24 decembrie 1918**  
**(În metru popular)**

Veste nouă cum s'o spui:  
Lungu-i drumul Clujului  
Lungu-i lat si anevoios  
Pân' la Gherla mai din jos  
Lungu-i lat și pietruit  
Cu troiene acoperit...  
Pică fulgii 'n cet și rar  
Scuturați peste hotar  
Dulce 'n zare când și când  
S'aud clopote cântând  
S'aud clopote duios...  
Curge Someșul voios  
Căci pe drumu' anevoios  
Cine trece'n marș frumos?  
- Este oastea românească  
Lumea-i strigă: Să trăiască!  
Ura, scumpii noștri frați  
Ați venit să ne scăpați

---

<sup>283</sup> Românu, Arad, Anul VIII, Nr. 19, 24 ianuarie/6 februarie 1919, p. 6-7.



Ați venit prin vânt și ploii  
Să ne scoateți din nevoi  
Și din jug și din robie  
Și din grea nemernicie  
Căci destul am suferit  
Și destul am chinuit,  
Ura, Ura, să trăiască  
Mândra oaste Românească!

Lungu-i drumul Clujului  
Nu se pare nimănui  
Căci pe drumu' anevoios  
Cine vine 'n marș voios?  
- Vine oastea românească  
Purtând fala strămoșească.  
Vine oastea lui Mihai  
Omorât pe-al Turzii plai  
Înainte mări iată  
Mândri căpitani se arată  
Tinerei și subțirei  
Să tot stai privind la ei:  
E Neculcea General  
Călărind pe-un mândru cal  
Și Gherescu lângă el  
Aspru, falnic, tinerel  
Vin cântând și amândoi  
Mari, vestiți sunt din război

Alor fapte vitejești  
La Oituz, la Mărășești  
S'or vorbi, s'or cuvânta...  
Vecinic nu s'or mai uita...  
Toate satele înainte  
Îi primesc cu dulci cuvinte  
Îi primesc cu drag și dor  
Și cu mândru tricolor  
Cu cântări de bucurie  
Pentru scumpa Românie...

Foaie verde patru ruji  
Cât mai este până'n Cluj?  
Bine vorba n'au sfârșit  
Cluju 'n zare s'a ivit  
Căpitani ce-l zăresc  
Caii 'n cale și-i opresc  
Și din graiu așa grăiesc:  
„Scumpi oșteni ai României  
Iată ciubul tirăniei  
Negrul cuib afurisit  
Tristul loc de suferinți  
Pentru fii, pentru părinți  
Pentru scumpii noștri frați  
De dincoace de Carpați...  
Hai, călcați mai cu 'nfocare  
Să pornim o horă mare

Azi sub bolta cerului  
În piața Clujului  
Hora noastră românească  
Să se 'ntindă, să tot crească  
Până 'n pusta ungurească!”  
Foaie verde din Carpați  
S'au văzut frații cu frați  
Dat'au mâna 'mprumutat  
Și cu doi s'au sărutat  
- Clujule ce vezi acu –  
N'ai mai vă'st pe lungu-ți drum  
Clujule cum ai tăcut  
Clujule de ce ești mut?!  
Sună falnică fanfară  
Parcă toate stau să piară  
Lumea strigă: Să trăiască  
Mândra oaste românească!

Ungurii de plâns se'neacă  
Steagurile și le pleacă...  
Sună muzica cu foc  
Generalii stau pe loc.  
C'au ajuns pân' la piață  
Cluju 'ntreg e-aici de față...

Și pe drumul lung și greu  
Regimente trec mereu  
Generalii se gândesc  
Și din graiu așa grăiesc:  
„Ardeleni, Români și Frați  
De dincoace de Carpați  
Am venit cu grabă mare  
Pentru a voastră liberare  
Nu plângeți – iată’ aici  
Mândre cete de voinici  
Peste oastea României  
Sfarmă lanțul tirăniei  
Și ’mpreună frați cu frați  
Peste vârful din carpați,  
Hai, porniți cu mic cu mare  
Hora ’n România mare  
Hora noastră românească  
Să se ’ntindă să tot crească  
Până ’n țara ungurescă”.

Iar pe scumpa-ne moșie  
De-acum până’n vecie  
Mila Domnului să fie!

**T[eodor] Murășanu**

## Soldățești <sup>284</sup>

Frunză verde, frunză lată,  
Geme țara ' nsângerată,  
Și de dușmani subjugată.  
Din Siret la Severin  
Numai jale și suspin,  
De la Dunăre 'n Sătmar  
Numai chin, numai amar.  
Doamne, Doamne, Domn ceresc,  
Fă-mi și mie ce doresc:  
Dă putere oștilor,  
Oștilor, românilor,  
Să gonească pe barbar  
Dincolo peste hotar.  
Țara să ne libereze,  
Viața să ne-o ușureze,  
Frații să ni-i desrobească,  
Și 'ntr 'un cuib să ne unească...

**D. Geană,**  
**Soldat voluntar, Reg[imentul] 48 [Buzău]**

---

<sup>284</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 19, 16 februarie/1 martie  
1919, p. 3.

## Luptele la Tisa <sup>285</sup>

### Versuri soldățești

Frunză verde lemn uscat,  
Când spre Tisa am plecat,  
Căpitanul ni-a strigat:  
<La dușman! Să mi-l zdrobim,  
Nu mai vreau să suferim!  
Pe ungur l-om alunga  
Și l-om trece de Tisa,  
Ca să vadă și să știe  
Ce-i românul 'n bătălie>.  
Dușmanul spre noi venea  
Și cu bombe asvârlea.  
Din tranșee noi săream,  
Ori trăim, ori că murim,  
În Tisa să-l asvârlim,  
Nici picior să nu-i rămâie  
În a noastră Românie.  
Ungurul se spăria,  
Și la fugă o lua, –  
Dar napoi nu mai venea:  
Baioneta ascuțită  
Stă la Tisa ațintită.  
–Frunzuliță de dudău,

---

<sup>285</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 65, 10 iulie 1919, p. 2.

Io-s născut în Mirăştău,  
Frunzuliţă siminic,  
Sânt Alecsandru Covrig.

**Fruntaş Al[ecsandru] Covrig,  
din Reg[imentul] 82 Inf[anterie] [Tg. Mureş]  
Bat[alionul], 2, Comp[ania], 5, Div[izia] 16.**

**Pe malul Tisei** <sup>286</sup>  
**Versuri soldățești**

Frunză verde și una,  
V'aș scrie și eu ceva,  
Dela țărmerii Tisii,  
Cum petrec cu ungerii.  
În ziua de cincisprezece, \*)  
Pus-au gândul să ne 'ncerce,  
Ș'au pornit să ne atace,  
Să treacă Tisa dincoace.  
Eară noi, ostași români,  
Prins-am armele în mâini,  
Ș'am izbit cu foc pe moarte,  
Dac'așa ni-i scris în soarte.  
Într'un loc au resbătut,  
Ungurii ap'au trecut.  
Noi, atunci dac' am văzut,  
Că dușmanul s'a 'ncrezut,  
În hurra! ne-am avântat,  
În Tisa ni l-am scăldat,  
Și napoi l-am aruncat:  
Au venit cinci sute cinci,

---

<sup>286</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 65, 10 iulie 1919, p. 2.

\*) Iunie 1919



S'au întors poate vre-o cinci,  
Nici aceștia nu scăpau,  
Dacă 'n Tisa nu intrau, –  
Pe sub apă înotau  
Și la mal earăș ieșeau.  
Frunzuliță și una,  
Noi, românii, nu ne-om da,  
Până capul sus ni-a sta;  
Căci luptăm pentru țară,  
Nu pentru pâne amară  
    Să trăească,  
    Să 'nflorească,  
Țara mare românească!

**Caporal Avraam Rodeanu**  
**Din Pianul de Sus,**  
**La Reg[imentul] 18 Vânători, Comp[ania] 5.**

## La Tisa <sup>287</sup>

Frunză verde ca earba,  
Pe margine la Tisa,  
Stăm voinicii înarmați  
Și de luptă 'nferbântați.  
Ungurii mereu ne strigă:  
,Lasă pușca, moi rumune!>  
Noi nimica nu-i răspundem,  
Gloanțele i le trimitem,  
S'apărăm acest hotar  
Între noi și 'ntre maghiar,  
Că-i hotar de veșnicie  
Pentru mândra Românie.

**Caporal Mihai Fanfareț**  
**Reg[imentul] 82 de Inf[anterie][Târgu Mureș]**  
**Comp[ania] 1 de mitraliere.**

---

<sup>287</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 65, 10 iulie 1919, p. 3.

## De pe frontul dela Tisa <sup>288</sup>

### 1

Frunză verde grâu frumos,  
Rămâi, Ardeal, sănătos,  
Și tu sănătoasă, țară,  
De-oi trăi, să te văd eară;  
Ear dacă ieu voi muri,  
Te-a vedea cine-a trăi,  
Pe mine m'or îngropa  
În pustă 'n Ungaria,  
La o tufă de stejar,  
Că nu-s domnu ghinerar.  
În loc de tras clopotile,  
Fulgera-vor tunurile;  
În loc de popă cântând,  
Vor veni corbi croncănind;  
De cântat cin' mi-a cânta?  
Trâmbițaș cu trâmbița;  
Și dobaș cu doba'n spate  
De trei doba va bate,  
Să fiu iertat de păcate.

---

<sup>288</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 68, 19 iulie 1919, p. 4.

2

Frați de arme, camarazi,  
Toți voinici și verzi ca brazi,  
La Tisa noi ne-am oprit,  
C'ășa ni s'a poruncit.

3

Azi cu toți să 'ngenunchiăm,  
Pentru frați să ne rugăm,  
Pentru frații dintre noi  
Ce căzură în război,  
Să ne-audă din mormânt,  
Că dorm în al lor pământ,  
C'am ajuns să ne unim,  
Și Tisa s'o străjuim.

**Caporal Ion Pășcan, din Deda  
dela Reg[imentul] 82 Inf[anterie] [Tg. Mureș],  
Bat[alionul] 3, Compania 7, Divizia 16.**

## De pe malul Tisei <sup>289</sup>

Frunză verde de-alămâie  
Scriu această poezie,  
Ca s'audă cei deacasă  
Și de vitejia noastră.

Obosiți de două luni  
Am venit rezervă'n Buj  
Să-i împrumutăm pământ  
Ungurului de mormânt.

Ne-am culcat dar n'am dormit  
Telegramă ne-a venit,  
Să ne'ntoarcem înapoi  
Că ungurul e pe noi.

Dar vai crud i-am mai bătut  
Crudă soartă au avut  
C'au rămas numai vre-o doi  
Să ducă vestea'napoi.

Eram fulger de mănie  
De-a ungurului trufie  
C'a'ndrăsnit Tisa s-o trecă,  
Valu-i negru să-l petreacă.

---

<sup>289</sup> Gazeta Poporului, Sibiu, Anul II, Nr. 34, 24 august 1919, p. 3.

O luarăm înapoi  
Zicând „Dumnezeu cu noi!”  
Ș’am ajuns în satul Gava  
Să-i dăm ungurului plata.

**I. Marcovici, Caporal**

## Scrisoare dela Tisa <sup>290</sup>

Cine vine în pas grăbit?  
Aa!.. Păstorița a sosit.  
Și ce-mi aduce? Ba nu zău,  
O carte dela badiul meu.

\*

„Îți trimit iubito, carte  
Dela Tisa mai departe.  
Și îți scriu că eu sunt bine  
Mă gândesc cu drag la tine.  
Dară tu copila mea  
Mai grijești-mi dragostea?  
Și ce mai e al noi prin sat?  
Concediu cine a căpătat?  
Și să mai ști drăguța mea  
Că e plină granița  
De ficiori de seama mea,  
Care's gata ca și mine  
Să-și dea sângele din vine  
Pentru țară, pentru Rege  
Pentru scumpa noastră lege.  
Deci tu nu fi supărată  
Și mai scrie-mi câte-o dată.”

---

<sup>290</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXVII, Nr.35, 7 septembrie 1919, p. 5.

\*

O bădișor iubit și drag,  
Te-a chemat țara sub steag,  
Dar eu cu ce ți-aș ajuta?  
Să rog pe Maica Precesta  
Și să-ți ajute Dumnezeu,  
Ca să te întorci în satul tău.

**Victoria L. Gruia**



**Locotenent Eugen Călugăru (ginerelul lui Iuliu Vuia) în trei ipostaze**  
**1 - în armata comună austro-ungară**  
**2 - în armata italiană (dezertând din armata austro-ungară)**  
**3 - în armata română luptând pentru Marea Unire**  
(Colecția Gheorghe Rancu Bodrog)



## Ostășească <sup>291</sup>

Foae roșă ca fragă,  
Eată-mă'n Nyiregyházà,  
Să vâr în ungur groază,  
Să facem o Românie  
În unire și frăție.  
Frați la frați să ne grăbim,  
Și la luptă să pornim.  
Ungurul, când ne-a zărit,  
Cu totul s'a zăpăcit,  
La Tisa nu s'a oprit,  
În valuri s'a aruncat,  
Acolo mi l-am scăldat.

**Caporal Treap D. Ștefan  
Din Reg[imentul] 1 Călărași**

---

<sup>291</sup> Telegraful Român, Sibiu, Anul LXVII, Nr. 75, 7 august 1919, p. 2.

## Cântecul mitralierei <sup>292</sup>

Eu am o mitralieră  
Din oțel de soiu,  
După cum se cere  
Astăzi în războiu.  
Ea e mititică  
Dar tare drăcoasă  
Că'n dușmanul ea tae  
Ca prin grâu o coasă.  
Dar de ai ști măi frate,  
Cât mănâncă ea  
Pulbere și gloanțe,  
Zău te-ai speria.  
Cu mine e bună  
Ca o melușea,  
Dară vai de neamțul  
Pe care l'o vedea  
Mai ales când neamțu  
Vine la atac,  
Atunci parc'o poartă  
Chiar un puf de drac.  
Latră ca turbată  
Și scuiță la foc

---

<sup>292</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXVII, Nr. 31, 10 august 1919, p. 4.

Iară neamțu-mi joacă  
Hora morții 'n loc  
Mai vin șrapnele  
De se sparg pe noi  
Ba ne mai îngroapă  
Cu pământ-noroiu  
Dar noi n'avem teamă  
Nici chiar de obuz,  
Ast' am dovedit'o  
La Mărăști-Oituz  
Dară Mărășeștii...  
Ce mai foc turbat  
Mitraliera Hotschis  
Tot în frunt'a stat,  
Suntem buni tovărăși  
Și vă spun cu drept  
Noaptea după luptă  
Eu o culc la piept.  
Dar ea fără mine ,  
Sau eu fără ea,  
N'am avea ce face  
Nimic n'am putea.  
Am o mitralieră  
Și o mânuie eu  
Cu ea la hotară  
Voi veghea mereu.

Și atâta vreme  
Cât vom fi noi doi  
N'o putea dușmanul  
Trece peste noi.

**Sergent Gruia Lazăr**  
**Regimentul] 22 Dâmbovița**

## Vers de pe front <sup>293</sup>

Frunză verde leuștean,  
Când la unгурul ereum,  
Mă luptam și nu luptam,  
Că știam că mi-e dușman.  
De-am văzut că este-așa  
Am trecut în Rusia.  
Și trei ani la rus am stat,  
Doamne multe m-au mâncat!  
Pân' avea împărăție  
M'o mâncat și omenie.  
Dar zău rusul blăstămat  
Pe'mpărat l-or alungat  
Și toți bolșevici s'or dat.  
Să m'ascultați oameni buni,  
Că ce vă spui nu-s minciuni :  
Bolșevicu e om rău  
El n'are pe Dumnezeu,  
Făr' pradă tot ce-i stă'n cale  
Și dă foc la fiște care,  
Duc fetele după ei  
Și le țin ca de femei...  
Doamne fi îndurător  
Și sfarmă prostia lor !

---

<sup>293</sup> Unirea Poporului, Anul XXIX, Nr. 175, 21 august 1919, p. 7.

În optsprezece toamna,  
Am plecat la țara mea...  
Dac'am trecut granița  
O veste mă 'ntâmpina  
O veste foarte frumoasă  
Despre România noastră.  
Că românii noștri frați  
Au trecut peste Carpați  
Să-și desrobească țara  
Dulce Transilvania.  
Dumnezeu le-o ajutat  
Și pe noi ne-or liberat.  
Primăvara a sosit  
Asântare s'o pornit...  
Dac'am văzut ce-i și cum  
Ce vrea unгурul acum  
Eu m'am științat la tun  
Ca să svârl în el șrapnele  
Să ne scăpăm de belele.  
Să nu 'ndrăsneasc 'a voi  
Țara a ne cuceri  
Țara noastră cea frumoasă  
Acum de sub dușman scoasă !

**Frunză verde de pe spine**  
**Așa mă chiamă pe mine**  
**Toader Horia, lemn domnesc,**  
**Din Sâncelu Românesc**

## Versuri de pe front <sup>294</sup>

- Frunză verde de trei flori  
Măi soldat din norișori  
Unde ți-a fost dat să mori?
- Sus pe creasta muntilor  
În desimea brazilor  
Și'n bataia gloanțelor.
- Si iar verde si-o lalea  
Mai soldat cin' te-o 'ngropa?
- Ghiuleaua, când a pica  
Malul când s'o dărăma.
- Mai soldat cin'te-o scălda?
- Apele când s'or umfla.  
Ploaia cand o picura.
- Mai soldat cine ne-o plânge?
- Păsările când s'or strânge.
- Mai soldat cin' te-o îmbrăca?
- Frunza cand s'o scula.

### De soldatul fruntaș Ghelmer Neagu

---

<sup>294</sup> Gazeta Poporului, Sibiu, Anul II, Nr. 36, 7 septembrie 1919, p. 6.

## Plata ungurilor <sup>295</sup>

Frunză verde trei granate  
Tunul bubue și bate,  
Bela Kuhn ne-a atăcat  
Iar românii au pușcat  
Mulți unguri au vătămat  
Și Pesta au ocupat.  
Și Bela Kuhn a scăpat  
La Viena 'n închisoare  
Unde nu mai vede soare.  
Ungaria'i nimicită,  
Iar Pesta cea strălucită  
E de ai nostri români zdrobită.  
Pe generalul Moșoiu  
Ține'l Doamne între noi,  
C'a venit voios peaici  
Ș'a zdrobit pe bolșevici.  
De s'a dus în lume veste  
Cum n'a fost, nici nu mai este.  
Trăiești Domnule Moșoiu  
Și cu trupa ți de eroi  
Să vestiți în lumea mare,  
Că Românu'n veci nu moare!

**Eugen Ceontea stud[ent] cl[asa] IV gimnazială**

---

<sup>295</sup> Foaia Poporului, Sibiu, Anul XXVII, Nr. 35, 7 septembrie 1919, p. 5.



## Cântecul lui Moșoiu <sup>296</sup>

Foaie verde măghiran  
Auzit-ați de-un Traian  
Da-un viteaz de brașovean?<sup>297</sup>  
Foicică de trifoiu,  
Ghinărar Traian Moșoiu.  
Comandant peste eroi,  
Mândru'n scări se ridica  
Trupele și-le 'nșra  
Spre Ciucea le îndrepta,  
Trupe multe, mii și mii,  
Din Țară și din Sighii,  
Cei mai bravi ai noștri copii !  
Le 'nșira,  
Le muștruluia  
Și din gură le zicea:  
-, Alelei voinicii mei  
Mândri pușori de lei,  
N'auziți voi vaer crunt  
Și'n văzduh și pe pământ ?  
N'auziți voi cum ne cheamă  
Frații noștri cei de-o seamă?  
Ni'i omoară ungurii

---

<sup>296</sup> Unirea Poporului, Anul XXIX, nr. 170, 14 august 1919, p. 1-2.

<sup>297</sup> Generalul Traian Moșoiu, născut în Bran, lângă Brașov.

Ungurii – bolșevicii,  
Nu-i rabde arhanghelii !  
Sus armele și la drum  
Să-i batem, să-i facem scrum,  
Peste Tisa să-i svârlim  
Frații să ni-i mântuim!”

\*

Colo'n Ciucea, 'n vârful de deal.  
Cine șade sus pe cal  
Și strigă peste Ardeal?  
Strigă și comandălește  
Pe unguri de mi-i snopește...  
Ghinărar Traian Moșoi !  
Fug ungurii tot puvoi...  
Fug și mor polog-polog  
Cum cad snopii de pe stog...  
Florinică de cicoare  
Ce lucește colo'n zare ?  
-Mândre chivări de oțel  
Călite'n foc de șrapnel,  
Purtate de vânători  
Și de aprigi roșiori !  
Baionete argintate  
Toate de viteji purtate !  
Sunt dorobanții Crăești  
Și cete ardelenesti...

\*

- Tiso, râu cu maluri joasă  
De ce ești așa sângeroasă ?  
De ce curgi așa umflată  
Cu lacrimi amestecată ?  
-Curg și eu, tot curg mereu,  
Că m'am făcut „feredeu”  
Ungurilor cu gând rău.  
M-am făcut graniță bună  
Ardealului miezuină.

\*

Ș'apoi foaie ș-o lalea,  
Ungurii iar se 'ntorcea  
Spre Tisa năvală da...  
Regimente fără număr,  
Bolșoveici umăr la umăr !  
Vuiiau depărtările,  
Se 'ntunecau zărilor,...  
De divizii, de honvezi,  
Nici să-i vezi, nici să-i visezi !  
Nu-mi răbda sfinte Doamne...  
Dar nici Moșoiu nu doarme  
Ci-'și încinge sabia  
Ș'adună armadia  
Armadia românească  
Pe unguri să mi-i oprească...

Sună trimbițile, sună,  
Vânătorii mi-'i adună  
Călăreții și-i pornește  
Drept în Pesta nimereste!

Dela Tisa în Dunăre  
Numai praf și pulbere...  
Tot pulbere răscolită  
Cu sânge maghiar stropită!  
Abia dup'o zi ori două  
Bolșevici-s ruți în două...  
Ruți în două, sfârâmați,  
De călăreți alungați!  
Cât e țara ungurească  
Nu-i văd să se mai oprească  
Nu-i nici vad și nici hodină,  
De unguri e pace bună...

\*

Foaie verde ca nalbba  
În cetate la Buda  
Mândru steag se leagănă  
Și vântul mi-l dapănă...  
Steagul nostru românesc !  
Ungurii milă cerșesc !

\*

Frunzuliță de susai,  
Cine trece cu alai,  
În orașul unguresc,  
Călare pe cal domnesc?  
- Ghinărar Traian Moșoi  
Comandant peste eroi!

**4 august 1919**

**Sandu Popii**



**„Armata română în Budapesta” (4 august 1919)**  
**(Colecția particulară Ioan Miclăuș din Tilișca, stabilit în București)**

## Doină ostășească din anul 1919 <sup>298</sup>

De-ar vrea bunul Dumnezeu  
Să mi plece și plugul meu,  
Aș ara printre dușmani  
Numa'n sânge și'n hoitani;  
Aș cutreera 'ntr'o noapte  
Peste satele lor toate,  
I-ași stârpi numa 'ntr'o zi  
Pe dușmani ori câți ar fi,  
Asverlire-aș din senin  
Pe pământul de e plin,  
Trăsnete și foc nestins  
Pe-al lor lan în rele aprins!  
De-aș vărsa al meu păhar  
Plin de chinuri și amar  
Să cuprindă țara lor,  
Și a'o 'nece până'n zor!  
Ia dă-mi Doamne un plugușor,  
Să mi-l tragă un boușor,  
Ca să-mi fac și gustul meu;  
Mulțumi ți-aș Dumnezeu.  
Plugu-mi brazde se'ntoarne,  
Să se'ntinză peste țară:  
Dușmănia toată piară.

---

<sup>298</sup> Gazeta Poporului, Sibiu, Anul II, Nr. 41, 12 octombrie 1919, p. 6.

# **BIBLIOGRAFIE**

## **I. FONDURI DOCUMENTARE**

Biblioteca Județeană ASTRA Sibiu.

Muzeul Culturii Săliștene.

Muzeul Parohial Săliște.

Serviciul Județean al Arhivelor Naționale ale României Sibiu.

## **II. SURSE INEDITE**

Colecția Doamnei Profesor Lucia Irimie din Săliște.

Colecția Doamnei Ana Lupaș din Cluj-Napoca, nepoata lui Ioan Lupaș.

Colecția Doamnei Carmina Maior din Sibiu, nepoata lui Ionel Floașiu.

Colecția Domnului Ioan Miclăuș din Tilișca, stabilit în București.

Colecția Gheorghe Rancu Bodrog din Șopotul Vechi.

#### IV. LUCRĂRI SPECIALE

Borș, Silviu; Andriescu, Bogdan. *Primul Război Mondial în colecția de iconografie a Bibliotecii Județene ASTRA Sibiu*, Sibiu & Cluj Napoca, Editua Armanis & Mega, 2018.

Deac, Augustin. *Cartea vitejilor. Cântece de la soldații noștri de pe câmul de lupă, adunate de Augustin S. Deac*, tipograf, Gherla, Tiparul Tipografiei Diecezane, 1916.

Deac, Augustin. *Cartea vitejilor. Cântece de la soldații noștri de pe câmul de lupă, adunate de Augustin S. Deac*, tipograf, Ediția a IV-a, Gherla, Editura și Proprietatea lui A. S. Deac, Tiparul Tipografiei Diecezane, 1917.

Dobrotă, Eugeniu. *LĂCRĂMIOARE ... Cântece de război culese dela fetele din Poiana Sibiului*; Sibiului/Arad Tipografia Concordia, 1917.

*Dor și Jele, Cântece din rășboiu*, Cluj Napoca, Editura Tipografiei „Carmen” Petru P. Barițiu, 1914.

Hangea, Ieronim; Ilieșiu Iustin. *Cântece din resbel (1914-1915) și Doine populare*, Brașov, Editura Ioan I. Curcu, 1916.



Lupeanu-Melin, Alexandru. *Din război. Versuri și cântece*, Blaj, Tipografia Seminarului Teologic Greco-Catolic, 1918.

Preot Popa (Romănescu), Ioan. *Un capitol din Monografia Săliștei (1 august 1914 - 1 iulie 1915)*, Sibiu, Tiparul Tipografiei arhidiecezane, 1915.

Soricu, Ioan Ursu. *Doinele mele din zile de luptă, Ediția a II-a*, Orăștie, Tipografia Libertatea, 1919.

## V. PERIODICE

„Biserica și Școala”, Arad, numerele din anii 1914, 1915, 1916, 1917, 1918 și 1919.

„Calendarul Asociațiunii, pe anul dela Christos 1915”, Sibiu, Editura Asociațiunii, 1914.

„Calendarul Asociațiunii, pe anul visect 1916”, Sibiu, Editura Asociațiunii, 1915.

„Calendarul Asociațiunii pe anul comun 1917”, Sibiu, Editura Asociațiunii, 1916.

„Calendarul Asociațiunii pe anul comun 1918”, Sibiu, Editura Asociațiunii, 1917.

„Calendarul Asociațiunii pe anul Mântuirii 1919”, Sibiu, Editura, Asociațiunii, 1918.

„Calendarul Românului pe anul comun dela Christos 1917”, Caransebeș, Editura și Tiparul Tipografiei și Librăriei Diecezane, 1916.

„Calendarul Românelui pe anul comun dela Christos 1918”, Caransebeș, Editura și Tiparul Tipografiei și Librăriei Diecezane, 1917.

„Calendarul Românelui pe anul comun dela Christos 1919”, Caransebeș, Editura și Tiparul Tipografiei și Librăriei Diecezane, 1918.

„Cuvântul Poporului”, Săliște, numerele din anul 1919.

„Drapelul”, Lugoj, numerele din anii 1914, 1915, 1916, 1917, 1918 și 1919.

„Foaia Diecezană”, Caransebeș, numerele din 1914, 1915, 1917, 1918 și 1919.

„Foaia Poporului”, Sibiu, numerele din anii 1914, 1915, 1916, 1918 și 1919.

„Gazeta Poporului”, Sibiu, numerele din anii 1918 și 1919.

„Gazeta Transilvaniei”, Brașov, numerele din anii 1914, 1915, 1916, 1917, 1918 și 1919.

„Glasul Ardealului”, Brașov, numerele din anii 1918 și 1919.

„Românel”, Arad, numerele din anii 1914, 1915, 1916, 1918 și 1919.

„Telegraful Român”, Sibiu, numerele din anii 1914, 1915, 1916, 1917, 1918 și 1919.

„Unirea”, Blaj, numerele din anii 1914, 1915, 1916, 1917, 1918 și 1919.

„Unirea Poporului”, Blaj, numerele din anul 1919.

## **VI. RESURSE WEB**

[bjbv.ro](http://bjbv.ro)

[centenarulromaniei.ro](http://centenarulromaniei.ro)

[digital-library.ulbsibiu.ro](http://digital-library.ulbsibiu.ro)

[digitizare.bibliotecaarad.ro](http://digitizare.bibliotecaarad.ro)

[dspace.bcucuj.ro](http://dspace.bcucuj.ro)

[dspace.bjastrasibiu.ro](http://dspace.bjastrasibiu.ro)

[europeana.eu](http://europeana.eu)

[europeana-collections-1914-1918.eu](http://europeana-collections-1914-1918.eu)

[facebook.com/Casa-memoriala-Dr-Ilie-Lazar](https://facebook.com/Casa-memoriala-Dr-Ilie-Lazar)

[facebook.com/Cărți-Poștale-Militare](https://facebook.com/Cărți-Poștale-Militare)

[facebook.com/Photo-Historia](https://facebook.com/Photo-Historia)

[facebook.com/Primul-Război-Mondial-în-imagini](https://facebook.com/Primul-Război-Mondial-în-imagini)

[facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară](https://facebook.com/Românii-în-Armata-Austro-Ungară)

[mnuai.ro](http://mnuai.ro)

[mvu.ro](http://mvu.ro)

[ratiu.org](http://ratiu.org)

[ro.wikipedia.org](http://ro.wikipedia.org)

[transilvania100plus.ro](http://transilvania100plus.ro)

[ziarulfaclia.ro](http://ziarulfaclia.ro)

## CUPRINS

<b>Cuvânt înainte .....</b>	<b>7</b>
<b>Notă asupra ediției .....</b>	<b>12</b>
<b>Plecarea la Război .....</b>	<b>18</b>
Începutul războiului .....	19
Doină nouă .....	22
Doine: II .....	23
III .....	23
IV .....	24
V .....	24
Când pleacă poporul la război... ..	25
Scrisoare de mulțămită .....	27
Cântare de război .....	31
Doine (Din Cața).....	32
Cântec de despărțire .....	33
Cântec .....	35
Din războiu .....	37
Cântec în ziua mobilizării .....	42
Într'o Sâmbătă noaptea .....	43
Răsunet din Galiția .....	46
Doine din războiu V .....	50
Doine din războiu III .....	51
Doine cătănești I .....	52
IV .....	53

Doine Cătănești .....	54
II .....	57
Doine voinicești II .....	58
Dorul soldatului .....	60
Cu ocaziunea mobilizării .....	62
Cântece din războiu .....	65
Plecarea pe frontul din Serbia .....	65
I .....	66
Plecarea pe frontul din Galiția .....	69
Cătănești .....	70
Plecarea din sat .....	72
Versuri soldățești .....	75
În tren, spre graniță .....	76
Cântecul cătanelor, spre foc .....	77
Cântecul trenului .....	78
Rămas bun... ..	78
Cântecul maicelor... ..	79
Iarăși a trenului... ..	79
Povestea, mai departe .....	80
Cântecul recrutului din 1917 .....	81
Cântec .....	82
<b>Pezii de pe frontul Balcanic (Din Serbia) ....</b>	<b>84</b>
Cântece cătănești .....	85
Din Serbia (De peste Drina) .....	87
Doine din războiu (Din Sârbia) .....	89

Tunarul .....	91
Poezie din război .....	92
Cântecul celui înstreinat .....	98
O mică scrisoare .....	99
Lupta la Sârbia .....	102
Doine Cătănești	
I .....	104
II .....	104
III .....	105
IV .....	105
V .....	105
VI .....	106
VII .....	106
VIII .....	107
<b>Pe frontul Balcanic (Din Bosnia) .....</b>	<b>108</b>
În Boznia-i mare foc! .....	109
Doine din războiu	
I .....	112
II .....	114
III .....	115
<b>Pe frontul Balcanic (Din Muntenegru) .....</b>	<b>117</b>
De pe coastele Muntenegrului .....	118
<b>Pe frontul de Est (Din Galiția) .....</b>	<b>122</b>
Versul tunarilor de cetate .....	123
Versuri din război .....	126
Cântece cătănești .....	131

Doina Răsboiului .....	134
Doine cătănești .....	137
Din Galiția .....	141
Doine din răsboiu	I .....
	143
	II .....
	146
	III .....
	148
	IV .....
	149
	V .....
	150
Zugsfuhrer .....	151
Din Galiția .....	152
La Stanislau și Iostrăbița .....	155
Doine din răsboiu .....	163
	II .....
	165
	III .....
	167
	IV .....
	168
	VI .....
	169
	VIII .....
	170
De pe câmpul de răsboiu .....	172
Doine din răsboiu (V) .....	177
Doine din răsboiu (IV) .....	178
	V .....
	179
Doine cătănești	
(Frunză verde trei granate).....	181
Doine cătănești .....	183
Bătaie dela Galiția .....	184
Eroului nostru! (Gregoriu Boca) .....	189

Prinos amintirii lui .....	192
Rugare în versuri .....	198
Cântece din războiu I .....	201
II .....	202
III .....	203
IV .....	205
Cântec .....	207
Cântece din războiu .....	210
În Carpați .....	210
Versurile unui erou căzut pe câmpul de luptă .....	213
Poezie din războiu .....	215
Cătănești .....	218
Poezie .....	222
Versuri cătănești .....	228
Cântece din război .....	230
Cătănești .....	231
Vai săracilor recruți .....	232
<b>Pe frontul de est (din Polonia Rusească) ...</b>	<b>234</b>
Scrisoare acasă .....	235
Ivangorod .....	237
Pățania unui soldat .....	242
Vers de îngropare .....	251
Din Polonia Rusască .....	254
Poezii din războiu .....	258



<b>Pe frontul de est (din Bucovina) .....</b>	<b>264</b>
Carte la mama acasă.....	265
Din Bucovina.....	268
Dela bătălie.....	271
Cântece din război	I ..... 273
	II ..... 274
	III ..... 274
Cătănești .....	276
<b>Pe frontul din Italia .....</b>	<b>278</b>
Vis (Pe câmpul de luptă) .....	279
De pe coasta Italiei .....	282
Amintire din Resbelul Lumei!!!	I ..... 285
	II ..... 287
Cânecul tunarului .....	289
Amintire din anul 1916 .....	291
Cântece voinicești din războiu, Adunate dela soldații din Valeadeni de George Cătană .....	
	1 ..... 296
	2 ..... 298
	3 ..... 300
	4 ..... 301
	5 ..... 303
Versuri soldățești .....	306
	II ..... 307
Versuri soldățești .....	309

Versuri soldățești .....	311
Cătănești I .....	313
II .....	315
III .....	315
IV .....	315
Cătănești I .....	317
II .....	317
III .....	318
IV .....	318
V .....	319
VI .....	323
VII .....	323
Cătănești .....	324
Poezii din război. Adunate dela soldații din	
Valeadieni de George Cătană .....	326
I .....	326
II .....	329
III .....	331
Din trei la Piave .....	333
Soldățești .....	335
În tabără .....	337
Din tranșee (pe vremea luptelor) .....	343
<b>De pe frontul românesc .....</b>	<b>345</b>
La Oituz (Din Poemele Restriștii) .....	346

<b>Poezii din spital .....</b>	<b>352</b>
Cântece din război .....	353
Cântece din război (Dela voinicii noștri) .....	357
Din Sârbia .....	359
Epistorala lui Ioan Fenia	
fiul lui Dumitru Țuican .....	365
Doine cătănești	
I .....	374
II .....	376
III .....	377
Versuri populare .....	378
Doine din războiu	
VI .....	384
Doine din războiu .....	386
Scrisoare (Pășania caporalului Trandafir) .....	387
Doine cătănești .....	393
Scrisoare (fragment) .....	394
Poezia lui Bănățeanu	
și a fetelor din Hubertus .....	395
Pentru doftor .....	402
Planul Muscalului .....	405
Cântece din Război .....	410
Foaia verde viorea .....	414
Versuri soldățești .....	419
Rănit .....	421
Visul căprarului .....	422
Rugăciunea soldatului .....	424

<b>Din Lazaretul Mănăstirii Strahov,</b>	
<b>Praga .....</b>	<b>429</b>
Cântec cătănesc (și nu prea) .....	430
Versuri din război .....	436
Închinare .....	446
<b>Poezii din prizonierat .....</b>	<b>455</b>
Dela Dukla .....	456
Părinții mei iubiți .....	460
Cântec de prizonier .....	466
<b>Doine din război .....</b>	<b>468</b>
Doine cătănești .....	469
Din războiu II .....	472
Doine din războiu I .....	473
II .....	475
Doine cătănești II .....	476
Doine I .....	477
II .....	477
III .....	478
Doine cătănești II .....	479
Doine voinicești I .....	480
II .....	482
III .....	483
IV .....	485
V .....	486
VI .....	487

Doine voinicești	I .....	488
Când țara mă chiamă .....		489
Doine voinicești	I .....	490
	II .....	491
	III .....	492
Cântece cătănești .....		493
Militare .....		496
Militare .....		498
Militare .....		501
Militare .....		505
Militare .....		507
Doină .....		510
Soldățești (Scrisoare).....		512
Soldățești (Scrisoare).....		514
Soldățești.....		515
Soldățești.....		516
Soldățești.....		517
Soldățești.....		517
<b>Poezii scrise de elevi.....</b>		<b>518</b>
Ca să vină tata iară.....		519
Plecarea ostașilor și despărțirea lor de cătră cei de acasă .....		524
Lucrarea liberă a elevei		
Maria Halalaiu .....		524
Lucrarea elevului Gheorghe Baldea .....		529

Lucrarea lui Nicolae Cristea .....	531
O elevă descrie plecarea alor 6 veri .....	535
Eleva Maia Suciu descrie despărțirea ostașului .....	537
Încă un exemplu, scris de P. Raica .....	540
Alt exemplu de Traian Raica .....	541
Iată cum îmi descrie o altă elevă satul rămas gol .....	543
Poezii de război	
I .....	545
II .....	548
III .....	550
IV .....	552
V .....	554
Dor de tată .....	560
<b>Jalea celor rămași .....</b>	<b>563</b>
Jalea celor rămași	
I .....	564
II .....	566
Sub un brad .....	567
Crăciunul anului 1914 (Scrisorile celor duși) .....	569
Jalea celor rămași. ....	571
Jalea celor rămași .....	572
Jalea celor rămași .....	574
Scrisoare .....	575
Jalea casei după cel mort .....	577

Cântece de jale .....	580
Trei frați .....	586
În timpul mobilizării .....	589
Cântec .....	591
Cântece de jale .....	593
Cătănești .....	600
Jalea poienărițelor .....	602
Fostu-mi-ai, lumeo, amână .....	603
Pân' la anu, cine știe .....	604
Galiția .....	605
<b>Plecarea clopotelor .....</b>	<b>606</b>
Plecarea clopotelor (Raport întârziat) .....	607
Adio clopotelor! .....	609
Versul clopotelor .....	612
<b>Poezii ale voluntarilor .....</b>	<b>615</b>
Cântecul voluntarilor (Auzit dela soldați) .....	616
O carte din cătănie .....	619
<b>Din războiul contra</b>	
<b>bolșevicilor maghiari .....</b>	<b>622</b>
Intrarea Românilor în Cluj .....	623
Soldățești .....	628
Luptele la Tisa (Versuri soldățești) .....	629
Pe malul Tisei (Versuri soldățești) .....	631
La Tisa .....	633

De pe frontul dela Tisa	1	634
	2	635
	3	635
De pe malul Tisei		636
Scrisoare de la Tisa		638
Ostășească		640
Cântecul mitralierei		641
Vers de pe front		644
Versuri de pe front		646
Plata unguirilor		647
Cântecul lui Moșoiu		648
Doină ostășească din anul 1919		653
<b>Bibliografie</b>		<b>654</b>